Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Mặc dù vừa nói tại VN rằng «mối đe dọa của CS về quân sự vẫn còn đáng kể», BT Laid tiếp lời khi về Mỹ:

Mỹ sẽ không trở lại những vùng đã giao dù các đơn vị VNCH ở đó thất trận

Năm Thứ 7 — Số 1.778 — Thứ Ba 17-2-1970 (Ngày 12 Tháng 1 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG VĂN SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ CHUNG

SAU KHI MỸ VÀ T.C. MỞ PHIÊN MẬT NGHỊ 135 TẠI VARSOVIE VÀ ĐANG CHUẨN BỊ MỞ PHIÊN 136 VÀO 20-2

Nga đả kích ác liệt ký giả Mỹ và dư luận Anh Mỹ thúc đẩy TC chống Nga và cổ võ Mỹ kết thân với TC

★ Nga cho là Tây phương chống phá nỗ lực bình thường hóa bang giao Nga-Hoa để lôi kéo Trung Cộng

★ Cuộc khẩu chiến giữa Nga và Trung Cộng giảm bớt cường độ từ 3 tuần nay sau hội nghị Varsovie.

SAIGON, 16-2. — Nhật báo Pravda (Sự Thật), cơ quan trung ương của đảng CS Nga Xô, trong số báo ra ngày hôm qua, đã đăng tải một bài tham luận dài do một nhân vật Nga, Ông Sergei Ptwkhvingski ký tên, kịch liệt chống lại dư luận Tây phương quan tâm đến một cuộc chiến tranh giữa Nga và TC. Bài báo đặc biệt đả kích một cuốn sách của ký giả Harrison Salisbury của Nữu Ước Thời báo. Salisbury từng nhiều lần qua thăm BV trong thời gian BV đang bị oanh kích. Trong cuốn sách nói trên, Salisbury lập luận rằng Nga là thủ phạm trong vụ gây hấn với TC và Hoakỳ nên kết thân với TC hơn là với Nga.

Bài xã luận của nhật báo Pravda xuất hiện giữa lúc Mỹ và TC sắp tái nhóm cuộc mật nghị Varsovie lần thứ 136 vào ngày 20-2 tới, giữa lúc một phái đoàn Nga do một viên thứ trưởng cầm đầu đang thăm viếng Hà nội.

Từ ba tuần nay, cuộc khẩu chiến giữa Nga Xô và TC sau phiên nhóm giữa Mỹ và TC ngày 20-1 tại Varsovie, đã giảm bớt cường độ.

Đặc biệt là cuộc khẩu chiến này đã hoàn toàn chấm dứt trên các chương trình Việt ngữ của đài Bắc Kinh lẫn đài Mạc Tư Khoa.

Bài tham luận của Ptwkhvingski đăng trên tờ Pravda hôm qua được đài Mạc tư Khoa trích thuật như sau:

«Báo Sự Thật ra ngày 15-2 đã đăng bài của đồng chí Ptwkhvingski nhan đề «Những luận điệu bói đoán về tình hình chính trị thế giới». Sau đây là phần trích yếu bài báo này vạch trần những mánh khóe tuyên truyền của bọn thù địch tư tưởng của chủ nghĩa Xã Hội.

«Trong thời gian gần đây, ở phương Tây, đặc biệt là ở Anh và Mỹ, đã xuất hiện nhiều tài liệu tuyên truyền mà tác giả các bài này bịa ra những chuyện hoang đường về cái gọi là : «nguy cơ Liên Xô đe dọa Trung Quốc», đồng thời ba hoa rằng Trung Quốc sẽ có lợi biết bao nếu có quan hệ hữu nghị với Mỹ. Báo Sự Thật nhấn mạnh đây là mánh khóe mới, có tính chất khiêu khích ra mặt của bọn tuyên truyền đế quốc âm mưu phá hoại việc bình thường hóa quan hệ giữa Liên Xô và nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa đồng thời phá hoại sự nghiệp hòa bình và an ninh giữa các dân tộc.

«Nhân dịp này tác giả bài báo đăng trên báo Sự Thật đề cập tới quyển sách của nhà báo Mỹ Harrison Salisbury với đầu đề rất giật gân là : «Cuộc chiến tranh giữa Nga và TC». Báo Sự Thật viết : Salisbury bịa ra quyển sách đó là do tác động của các giới đang lo sợ trước khả năng cải thiện quan hệ đang căng thẳng giữa Liên Xô và nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa.

«Mục đích của Salisbury là làm cho độc giả tin rằng dường như cuộc xung đột quân sự giữa Liên xô và nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa là một điều không thể tránh khỏi. Các đơn đặt hàng xã hội mà Salisbury nhận thực hiện trong việc viết cuốn sách nói trên là ích lợi cho Mỹ.

«Một mặt Salisbury kêu gọi các giới cầm quyền của Mỹ đừng bỏ lỡ cơ hội, hãy lợi dụng quan hệ căng thẳng giữa Liên Xô và Trung Quốc mà xúc tiến lập tức việc bình thường hóa quan hệ Trung — Mỹ với điều kiện có lợi cho Mỹ. Mặt khác, quyển sách này nhằm tác động những phần tử theo chủ nghĩa quốc gia hẹp hòi trong các nhà lãnh đạo hiện nay ở Trung Quốc, tung ra cho họ, đủ thứ luận điệu chống Liên Xô như nguy cơ Liên Xô tấn công Trung Quốc bằng vũ khí hạch nhân với mục đích phòng ngừa, nhằm làm cho những phần tử đó trong các giới lãnh đạo Trung quốc tưởng rằng dường như Trung quốc chỉ có thể thoát khỏi các nguy cơ hoang đường đó về phía Liên xô

5 XEM TIẾP TRANG 12

Hội đàm Nga Hoa bế tắc trước hết là vì

Nga cố tìm cách lôi T.C. trở lại khối Cộng Sản do Nga lãnh đạo

LUÂN ĐÔN, 16.2 (AP): Một nguồn tin Nga hôm nay tiết lộ rằng tại hội đàm Bắc Kinh, Nga đang tìm cách giảng hòa với TC để hàn gắn vết rạn nứt trong phong trào CS thế giới». Theo nguồn tin, đề là vấn đề ưu tiên số 1 của phái đoàn thương thuyết Nga tại Bắc kinh. Trưởng phái đoàn Nga Vassily Kuznetsov đã bỏ ra một thời gian dài để nói chuyện và thăm dò trưởng phái đoàn TC Chiao Kuan Hao xem có cách gì dàn hòa được không. Như vậy, các đề tài thương thuyết của hội đàm biên giới Nga — Hoa đã được nới rộng.

Dưới mắt người Nga, hòa giải có nghĩa là TC phải trở lại khối CS do Nga lãnh đạo. Nếu nỗ lực của Nga thất bại, hố chia rẽ Nga Hoa sẽ càng

9 XEM TIẾP TRANG 12

THỨ TRƯỞNG N. G. NGA CẦM ĐẦU PHÁI ĐOÀN QUA THĂM HÀ NỘI

ĐÔNG KINH, 16-2 (UPI). — Hôm qua, hãng thông tấn BV loan tin thứ Sáu tuần qua 1 phái đoàn bộ Ngoại giao Nga đã tới viếng thăm Hà Nội theo lời mời của bộ Ngoại giao BV.

Thông tấn xã BV cho biết phái đoàn tiên do Thứ trưởng ngoại giao Nga Firyubin hướng dẫn và ra tiếp đón tại phi trường có thứ trưởng Hoàng văn Tiêm, Nguyễn cơ Thạch và các viên chức khác trong bộ ngoại giao BV.

HỒNG THẬP TỰ PHÁP viện trợ Y tế cho VNCH

LUÂN ĐÔN 15-2 AFP. — Một phi cơ chở hàng của hiệp hội y tế Pháp Việt hôm chủ nhật đã rời Luân Đôn đi Saigon qua Balê chở theo 3 tấn dược phẩm và y cụ trị giá 14.000 Bảng Anh. Hiệp Hội y tế Việt Pháp là một tổ chức thuộc Hồng Thập Tự Pháp.

DÂN BIỂU MỸ MOSS sang VN xét vụ KIỂM DUYỆT, CHỢ ĐEN

SAIGON 15-2 (AP): Dân biểu John Moss chủ tịch Ủy Ban của Hạ viện Hoakỳ về những hoạt động của chính phủ hôm nay nói rằng bất cứ việc kiểm duyệt tin tức quân sự của bất phải dựa trên những lý do an ninh có giá trị, nếu không thì không có giá trị.

Ông Moss tới đây để điều tra về lời tố cáo rằng bộ Tư lệnh Mỹ kiểm duyệt các tin tức loan trên hệ thống phát thanh và truyền hình của quân đội Mỹ ở VN.

Ông cho hay trong thời gian lưu trú ở VN ba ngày, ông cũng sẽ điều

7 XEM TIẾP TRANG 12

★ NGUỒN TIN TÌNH BÁO MỸ ƯỚC LƯỢNG TÌNH HÌNH CHIẾN TRƯỜNG

LỰC LƯỢNG CỘNG QUÂN Ở MIỀN TÂY GIA TĂNG và đây vẫn còn là mặt trận đáng ngại

◴ Cựu Giám Đốc Thông Tin Mỹ ở Saigon vỗ võ chính phủ «Mỹ nên liệu trước cách đối phó với những cuộc chiến kiểu VN».

HOA THỊNH ĐỐN 15-2 (AP) : Đêm nay Bộ trưởng Quốc phòng Mỹ Melvin Laird tuyên bố Hoakỳ «hi vọng tiếp tục rút dần quân ra khỏi VN tùy theo đà tiến triển của chương trình Việt Hóa».

BT Laird không chịu tiết lộ khi nào Mỹ sẽ tuyên bố rút thêm quân, và rút bao nhiêu. Tuy nhiên, việc rút quân của Hoakỳ sẽ tạo ra nhiều vấn đề và «ông không dám coi thường những vấn đề này» khi giao hoàn trách nhiệm theo đuổi chiến tranh cho VNCH.

Trả lời một câu hỏi, ông đáp : «Tôi không tin là Hoa kỳ sẽ cần phải mang quân trở lại những vùng đang chuyển giao cho quân đội VNCH khi các đơn vị trú phòng VNCH thất trận. Tôi tin rằng VNCH có đầy đủ khả năng yểm trợ để đối phó những tình trạng này»

Mặt khác, đó lời BT Laird, tướng Wheeler, chủ tịch bộ tham mưu hỗn hợp Hoakỳ cho rằng «CSVN vẫn có thể vận dụng khả năng của chúng và tập trung lực lượng tấn công một đơn vị VNCH nào đó và, biết đâu, có thể đánh bại đơn vị này. Đây chính là một mưu toan của CSVN để tạo một thắng lợi tâm lý rằng chương trình Việt hóa thật là dở và vô dụng.

Tuy nhiên, Tướng Wheeler không tin rằng CS VN còn đủ sức phát động một đợt tấn công liên tiếp. Nhưng Cộng quân còn đủ sức tấn công một số địa điểm đặc biệt nào đó.

Dầu sao cuộc tấn công ấy không thể nào dữ dội bằng đợt tấn công Tết Mậu Thân năm 1968.

Theo ông, trong 6 tháng qua, quân đội VNCH đánh trận nào cũng thắng trận nấy.

Lực lượng Cộng quân ở Miền Tây gia tăng

CẦN THƠ 15-2 (Reuter). — CS Nam VN đã thành công trong việc thay thế bầu bết quân số bị tổn thất trong các cuộc hành quân năm ngoái tại vùng Tây Nam sông Cửu Long. tin tình báo HoaKỳ cho biết như trên. Con số du kích quân của MTGP tại vùng này, vào đầu năm 1970 lên đến 79000 người, nghĩa là chỉ ít hơn so với hồi đầu năm ngoái khoảng 1000 quân. Đó là chưa kể 5000 người thuộc các đơn vị chính quy BV.

Tuy nhiên, cũng vẫn nguồn tin trên, vấn đề mộ quân tại vùng đồng bằng càng ngày càng thêm khó khăn cho VC.

Vùng đồng bằng Cửu Long được coi như là nơi để trắc nghiệm chính sách thay quân Việt Mỹ.

Quân đội Mỹ không còn tham dự bất cứ một cuộc hành quân nào tại 16 tỉnh miền Hậu Giang nơi có 6 triệu người trong tổng số 17 triệu dân Nam VN cư ngụ.

25.000 cố vấn quân sự Hoakỳ trong vùng này coi năm 1969 là 1 năm mỹ mãn, xét về tình hình ở vùng châu thổ, vì họ cho rằng sự can thiệp của lực lượng VNCH đã vượt quá sự mong muốn của họ.

Lực lượng BV và VC trong vùng Châu thổ vẫn còn là một mặt trận đáng ngại.

Tuy nhiên lực lượng này từ nay sẽ phải đương đầu với 232.000 binh sĩ VNCH.

Chương trình bình định nông thôn của chính phủ Saigon đã thành công thuộc vùng châu thổ và ngay cả tại quận Mỏ cày nhà cầm quyền cũng đã tạo được sự hiện diện dù rằng còn mong manh.

Công việc này không phải dễ vì bên này và bên kia Mỏcày là một vùng rộng lớn do Cộng quân kiểm soát.

Mỹ sẽ vẫn có cách đối phó với cuộc chiến tranh VN khác

HOA THỊNH ĐỐN, 16-2 (UPI). — Ông Barry Zorthian cựu giám đốc thông tin tòa đại sứ Hoakỳ ở VN hôm chủ nhật đã tuyên bố là Hoakỳ phải sẵn sàng đối phó với các loại chiến tranh kiểu VN trong tương lai.

Ông nói mặc dầu chiến tranh VN không được dân chúng hoan nghinh nhưng thật là điều khờ dại nếu không biết nhận định là Cộng sản có thể sẽ cố gắng dùng những chiến thuật tương tự ở các nước khác sau khi được khích lệ bởi kết quả trong chiến cuộc VN.

Ông Zorthian hiện nay là chủ tịch chương trình phát thanh của tờ Time Life và Phó Chủ tịch công ty Time. Ông đã tuyên bố như trên trong nguyệt san «Foreign Service Journal» số mới nhất do hiệp hội công tác hải ngoại của Hoakỳ xuất bản. nguyệt san này viết rằng các bài báo chỉ bày tỏ quan điểm riêng của tác giả và không phản ảnh quan điểm chánh thức của bộ ngoại giao.

Ông Zorthian viết tiếp «nếu có đường lối hợp lý nào để có thể tránh được một chiến cuộc giống như ở VN trong tương lai, mọi người Hoa kỳ hiểu biết có lẽ sẽ chấp nhận đường lối này».

1 XEM TIẾP TRANG 12

Về cuộc mật đàm Thiệu-Laird

Có gì trục trặc GIỮA V. N. C. H. VÀ MỸ ?

LUÂN ĐÔN 16.2 (BBC) : Phái viên của báo Observer ở Saigon đã viết trong một bài ra ngày hôm qua nói tới cái mà ông gọi là «một cuộc kèn cựa lớn» đang được diễn ra giữa Saigon và Hoa thịnh Đốn về những vụ đòi hỏi của chính phủ Nam VN muốn được tăng cường sự viện trợ ngoài những giới hạn của chương trình VN hóa.

Phái viên nói là TT Thiệu đã dùng cuộc hội kiến với Bộ trưởng Quốc phòng Hoa kỳ ông Melvin Laird, tuần này để trình một bản những danh sách những thứ cần dùng mà bộ Quốc Phòng VNCH đã soạn thảo và những thứ này có thể lên tới 750 triệu Mỹ kim. Theo phái viên thì giới hữu trách Hoa kỳ đã chịu nhận là mức viện trợ được hoạch định hiện giờ đã không hoàn toàn thích hợp. Phái viên nêu ra điểm là cái chương trình hiện giờ đã được phác họa trên căn bản là quân đội VNCH chỉ phải dương đầu với VC mà thôi.

Nhưng tuy là Hoa thịnh Đốn bây giờ thừ nhận VNCH sẽ còn phải sẵn sàng đương đầu với một số lớn

6 XEM TIẾP TRANG 12

Trận đánh Việt hóa điển hình diễn ra gần thị xã Hội An

Quân VN giao chiến, quân Mỹ yểm trợ diệt trọn 1 tiểu đoàn CS, hạ 145 tên

SAIGON, 16-2. — Một tiểu đoàn Cộng quân, trong số có từ 150 đến 200 tên đặc công BV đã bị tiêu diệt vào hôm qua với 145 tên bị hạ đếm được xác trong một trận đánh điển hình cho cuộc Việt hóa : Lực lượng VNCH làm trận, lực lượng Hoakỳ yểm trợ.

Nguồn tin VN loan báo.

Lúc 9g45 sáng hôm qua, 2 chi đoàn Thiết kỵ tham dự cuộc hành quân Dương Sơn 3/70 giao tranh với 2 Tiểu đoàn Cộng quân trong vùng 12cs N thị xã Hội An. 2 tiểu đoàn BĐQ khác được gởi đến tiếp ứng cùng chạm địch trong vùng nói trên. Trận đánh kéo dài đến 15g30 cùng ngày. Phía bạn có pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 145 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ gồm có 1 Tiểu đoàn trưởng, 1 Tiểu đoàn phó, 1 Đại đội trưởng và 1 Đại đội phó; 12 tên khác bị bắt gồm 1 Đại đội trưởng 3 súng cộng đồng và 31 súng cá nhân bị tịch thu. Ngoài ra lực lượng bạn còn tiếp nhận 1 hồi chánh viên nguyên là nữ y tá của Cộng quân.

Tổn thất bạn nhẹ về cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Các phái viên chiến trường cho biết thêm, trong khi các chi đoàn thiết giáp VN gồm 1200 người giáp chiến với một tiểu đoàn VC, các chiến hạm Mỹ ở ngoài khơi, trực thăng võ trang trên không và pháo binh nhất loạt tấn công các vị trí của Cộng quân.

Những tin tức sơ khởi cho biết có 4 binh sĩ VNCH tử trận và 17 bị thương. Không có tin loan báo về tổn thất của Hoa kỳ.

10 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN. — Hôm Chủ Nhật có khoảng 5 trăm người biểu tình mang biểu ngữ tới trước Bạch Cung đưa thỉnh nguyện mang 420 ngàn chữ ký kêu gọi chấm dứt nhanh chóng chiến tranh VN.

LONG BÌNH. — Luật sư Mỹ Rothblatt nói rằng quân đội Hoa Kỳ tại VN hành động theo 1 chính sách là giết tù binh bị bắt tại chiến trường.

NỮU ƯỚC : Dân biểu Mỹ Kock đảng Dân chủ cho PTT Agnew là 1 «nhân vật man dã» khi đả kích những phần tử chống đối chính phủ.

Ý KIẾN Cách xử sự

Tất nhiên, chẳng phải chỉ tại hết chuyện nói mà một nghị sĩ cỡ lớn của đảng Cộng Hòa Mỹ hâm lại chuyện cũ : chuyện nước Mỹ trực tiếp phế lập ngôi vị Quốc Trưởng VNCH.

Câu chuyện mà TNS Aiken vừa hâm lại là câu chuyện « nước Mỹ đã dúng tay vào việc phế lập Tổng Thống VNCH trong khoảng thập niên 1960 ». Đặt lại vấn đề này ông Aiken dường như có ý bóng gió rằng tại Mỹ đã lại manh nha xu hướng « xóa bàn cờ hiện hữu ở VN rồi bày lại cho phù hợp hoàn toàn với chủ trương của Mỹ trong giai đoạn mới ». Thế nhưng ông Aiken nói ngay ý nghĩ của ông « không tán thành xu hướng đó ». Tại sao ? — Tại việc đó hại ngay cho uy tín của Mỹ và sau đó hại ngay cho quyền lợi của Mỹ. Dù vậy ông Aiken cũng không chủ trương « ủng hộ TT Thiệu vô điều kiện ». Ô. Aiken chỉ trình bày cách thức mà nước Mỹ nên xử sự với TT Thiệu. Cách thức đó là vừa mềm vừa cứng hay mềm cứng xen kẽ, không phá phách uy quyền của TT Thiệu vì như thế sẽ bất lợi cho quyền lợi của Mỹ, nhưng cũng sẽ cương quyết đối với TT Thiệu để quyền lợi của TT Thiệu không trùm lên trên quyền lợi của nước Mỹ. Vì sao phải áp dụng cách thức đối xử ấy ? TNS Aiken đã đưa ra hai câu trả lời. Thứ nhất về chiến lược : chiến lược đối phó trực diện các vấn đề quốc tế nay không còn công hiệu nữa, nói cách khác « nay Mỹ đã đổi chiến lược rồi ». Thứ hai về thực tế : VNCH sẽ chẳng bao giờ hành sử được quyền tự quyết nếu Mỹ vẫn để lại xứ này một số quân lớn lao, nói cách khác « phải có lý do vinh dự cho việc Mỹ rút quân ».

TNS Aiken không nhân danh phát ngôn viên cho đảng Cộng Hòa của TT Nixon để đưa ra những lời tuyên bố trên. Nhưng các ý kiến được trình bày thì chẳng những đã không nghịch mà còn thuận, còn triệt để ủng hộ đường lối TT Nixon đã và đang thực hiện. Thật vậy, 7 năm trước, TT Nixon đã từng kịch liệt đả kích kế hoạch « Mỹ trực tiếp nhúng tay vào vụ lật đổ TT Diệm ». Thế nhưng sau đó khi đã vào được Bạch Cung thì ông Nixon cũng lại là người đầu tiên mạnh mẽ áp dụng đường lối giải kết dần với nước đồng minh mà trước đó ông tận tình bênh vực.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Võ Nguyên Giáp, Lâm Bưu thúc C.S. Nam tự lực kéo dài chiến tranh

P.-V.-Đồng đến Quảng Bình Vĩnh Linh chỉ thị đặt nặng việc khôi phục kinh tế

◴ Báo Hà Nội chuẩn bị tư tưởng cho CS Nam chịu khó khăn gian khổ

◴ C.S. dứt khoát lập trường : Kéo dài chiến tranh với quy mô nhỏ.

SAIGON, 16-2. — Đài phát thanh Hànội nghe được vào sáng hôm nay ở Saigon loan báo hôm mồng 1, mồng 2 và mồng 3 Tết vừa rồi (6, 7 và 8-2-70) Thủ tướng BV Phạm văn Đồng và Phó Thủ Tướng Đỗ Mười đã vào thăm vùng giới tuyến chia cắt 2 miền Nam Bắc, và đề chỉ thị cho bộ hạ tại Vĩnh Linh và Quảng Bình phải lo khôi phục và phát triển kinh tế trong vùng, trước hết là phải lo đề phòng nạn đói.

Phạm văn Đồng là ủy viên bộ Chính trị trung ương đảng CSVN. Đồng vào thăm giới tuyến với tư cách là đại diện cho trung ương đảng CS VN và chính quyền trung ương CSBV.

Cùng đi với Đồng còn có Đỗ Mười và Đặng Thế. Đỗ Mười là Ủy viên Ban Chấp hành trung ương đảng CS và Đặng Thế là Bộ Trưởng phó Chủ nhiệm Ủy ban Kế hoạch Nhà Nước BV.

Theo đài Hànội, phái đoàn Phạm văn Đồng đã đến Vĩnh Linh hôm mồng 1 Tết. Nói chuyện với đảng ủy địa phương, Đồng đã trình bày tình thế chiến tranh hiện nay, nhu cầu phát triển kinh tế tại miền Bắc và tình hình viện trợ của các nước CS dành cho CSVN, tiếp đó, Đồng đã chỉ thị cho bộ hạ là tại Vĩnh Linh, một mặt phải hết sức đề cao cảnh giác, sẵn sàng đánh trả ngay «những hành động khiêu khích, quấy rối» của Việt Mỹ, nhưng mặt khác phải lo khôi phục và phát triển kinh tế «biến Vĩnh Linh từ một vùng bị bom đạn tàn phá nặng nề, nhanh chóng trở thành một vùng kinh tế trù phú, trước mắt là phải lo tới mặt sản xuất lương thực, tăng cường lúa và rau màu».

Trong 2 ngày mồng 2 và mồng 3 tết, Đồng và phái đoàn đã chủ tọa phiên nhóm đặc biệt của ban chấp hành của tỉnh đảng bộ CS Quảng bình và sau đó Đồng nói chuyện tại hội nghị cán bộ Tỉnh. Tại đây, Đồng lại nhấn mạnh việc xây dựng và phát triển kinh tế, trước hết là phải «phát triển mạnh sản xuất lúa và màu trên khắp vùng đất đai rộng lớn, phì nhiêu để sớm tự túc về lương thực».

Mặt khác, vẫn theo đài Hànội, nhân dịp kỷ niệm lần thứ 9 «ngày thống nhất các lực lượng võ trang Nhân Dân giải phóng miền Nam», ngày 14-2, Bộ Trưởng Quốc Phòng BV Võ Nguyên Giáp đã gởi điện mừng cho Trần nam Trung, Bộ Trưởng Quốc Phòng của cái gọi là Chính phủ Cách Mạng lâm thời Cộng hòa miền Nam VN của CS.

Trần Nam Trung là bí danh của bất cứ tướng lãnh BV nào chỉ huy Cộng quân tại Nam VN. Mở đầu bức điện, Giáp viết «Đồng chí Bộ Trưởng thân mến». Tiếp đó, Giáp thúc đẩy Cộng quân tại Nam VN «thừa thắng xông lên, đẩy mạnh tổng tiến công và nổi dậy đồng loạt.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Đại Hàn loan báo sau cuộc thẩm vấn 36 hành khách

Tên đánh cướp phi cơ Đại Hàn là một tên gián điệp Bắc Hàn

▼ *Hành khách bị CS giữ đã bị đánh đập dã man*

HÁN THÀNH 16-2 (UPI). — Hôm Chủ Nhật 15-2, nhà cầm quyền Đại Hàn tiết lộ người chủ mưu vụ cưỡng đoạt phi cơ Đại Hàn sang Bắc Hàn ngày 11 tháng Chạp năm ngoái là một điệp viên Bắc Hàn tên Che Hang-Hee.

Cơ quan tình báo Trung Ương Đại Hàn và sở Cảnh Sát QG đã loan báo như trên trong một thông cáo sau khi thẩm vấn 36 hành khách mới được trả tự do hôm thứ Bảy 15-2 sau 65 ngày bị giữ ở Bắc Hàn.

Thông cáo trên cho biết Che tự là Han chang Kee, đi vụt vào phòng hoa tiêu phi cơ YS.11 ngay sau khi phi cơ mới cất cánh từ Kangeung, cách Đông thủ đô Đại Hàn 105 dặm vào lúc 12g25 sáng ngày đó, đi Hánthành.

Thông cáo trên cũng cho biết là tên này đã dí súng vào hai phi công buộc họ lái đi Bắc Hàn.

Sau đó phi cơ đã đáp xuống phi trường Yempo ở gần thành phố Hamhung ở Bắc Hàn, cách Đông Bắc Hán thành 170 dặm.

Thông cáo trên đã phủ nhận những lời gán ghép của Bắc Hàn là thủ phạm của vụ cưỡng đoạt phi cơ trên chính là hai phi công của phi cơ YS.11 Yu Byong Ha và Hoi Suk Man, nhằm chống đối Hoa kỳ và chính phủ Phác Chánh Hy.

2 XEM TIẾP TRANG 12

Bị không lực Do Thái uy hiếp đến độ không chịu nổi

Nasser đe dọa 1 loạt 3 nước Do Thái, Hoa Kỳ và cả Nga Xô

NỮU ƯỚC, 16-2 (UPI). — Trong một cuộc phỏng vấn đăng trên tờ Nữu Ước Thời Báo hôm Chủ nhật, TT Nasser của AiCập nói rằng trong 2 tháng qua ông đã cố gắng để Nga cung cấp phản lực cơ khu trục Mig 23 hầu chống lại các cuộc không tạc của Do thái.

Nhưng ông nói việc ông có chấp nhận việc không trợ trực tiếp của phi công Nga hoặc của phi công ngoại quốc cho phản lực cơ Ai Cập là «một vấn đề tế nhị». Ông nói «tôi phải nghĩ về chuyện đó, nhưng tôi cũng phải nói điều này : nếu những cuộc không tạc đó tới các trung tâm kỹ nghệ, điều ấy không phải chỉ là các trung tâm kỹ nghệ của AiCập mà còn là trung tâm kỹ nghệ của DoThái nữa».

Tuy nhiên Nasser cũng nhìn nhận rằng dù Nga có cung cấp cho Ai Cập Mig 23, những phi cơ này cũng sẽ không cho ông có sức mạnh oanh kích như của các phi cơ Phantom mà Mỹ cung cấp cho Do Thái.

Nasser cảnh cáo rằng nếu Hoakỳ quyết định cung cấp thêm Phantom cho Do Thái, Hoakỳ sẽ mất các quyền lợi kinh tế ở thế giới Á Rập trong vòng không đầy 2 năm.

Nasser đã lại tố cáo Hoa Kỳ về việc giao 50 phản lực cơ Phantom cho Do Thái. Ông nói «những oanh tạc cơ khu trục này có thể tới bất cứ nơi nào thuộc Ai cập. Những phi cơ này dùng để mở những cuộc không kích chứ không phải để

8 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Ngoại giao BV ra thông cáo lên án Do Thái !

ĐÔNG KINH 16-2 (UPI). — CSBV hôm chủ nhật đã gọi những vụ không tập của Do thái nhắm vào nhà máy luyện thép Abu Zaabal ở vùng phụ cận Le Caire thứ Năm vừa qua, là một «hành động hỗn xược và một tội ác dã man» đối với Cộng Hòa Á Rập thống nhất.

Trong một bản thông cáo do bộ ngoại giao BV phổ biến được thông tấn xã Hanoi phát thanh và nghe được ở Đông kinh, Hanoi nói :

«Quân xâm lăng Do Thái lầm tưởng rằng chúng có thể dùng bom và đại bác của Mỹ để uy hiếp các quốc gia Á Rập và nhân dân Palestine, hầu cưỡng bách họ phải chấp nhận những điều kiện khinh mạn của chúng, để ngăn cản các quốc gia Á Rập đừng trợ giúp cho nhân dân Palestine, bảo vệ quyền quốc gia của họ. Nhưng chúng đã lầm to».

4 XEM TIẾP TRANG 12

Nghị Sĩ Đôn công bố kết quả ước tính mới nhất :

40o/o dân ủng hộ T.T. Thiệu chỉ có 20o/o ủng hộ Cộng Sản

● *Nam VN chỉ không liên kết sau khi hết chiến tranh*

★ *Mỹ cần viện trợ thêm kinh tế Việt hóa mới thành công*

HOA THỊNH ĐỐN, 16-2 (UPI): Nghị sĩ Trần văn Đôn, chủ tịch Ủy ban Quốc Phòng Thượng Viện nói rằng Nam Việt Nam nên theo chính sách không liên kết sau khi chiến cuộc VN chấm dứt. Nam VN hiện là nạn nhân của cuộc chiến giữa hai khối Cộng sản và Thế Giới Tự Do.

Nghị sĩ Đôn đã nói với bạn bè trong dịp ông thăm viếng không chính thức tại Hoakỳ. Ông đã hội đàm với các viên chức trong chính phủ Nixon và nghị sĩ nhân dịp ghé Hoa kỳ trên đường từ Do Thái về Saigon.

Ông nhấn mạnh rằng ông cực lực chống đối chế độ liên hiệp có CS tham gia. Ông phàn nàn TT Thiệu đánh ngang hàng chủ trương trung lập với chủ nghĩa CS.

Ông nói TT Thiệu cho rằng «bất cứ chính trị gia nào hoạt động chống lại Tổng thống là tiếp tay cho CS».

Nghị sĩ Đôn cải chính dùng danh từ «chủ trương trung lập» để mô tả quan điểm của ông về Nam VN sau thời chiến. Ông đồng ý dùng danh từ «không liên kết».

Nghị sĩ Đôn không tin lời chính

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tổng Thống Pháp lớn tiếng giải thích trên báo Mỹ

Pháp bán máy bay cho Libye để củng cố phòng vệ Địa Trung Hải

NỮU ƯỚC 16-2 (UPI). — TT Pompidou của Pháp trong cuộc phỏng vấn dành cho tạp chí Life đã tiết lộ rằng chính phủ Pháp đã cố gắng giảm bớt đơn đặt hàng của Libye về việc mua 110 phản lực cơ Mirage của Pháp vì Lybie ở xa chiến trường tại Trung Đông.

Ông cho hay quả thật Lybie đặt mua nhiều thứ và Pháp đã cố giảm bớt đi và nhất là kéo dài việc giao hàng qua một thời gian dài.

Ông nói Lybie ở xa trận chiến, khi tới lúc không lực Lybie có phi công được huấn luyện thì có đủ lý do để tin là cuộc tranh chấp ở Trung Đông sẽ chấm dứt.

Theo lời ông Pompidou, Libye mua phi cơ có lẽ để bảo vệ các nguồn lợi dầu khỏi bị tấn công.

Dù dân số Libye ít, Libye có nhiều tài nguyên dầu hỏa và muốn bảo vệ tài nguyên này với mọi người, chứ không phải chỉ riêng với Do thái.

Đồng thời trong một cuộc phỏng vấn khác trên tờ Nữu ước Thời báo hôm nay ông Pompidou lập luận rằng việc Pháp quyết định bán phi cơ cho Lybie là thuộc kế hoạch củng cố cuộc phòng thủ vùng Địa Trung Hải và sườn phía nam Âu Châu.

Pompidou nói Pháp sẽ không bán phi cơ cho Irak nhưng ông nhìn nhận tin tức nói Pháp hiện thương lượng giá cả với chính phủ Hy Lạp về việc bán một số lớn phi cơ cho Hy Lạp. Ông cũng nói Pháp có chương trình bán phi cơ cho Tây Ban Nha. Tuy nhiên ông không bình luận gì thêm.

Ông nói thêm nếu Libye và Ai cập liên minh với nhau thì Pháp sẽ xét lại. Chính phủ quân nhân ở Lybie nắm quyền hồi năm ngoái và gần đây đã loan báo Mỹ, Anh đồng ý rút các căn cứ không quân ở xứ này.

12 tr. 15đ0

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Lo tiền hùn vốn

NGUYỄN-VĂN

Theo các giới chuyên viên VN và ngoại quốc, các chương trình tái thiết và phát triển kinh tế VN trong 10 năm sau chiến tranh, sẽ đòi hỏi một ngân khoản khổng lồ bằng 648 tỷ bạc, trong đó phần ngoại tệ ước chừng 2, 5 tỷ Mỹ kim,

Bạc, thì các giới kinh doanh phải gom góp phần lớn, nhưng liệu có thể tìm đủ không ? Từ 1963 tới nay, tổng số đầu tư tại VN mới được 17 tỷ, trong đó phần của tư nhân choán 53o/o đối với 35o/o của chánh phủ, còn 12o/o là của ngoại quốc. 9 tỷ trong 7 năm; cứ theo tốc độ rùa như vậy, thì trong 10 năm tới đây, làm sao hùn nổi 100 tỷ chớ đừng nói đến 4 hay 500 tỷ ? Song một khi đất nước thái bình và miền là vẫn được tự do, thì giới hữu sản có thể tin tưởng hơn vào tương lai, nên sẽ dốc ống lập nghiệp; ngoài ra, chánh quyền đỡ được gánh nặng chiến phí, tất sẽ dành những ngân khoản lớn lao cho việc trùng tu xứ sở và tài trợ sản xuất. Nhiều biện pháp các tổ đã được nghiên cứu. Tóm lại, là có khá nhiều hy vọng tiến mau hơn từ trước tới nay.

Nhưng dầu có tìm nổi số bạc cần thiết, còn phải kiếm 2 tỷ 5 Mỹ kim, thì lấy đâu ra ?

Nếu có xuất cảng được nhiều hơn, thì chắc số ngoại tệ thâu vào. từ 30 hay 40 triệu MK trong thời chiến, chưa thể sớm lên mức vài trăm triệu, và lại phần lớn còn phải dùng để nhập cảng nhiều hàng tiêu thụ.

Cũng có thể mở đường rộng rãi cho tài sản của hơn nửa triệu Việt kiều hồi hương cùng các sở hữu chủ ; và ngay cho những tư bản đã vì thời cuộc mà đào tẩu ra ngoại quốc trong mấy chục năm qua : nạn này cũng thường xảy ra ở các nước khác, và quốc gia nào bị Thần Tài ruồng bỏ, cũng tìm cách khuyến khích cho tiền bạc trở về dưới hình thức vàng hay ngoại tệ. Sự phục hưng kinh tế của Đài Loan, đã nhờ một phần đáng kể, vào vốn liếng của 15 triệu Hoa kiều ở hải ngoại.

Nên tại VN, cũng phải có một chánh sách thiết thực và khoáng đạt đối với kiều bào và của cải để ở nước ngoài, mà tạo cơ hội thuận lợi cho tài nguyên cùng nhân lực trở lại phục vụ xứ sở.

Dù sao, vẫn phải nhắm vào nơi khác để tìm ra ít nhất là hơn 2 tỷ trong 10 năm, tức là trung bình mỗi năm 200 triệu MK. Ta hãy dò theo những hướng quen thuộc, và thử xét lại từng lối xem sao : ngoại viện, ngoại trái, và đầu tư ngoại quốc.

xXx

Nói đến ngoại viện, tất nhiên chúng ta nghĩ trước hết đến viện trợ Mỹ

Hoa kỳ hình như có duyên nợ tiền kiếp đối với VN, nên từ 20 năm nay, đã săn sóc đến VN nhiều hơn bất cứ nước nào được Hiệp chúng quốc giúp đỡ. Nếu chiến tranh chấm dứt, Mỹ sẽ khỏi tốn 30 tỷ chiến phí mỗi năm, thì 2 tỷ hay 3 tỷ đô la có thấm vào đâu mà chẳng đem tặng bạn ?

Nhưng nếu suy luận gọn ghẽ như vậy, chẳng hóa ra ta không giữ lời hứa tự túc tự cường hay sao ? Vả lại nếu các chính phủ Mỹ còn muốn duy trì mãi mối dây thân hữu đã thắt chặt từ lâu, thì quốc hội Mỹ càng ngày càng có khuynh hướng lãng xa, nên cứ đòi giảm bớt mọi cam kết và cắt xén các ngân khoản ngoại viện đã dành cho các nước hậu tiến. Nên ta cũng phải tiên liệu thì hơn.

Ngoài Mỹ, còn hơn 40 nước khác mà quốc hiệu đã được khắc vào bia kỷ niệm Viện trợ quốc tế ; ngoài ra, còn nhiều tổ chức quốc tế cũng sẵn sàng giúp ta xây dựng, như LHQ và các cơ quan phụ thuộc, các nước thuộc kế hoạch Colombo, vv,.. Ngay đến Hội đồng các Tôn giáo cũng đã nhóm họp nhiều lần tại Genève để nghiên cứu một chương trình cứu trợ và tái thiết VN.

Song kinh nghiệm đã cho thấy là tổng số viện trợ đó, tuy cũng đáng kể, chỉ đáp ứng một phần nhu cầu của ta. Hơn nữa, viện trợ kỹ thuật và xã hội nhiều hơn viện trợ tài chánh kinh tế.

Nếu không được tặng, ta sẽ đi vay. Cho tới nay, VN mắc nợ rất ít, so với nhiều nước hậu tiến Á Phi.

Trước sau mới vay 11 lần, 3 tại Mỹ, 4 của Pháp, 3 của Tây Đức, và 1 của Nhật Bản. Tất cả 182 triệu Mỹ kim, trả được 94, 9 triệu rồi, có lần còn trả trước hạn, chỉ còn 63, 9 triệu từ nay đến hết 1990. Phần lớn tiền vay đã được dùng để kiến thiết và kỹ nghệ hóa.

Vậy nếu cần, chắc ta còn có thể vay thêm, ngay của những tổ chức quốc tế mà VN là hội viên, như Ngân Hàng Thế Giới, Công Ty Tài Chánh Quốc Tế, Hiệp Hội Khuếch Trương Quốc Tế, Ngân Hàng Phát Triển Á Châu; tuy có quyền vay, ta chưa từng phải nhờ vả ; lý do chính, là vì đã có nhiều viện trợ Hoa kỳ.

Tuy nhiên, muốn vay, phải lập những chương trình hữu ích và thích ứng, với những dự án kỹ thuật cụ thể, 1 việc không dễ vì phải có đủ chuyên viên, và có những giới tư nhân đem bạc góp vốn thực hiện dự án. Ngoài ra, sẽ cần thâu được nhiều lợi tức để còn trả nợ, nhất là ở trường hợp phải trả bằng ngoại tệ. Nếu không khéo tính trước, thì sẽ lâm vào cảnh khó khăn và thiệt thòi của nhiều xứ chậm mở mang: lời và vốn phải trả sẽ vượt quá nhiều số tiền được vay, và thay vì được giúp, con nợ sẽ chỉ làm giàu cho chủ nợ : trông gương các xứ Châu Mỹ La Tinh, VN không thể không thận trọng.

Chánh phủ sẽ vay, để làm lấy việc, hay đem cho tư nhân vay lại ? Hoặc là tư nhân được phép đứng ra vay thẳng, với sự bảo lãnh của chánh phủ ? Và sẽ vay của các quốc gia, các tổ chức quốc tế công lập, hay của các công ty tư doanh ngoại quốc ?

Sự giao thiệp giữa các chánh phủ với nhau, tất nhiên là dễ dàng hơn là giữa các giới tư nhân ít quen biết nhau. Song phải làm thế nào cho trái khoản chỉ có tính cách kinh tế thuần túy, không bị ràng buộc vào những điều kiện chánh trị bất lợi : rất khó, vì không quốc gia nào hành động vì tình vì nghĩa mà thôi.

Còn nếu để tư nhân VN giao thiệp thẳng với tư nhân ngoại quốc, thì các giới kinh doanh nước ngoài sẽ hoan nghênh hơn, vì họ muốn được tự do hơn là phải tiếp xúc với chánh quyền theo những thủ tục rắc rối. Nhưng nếu vậy sẽ chỉ có một thiểu số tư nhân VN đủ phương tiện hay bề thế để điều đình vay mượn, khi đa số trong giới kinh doanh sẽ chịu thiệt thòi. Vả lại, cần đề phòng những sự toa rập giữa các tài phiệt quốc tế và các hạng dân cơ VN.

Tốt hơn hết, là thể thức vay sẽ tùy trường hợp. Đằng nào chánh quyền VN cũng sẽ phải can thiệp để kiểm soát, bảo lãnh, giới thiệu, dù sao cũng nên nhắm giúp đỡ cho tư nhân vay được và làm được, theo đúng tinh thần tự do kinh doanh, và chánh sách tư doanh hóa lợi hơn nhiều chánh sách quốc doanh.

Về phần tư nhân, muốn vay ngoại tệ, tất nhiên phải gây được tín nhiệm đối với ngoại nhân, và muốn vậy, chỉ có hai cách : hoặc là hợp quần thành những công ty lớn, với số vốn quan trọng có tổ chức và quản trị tân tiến; hay hơn nữa, là thay vì đua nhau lập ngân hàng thương mại, sẽ lập Ngân hàng Phát triển có căn bản vững mạnh, với sự tham gia của nhiều ngân hàng và công ty lớn VN và ngoại quốc.

Ngân hàng Phát triển sẽ đứng ra vay ngoại tệ để cho giới kinh doanh VN vay lại. Ngay nhiều nước hậu tiến cũng đã có một vài tổ chức như vậy : tại sao vẫn thiếu ở VN ? Chỉ có Ngân hàng Phát triển mới có thể giải quyết vấn đề tín dụng kỹ nghệ, nghĩa là cho vay trung hạn và trường hạn bằng bạc VN, và nhất là bằng ngoại tệ.

Kỳ tới : Đầu tư ngoại quốc.

NẾU CHIẾN-TRANH LAN SANG AI-LAO VÀ CAO-MIÊN

TRONG NHỮNG ĐIỀU KIỆN NÀO CHIẾN TRANH CÓ THỂ LAN SANG AI LAO VÀ CAO MIÊN. ◐ VỀ SỰ KIỆN CHIẾN TRANH SẼ DỊU ĐI Ở VIỆT NAM CỘNG HÒA. ◐ PHÁP SẼ BỐI RỐI NẾU LÀO VÀ MIÊN LÂM VÀO CUỘC CHIẾN RẮC RỐI NHẤT. MỸ CÓ THỂ LẤN VÀO LÀO, MIÊN TRONG MỘT THẾ MỚI.

★ **Bài của TRẦN TRIỆU VIỆT**

Những tin tức đã cho thấy hai đất Lào và Miên được chú trọng nhiều hơn và thêm phần rắc rối :

1) Cộng quân BV đánh mạnh trong mấy tháng nay, đã ra mặt tính làm một chuyện ra ngoài khuôn khổ bình thường. Trong thật tế, chiếm thêm đất hay bỏ bớt đất ở Ai Lao, thì cũng không có gì thay đổi lớn cho con đường Hồ chí Minh của BV ; cho nên việc Cộng quân ra mặt đánh vùng cao nguyên Đồng Chum là một chuyện khác thường, nó có thể là một phần trong chiến lược chiến tranh tại ĐNÁ của phe Cộng.

2) Phe Mỹ cũng hoạt động mạnh hơn tại Ai Lao. Lực lượng Mỹ đã từng lo cả việc chuyên chở cho hàng đạo quân của tướng Mèo để đi tấn công Cộng quân, để giằng đi giằng lại các vị trí ở Đồng Chum. Không quân Mỹ đã oanh tạc mạnh hơn các vị trí CS.

3) Về phần Cao Miên, cũng có nhiều chuyện gây náo động. Chuyện Cộng quân hoạt động mạnh hơn trước. Chuyện Cộng quân từ 1 căn cứ bên đất Miên bắn sang 1 trực thăng Mỹ, và rồi Mỹ phải máy bay đến căn cứ đó để oanh tạc. Chuyện Mỹ tố cáo Cao Miên chở võ khí cho VC bằng đường hải cảng Sihanoukville. Chuyện biệt kích sang Miên và định thủ tiêu 1 đầu sỏ của Việt Cộng sống bên đất Miên. Và người ta cũng lấy làm lạ rằng ông Hoàng Sihanouk, người cầm đầu tối cao xứ Cao Miên, cứ nằm lì bên Pháp, lấy cớ chữa bệnh phát phì, —và không hiểu có phải ông ở lại Pháp để phòng ngừa chiến tranh bất thần bùng nổ chăng?

Chiến tranh có thể lan sang Miên, Lào vì các nước tham chiến cũng muốn như vậy ?

Ai Lao và Cao Miên là hai nước có nhiều dính líu nhất đến chiến tranh VN. Nếu VN có một vị trí cách biệt với Miên, Lào thì dám chắc rằng chiến tranh VN đã xong từ lâu, hoặc rất có thể là chiến tranh VN đã không bùng ra dữ dội.

Khốn thay, VNCH là một giải đất hẹp và chạy dài, mà biên giới Cao Miên và Lào lại cứ chạy theo bề dài của VN, cho nên Cộng quân BV mới có cách để quấy rối miền Nam VN—họ chỉ cần đặt đường đi và căn cứ ở bên đất Lào, Miên là đủ.

Như trong các điều kiện hiện tại, Cộng quân không thể tấn công mạnh mẽ nữa, cứ như bình thường thì họ đã phải ngưng chiến và rút về ; nhưng họ lại được tự do đi lại và đóng binh trên đất Miên, thành thử lúc nào họ cũng quấy rối được VNCH.

Do đấy, đối với VNCH, giải pháp để chấm dứt chiến tranh phải là cắt đứt các đường tiếp viện và tiêu hủy các căn cứ CS, ở Lào và Miên. Vấn đề đó đã được đặt ra từ lâu, nhưng trong khi các nhà quân sự đặt vấn đề ra, thì các nhà chính trị lại nghĩ đến những hậu quả khác.

Tuy nhiên, vấn đề vẫn còn nguyên, và chỉ đến một lúc nào đó, ắt được đưa ra để giải quyết. Cũng có người bảo đánh sang Ai Lào và Cao Miên là một chủ trương «diều hâu», —nhưng trong thật tế của chiến trận, đối phương đã có căn cứ để đánh vào phía mình, mà mình không biết đối phó bằng cách phá căn cứ đó, thì đó là mình quá ngu, đó là mình muốn tự tử.

Hiện nay, quân lực VN đã ở thế thắng rồi, an ninh xã ấp đã được thực hiện hầu hết các nơi, mình phải biết cách giữ vững.

Nếu cứ để những đơn vị lớn của Cộng quân được tự do đóng ở vùng biên giới, thì công cuộc bảo vệ nông thôn sẽ hết sức khó khăn. Vậy nếu trong những tháng tới mà Cộng quân cứ tiếp tục xử dụng các căn cứ ở dọc biên giới để đánh khuấy rối vào Việt Nam, để đặt nhân nằm vùng, thì các nhà chiến lược Việt-Mỹ thế nào cũng phải quan niệm lại chiến thuật, chiến lược để đối phó với các căn cứ ấy, — nói khác đi là phải thật sự tấn công các căn cứ ấy, không để cho chúng tồn tại được nữa.

Và ngoài ra, người ta cũng nghĩ rằng Bắc Việt có ý muốn cho chiến tranh lan sang Lào và Miên.

BV muốn đưa chiến tranh sang Lào và Miên.

Tại Ai Lao, phe CS đã có Pathet Lào, lại có nhiều tiểu đoàn BV chiến đấu chung với Pathet Lào. Tại Ai Lao, quân CS BV chiến đấu trong các điều kiện dễ dàng hơn ở miền Nam VN, vì đất Lào chưa được trang bị cho lính Mỹ và cho những đạo quân tối tân tung hoành ; đất Lào lại rộng, hiểm trở, nhiều rừng núi. Chiến đấu tại Ai Lao, trong khi họ đã kẹt cứng ở Nam VN, quân đội CS BV sẽ tìm ra được một ngõ thoát, để chứng minh rằng họ vẫn còn thắng lợi.

Ngoài ra, đánh lớn tại Lào, phe CS mưu đoạt thêm những yếu tố để mà cả cho việc kết liễu chiến cuộc ở Nam VN.

Còn ở Cao Miên, phe CS cho rằng tình hình dễ dàng cho họ chế ngự. Họ đã ngang nhiên chiếm cứ đất Miên, mà ông hoàng Sihanouk chẳng dám ho he phản ứng. CS BV còn làm công việc tổ chức và huấn luyện cho các toán du kích Cao Miên nữa. Việc làm của họ có mục tiêu lợi dụng và phòng ngừa chính quyền Cao Miên, làm sao để CS hiện diện được lâu dài ở biên giới VNCH.

Nếu chiến tranh ở VNCH tàn lụi hoặc được giải quyết chính thức, thì Cộng quân sẽ không còn thể có lý do ở lại Cao Miên nữa. Cho nên, trước khi có thể hòa ở VN, Cộng quân BV sẽ phải phát động cuộc chiến tranh du kích ở Cao Miên, và họ sẽ đóng vai chủ động trong đó.

Vậy thì, trong các điều kiện hiện tại, có nhiều lý do để chiến tranh lan ra ngoài VN, ra khỏi VN.

Những nước lớn cũng có thể muốn chiến tranh lan rộng ra khỏi VN

Đối với các nước lớn cầm đầu cho BV, cuộc chiến tranh ở Nam VN không còn lợi gì cho họ nữa. Thật vậy, một khi Mỹ đã không bỏ ĐNÁ, thì Cộng quân BV có đánh mạnh đến đâu chăng nữa, cũng không đạt được kết quả nữa mà chỉ thua thiệt người và võ khí thêm mãi. Do đấy, Ngaxô và TC từng xử dụng BV như một công cụ để bành trướng thế lực của CS, thì nay họ không còn trông cậy được ở công cụ đó nữa.

Lại còn phải kể rằng Nga và TC cũng muốn lung lạc Bắc Việt, trong thế chiến tranh cũng như thế hòa bình. Nhưng BV không thể theo đuổi chiến tranh nữa, và hai nước Nga, TC lại phải cố tạo ra ưu thế tại BV trong thời bình.

TC đã có vẻ chấp nhận hòa bình ở VN để có thể hòa giải với Mỹ và hết lo ở phía Nam. Trong nội bộ BV, TC hi vọng rằng chiến tranh chấm dứt thì ảnh hưởng của phe quân đội (Võ nguyên Giáp) phải giảm bớt, và ảnh hưởng phe Trường Chinh phải tăng lên, chính phe Trường Chinh sẽ xây dựng lại nền tảng chính trị ở BV.

Nhưng Nga cũng không để cho ảnh hưởng phe Giáp phải bị tàn lụi. Để tranh ảnh hưởng tại BV sau khi chiến tranh miền Nam tạm dừng, Nga sẽ tìm đường viện trợ kỹ thuật cho BV, Nga cũng sẽ tìm cách cho phe quân đội của Võ nguyên Giáp vẫn mạnh và cần thiết.

Để đạt tới mục tiêu ấy, Nga có thể chủ trương đánh lan rộng ở Lào và Miên để cho quân đội BV mạnh lên hoặc vẫn được duy trì. Biết đâu rằng những hoạt động quân sự của các tiểu đoàn BV tại Lào, là do lệnh riêng của Võ nguyên Giáp ? Dầu sao thì trên thật tế, chiến tranh vẫn có ở Lào từ lâu, và bây giờ thì chiến tranh đó đã bùng dậy.

Đối với Mỹ, nếu chiến tranh rời khỏi VN và lan rộng sang Lào và Miên, thì Mỹ sẽ gặp những đất trống tha hồ để trồng ảnh hưởng.

Mỹ và pheCộng tìm đất chia nhau ảnh hưởng

Biết đâu rằng phe Cộng và Mỹ sẽ chẳng tìm thấy ở Lào và Miên những miền đất mới để trồng thêm ảnh hưởng ?

Giữa Nga và Mỹ, người ta đã thấy khá rõ rồi : một cuộc đụng độ trực diện giữa hai nước đó, ở những nước mà ảnh hưởng mỗi bên đã ổn định thì chỉ làm cho cả hai phải sây vây ? Cho nên họ rủ nhau sang làm ăn bên đất mới (Lào và Miên), đó không phải là chuyện lạ.

Cộng quân Bắc Việt, tuân theo lệnh của Nga, có thể cứ tiếp tục đánh mở rộng ở Cao Miên và Ai Lao, sau khi chiến tranh Việt Nam chấm dứt. Cuộc chiến đó dầu sao cũng chỉ cầm chừng,— vì Ai Lao và Cao Miên vốn là nước đất rộng người thưa. Cộng quân đánh du kích ở Miên, và cứ lai rai đánh ở Lào. Rồi các đoàn cố vấn quân sự kỹ thuật của Mỹ lại đổ sang Miên và Lào, lại xây đường lộ, phi trường, nhà kho, căn cứ, bến ghe, hải cảng. v.v... Người ta có thể thấy trước tình trạng đó, là vì trước những cuộc tấn công của CS, nước Pháp chỉ giữ ảnh hưởng tinh thần, không dại gì đâm đầu vào

(Xem tiếp trang 11)

CHỈ RIÊNG AN-NINH CŨNG CHƯA ĐỦ

Bài của THE ECONOMIST 6-2-70

Thử thách sức mạnh của chính phủ.

Cuộc đua xe đạp tại VN mới đây từ Nha Trang đến Long Xuyên (trong vùng đồng bằng Cửu Long) khiến cho chính phủ VNCH có quyền khoe rằng an ninh đường lộ đã được cải thiện. Đoạn đường đầu tiên và nguy hiểm nhất đã đưa các tay đua đi qua một khu vực ở vùng cao nguyên Trung phần mà cách đây một năm hoặc lâu hơn nữa, VC ung dung kiểm soát và thâu thuế. Bây giờ công binh VN và Mỹ đang mở rộng những con đường núi và đẩy VC vào sâu trong rừng. Cộng sản vẫn còn có thể quấy rối lẻ tẻ ở trong đó, như chúng đã quấy rối một lần vào đoàn hộ tống cuộc đua. Nhưng các tay đua bị các ổ gà làm nguy hại hơn là bị các viên đạn đe dọa.

Trong năm tới, sức mạnh của chính phủ sẽ gặp một cuộc thử thách gay go hơn : đó là sự thử thách thành tích của chính phủ trong các làng đã được chính phủ kiểm soát trong năm 1969. Trước kia, khi chính phủ chưa kiểm soát được thì VC tổ chức những làng ấy. Những làng ấy có 2 điểm giống nhau ; bị cắt đứt khỏi chính quyền Saigon ; và trừ những người đã hoàn toàn rời bỏ làng không kể, còn thì những người ở lại đã để cho CS áp dụng nguyên tắc «cán bộ bám sát quần chúng, quần chúng bám sát đất cày. và du kích quân bám sát lấy quân địch ».

Điều đáng nói là những làng mới được chính phủ chiếm lại đang thực hiện chương trình bình định bằng cách lập những đồn nghĩa quân, bầu hội đồng xã, bầu trưởng ấp và chi dùng một triệu đồng của chính phủ vào việc phát triển tự túc. Thật là khó có thể lượng định được những điều như phẩm chất các viên chức xã ấp và tâm trạng các nông dân.

Nhưng cuộc khảo sát một số xã tại vùng III (11 tỉnh chung quanh Saigon) nhắc nhở người ta 2 điều. Thứ nhất, lá bài mạnh nhất của chính phủ tại những làng vừa mới tái chiếm được là sự đoan chắc rằng sự hiện diện của chính phủ sẽ bảo vệ được dân khỏi bị quấy rối và khỏi bị phá hại nữa. Thứ hai, nhược điểm chính của chính phủ là bộ máy chính quyền từ cấp tỉnh trở xuống.

Ngày nay, dân làng được yên ổn, trừ khi VC tấn công vào làng. Đó là điều đầu tiên mà dân làng nói cho những người đến thăm làng biết. Không cần biết dân làng thật sự nghĩ gì về chính phủ hoặc về VC, người ta thấy dân làng cho biết rằng đời sống trong xã có đồn nghĩa quân còn dễ chịu hơn đời sống trong xã bị VC kiểm soát.

Người ta thấy một sự thay đổi về kinh tế trong những làng vừa kể. Dân làng được yên ổn hơn để mà cày cấy được nhiều đất hơn (tuy rằng vẫn còn có những nơi chưa canh tác được vì nằm trong vùng oanh kích tự do hoặc vì đã bị phun thuốc khai quang). Nông dân đã bắt đầu trồng mùa mới và họ hi vọng mùa mới sẽ đem lại nhiều lợi tức hơn. Cán bộ thâu thuế của VC đã biến mất. Một số tiền trợ giúp tương đối nhỏ của chính phủ cũng có thể đem lại cho nông dân nhiều lợi ích lớn lao. Con đường khi trước bị VC đào xẻ nhiều nơi để làm cản trở lưu thông thì nay đã được sửa lại. Thuốc giết chuột do các cố vấn Mỹ cung cấp đã giúp trừ được chuột bọ cắn hại ruộng lúa.

Nhưng chính sách của Tổng thống Thiệu nhằm đi xa hơn thế. Ông ta muốn cho dân làng tham dự vào công việc làng qua những cuộc bầu cử. Chỉ ít lâu sau khi chánh phủ chiếm lại những làng ấy là những cuộc bầu cử xã ấp đã được tổ chức.

Vì mỗi xã được trợ cấp một triệu đồng để phát triển tự túc cho nên lại càng phải có những viên chức lương thiện và phải có nhân viên làm việc hữu hiệu ở cấp Quận và cấp Tỉnh. Khi người ta trợ cấp tiền cho những chương trình khai phóng, thí dụ như những tiểu hợp tác xã để nuôi heo hoặc nuôi gà thì thế nào cũng có những người không được tham dự (chắc chắn là những người này chiếm đa số) và những người ấy sẽ kêu ca hoặc phàn nàn là có sự thiên vị.

Và vì người ta kêu gọi dùng những phương pháp mới để làm việc canh tác, có thể sẽ có phí phạm vì thiếu sự cố vấn của cơ quan canh nông và của cơ quan kỹ thuật của chính phủ.

Chúng tôi kết luận rằng chính phủ phải rất cố gắng nếu muốn thâu được thắng lợi ngay từ lúc đầu ở những làng mới chiếm lại được.

Phần nhiều số làng này vẫn còn một thiểu số có cảm tình với VC. Dường như chính phủ có khả năng để lôi cuốn nhiều dân làng hơn thiểu số đó. Nhưng đa số nông dân có vẻ chập chờn ở giữa. Chính cái đa số ấy sẽ đánh giá thành tích của chính phủ.

Trường hợp xã Bảo Thạnh (Kiến Hòa)

Tương đối mà nói—ở VN, cái gì cũng phải nói tương đối—thì xã Bảo Thạnh là một nơi yên ổn. Xã có 8.000 dân sống trong 7 ấp chạy dài theo bờ bể, nơi sông Cửu Long đổ ra bể. Đa số dân làng theo đạo Phật, sống bằng nghề nông. Có một số làm muối và đánh cá. Làng không giàu ; một nông dân hạng trung có 5 mẫu đất. Từ năm 1963 cho đến tháng 11 năm 1968, xã này bị CS kiểm soát hoàn toàn.

Điều ấy không làm ai ngạc nhiên vì Bảo Thạnh thuộc tỉnh Kiến Hòa là tỉnh có lẽ bị ảnh hưởng nặng nhất của VC trong vùng đồng bằng Cửu Long. Đến năm 1968, xã Bảo Thạnh được bình định. Có 6 đồn bót mới thiết lập để cho Nghĩa quân trấn giữ. Khi quân chính phủ đến, Cộng quân yếu thế nên đã bỏ chạy về rừng ngập nước ở phía Bắc.

Năm ngoái, xã này được thêm 2 trường học mới, nhiều máy mới để bơm nước, một nhà hộ sanh và mới đây lại có thêm một chợ mới. Sau giai đoạn bình định đến giai đoạn phát triển chính trị và kinh tế. Một đoàn XDNT đến xã từ tháng 2/1969 để kiểm tra và tìm xem ai đã cộng tác với VC. Những viên chức cũ từ các thị trấn an toàn lại xuất hiện ở xã —một vài người trước kia có làm việc với người Pháp — nhưng viên xã trưởng được thay bằng một người mới, trẻ hơn và hoạt động mạnh hơn. Tháng 3/1969 có bầu cử. Cử tri đi bầu tới 99o/o. Xã trưởng có ủy ban mới được bầu tiếp tay cho ông ta và gồm có 11 nhân viên để lo an ninh, xã hội, thuế và việc canh nông cho dân xã vv...

Sau cuộc bầu cử, xã được chính phủ trợ cấp một triệu đồng để thực hiện nhiều chương trình cho xã. Hiện nay, việc bảo vệ xã nằm trong tay 205 nghĩa quân vũ trang đầy đủ.

Họ trấn giữ 8 đồn bót. Lại còn có thêm 563 nhân dân tự vệ võ trang bằng 54 khẩu súng.

Các viên chức trong xã nói rằng trong số 1447 gia đình của xã thì chừng một nửa ủng hộ chính phủ và tham gia các chương trình cũng như các cuộc hội họp của chính quyền xã tổ chức. Chừng 200 gia đình vẫn còn ủng hộ VC.

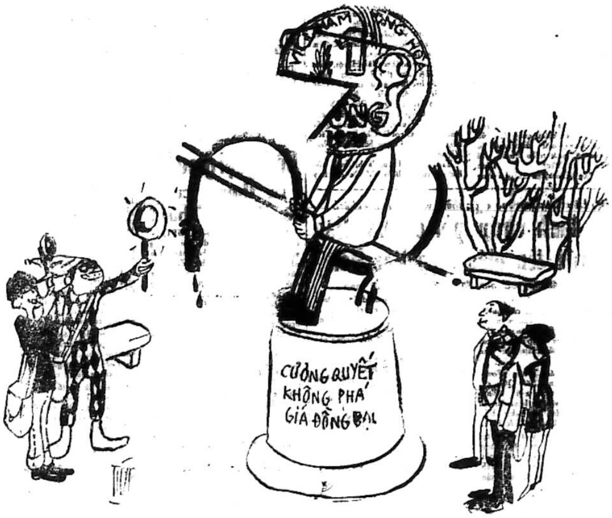
Họ có con và có chồng lẩn trốn tại xã khác ở quận kế bên. Chủ tịch xã nói rằng số gia đình còn lại thuộc loại «đứng lưng chừng». Đến đêm, VC vẫn còn lén về để thăm gia đình. Chúng vẫn còn lén lút thâu thuế và dân đi vào rừng làm củi vẫn còn phải nghe chúng tuyên truyền. Nhưng viên xã trưởng nhận nhận rằng từ khi có cuộc bình định đến nay thì không có một thanh niên nào đi theo VC.

Tại sao việc bình định thành công ở Bảo Thạnh ? Lúc mới bình định, Bảo Thạnh được nhiều điểm lợi : xã ít có nơi ẩn núp cho quân du kích, quân chủ lực của VC thì lảng xa.

Quân Mỹ chưa bao giờ hành quân nơi đây còn cố vấn dân sự Mỹ thư ông là những người có khả năng và tận tâm. Trước kia vì chính phủ bỏ rơi xã này nên VC đã nắm lấy cơ hội. Và khi bắt đầu bình định thì vùng này may mắn lại có được ông Quận trưởng giỏi.

Ít xã có những điều kiện thuận lợi như Bảo Thạnh.

Nhưng ngay Bảo Thạnh cũng chỉ mới có một sự yên ổn chưa vững bền. Cần phải có sự tiếp tục thông cảm thật sự giữa hội đồng xã và dân làng. Đừng để cho VC khủng bố dân làng. Đây là một việc rất khó vì VC ở ngay bên kia sông và nếu làng không có đủ quân bảo vệ thì có thể sẽ bị đơn vị mạnh hơn của VC tấn công.


VIỆT NAM CỘNG HÒA
ĐỒNG
CƯỜNG QUYẾT KHÔNG PHÁ GIÁ ĐỒNG BẠC

Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN

CHƯƠNG TRÌNH KIẾN THIẾT QUAN TRỌNG TRONG NĂM 1970:

Công Binh VN sắp xây cầu xa lộ BẮC NGANG SÔNG ĐÀ NẴNG

◎ CẦU TUY HÒA SẼ HOÀN THÀNH VÀO 1-3-1970

SAIGON, 16-2.— Việc hoàn tất một cầu xa lộ qua sông Đà Nẵng vào năm tới là một chương trình kiến thiết quan trọng của Việt Nam Cộng Hòa và công tác này sẽ khai thông được chỗ mắc nghẽn trên Quốc lộ 1 trục giao thông chính từ Bắc xuống Nam.

Trách nhiệm xây cất cầu thuộc về những đại đội gồm 100 quân nhân của Tiểu đoàn Công Binh 204 Quân lực VNCH, đơn vị có nhiệm vụ yểm trợ chiến đấu tại khu vực Pleiku trước đây.

Chiếc cầu này là một phần mười tổng số 10.000 thước cầu xa lộ trước Việt Nam Cộng Hòa hoạch định trong năm 1970.

Trong năm trước khi công tác tại Tuy Hòa, Tiểu đoàn 204 đã sửa chữa khoảng 30 cầu mới nhưng không có công tác nào vĩ đại như chương trình hiện nay.

Một chương trình huấn luyện cấp tốc 1 tuần lễ đã được tổ chức vào hồi tháng Sáu, 1969, để chuẩn bị cho những công binh Việt Nam và những cố vấn Hoa kỳ sử dụng những dụng cụ lớn cần thiết cho chương trình nói trên.

Cầu mới xây cất này ở gần cây cầu bị chiến cuộc 1954 phá hủy. Cầu này chạy song song với cầu đường sắt, chiếc cầu đã không bị phá hủy, và đã được sửa chữa để có lối cho xe cộ và khách bộ hành lưu thông ngoài đường xe lửa.

Cầu mới này sẽ dài hơn cầu cũ và cầu xe lửa 18 thước. Cách mặt nước sông khi mực nước xuống thấp là 25 thước, cầu sẽ có hai đường lưu thông của xa lộ và sẽ có hai đường dành cho khách bộ hành rộng 1 thước 50.

Hầu hết Quốc lộ 1, xa lộ quan trọng chạy từ Bắc tới Nam đã được sửa chữa và cán lại mặt đường và được mở hai đường lưu thông từ Saigon tới Huế, phía nam vùng phi quân sự.

Ngày ấn định hoàn tất cầu Tuy Hòa là ngày 1-3-1971, khoảng 27 tháng kể từ khi bắt đầu đặt móng đầu cầu phía bắc và những cột cầu.

Những cột cầu đã ra tới gần

XEM TIẾP T TRANG 10

Bắt đầu cử phái đoàn đi khắp hạ tầng cơ sở trên toàn quốc

Ấn Quang lo đoàn ngũ hóa Phật tử chuẩn bị 1 chương trình hậu chiến

★ SẼ LẬP CÁC « LIÊN GIA TƯƠNG TRỢ GIÁO HỘI », « GIA ĐÌNH KHỔ HÓA GIÁO HỘI »

SAIGON (16-2).— Như tin đã loan trước đây, Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang đã bắt đầu một cuộc hành hương vĩ đại trên toàn quốc để củng cố hạ tầng cơ sở, đoàn ngũ hóa Phật tử, từ hạ tầng cơ sở đến Trung Ương, để chuẩn bị một chương trình hoạt động trong tương lai phù hợp với hiện tình đất nước.

Mở đầu cuộc hành hương, phái đoàn Giáo Hội Ấn Quang do Thượng tọa Thiện Hòa hướng dẫn đến thăm 400 ngôi chùa tại Tỉnh Gia Định, bắt đầu từ sáng 16-2-70. Tiếp xúc với phái đoàn tại Tỉnh GĐ có Đại Đức Thích Thông Bửu, Đệ nhứt Phó Đại diện thay mặt ban Đại diện Phật Giáo tỉnh Gia Định để đón tiếp phái đoàn tại các chùa như Phổ Hiền, Thiền Quan, Hải Quan, Hải Ấn, Đại Giác, Quan Minh, Các Uyển, Thích Ca, Kim Lương, Thanh Minh Thiền Viện, Phổ Quan, Từ Vân, Long Thọ, Quan Âm, Pháp Hoa, Hải Vân, Long Thành, Kim Thạnh v.v...

Tại mỗi chùa Đại Đức Thông Bửu cho phái đoàn biết là mục đích cuộc hành hương vĩ đại này là nhằm vào việc «đoàn ngũ hóa Phật Tử» tất cả đều chuẩn bị một hành động cho tương lai phù hợp với hiện tình đất nước. Sau đó Phật giáo lại chuẩn bị một chương trình cho hậu chiến.

Dịp này ĐĐ Thông Bửu cũng nói với 5.000 tăng sĩ, 1 triệu tín đồ của 500 ngôi chùa rằng : tất cả phải đóng góp được gì cho đất nước, cho Giáo Hội, Đại Đức tỏ ra rất hãnh diện, trong giai đoạn nước nhà nghiêng ngửa, Giáo Hội Gia Định đóng góp rất nhiều trong việc mưu tìm hòa bình cho xứ sở. Một Hòa Thượng Quảng Đức đã ra đi vì Đạo Pháp vì Quốc gia Dân Tộc, Ngoài ra còn các em An, Hòa, Trang là những ngôi sao của tuổi thơ chói sáng trong trang sử Phật Giáo, và cho cả Việt Nam, thì tất cả tăng sĩ, Phật tử không được lùi bước trước giờ định mệnh của lịch sử...

Tiếp theo Đại Đức cũng nhấn mạnh «Giờ lịch sử đã điểm, sứ mạng Phật Giáo đang hoằng với gánh nặng, vì thế nên bắt buộc toàn thể Giáo đồ tăng sĩ... không được quyền mê ngủ nữa, mà phải thức tỉnh, phải hiểu rõ trách nhiệm của mình trên sự sống còn của Giáo hội, sự hưng vong của Đạo Pháp và Dân Tộc...» Đại Đức kêu gọi «Như vậy 5.000 Tăng sĩ, 500 ngôi chùa và 1 triệu tín đồ Gia Định hãy tạo thành một hòn núi vĩ đại sẵn sàng đứng sau lưng Giáo Hội, hiến dâng xương máu cho Quốc Gia Dân Tộc...»

Cuộc hành hương vĩ đại này sẽ chia ra làm 4 giai đoạn, giai đoạn 1 là thăm viếng, giai đoạn 2 là Hoằng Pháp, giai đoạn 3 là Xã Hội, giai đoạn 4 là tổ chức hạ tầng cơ sở từ quận xuống tới liên gia gọi là «Liên Gia tương trợ Giáo Hội» chót là «Gia đình khổ hóa Giáo Hội» nhất nhất đều phải tuân hành chỉ thị của Giáo Hội khi phải hành động.

Tham dự các cuộc lễ đón tiếp này tại các chùa của Tỉnh Gia Định có trên 100 Thượng Tọa Đại Đức, và lối 2.000 tăng ni Phật tử. Cuộc viếng thăm vẫn còn tiếp tục.

SAU KHI HỌP KÍN 4 TIẾNG, KHỐI DÂN TỘC TV QUYẾT ĐỊNH

Mời 3 Tổng Trưởng ra trả lời về tình trạng thiếu gạo nguy ngập

★ Khối chống đối đến cùng chủ trương lập Casino vĩ đại
★ Đòi chính phủ giành bằng được chức Trưởng phái đoàn ở Ba Lê

SAIGON 16-2.— Ba Ông Tổng Trưởng Kinh Tế, Tài Chánh và Canh Nông sẽ phải ra trước khối Dân Tộc TV để trả lời về tình trạng thiếu gạo nguy ngập hiện nay, trong đó một số lớn gạo đã lọt vào tay Cộng Sản. Đây là một trong những quyết định của khối Dân Tộc sau phiên họp kín kéo dài 4 tiếng sáng nay tại TV.

◎ ĐƯỜNG.THIÊN.LÝ

Theo sự tiết lộ của một số NS có mặt trong phiên họp này, thì 3 vấn đề gạo, Hoà đàm Balê và khu giải trí Casino đã được khối đem ra thảo luận.

NS Hồng Sơn Đông thuyết trình về gạo cho biết gạo trong xứ đang gặp nhiều khó khăn và NS Tôn thất Đính sau phiên họp đã cho chúng tôi biết, theo sự ghi nhận của một số Nghị Sĩ thì đang có một tình trạng tham nhũng lớn về gạo trong chiến tranh giữa ta và địch và chắc chắn phải có một bàn tay vô hình nào kềm giá. Tại miền Tây địch đang rã thu mua lúa gạo, vì vậy Khối mới quyết định mời 3 ông Tổng Trưởng liên hệ nói trên đến điều trần.

Về Hội đàm BaLê, khối nhận định rằng, vai trò của VN thật là phụ thuộc và không thẩm quyền gì cả. Vì vậy, mỗi lần định đưa ra 1 vấn đề gì, thì phái đoàn lại điện hỏi Saigon, Saigon hỏi Hoa thịnh Đốn. Hoa thịnh Đốn về Saigon, Saigon mới chuyển qua Ba Lê thì đã mất thời gian tính. Phái đoàn VN chỉ là vai trò phát ngôn nhân của chính phủ mà chẳng có phản ứng gì cấp thời đối phó tại chỗ cả.

XEM TIẾP M TRANG 10

Chính phủ lại sửa soạn

Biện pháp mới về kinh tế

SAIGON 16-2.—Theo 1 nguồn tin đáng tin cậy cho biết thì chiều nay, Tổng trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc đã đích thân đến Dinh Độc Lập để trình cùng Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu về một số vấn đề quan trọng liên quan đến chương trình hoạt động của Bộ Kinh Tế năm 70.

Sau khi được sự chấp thuận của Tổng Thống Thiệu, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc có thể trình bày cho công luận rõ một số biện pháp kinh tế mới trong một ngày gần đây.

VỢ CHỒNG ĐẠI DIỆN TCTT miền Trung KÉO ĐẾN NHÀ NS GIẢI đòi đối chất

SAIGON 16-2.— Sau lời tố cáo của NS Bùi văn Giải về tình trạng tham nhũng gạo mỗi tháng 10 triệu đồng tại miền Trung, hôm qua vợ chồng ông Đại diện Tổng Cục Tiếp Tế Miền Trung T.T.T. đã đến tận nhà riêng của NS Giải ở đường Nguyễn Thông để đòi đối chất.

Theo sự giải thích của đôi vợ chồng Đại Diện Tổng Cuộc Tiếp Tế này, thì ông Đại diện không hề

XEM TIẾP L TRANG 10

Vụ kiến nghị 102 chữ ký ngày một lớm chuyện

DB SANH DỌA TRUY TỐ DB THÔNG VÀ KẺ VÔ DANH VỀ TỘI MẠO CHỮ KÝ

●CHÁNH THẨM TÒA MẶT TRẬN : Vụ xử 2 D.B. Châu, Hồ chỉ bị đình nếu Tòa nhận được văn thư chính thức của HV nói kiến nghị không đủ chữ ký

SAIGON 16-2.— DB Trương gia Kỳ Sanh sáng nay đã tung ra lời phản đối quyết liệt kẻ đã giả mạo chữ ký của ông trong bản kiến nghị 102 chữ ký cho phép Hành Pháp truy tố 2 Dân biểu Châu Hồ.

Sau khi minh xác rằng ông là «Dân biểu được xem là chống đối mạnh với những gian xảo bất công», ông Kỳ Sanh cho rằng vụ giả mạo chữ ký đó «bỉ ổi, đáng bị trừng phạt về tội đại hình».

Ông Kỳ Sanh cho hay «một bản quyết nghị cho phép truy tố như vậy mở đường cho hành vi đen tối nhằm nô lệ hóa quốc hội».

Ông minh xác rằng chính ông Cao văn Tường, Bộ trưởng Đặc trách Liên lạc QH tại Phủ Thủ Tướng đích thân mời ông ký vào bản kiến nghị nhưng ông đã không ký.

Dân biểu Kỳ Sanh sẽ truy tố dân biểu Phan Thông tòng phạm, kẻ vô danh chính phạm về tội giả mạo chữ ký. Bản kiến nghị 102 chữ ký lưu tại Văn phòng Tổng Thư ký Hạ Viện không thấy có chữ ký của Dân biểu Trương Gia Kỳ Sanh. Người ta biết rằng mấy hôm gần đây, đã có 3 Dân biểu là Nguyễn hữu Thời, Thạch Sung, Thạch Phen tuyên bố rút tên khỏi kiến nghị đã ký.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Chuột ăn thịt mèo

PALERMO SICILY 15-2 (Reuter).— Các chuyên viên bắt chuột tại Palermo đã loan báo với hội đồng thành phố là các loài chuột tại Palermo trên đảo Sicile (Ý) đã tăng tới hơn hai triệu con và chúng đã bắt đầu giết chết và ăn thịt các con mèo trong cuộc tranh đấu để sống còn.

Mức tiêu thụ thực phẩm hàng năm của loài chuột lên tới khoảng 200.000 tấn.

30.000 Giáo dân dự Đại Hội hành hương Minh Niên Canh Tuất

SAIGON 16-2. (VTX).— Khoảng 30.000 giáo hữu thuộc các Giáo xứ gần xa và các Hội đoàn Công Giáo đã đến kính viếng Đức Mẹ Hằng cứu giúp và cầu nguyện hòa bình cho Tổ Quốc trong ba ngày Đại Hội Hành Hương minh niên Canh Tuất, bế mạc long trọng hồi chiều chủ nhựt 15-2 dưới sự chủ tọa của Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình.

Chương trình giảng thuyết của Đại Hội lấy đề tài ở khẩu hiệu Đức Giáo Hoàng Phaolô VI đã đề ra cho ngày Thế Giới Hòa Bình năm nay : «Tự giáo dục hòa bình bằng sự hòa giải».

Tối khai mạc 12-2, Linh Mục Trần Viết Thọ giảng : «Trong tình thương Mẹ Maria, chúng ta quyết

Xem tiếp Q trang 10

TIN VẮN

— Thủ tướng Trần Thiện Khiêm sáng 16-2 đã tiếp kiến ông Khirjohari, Tổng Trưởng Thương mại và Công kỹ nghệ Mã Lai Á. Hiện diện trong cuộc tiếp kiến có Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán và ông John Denis De Silva, Đại lý Đại sứ Mã Lai Á tại Việt Nam.

— Ông Mai Thọ Truyền, Quốc vụ khanh đặc trách Văn hóa, chiều 15-2, đã cắt băng khai mạc cuộc triển lãm bích chương hiện đại Hoa Kỳ tại thư viện Abraham Lincoln, số 8 đường Lê quí Đôn Saigon.

Cuộc triển lãm mở cửa trong một tháng (15-2 đến 15-3-70).

Đoàn xe lửa tuần tiễu trúng mìn gần Thủ Đức

Đầu máy, 7 toa bị lật, không ai thiệt mạng

SAIGON 16-2 (VTX) — Một đoàn xe lửa gồm 14 goong của đơn vị An ninh thiết lộ tuần tiễu trên trục Saigon Hố Nai đã bị trúng mìn Việt Cộng lúc 4 giờ sáng nay tại nơi cách Saigon 13 cây số về hướng Đông Bắc, khi vừa qua khỏi ấp Bình Chánh (Gia Định)

Chiếc đầu máy Diesel và 7 goong trong đoàn xe bị lật ra khỏi đường sắt. Mìn nổ đã đào một hố sâu 1m50 rộng 1m00. Tuy nhiên, nhân viên Hỏa xa và các binh sĩ thuộc đơn vị An ninh đều vô sự.

Nguồn tin thông thạo Nha Hoả Xa cho biết lưu thông sẽ được tái lập trong ngày hôm nay.

Tự tử bí mật

SAIGON.— Một quân nhân Không quân sau khi uống rượu say đã dùng súng cá nhân tự tử chết tại nhà 68/164B Trần quang Khải chiều Chúa nhựt vừa qua.

Nạn nhân là Hạ sĩ Chung văn Thành 24 tuổi phục vụ tại Không đoàn 41, hồi 17 giờ 30 chiều qua sau khi nhậu say đã dùng súng lục trái khế tự bắn vào đầu chết. Bà Huỳnh thị Tức 84 tuổi chủ căn nhà xảy ra vụ tự tử đã cho nhà chức trách biết như trên.

Hiện giới hữu trách Cảnh Sát và Quân đội đang điều tra để tìm hiểu sự thật. Nhân viên điều tra đã tịch thu tại chỗ một khẩu súng lục trái khế với năm viên đạn và một vỏ đạn.

N.T. Lắm cho biết :

Chưa có ý định thay 1 Đại sứ nào

SAIGON 16-2.— Trong cuộc tiếp xúc với đặc phái viên Chính Luận sáng nay, Ngoại trưởng Trần văn Lắm cho biết ông chưa hề có ý định thay thế hay bổ nhiệm một vị Đại sứ nào như các nguồn tin đã loan báo gần đây. NT Lắm còn xác nhận rằng ông cũng chưa hề tuyên bố với báo chí liên quan tới việc sắp xếp hay cải tổ các nhiệm sở Ngoại Giao.

Được hỏi về các nguồn dư luận cho rằng ông có thể sẽ giữ chức vụ Thủ Tướng trong một Tân Nội Các, Ngoại Trưởng Lắm đã bác bỏ nguồn tin trên và ông nói rằng các nguồn dư luận nêu trên đã khiến nhân viên Nội các phải buồn cười. Ông cũng cho biết hiện tại ông chưa nghĩ tới vai trò Thủ Tướng mà dư luận nói về ông.

NGHỊ SĨ ĐẠT

Đòi đóng cửa TÒA ĐẠI SỨ Ở NHẬT

SAIGON 16-2 — Nghị Sĩ Trương Tiến Đạt, Chủ tịch UB Văn Hóa Giáo Dục hôm nay tuyên bố rằng, cấm sinh viên du học Nhật Bản mà không công bố lý do rõ ràng là một thiếu sót lớn của Chính phủ chưa kể lý do có chính đáng hay không.

NS Đạt cho biết, cho đến sáng nay, các SV đi Nhật vẫn còn bị cản trở tại Tân Sơn Nhất và ông nói làm như vậy, càng chứng tỏ sự

Xem tiếp H trang 10

TẾT RA BÀ HỎA HOÀNH HÀNH DỮ !

Chỉ trong vòng 4 tiếng 4 đám cháy ở Đô Thành

Hẻm T.T.Thuyết và đường Vườn Chuối bị thiệt hại nhiều

SAIGON 16-2— Từ đầu Tết ra, Đô thành luôn luôn xảy ra những vụ cháy lớn. Ngày 14-2, một vụ cháy khốc hại đã tàn phá trại Gia binh Nguyễn Trường Tộ ở gần Ngã năm Chuồng Chó. Trong ngày hôm qua 15-2, lại có thêm 4 đám cháy nữa.

— 10giờ10 sáng, lửa cháy trong một căn nhà ở đường Vườn Chuối (gần chợ Vườn Chuối). Khi người ta biết thì lửa đã cháy lan mau qua các nhà bên cạnh.

Sở Cứu hỏa đến cứu chữa, 20 phút sau lửa mới hạ. Có tất cả 5 căn nhà vách ván lợp tôn và ngói bị thiêu rụi.

Theo cuộc điều tra được biết lửa phát cháy tại căn nhà mang số 60/9 đường Vườn Chuối do bà Đỗ thị B. làm chủ rồi thiêu luôn cả 4 căn mang số 60/8, 60/10, 60/12. các đồ đạc vật dụng cũng làm mồi hoàn toàn cho bà hỏa. Bà B. khai nguyên nhân vì dây điện chạm. Bà bị tạm giữ.

— Cũng vào khoảng 10 giờ sáng, tiệm bán xe gắn máy và xe đạp số 140 đường Phạm Hồng Thái Chợ Lớn bỗng phát cháy. Sở cứu hỏa đến nơi cứu chữa dập tắt được ngọn lửa. Lửa cháy trên lầu của tiệm bán xe gắn máy trên mang tên Hồng Phát. Nguyên nhân cũng vì dây điện chạm. Thiệt hại trên lầu 50 phần trăm.

— 2 giờ 5 chiều có lửa cháy tại hẻm 154 đường Tôn thất Thuyết. Sở cứu hỏa Quận 4 và sở cứu hỏa Đô Thành đến nơi, sau nửa giờ đồng

XEM TIẾP B TRANG 10

VỤ BUÔN LẬU MA TÚY LỚN NHẤT NƯỚC MỸ

HOA THỊNH ĐỐN (VOA).— Nhân viên Quan Thuế Hoa Kỳ đã tịch thu gần 300 ký, một thứ ma túy trị giá trên 1 triệu Mỹ kim. Người ta cho đây là một vụ trong những vụ buôn lậu ma túy lớn hơn bao giờ hết tại Hoa kỳ. Chất ma túy này được dấu trong những thùng gỗ đã được gửi từ Ấn Độ tới phi cảng ở Massachusetts. Có 3 người đã bị bắt,

tin cần biết

Lớp huấn luyện kế toán căn bản cấp Quản trị

— Trung tâm Khuếch trương kỹ nghệ sẽ tổ chức một lớp huấn luyện quản trị Tài chánh về môn «kế toán căn bản dành cho cấp Quản trị» do hai giáo sư Nguyễn duy Tường và Nguyễn bá Huệ phụ trách diễn giảng.

Mục đích của khóa huấn luyện này nhằm để giúp các tham dự viên hiểu biết về công dụng của các Kế toán trong việc kiểm soát quản trị, tạo kiến thức căn bản để thiết lập hệ thống kế toán cho xí nghiệp và xử dụng các văn kiện kế toán làm căn bản cho quyết định tài chánh.

Khóa huấn luyện sẽ kéo dài ba tháng, ngày khai giảng vào thứ Ba 3/3/70. Công kỹ nghệ gia, và các các chuyên viên xí nghiệp kỹ nghệ muốn tham dự khóa huấn luyện này có thể nộp đơn và tham dự cuộc khảo sát nhập học từ nay cho đến 15 giờ ngày 27-2-70 tại Sở Nghiên Cứu và Huấn luyện Trung tâm Khuếch trương kỹ nghệ 40, Nguyễn Huệ Saigon.

Mở kỳ thi lấy bằng «Tài năng lái ghe máy»

— Một kỳ thi lấy bằng «Tài năng lái ghe máy» ngành hàng giang sẽ mở tại Sở Hàng Hà, đường Dương Công Trừng Phú An (Gia Định) ngày 13 tháng 4 năm 1970 và những ngày kế tiếp.

Đơn xin dự thi dán con niêm 10đ00 phải gởi tới Nha Thủy Vận (Sở Hàng Hà) trước ngày 6 tháng 4 năm 1970 kèm theo hồ sơ sau đây : Giấy khai sanh hoặc giấy thế vì khai sanh, (phải đúng 18 tuổi trở lên). Giấy trích lục Tư pháp lý lịch (không quá 3 tháng). Giấy chứng sức khoẻ (có dán ảnh). Bản sao căn cước. 6 tấm ảnh căn cước 4x6. Biên lai nộp lệ phí 90đ do viên Trung gian Ngân Khố tại Sở Hàng Hà (Gia Định) cấp (Không nhận bưu phiếu).

Hội thảo về tài chánh

— Một khóa hội thảo giữa Thanh Tra các ngành thuộc Bộ Tài Chánh được được tổ chức tại Bộ Tài Chánh từ ngày 17-2-1970 đến 21-2-1970.

Mục đích khóa hội thảo này là để các Thanh Tra thuộc Bộ Tài Chánh trao đổi kinh nghiệm và đặt kế hoạch phối hợp công tác hầu tăng gia hiệu năng hoạt động.

Thành phần khóa hội thảo gồm tất cả Thanh Tra của Khối Thanh Tra Tài Chánh tại Bộ và Tổng Nha Quan Thuế, Thuế Vụ và Ngân Khố.

Xét xe xích lô đạp, xích lô máy và xe lam 3 bánh

— Tòa Đô Chánh thông báo cho các chủ xe xích lô đạp, xích lô máy và xe lam 3 bánh vô bộ tại Saigon Đông (Saigon) và Saigon Tây (Cholon) hay rằng : Sự kiểm soát 3 loại xe này sẽ bắt đầu từ ngày 2-3-1970 đến ngày 13-5-1970 tại 2 trạm xét xe đường

XEM TIẾP C TRANG 10

TRÌNH DIỆN NHẬP NGŨ *như đi chợ* CỐT LẤY GIẤY MIỄN DỊCH VỀ BÁN

GIA ĐỊNH.— Hôm vừa qua, TrungTâm 3 Tuyển Mộ Nhập Ngũ đã phát giác được 1 thanh niên đã đến trình diện nhiều lần, nhưng mỗi lần đến trình diện lại khai tên khác nhau.

Thanh niên này bị bắt đưa vô cơ quan an ninh mở cuộc điều tra, khai tên Lê cao Th. (25t) ngụ tại Gia Định. Th. có tật nơi tay nên lần đầu tiên đi trình diện được miễn dịch vĩnh viễn.

Lợi dụng cơ hội này Th. lấy giấy miễn dịch của mình bán cho người khác với số bạc 20.000 đồng. Kẻ mua giấy này gỡ hình cũ rồi thay hình mới vào xử dụng.

Th. đã làm như vậy đến lần thứ 4 thì bị bắt. Tính ra y đã bán giấy cho những người sau đây Trần Hậu C. Nguyễn văn X, Huỳnh ngọc Ch, và Nguyễn văn T. Tên Th. đã bị câu lưu để lập biên bản giải tỏa. (DL)

RIÊNG TRONG NGÀY 14-2, 4 VỤ CƯỚP TÁO BẠO Ở Đ.T.

BA TÊN ĐI XE PEUGEOT xông vào nhà thương gia cướp của và bắn con chủ nhà trọng thương

GIA ĐỊNH.— Vào khoảng 4 giờ 30 chiều 14-2, ông Võ văn Kiên 42 tuổi ngụ tại số 238/258 ấp Đông Tâm I xã ThôngTây Hội (Gò Vấp) đến trình với nhà chức trách là gia đình ông vừa bị cướp và kẻ cướp còn bắn đứa con trai ông trọng thương.

Theo lời ông Kiên, chiều hôm ấy ông và mấy đứa con ông đang ngồi trong nhà thình lình có 3 thanh niên lạ mặt mặc thường phục xông vào nhà uy hiếp mọi người trong nhà lấy 1 số tiền và tư trang rồi tháo lui.

Con trai ông Kiên là Võ văn Phước (13t) thấy chúng cướp tiền bạc nóng lòng chạy theo la cầu cứu. Cậu vừa chạy đến trước sân thì bọn cướp dùng súng bắn 4 phát làm cậu trúng đạn ngã quỵ. Rồi cả bọn cướp cùng lên 1 chiếc xe du lịch hiệu Peugeot sơn màu trắng chạy đi.

Con trai ông Kiên bị trúng đạn nơi đầu sợ khó thoát chết, hiện nạn nhân đang điều trị tại bịnh viện. Cơ quan an ninh đến nơi mở cuộc điều tra, tìm được vỏ đạn của bọn lạ mặt để lại được biết chúng đã xử dụng súng Colt bắn cậu Phước. Hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. Theo lời ông Kiên vì quá lính quýnh nên ông không nhận được số xe. (DL)

Xem tiếp G trang 10

H.Đ.Đ.T. SẮP BẦU LẠI Văn phòng Thường trực

SAIGON-(16-2).—Chủ Tịch HĐ ĐT Phó thái Gia sáng nay cho biết chiếu theo phán quyết của Tối Cao Pháp Viện ngày 27-1-70, tuân hành theo điều 1, văn phòng thường trực lưu nhiệm niên khóa 1969-1970 đã chấm dứt nhiệm vụ kể từ ngày 13-2-70 để giao hoàn lại văn phòng thường trực niên khóa 68-69 xử lý cho đến khi Hội Đồng bầu lại văn phòng thường trực mới.

Ngày mai (17-2) Đại tá Đô trưởng sẽ triệu tập một phiên họp Hội Đồng Đô thành để thảo luận và sắp xếp chương trình cho một cuộc bầu cử sắp tới.

VỤ THIẾU TÁ NGHIÊM KÝ GIẢ THANH CHIÊU CHẤM DỨT ÊM ĐẸP

GIA ĐỊNH.— Theo một nguồn tin cho hay ngày vừa qua một phái đoàn Thanh Tra Quân Đội đã về tận Hóc Môn điều tra vụ [illegible] đánh ký giả Thanh Chiêu Như Văn Uy bị Thiếu tá Trương quang Nghiêm (Tham MưuTrưởng Tiểu Khu Bình Dương) xâm nhập gia cư toan hành hung và đe dọa sát hại. Phái đoàn trên có mời hai bên đến đối chất.

Trước mặt phái đoàn, Thiếu Tá Nghiêm đã nhìn nhận có đến nhà ông Thanh Chiêu và toan hành hung. Riêng ký giả Thanh Chiêu cho biết ông sẵn sàng bãi nại việc truy tố Th. Tá Nghiêm ra Tòa án Quân sự nếu Th. Tá Nghiêm thấy việc kiện nhau chỉ làm mất thời giờ và rút lại đơn kiện tuần báo Muỗi Saigon, và đôi bên đã đồng ý.

XEM TIẾP A TRANG 10

SỨC MẤY

ghi chép

CÁI LƯỚI

Theo tin báo chí đã đăng tải, thì Dân Biểu Trần ngọc Châu, vừa đánh một điện tín cho Nghị Sĩ Mỹ Fulbright.

Sở dĩ ông Châu đánh điện cho ông Fulbright, vì mới đây, ông Fulbright đã tuyên bố DB Châu từng làm việc với CIA trong nhiều năm.

Nội dung điện tín của DB Trần ngọc Châu nêu ra nhiều điểm rất quan trọng :

1.— Trước hết, ông Châu cho biết, có một thời ông chỉ «cộng tác» với CIA, chứ không phải là cán bộ của CIA.

2.— Ông Châu đề nghị ông Fulbright mở cuộc điều tra «để tìm hiểu sự thật về những hoạt động hủy diệt các phần tử quốc gia và lý tưởng QG tại VN», để chấm dứt trường hợp ông bị truy tố.

3.— Ông Châu xác nhận có liên lạc với anh là Cộng Sản «với sự thỏa thuận của Đại Sứ Hoa Kỳ qua trung gian ông Paul Vann».

4.— Ông Châu nêu ra danh tánh một số nhân vật quan trọng để làm chứng cho hành tung của ông, như các đại sứ Bunker, Colby, Locke v.v... và một lô nhân vật ngoại quốc khác, toàn là người Mỹ.

Đây không phải là lần đầu ông Trần ngọc Châu lên tiếng tự biện hộ. Ông có thói quen tự biện hộ rất nhiều. Sau khi anh ông là cán bộ Cộng Sản cao cấp Trần ngọc Hiền bị bắt, DB Châu đã hai lần phổ biến lời tuyên bố của ông tại Hạ Viện. Ông tỏ ra hãnh diện về việc gặp anh ông, để mưu tìm hòa bình cho đất nước. Đến khi Trần ngọc Hiền ra tòa, ông Châu lại phổ biến một lời tuyên bố khác, vẫn một luận điệu «hãnh diện» như vậy.

Nhưng khi hồ sơ của ông Châu được Tổng Thống chuyển sang Hạ Viện, và sau khi có cuộc biểu tình đập phá Hạ Viện ngày 20-12-69, ông Châu đã biết được rằng móc nối với Cộng Sản là một tội nặng, nên ngày 24-12-69, ông đã gửi một thư ngỏ dài 5 trang rưỡi cho cử tri và các đồng viện của ông.

Thư này, ông không còn hãnh diện về việc đã móc nối với anh ông để tìm hòa bình cho đất nước nữa, mà cho việc gặp gỡ hoàn toàn vì tình cảm gia đình. Ông viết : «Quý vị có thể thông cảm rằng anh em ruột thịt xa cách nhau trên 16 năm, nay đột nhiên người anh xin tìm gặp. Ai có thể nhẫn tâm xin từ chối được.» Ở một đoạn khác, ông Châu viết : «Sự liên hệ tiếp xúc giữa anh tôi với tôi hoàn toàn có tính cách gia đình».

Vẫn trong thư ngày 24-12, ông Châu còn viết : «Tôi không thể hèn nhát đến mức độ phủ nhận những sự liên hệ và tiếp xúc của anh ruột tôi là Trần ngọc Hiền với tôi (chứ không phải tôi tìm đến tiếp xúc với anh tôi). Nhưng sự tiếp xúc trên chỉ diễn ra trong âm thầm, giữa hai anh em ruột thịt...»

Thế rồi, bây giờ lại đến điện tín đánh cho Nghị sĩ Fulbright, với nội dung đã dẫn. Với điện tín này, ông Châu lại cho biết một điều mới mẻ. Việc ông gặp anh ông, không phải do tự ý, cũng không phải hoàn toàn do tình cảm gia đình, mà đã được sự «đồng ý của Đại sứ Mỹ», qua trung gian của một nhân vật Mỹ !

Anh em ruột thịt 16 năm không gặp nhau, đến khi gặp trên quê cha đất tổ, lại phải có sự đồng ý của ông Đại sứ Mỹ.

Ông Châu tự nhận là một người Quốc gia nhưng lại yêu cầu một Nghị sĩ Mỹ mở cuộc điều tra để ông khỏi bị truy tố, và các nhân chứng do ông liệt kê danh tánh, chẳng có ai là người Việt, tất cả đều là người Mỹ. Trong khi ấy, ông viết rằng «Tôi không hoạt động cho Cộng Sản, hay bất cứ một khuynh hướng ngoại bang nào».

oOo

Sức Mấy nhớ đến một cái lưới.

Thuở nhỏ, theo cha đi đánh cá, Một hôm, bắt được con cá thật to, bằng một cheo lưới rô cũng mong manh, chỉ để bắt cá nhỏ. Con cá mắc lưới, vì nó quẫy mạnh quá. Càng quẫy, càng bị lưới cuốn chặt, rút cục, tự nó đã giết nó !

Qua thư ngỏ của ông Châu ngày 24-12-69, người ta còn ghi nhận được một sự sáng suốt của chánh quyền. Ông Châu viết rằng : «Vì thành tích chống Cộng của tôi, mà Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ Tịch Ủy Ban Lãnh Đạo Quốc Gia đã tưởng thưởng cho tôi Đệ Tứ đẳng Bảo Quốc Huân chương, và Đệ Nhất đẳng Chương Mỹ Bội Tinh».

Việc này xảy ra khi ông Châu làm Tỉnh Trưởng Bến Tre, sau thời gian ông móc nối với anh ông.

từ QUÊ ra TỈNH

Lựu đạn khói nổ tại đường Tạ Thu Thâu

SAIGON.— 2 giờ chiều 14-2, 1 ông mặc kaki, cỡi xe gắn máy, đi trước cửa nhà số 28 đường Tạ thu Thâu, liệng xuống đường 1 trái lựu đạn. Người đi đường hoảng hồn nằm rạp xuống đất. Nhưng may đó là lựu đạn khói nổ và chỉ xì ra màu khói vàng. Không ai bị thương. (AH)

Nổ súng bừa bãi, 3 NDTV bị bắt

SAIGON.— 21 giờ đêm 14/2, ông Mã Văn Th. (40t), nhà ở đường Đỗ Thành Nhân, NDTV khóm 23 phường Khánh Hội, tự ý nổ súng làm náo loạn dân chúng. Cảnh Sát tới nơi thì thấy ông này uống rượu say nên vớ súng bắn lấy le. Bắt về bót lòi ra việc ông xử dụng giấy tờ mang tên người khác là Trần Văn Đ.

— Mặt khác, lúc 0 giờ 10 phút sáng 15-2, cậu Hà văn L. (18t) và Nguyễn thế H. (18t) đều là đoàn viên NDTV khóm 1 đường Bùi Viện cũng bị bắt vì bắn chơi. Cậu H. khích cậu L. nổ súng nếu trúng cây ở lề đường thì thưởng 50 đồng. Cậu L. hưởng chỉ nổ súng. Cảnh sát tới nơi bắt cả hai mang về bót. (AH)

Đỡ dùm bệnh nhân, đỡ luôn cà rá

SAIGON—Bà Nguyễn thị M. nhà ở cư xá Tự Do (đường Phạm hồng Thái) buồn chuyện gia đình uống độc dược tự tử. Cô Nguyễn thị H. cháu bà chở bà vào bịnh viện cứu cấp. Nhờ sự tận tâm cứu chữa của bác sĩ, tới chiều bà M. tỉnh lại. Lúc cô H. đỡ bà dậy thì một thiếu phụ lạ chạy lại đỡ giùm bà M. lên đi cho uống thuốc, không ngờ tới đêm thừa lúc bà M. ngủ, thiếu phụ này lột ngay chiếc cà rá vàng rồi xuống lầu tẩu thoát. Cô H. thấy vậy tri hô lên, nhân viên trong bịnh viện rượt theo bắt được thiếu phụ đem về bót, khai tên là Phạm thị L. (43t nhà ở đường Sư Vạn Hạnh). Cảnh sát xét tới lý lịch thì hay bà này dùng tên giả. Bị cật vấn bà thú thật tên là Phạm thị H. (AH)

2 xe Mỹ đụng gắn máy, 2 người chết

SAIGON.— 5 giờ 30 chiều 15-2, ông Mai văn Nhâm (59t) ngụ tại đường Hùng Vương Thị Nghè, cỡi xe gắn máy chạy trên đường Mạc đĩnh Chi, bị một chiếc xe Mỹ đụng té xuống đường bất tỉnh. Được chở đến bệnh viện cứu cấp nhưng 1 giờ sau ông tắt thở.

— 7 giờ tối 15-2, ông Nguyễn văn Tiêm (46t) nhân viên hỏa xa ngụ tại đường Lý thái Tổ, cỡi xe gắn máy chạy đến dốc cầu Tân Thuận bị một chiếc xe Mỹ đụng chết liền tại chỗ. (CC)

Tin thêm về vụ cầu Gò Dầu Hạ nổ sập

TÂYNINH.— Như tin đã loan khoảng sáng sớm 13-2 cầu đúc Gò Dầu Hạ bắc ngang sông Vàm Cỏ Đông trên Quốc lộ 1 nối liền hai nước Miên-Việt đã bị VC phá hoại sụp đổ hai nhịp ở phía bên kia, khiến sự lưu thông phải gián đoạn.

Tuy nhiên sự gián đoạn này không ảnh hưởng mấy đến nếp sống và sự sanh hoạt thường nhật của đồng bào địa phương, vì nó không còn là một con lộ huyết mạch như xưa kia. Vì hiện nay, tất cả các loại xe cộ đều xử dụng trục lộ Liên Tỉnh 22 để di chuyển, chuyên chở hành khách hàng hóa, từ Sai-Gon lên Tây Ninh và ngược lại. Ngoài ra, theo nguồn tin có thẩm quyền cho biết thì chính toán «Người Nhái VC» đã tổ chức vụ phá hoại nói trên và khối chất nổ mà chúng đã xử dụng ước lượng có đến 500 ký. (PV)

Súng nổ, 9 «anh hùng» bỏ chạy

SAIGON.— 10 giờ đêm 15/2 tại nhà hàng K.L. ở đường Tổng Đốc Phương thực khách đang ăn nhậu, có một nhóm mặc đồ kaki độ tám chín người, vào kêu bồi đem đồ nhậu ra ăn uống. Ở bàn kế cận có một Quân Cảnh cũng đang ngồi ăn uống. Chẳng rõ bọn người mặc kaki có thù oán gì với nhân viên Quân Cảnh mà chạy lại gây sự, đôi bên thách thức nhau xuống đường đấu chưởng. Vì có một mình lại bị chín người vây đánh nên ông Quân Cảnh liền rút súng ra bắn tự vệ. 9 «anh hùng» nọ bỏ chạy. Nhưng súng nổ làm một người bị thương. Cảnh Sát tới nơi lập biên bản và tịch thâu 3 vỏ đạn. (AH)

Giựt đồng hồ Rolex, bị tù 18 tháng

SAIGON.— Tòa Tiểu Hình xử việc quả tang ngày qua vừa tuyên phạt 2 bị can tên Nguyễn văn Long 1 năm tù ở và Lê văn An 6 tháng tù ở, cả hai đều 18 tuổi. Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng thì lúc 18g30 ngày 5-1-70 ông Trần Diệu, chánh sở hãng GEGECO vừa băng qua đường trước sở thì Long nhảy đến giựt chiếc đồng hồ đeo tay Rolex của ông rồi cùng bị can An dùng xe Honda toan tẩu thoát nhưng bị nhân viên an ninh bắt được.

Quản lý rạp xi nê bị đánh

SAIGON— 20 giờ đêm 14/2, ông Trần văn V (56t) quản lý rạp hát Quốc Tế đường Phạm ngũ Lão thấy 5 người mặc sắc phục CSDC vào xem hát không mua vé liền chặn lại không cho vào. 5 ông này đánh luôn ông bỏ chạy. Ông V. tới bót trình và cho biết rõ tên hai người. Năm ông nọ đang bị truy nã. (AH)

Mỹ kiều chứa súng và lựu đạn

SAIGON.— Trong phiên nhóm sáng 15-2, tòa tiểu hình đã lên án, Mỹ Kiều tên Jimmy Lee Pilkington đại diện của hãng American Refrigeration and Construction 3 tháng tù ở về tội oa trữ vũ khí bất hợp pháp. Nguyên đầu năm 1969, được mật báo, nhân viên an ninh đã đến một căn nhà đường Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận do Mỹ kiều trên làm chủ, khám xét và bắt gặp 6 khẩu Carbine, 2 tiểu liên và 6 lựu đạn M26.

Theo lời khai của Mỹ kiều này thì số vũ khí trên là của 1 tốp quân nhân Mỹ bỏ quên lại. Tuy vậy Mỹ kiều nọ vẫn bị tống giam, sau khi bị giam hơn 1 tháng bị can được tại ngoại rồi sau đó bị tòa tiểu hình lên án 3 tháng tù ở. Bị can chống án lên tòa thượng thẩm nhưng lại vắng mặt nên bị tòa xử khuyết tịch y án như trên.

Mới bị mắng sơ, cô gái cưng đã tự tử

SAIGON.— 7g30 tối 14-2, người ta phát giác cô Nguyễn thị S. con gái bà Nguyễn thị Ng, ngụ tại đường Nguyễn Sĩ Cố (quận 7) uống dầu nằm bất tỉnh trong phòng. Bệnh tình của cô S. có mòi trầm trọng. Theo người nhà của cô S. cho biết dường như cô này bị mẹ rầy sơ mà cô đã uống độc dược tự tử. (CC)

Khám kho tồn trữ gặp súng AK

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trưa 14-2, nhân viên an ninh Thủ Đức mở cuộc lục soát 14 kho tồn trữ tại Thủ Đức, tịch thâu được 1 khẩu súng AK và 30 viên đạn. Theo người giữ kho thì khẩu súng này của 1 Hán kiều tên Lư sang Y. Nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách (DL).

Đạn mọt chê rớt trúng 3 em bé

BÌNH TUY — Lúc 7 giờ tối ngày 14-2 có một viên đạn mọc chê không rõ từ đâu bắn bay lạc rớt xuống xã Võ Su (BìnhTuy) nổ tung gần 3 em bé tên Hồ N. (12t) Hồ C. (11t) và em Phan T. đang chơi trước nhà làm cho 3 em này bị thương. Sau khi tai nạn xảy ra, 3 em nói trên được đưa vào nhà thương Bình Tuy băng bó và có phi cơ trực thăng đưa về Bệnh Viện ở Saigon điều trị nhưng em Hồ C. đã tắt thở. Còn hai em kia bịnh tình khá nặng. (GC)

Xe hàng, xe đò đụng xe Cảnh sát tuần lưu xa lộ

GIA ĐỊNH.— 1 giờ trưa 14-2 một tai nạn lưu thông rùng rợn đã xảy ra trên xa lộ, Không rõ chạy thế nào mà chiếc xe vận tải hạng nặng số EJ 9035 đụng với xe đò số EK 9435 và chiếc xe du lịch của cảnh sát tuần lưu xa lộ. Tai nạn xảy ra làm cảnh sát viên tên Thâu văn Ph. (24t) đi xe tuần lưu xa lộ chết tại chỗ, nhà chức trách đang lập biên bản. 2 tài xế gây ra tai nạn bị bắt. (DL).

Bán cần sa ở lề đường

SAIGON— Trưa 14-2, Cảnh Sát đi tuần trên đường Ngô Đức Kế, thấy một người đàn ông bán thuốc lá cần sa cho quân nhân ngoại quốc liền bắt về bót, ông ta khai tên là Bùi văn L. nhà ở đường Bác sĩ Yersin. (AH)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VĂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Nếu bắt được bổn cô nương sẽ coi như thắng trận.

Ngờ đâu Hà Ngọc Trì cổ tay như một con cá lượn qua làn sóng đã nhanh nhẹn chuyển thế, «véo» một tiếng, mũi kiếm liền đâm chếch sang bông bên tả của Mạc Nam lão ma tức thì.

Mạc Nam lão ma hơi giật mình thất kinh, vội thót hông, uốn mình né tránh. Tuy thoát được thế công đó, nhưng lão cũng phải toát mồ hôi lạnh ra.

Hà Ngọc Trì thích trí cười hì hì, nói :

— Thế nào ? Lão đã thưởng thức được mùi vị của Thiên Sơn kiếm pháp rồi phải không ? Mụ già chưa lộ mặt ra, thì con nhỏ này cũng đã đủ khiến cho lão phải khổ sở rồi.

Mạc Nam lão ma nổi giận thực sự, liền cười rất thâm trầm nói :

— Con nhỏ thối tha kia, ngươi thử làm lại một phen nữa xem sao ?

Hà Ngọc Trì thấy mình mới sử dụng chiêu đầu đã thuận lợi chiếm được thượng phong, trong lòng đã vững dạ rất nhiều, ung dung cười nói :

— Thử thì thử chứ sao ! Nếu bổn cô nương sợ lão thì không phải là hảo hán !

Trong lúc quá cao hứng, nàng quên mất cả mình là con gái, cũng học đòi theo các nhân vật nam nhi anh hùng trên chốn giang hồ xưng hô mình là hảo hán.

Dứt lời, nàng lại sử dụng một chiêu «Phi Bộc Lưu Tuyền» nhằm thẳng đầu đối phương phạt xuống.

Hà Ngọc Trì tuy là một cô bé rất chân thật ngây thơ, nhưng nàng vốn rất thông minh, khôn ngoan, biết công lực của Mạc Nam lão quái hơn mình rất xa. Chiêu thứ nhất tuy nàng chiếm được thượng phong, nhưng là vì lão chưa biết rõ được kiếm pháp của Thiên Sơn như thế nào, cho nên mới bị so hơ đôi chút. Vì vậy, chiêu này nàng định dùng kế dụ địch. Thế kiếm «Phi Bộc Lưu Tuyền» vừa đưa ra, nhưng tới nửa đường, nàng bỗng đổi chiêu, sử dụng thức «Vân Hoành Trần Lãnh», bảo kiếm thay đổi phương hướng xuyên luôn xuống phía ngang hông đối phương, kiếm phong phát ra đến «vèo» một tiếng.

Nhưng lần này Mạc Nam lão ma cũng đã đề phòng kỹ càng. Chỉ nghe thấy «keng» một tiếng, thế «Vân Hoành Trần Lãnh» của nàng chưa tới địch đã bị chỉ phong của đối phương đánh trúng, phát ra một tiếng kêu như long ngâm, khiến cổ tay của nàng bị tê tái.

Hà Ngọc Trì bỗng nổi [illegible], liền thi triển Thiên Sơn kiếm pháp ra, như mưa gió tấn công đối phương tới tấp.

Nhưng chỉ nghe thấy những tiếng «leng keng» không ngớt. Mỗi thế kiếm của nàng đều bị chỉ phong của đối phương bắn cho dội ngược trở lại.

Hà Ngọc Trì cảm thấy cánh tay tê chồn, đau nhức khôn tả, dần dần kiếm pháp cũng không còn được linh hoạt như trước nữa.

Nàng bỗng động lòng chuyển ý, vội nhảy ra khỏi vòng chiến, đưa mắt chăm chú nhìn Mạc Nam lão ma.

Mạc Nam lão ma thấy vậy cười hắc hắc, hỏi :

— Thế nào ? Cô bé còn muốn đấu nữa hay thôi ?

Hà Ngọc Trì mỉm cười, đáp :

— Không đấu nữa.

Mạc Nam lão ma cười ha hả, nói :

— Không đánh nữa cũng chả sao. Nhưng cô nương phải nói cho lão biết hiện thời Viên Tôn Kiệt ở đâu ?

Hà Ngọc Trì chẩu đôi môi xinh xắn lên, nói :

— Bổn cô nương đã chả nói rồi là gì ! Phải thắng được bổn cô nương đã, mà nay lão lại chưa thắng được.

Mạc Nam lão ma thấy nàng tính nết bướng bỉnh một cách đáng yêu, không sao nhịn được, liền cười ha hả, nói :

— Chính ngươi đã tự động xin ngừng trận đấu, như vậy chả phải lão ma ta đã thắng rồi là gì ?

Hà Ngọc Trì thản nhiên đáp :

— Đó là tại bổn cô nương không cao hứng đánh nhau nữa, chứ đâu có phải là lão đã thắng !

Mạc Nam lão ma lớn tiếng cười, hỏi :

— Con nhỏ thối tha này mồm mép linh lợi lắm ! Lão ma mỗ không sao nói kịp ngươi. Vậy như thế nào mới gọi là thắng được ?

Hà Ngọc Trì đáp :

— Bây giờ chúng ta so sánh khinh công. Nếu lão bắt được bổn cô nương thì coi như thắng trận.

Mạc Nam lão ma tuy nghe đồn khinh công của Thiên Sơn độc bộ thiên hạ, nhưng tự tin công lực của mình thâm hậu, nội lực hùng mạnh thì không bao lâu sau thế nào cũng đuổi kịp được nàng ngay, liền ngửng mặt lên trời cười ha hả, nói :

— Hay lắm ! Lão ma ta chấp mi chạy trước ba bước. Vậy mi mau chạy đi !

Hà Ngọc Trì hỏi :

— Thế phải lấy thời gian bao lâu làm giới hạn ?

Mạc Nam lão ma đắc ý đáp :

— Lấy giờ Thân làm hạn.

Hà Ngọc Trì khẽ gật đầu, nói :

— Được rồi.

Vừa dứt lời, nàng đã như một luồng khói nhẹ phi thân ra khỏi Bảo Ngõa tự, chỉ nhún chân vài cái đã lướt ra ngoài xa hơn mười trượng. Nàng quay đầu lại nhìn, chỉ thấy Mạc Nam lão ma như một con chim ưng giương cánh đang đuổi theo ở phía sau. Hà Ngọc Trì cười thầm, nghĩ bụng :

« Ta cứ dụ cho lão rời ra khỏi nơi đây rồi quay trở về cũng không muộn. Lúc lão có phát giác được thì không còn kịp nữa ».

Lão ma xông vào trong rừng tìm kiếm.

Nghĩ đoạn, Hà Ngọc Trì liền cố ý giảm bớt tốc độ, chỉ giữ một khoảng cách nhất định chừng hơn mười trượng.

Chạy được một khoảng thời gian cạn một chén trà, hai người liền quẹo qua một eo núi. Ngọc Trì thấy phía trước mặt là một khu rừng phong, nàng vội gia tăng tốc độ, thi triển Thiên Sơn thân pháp nhanh như giông gió lướt thẳng vào trong rừng ấy, rồi nàng quay đầu lại quan sát Mạc Nam lão ma, thấy lão vẫn còn đang ở phía xa, nàng liền chọn một cây phong rất rậm rạp, tung mình nhảy lên trên ngọn cây, dùng lá phong che kín mình mẩy.

Không lâu sau, đã thấy Mạc Nam lão ma lướt tới nơi, đưa mắt nhòm 4 phía một lượt, rồi như một mũi tên xông thẳng vào trong rừng.

Hà Ngọc Trì mỉm cười đắc ý, nhẹ nhàng hạ thân xuống mặt đất, theo đường cũ quay trở lại.

Khi về tới Bảo Ngõa tự, nàng khẽ vỗ tay ba cái, liền thấy Liễu Tôn Trung ở trên mái ngói nhảy xuống, hỏi :

— Thế nào ? Xong xuôi rồi phải không ?

Hà Ngọc Trì đáp :

— Lão ma bị tiểu muội dụ vào trong rừng phong rồi. Chúng ta mau mau đi thôi !

Thế rồi hai người tiến lại sau một cái khám thờ đỡ Viên Tôn Kiệt ra. Viên Tôn Kiệt bị điểm yếu huyệt ngủ, cho nên lúc này vẫn còn ngủ mệt, chưa lại tỉnh.

Liễu Tôn Trung thuận tay dắt hai con ngựa ở phía sau chùa ra, tay trái cắp Viên Tôn Kiệt, tay phải khẽ đè lên lưng ngựa, tung mình nhảy lên trên yên.

Ngọc Trì cũng phi thân lên con ngựa còn lại, rồi hai người liền dong cương phóng thẳng.

Bỗng tai hai người nghe thấy có tiếng chân người chạy dồn dập ở một ven núi phía bên trái. Hà Ngọc Trì khẽ lên tiếng nói :

— Liễu đại ca, lại có kẻ địch đuổi tới đấy.

Liễu Tôn Trung nói :

— Kệ bọn chúng. Bọn ta cứ đi thôi !

Hai chân lại thúc mạnh vào bụng ngựa. Con ngựa hí dài một tiếng, lao thẳng về phía trước như mũi tên bắn.

Hai người không dám phóng về phía rừng phong ở trước mặt, mà vội quay đầu ngựa, quẹo sang con đường nhỏ phía bên phải.

Vừa rồi ở Lạc Nhạn cốc, Liễu Tôn Trung đơn thân độc mã đánh chết luôn mấy chục tên võ sĩ áo xám, lại giao đấu với Truy Hồn Quái cùng Phi Ưng Giang Bá, cho nên người đã bị trúng mấy vết kiếm thương, hiện những nơi đó hãy còn có máu tươi ri rỉ chảy ra. Chàng cũng cảm thấy cổ họng mình khô ráo, người mệt mỏi, nên khi đi được một đỗi đường chàng cảm thấy không sao chịu đựng nổi, thân hình lảo đảo như muốn té ngã.

Hà Ngọc Trì thấy vậy, giật mình kinh hoảng, vội phóng ngựa tới gần quan tâm hỏi :

— Liễu đại ca, làm sao thế ?

Liễu Tôn Trung miễn cưỡng đáp :

— Không sao cả. Tại hạ chỉ cảm thấy cổ hơi khát thôi.

Hà Ngọc Trì nói :

— Nơi đây hai bên đều là cây cối rậm rạp, biết kiếm đâu ra nước bây giờ ?

Dứt lời, nàng liền đưa mắt nhìn ra bốn phía, bỗng thấy phía sau có khoảng một nhóm hơn mười bóng đen đang lướt thẳng tới. Ngọc Trì vội giơ tay ra chỉ, hấp tấp nói :

— Liễu đại ca hãy nhìn xem, bọn người đang chạy tới kia có phải là từ Bảo Ngõa tự theo truy kích chúng ta chăng ?

Tôn Trung đưa mắt nhìn giây lát rồi đáp :

— Đúng thế. Có lẽ bọn chúng là những nhân vật do Đông doanh phái tới đây.

Hà Ngọc Trì vội hỏi :

— Vậy bây giờ chúng ta nên làm như thế nào ?

Liễu Tôn Trung đưa mắt quan sát xung quanh một lượt, thấy bên đường cỏ mọc lên quá vai, liền nói :

— Chúng ta mau xuống ngựa, thả cho ngựa chạy, rồi hãy chui vào trong bụi cỏ ẩn nấp tạm.

Hà Ngọc Trì chần chờ rồi hỏi :

— Nếu vậy, khi bọn chúng tới đây tìm kiếm, chả lẽ chúng ta đành thúc thủ chịu chết hay sao ?

Liễu Tôn Trung cười đáp :

— Đây gọi là đem thân vào chỗ chết để kiếm lấy đường sống. Thôi, chúng ta phải mau lên mới được, nếu chậm thì không còn kịp nữa đâu.

(CÒN TIẾP)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 13

Tình cô thôn nữ

Nếu nói đến việc chung thân thì một cô con gái lớn như Tú Cô nương há lại không có đôi lúc nghĩ tới ? Thực ra, nàng đã có chủ ý : Nàng chỉ muốn lấy một trang thanh niên anh hùng xuất chúng. Sở dĩ có ý nghĩ này là vì nàng vốn biết chữ đọc được những loại chuyện như Tam quốc, Thủy hử mà trong đó tác giả kể lại không biết bao nhiêu tay anh hùng cái thế đáng kính, đáng yêu

Nàng thề quyết sau này sẽ lấy 1 người chồng anh hùng như Tôn Quyền, hay như Lâm Xung.

Mộng của nàng thì đẹp như thế nhưng khốn nỗi nàng lại ở vào một nơi đèo heo hút gió, khỉ ho cò gáy như vùng quan ngoại này chỉ có những bọn trai xuẩn dột xấu xí thì biết tìm đâu cho ra ý trung nhân mà nàng thường gặp trong mộng tưởng ? Đấy chính là mối khổ tâm của Tú cô nương mỗi khi nằm vắt tay lên trán suy tưởng giữa đêm trường canh vắng trong lứa tuổi dậy thì, thao thức mộng xuân tình.

Đã có gái thuyền quyên, ắt phải có trai anh hùng. Ông trời quả có khéo khi xui khiến Nỗ nhĩ Cáp Tề từ Kiến Châu tới miền Phủ thuận. Thế rồi hôm đó, hai người thấy mặt nhau. Hôm đó quyết không phải là hôm tầm thường, bởi vì từ cái hôm đáng ghi nhớ ấy trở về sau, trong lòng chàng có nàng, ngược lại, trong lòng nàng cũng có chàng, và ngay cả trong lòng Đông lão ông cũng có cả hai người ở trong đó nữa. Tuy nhiên, cái chủ ý của Đông lão ông có khác. Ông không có con và cháu trai nối dõi, bởi vậy ông không muốn có một kẻ nào khác thừa kế để hưởng cơ nghiệp của ông, mà chỉ có một cái muốn duy nhất là muốn Tú cô nương lấy được một anh chàng rể chịu ở rể lại nhà đảm nhiệm cái việc hương hỏa trọng đại đối với tổ tiên ông. Thực thế, các cậu trai, con những gia đình khác, họ đều có cha có mẹ, có bà con họ hàng, đời nào lấy vợ họ lại chịu ở rể để lo việc cúng kiếng đèn nhang cho gia tộc ông. Cho nên khi ông thấy Nỗ Nhĩ Cáp Tề, bồ côi bồ cút, một mình lưu lạc tha phương mà lại có tài có đức, bảo sao ông không kết chọn chàng làm chú rể cho cháu gái ông. Nhất là khi ông lại đã biết chàng quá say mê cô cháu gái ông rồi thì ý muốn của ông còn có gì là khó thực hiện. Tuy nhiên, ông chưa được rõ lòng cháu gái ông. Cho nên, ông nghĩ rằng nên lợi dụng lúc này cho đôi trẻ gặp nhau để xét xem tình ý chúng ra sao.

Chủ ý đã định, Đông lão ông bèn đưa Nỗ nhĩ Cáp Tề vào nhà trong tương kiến với vợ ông và cháu gái.

Rồi từ đó, ông luôn luôn lưu ý tới hành động và thái độ của hai người. Ông thường thấy Tú cô nương tìm đến phòng Nỗ nhĩ Cáp Tề để trò chuyện nói cười. Tình cảnh ấy khiến ông đã đoán ra tâm lý của đôi người đến 8,9 phần rồi. Một điều khá kỳ quái khiến mọi người phải chú ý : đó là khi Nỗ nhĩ cáp Tề chưa quen biết Tú cô nương thì chàng thường tìm đến bọn gia nhân trò chuyện đùa giỡn, nhưng sau khi chàng quen biết nàng thì đố ai mà tìm ra bóng chàng. Chàng sở dĩ thường biến mất chỉ là vì chàng phải tìm đến bên nàng để thỏa lòng mong nhớ, để dốc bầu tâm sự cho tình yêu càng thêm nồng dượm. Tuy biết vậy, nhưng bọn gia nhân cũng không dám tìm đến làm rộn, mặc cho hai người tha hồ tình tự yêu đương, thề non hẹn bể.

Thời giờ thấm thoát thoi đưa chẳng mấy chốc lại đã một năm qua. Hồi đó xuân đã qua, hè mới sang, cảnh sắc mùa xuân nơi quan ngoại đến với dân Mãn hơi trễ. Bởi vậy, trời sang tháng tư mà muôn hồng ngàn tía mới đua tươi, oanh ca én hót mới tưng bừng náo nhiệt. Đằng sau nhà ông lão họ Đông có một vườn đào hoa nở đương mùa.

Một hôm Ngưu ma vương vô tình đi qua vườn đào. Hắn bỗng nghe tiếng cười nói nhí nhảnh bên trong.

Hắn định thần nhìn kỹ thì chẳng phải ai xa lạ, mà chính là Nỗ Nhĩ Cáp Tề đang cùng với Tú cô nương vui đùa trò chuyện. Hắn thấy Tú Cô nương tay cầm một cây sào dài. Nàng muốn vận chuyển cây sào nhưng không nhúc nhích được mảy may. Nàng ném cây sào xuống đất, rồi vừa cười vừa thở. Nỗ Nhĩ Cáp Tề vội bước tới giơ hai tay ra đỡ hai bên hông để giữ cho nàng đứng vững. Hai người lúc đó thành thử đối mặt nhau, tay cầm tay, cùng cười lên như nắc nẻ ? Ngưu thấy tận mắt cảnh tượng đó. Hắn lẩm bẩm nói một mình : «hỏng bét» rồi bỗng co giò chạy như bay vào trong nhà cầm tay Đông lão ông kéo ra ngoài. Đông lão ông chẳng hiểu có chuyện chi hệ trọng xảy ra vội theo gót Ngưu hớt hải bước nhanh. Hai người vừa tới bên ngoài đầu khu vườn đào thì Ngưu dừng chân lại rồi lấy tay chỉ cho ông nhìn vào mà xem. Đông lão ông nhìn theo ngón tay của Ngưu trông vào vườn, bất giác cười lên khà khà một tràng dài. Thì ra lúc đó, Nỗ Nhĩ đang cùng Tú cô nương tựa vai nhau ngồi bên gốc cây hoa đào, tay nắm tay, vừa cười vừa nói, truyện trò hết sức thân mật. Theo ý nghĩ của Ngưu, thì một khi ông lão họ Đông thấy cái cảnh tư tình của Nỗ nhĩ và Tú cô nương ắt thế nào cũng nổi trận lôi đình mà hậu quả Nỗ nhĩ phải lãnh đủ. Ngưu không ngờ rằng Đông lão ông đã chẳng những không tức giận mà trái lại còn khà khà cười lớn, cười đến nỗi râu tóc dựng ngược cả lên, mắt như sắp rách ra, đôi chân cơ hồ không muốn đứng thẳng nữa, Thật là một điều ngoài sức tưởng tượng của Ngưu. Ngưu biết mình «lúa» rồi, hắn vội quay mình đi rồi như một làn khói chuồn một mạch mất dạng...

Ngưu biến mất rồi, Đông lão ông lúc đó mới thong thả bước vào vườn đào. Nỗ nhĩ và Tú cô nương thấy Đông lão ông, cả hai đều giật mình hoảng sợ, chỉ còn biết cúi đầu như để tự nhận tội lỗi, cặp má ửng hồng vì e thẹn, đôi vai chĩu xuống như phải gánh đến ngàn cân. Đông lão ông bước gần lại rồi khi đã đứng giữa 2 người, ông liền giơ hai tay, mỗi tay nắm lấy tay một người, miệng vừa cười vừa hỏi ;

— Chúng mày hai đứa đã bàn tính xong việc của chúng mày rồi ư ?

Nỗ nhĩ cũng như Tú cô nương, cả hai người đều lắc đầu lia lịa để đáp lời Đông lão ông. Giơ 2 bàn tay xoè to ra như 2 cái nan quạt, Đông lão ông vỗ 1 cái mạnh xuống vai cả đôi người rồi mở một tràng cười khá khá. Vừa dứt tiếng cười ông đã lên tiếng bảo :

— Trẻ nít ngớ ngẩn có khác ! Tụi chúng mày không nói mau đi, còn làm bộ ngây thơ để qua mắt ông nội chúng mày nữa sao ?

Câu nói hình như đánh trúng tâm lý của cô cậu thì phải, bởi vậy Nỗ Nhĩ cũng như Tú cô nương không ai hẹn ai bất giác đều phì cười như để tự cáo và khẩn cầu ông nội tác thành cho, Đông lão ông lại nói :

— Tụi chúng mày mắc cở phải không ? Mau theo ông nội tới đây.

Nói xong. Đông lão ông chẳng cần để cho hai người chịu hay không chịu, liền kéo tay hai người đi ngay. Ông dắt Nỗ Nhĩ và Tú cô nương vào nhà trong rồi bất chấp 2 người mắc cở hay không, ông liền kể rõ đầu đuôi một dài hai ngắn cho mẹ và bà nội Tú cô nương nghe.

Ông kể hết rồi, lại còn bắt buộc mẹ nàng phải hoàn tất việc chung thân cho con gái nhưng mẹ nàng có ý không chịu gả. Bởi vì mẹ nàng không muốn đem hạt minh châu trên tay mà trao cho một anh chàng lãng tử lưu lạc giang hồ như Nỗ nhĩ. Mãi về sau Đông lão ông biết ý lên tiếng bảo :

— Nếu con bằng lòng ưng thuận cho chúng nó đẹp đôi thì ông nội sẽ đem toàn phần gia tài này giao lại cho thằng cháu rể khiến nó phải ở rể trong nhà này để phụng dưỡng bọn già chúng ta mãi tới lúc qui tiên. Đấy ý của ông nội là thế, con hãy yên tâm mà bằng lòng đi !

Người nàng dâu thấy ông nói những lời trên bằng một giọng khẩn thiết nên đành phải bằng lòng. Thấy cả nhà không còn ai phản đối nữa, Đông lão ông bèn lên chợ tìm một anh thầy bói nhờ chọn ngày lành tháng tốt để tổ chức hôn lễ cho hai cháu...

(CÒN TIẾP)

---

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

TIỂU BẢO BỊ LỪA

Tiểu Bảo vừa định mở cửa phóng vọt ra ngoài tẩu thoát càng nhanh càng hay, nhưng câu nói của Hải lão công làm gã đâm dụ dự nghĩ ngợi : Thì ra Thái hậu vẫn chưa chết. Lão già dịch nói thế mà đúng đấy, hiện giờ hai bàn tay lão đang bận chống cự với Thái hậu, nếu mình trở lại tấn công vào sau lưng, lão già dịch đó làm sao dám chia tay mà ngăn cự. Hừm ! Đây là tại lão tự mình khai ra, có chết cũng không oán trách ai được !

Thầm nghĩ đây đúng là cơ hội «Thừa nước đục thả câu», cờ đến tay mà chẳng biết còn đâu là hảo hán anh hùng ? Vì sống quen trong giới đàng điếm bạc bài, Tiểu Bảo luôn luôn có lối tính toán trục lợi của một tay «điếm bạc». Và đã là điếm bạc, tất nhiên không khi nào chịu cờ bạc theo lối tầm thường khi ăn khi thua một một cách nhàm chán đó, phải làm sao cờ bạc dễ thi thố được mánh khóe của mình, phải làm sao mười phần chắc ăn hết chín tám, được những cơ hội cờ bạc như thế, thì dù có bị mất mạng tên điếm bạc «Tiểu Bảo» cũng nhất định không bỏ qua !

Giả như bảo gã mạo hiểm đi cứu Thái hậu, nhất định là dù với giá nào Tiểu Bảo cũng không làm sao dám, nhưng chính Hải lão công lại tự thố lộ nhược điểm của mình, khác nào như lão gián tiếp đưa tay chờ trói, đối với Tiểu Bảo quả là một miếng thịt ngon dâng đến cửa miệng, dễ đâu gã chịu bỏ qua ?

Lập tức, gã thò tay xuống ủng giầy lôi thanh chủy thủ sắc bén nọ ra nghiêm sẵn nơi tay phải sấn nhanh trở lại sau lưng Hải lão công, quát lớn :

— Lão già dịch, đừng hòng làm hại Thái hậu !

Lồng theo tiếng quát, gã giơ cao ngọn chủy thủ đâm mạnh xuống lưng đối thủ.

Nhưng Hải lão công vụt cười lên sằng sặc :

— Tên quỉ nhỏ ơi, mi bị ta lừa rồi !

Chân trái liền theo đó móc ngược ra sau một cước...

Bình ! . . . .

Tiểu Bảo lãnh phải ngọn đá vào ngực, văng bắn ra hơn mấy trượng ngoài.

Thì ra Hải lão công đang lúc so tranh nội lực cùng Thái hậu, sự hơn kém đã sắp định phân, lão chợt nghe có tiếng chân từ sau hòn giả sơn rời đi, đúng là tiếng chân quen thuộc của tên Tiểu Quế Tử giả hiệu. Lão hết sức ngạc nhiên tại sao tên tiểu quỉ đó trúng lão một chưởng rất nặng mà vẫn sống nhăn ra được, lại sợ e gã sẽ đi triệu tập đám thị vệ đến cứu Thái hậu, thì bao nhiêu công phu của lão kể như trút đổ biển sâu.

Lão liền nghĩ ra một kế, vội cất tiếng chỉ điểm chỗ nhược của mình dụ cho Tiểu Bảo quay trở lại tấn công vào lưng.

Quả nhiên, Tiểu Bảo vì kinh nghiệm và ứng biến về giao tranh rất kém cỏi, sa ngay vào tròng của đối phương. Và cái đá vừa rồi của Hải lão công nhắm đúng vào trọng huyệt « Trung Đình » trên ngực gã, nếu không tán mạng tại trận, ngũ tạng cũng nát [illegible] chẳng còn, thân hình gã bay đi băng băng như con diều đứt giây, máu tươi theo cửa miệng xối một đường dài trên mặt đất.

Khi bung chân đá ngược ra sau, Hải lão công đã tính trước thế nào Thái hậu cũng thừa phút giây chớp nhoáng đó vung tả chưởng thọc vào dạ dưới của lão. Cho nên, vừa đá văng Tiểu Bảo xong, lão không một chút nghĩ suy, khoác tay che lấy bụng dưới vừa đón đỡ thế công của đối phương ập đến...

Nhưng lão chợt nghe lòng bàn tay mình nhói lạnh, rồi bụng dưới cũng đau nhói lên, thanh nga mi thích bằng bạch kim trên tay của Thái hậu đã đâm suốt qua lòng bàn tay lão thẳng lút vào bụng dưới.

Tuy rằng đã đón đúng được vị trí địch sẽ tấn công mình, nhưng thiệt thòi vì đôi mắt bị mù lòa không nhìn thấy được sự vật, lão không ngờ Thái hậu chẳng tấn công bằng chưởng thế mà là bằng một thanh vũ khí có thể chẻ ngọc chém sắt như bùn.

Và vì dạ dưới bị đâm trúng, trong cơn thống hận cực cùng, bao nhiêu sức tàn lão dồn dồn lên bàn tay trái, hất văng Thái hậu lùi đi hơn mấy bước..

(XEM TIẾP TRANG 1

Siêu-Thị Khánh-Hội

57 ĐƯỜNG LÊ VĂN LINH
(Cửa Chợ Xóm Chiếu – Khánh Hội)

Khai trương ngày 20-2-70, rất hân hạnh được tiếp xúc với các nhà SẢN XUẤT và CUNG CẤP đủ mọi ngành.

Giải Phẫu Thẩm Mỹ

(Quý Bà quý Cô sửa sắc đẹp)

TẠI NHẬT : Xin ghi nhớ địa chỉ
HIBIYA Clinic
WATANABE BUILDING HIBIYA YURA-KUCHO CHIYODA - KU, TOKYO
LẦU 3 Tel (571) 2045

TẠI SAIGON :
« CRYSTAL Clinic »
101 Đường Công Lý Saigon (LẦU 1, Số 220–221)

Bác sĩ : NGÔ-VĂN-HIẾU
Tốt nghiệp Giải Phẫu Thẩm Mỹ tại Nhật Bản
(Bắt đầu làm việc trở lại)
Với sự cộng tác luân phiên của các Bác sĩ Nhật Bản
Dr HIDEO YAMANAKA. Dr MUKOYAMA
Đ.T. 51.692

GIỜ LÀM VIỆC : Sáng : 8 giờ – 12 giờ. Chiều : 3 giờ – 7 giờ.

Hãng Pacific Architects & Engineers, INC.

Cần tuyển dụng các Nhân viên sau đây, để phục vụ tại các Công Trường trên khắp lãnh thổ Việt-Nam Cộng Hòa :

- THỢ ĐIỆN XE HƠI
- THỢ MÁY DẦU CẶN
- TÀI XẾ XE HẠNG NẶNG
- TÀI XẾ CƠ GIỚI NẶNG
- THỢ MÁY LẠNH VÀ ĐIỀU HÒA KHÔNG KHÍ
- SOẠN THẢO HUẤN THỊ VÀ ĐIỆN CƠ KẾ TOÁN (COMPUTER PROGRAMMER) KINH NGHIỆM – VÙNG SAIGON
- ĐẦU BẾP – CÔNG TRƯỜNG CAM RANH
- KIẾN TRÚC SƯ
- CHUYÊN VIÊN XÂY CẤT

Các ứng viên được tuyển tại nơi xa chỗ mình ở sẽ được cấp phương tiện chuyên chở tới công trường. Nếu phải thuyên chuyển đi khỏi địa phương cư ngụ sẽ được hưởng phụ cấp xa nhà. Nhân viên cư ngụ tại Saigon được cấp phương tiện đi và về.

CÁC ĐỊA ĐIỂM TUYỂN LỰA

— Tân Sơn Nhứt, Saigon Port, Long Bình, Biên Hòa, Long Thành, Xuân Lộc, Củ Chi, Tây Ninh, Dầu Tiếng, Dĩ An, Lai Khê, Phước Vĩnh, Phú Lợi, Cần Thơ, Vĩnh Long, Sóc Trăng, Đồng Tâm, Cam Ranh, Phan Rang, Ban Mê Thuột, Nha Trang, Ninh Hòa, Tuy Hòa, Phan Thiết, Đà Lạt, Đà Nẵng, Huế, Phú Bài, Chu Lai, Đức Phổ.

Ứng viên có thể nộp đơn tại Phòng Nhân Viên số 24A, Chi Lăng Gia Định hay tại bất kỳ công trường nào của Hãng Pacific.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Cần sang gấp trại cưa sản xuất Caisse lave cung cấp cho hãng BGI Xin hỏi số 141 đường Hoa Hưng Saigon.

Sang nhà thuốc tây gần phòng mạch B.S và nhà bảo sanh, nhà lầu bán luôn. Hỏi từ 4 giờ đến 6giờ tại 100 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Sang nhà in
đường Gia Long (SG)
Sang 1 nhà in gồm : 1 căn phố mặt tiền đường Gia Long, gần chợ SG, 4 máy in 65x1000 hiệu Đức và Nhựt. 1 giàn chữ sắp được 8 trang báo. Đủ dụng cụ điện 3 giây, giấy phép nhà in. **Hỏi Ba Thi 89 Gia Long Saigon.**

Đổi xa sang gấp 1 bar mặt tiền chợ, khu đông khách ngoại kiều. bảo đảm lời mỗi tháng trên trăm ngàn. Hỏi ô. Long 245/14 Võ Tánh Sg nhờ chỉ dẫn.

Mua hay sang gấp thửa đất mặt tiền xa lộ 150m đến 300m từ cầu Phan Thanh Giản đến ngã tư Hùng Vương. Xin liên lạc 113 Bùi thị Xuân Saigon.

Sang hùn Vì lý do sức khỏe cần gấp người hợp tác hoặc sang đứt 1 Khách sạn giải khát và Tắm hơi, cơ sở rộng rãi mát mẻ đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng địa điểm rất thích hợp có thể mở phòng trà ca vũ nhạc, và rất đông Mỹ sang trọng ở xa về Xin liên lạc 142/33 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ quẹo vô 100m.

Sang gấp một quán giải khát đang đông khách gốc đường Cộng Hòa liên lạc 143 đường Nguyễn Thiện Thuật từ 14g–21g.

Cần sang Bar gấp, vì thiếu người trông nom điều kiện dễ dàng. Hỏi số 212/103/9 đường Bàn Cờ Saigon, đầu hẻm 212 có Viện uốn tóc.

Sang tiệm Caphê Chung Cư Nguyễn thiện Thuật, lô D 015. Hỏi tại Building 13 C Kỳ đồng lầu 2 số 33 buổi sáng.

Sang hãng nước đá đang hoạt động tại Thủ Đức. Liên lạc số 45 đường Tạ Dương Minh (Thủ Đức).

Sang 1 phòng trên lầu, đường Lê Lợi khu yên tịnh. Hỏi sạp 36 khu A đường Phạm hồng Thái Saigon.

Kiếm tiền rất dễ !
Một cửa hàng Radio TV rất đẹp, có sẵn nhiều mặt hàng, địa điểm tốt, khách hàng thường trực rất đông. lợi tức rất cao và đều, đông thợ sửa và thu băng. phố đủ tiện nghi, hai phòng ngủ máy lạnh, sang cho luôn tất cả đồ meublé, muốn sang phố trống cũng được. ưu tiên dành cho quí vị sang luôn hàng sẵn có. Giờ làm việc để biết thêm chi tiết Hỏi ông Đinh trưởng Cao 88 Mạc đĩnh Chi 88 Saigon.

Sang 1 Villa lầu 5x14m có garage để xe giá 1 triệu 700 mặt tiền Phan thanh Giản Dakao. Hỏi 174/96 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang phố ở trang hoàng đẹp đẽ, đủ tiện nghi ở vùng Nancy. Hỏi 48 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Sang nhà trong hẻm sạch, gần đường, điện nước riêng. Tại 258/4 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần sang hoặc mướn 1 căn phố mặt tiền, buôn bán vùng Tân Định Phú Nhuận Đakao, Sg. tiền sang từ 5. 6 trăm ngàn. tiền mướn tùy trường hợp liên lạc nơi 226 Trương Dũng Gia Định (gần sau banh Cây Thị).

Sang apts luôn đồ đạc gồm 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng bếp, 1 sân, (2 WC). Có chỗ để xe sang ở ngay khu lịch sự. Hỏi 109/B Đinh tiên Hoàng Đakao hay 190 Lê thánh Tôn SG. ĐT.23 283. điện nước đầy đủ, giá 1.400.000đ.

Sang 1 Phố lầu. (4mx20m). (2WC) vừa trang hoàng xong khu lịch sự có chỗ để xe hơi Điện nước đầy đủ. Hỏi 12/4 Nguyễn huy Tự ĐaKao hay 190 Lê thánh Tôn SG ĐT 23283 giá 2 triệu tiền tháng 3000đ.

NHÀ [illegible]

Bán hoặc sang nhà đường Lê Thánh Tôn. Hỏi : Vĩnh Thành 28¹-B, Hai bà Trưng, Sg.

Bán nhà lầu đúc, có điện riêng giá 950.000đ. Tại 524/393 lô F. Phan đình Phùng, đến 350 lô F quẹo tay trái.

Cao ốc bán 15-T. đang thâu huê lợi nhiều số 335 đường Trương minh Giảng Saigon, Hỏi ông Hảo.

Bán hay sang 1 quán ăn có thể buôn bán mọi ngành, có sẵn mòn bài, địa điểm tốt Hỏi Quán Xuân Thu 46bis Phạm Hồng Thái Saigon.

Nhà bán có lầu điện nước đầy đủ tiện nghi ở ngay cân bìa. 193/89 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà bán khu lịch sự, an ninh đầy đủ tiện nghi. 276F Lê văn Duyệt Saigon giá 900.000đ. Hỏi tại 62/26G Yên Đỗ Saigon. Căn này cũng bán, có compteur điện nước 650.000đ. (Xin mời các Ông Bà đã trả 850.000đ tới thương lượng).

Nhà bán 5m,80x12m có lầu compteur điện nước giá 750.000đ hỏi 373/17 Phan đình Phùng. Nhà bán 3m,20x11m 2 tầng mới xây compteur điện nước mặt đường. Hỏi lot 70/25 Cư Xá đô thành (Cổng Cư xá Phan thanh Giản đi vào).

Nhà [illegible] đúc bán 6th×20 256/56 Trần hưng Đạo. Hỏi từ 10 tới 17 giờ.

Bán phố mặt tiền thương mãi luôn đất 4x20. 3 triệu 2 có bằng khoán riêng đủ tiện nghi giao liền hỏi kế bên 441 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất. Cần bán gấp giá rẻ mặt tiền số 69 đại lộ Chi Lăng Gia Định kế trường học Đạt Đức địa thế thương mãi tốt có bằng khoán và giấy phép xây cất 2 tầng lầu mới làm xong tầng trệt 4mx24m có đồng hồ điện nước đủ tiện nghi.

Nhà bán bán rẻ nhà lầu đúc mới cất tiện nghi rất đẹp giá 900.000đ, 3m.20x10m. Hỏi trại mộc Đức Bảo số 2 Lê văn Duyệt Gia Định (Cầu Bông đi xuống 200m bên phải). Xin nhà từ 6g tới 8g mỗi ngày.

Căn nhà lý tưởng
Nhà 4 tầng lầu đúc cách mặt đường có 6 thước, ngã ba Kỳ Đồng Trương minh Giảng. Lý tưởng cho gia đình nào thật đông người. Vì mỗi tầng đều đầy đủ tiện nghi. phòng tắm, quạt trần, hồ nước. Có đồng hồ điện, nước riêng lầu 2 lầu 3 gắn máy lạnh lầu 4, phòng đọc sách. Coi nhà 2/5 Kỳ Đồng mua xong giao nhà ngay. Cả máy lạnh 2.200.000 không lấy lạnh 2.000.000

Nhà bán 64/7 Huỳnhquang Tiên Phú Nhuận. 6m x 11m (sát hông nhà thờ 3 chuông) cách đường Trương Minh Ký 50m. giá suốt.

Dư dùng Bán nhà số 119/57 đường Cộng Hòa S.G 3mx10m, đầy đủ tiện nghi có lầu, Bếp nhà tắm cầu tiêu lát gạch men xanh, gần chợ, Trường học nhà thờ, giá 5.80000đ Xin hỏi Nhà may Minh Châu Số 372A Trần hưng Đạo Saigon

Cần mua, sang hoặc mướn nhà mặt tiền đường Huỳnh mẫn Đạt, đường Tôn thọ Tường hoặc khu đông dân cư quận V. Hỏi 77 Phạm Đăng Hưng Dakao.

Nhà trệt bán 3m70x17m sau có lầu tiện buôn bán góc đường Bùi thị Xuân Võ Tánh Lăng cha cả Tân sơn nhất. Hỏi ông Nhân 307B Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Đất bán chia lô 300.000đ đường Nguyễn văn Thoại Chợ lớn gần Cư Xá Lữ Gia. Hỏi 397 Đồng Khánh Đ.T. 37739.

Bán phố lầu mới cất kiến trúc đẹp 4mx25m luôn đất, 2 từng lầu trên, mỗi từng có phòng tắm đủ tiện nghi. Hỏi 192A đường Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần bán gấp 1 căn nhà mới cất lầu đúc 3 tầng có máy lạnh, máy nước nóng, đầy đủ tiện nghi. Số nhà 322/482B Phan Đình Phùng Sg.

Bán nhà 96/12 đường Lê Lai đầy đủ tiện nghi, gần Trung tâm Saigon. Hỏi bà Phương ở trên lầu, 85 Võ Di Nguy Chợ Cũ chỉ dẫn.

Nhà mới 4 x 17 đèn nước 1.650.000 hẻm 315/8 Trương minh Giảng. Saigon nhà 3x20 đèn, nước 1.300.000 hẻm 351 xe vô được T-M-G. Hỏi 315/22B Trương-minh Giảng Saigon.

Bán rẻ khi bạn mới sắp nhật hành, nhà trung tâm thành phố đủ tiện nghi điện nước, có đường hẻm bên hông, hẻm sau nhà tiện mở nhà thuốc Tây vì chưa có, hay mở hàng thịt, mở tạp hóa. Giá 2 triệu 9 Hỏi số 52 đường Ve Chai, lá hẻm 287 Phan Đình Phùng cũ, gần cổng xe lửa chợ Vườn Chuối Sg.

Bán rẻ nhà lầu 4 tầng luôn 200m2 đất Phố thương mại trung tâm thành phố (gần Bến Thành) 20 phòng lớn thật đẹp. Tiện nghi tối tân, Hệ thống máy lạnh Téléphone nước nóng tiện mở mọi ngành. Hỏi bà Võ 195 Nguyễn-T-Học Saigon ĐT 25084.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền rất tiện lợi buôn bán mở phòng mạch, nhà thuốc 6th x 25th. Hỏi 54 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội cạnh Trường học.

Bán căn nhà đường Lục Tỉnh Phú Lâm 4mx17m vách tường, gạch bông, đất mướn. Sang một căn nhà lầu 3 chung cư Ấn Quang đã lót gạch bông, tô tường. lót gạch men cầu nhà tắm và bếp. cửa lưới, tiện nghi. Hỏi số 308 dãy D chung cư Ấn Quang.

A VENDRE — 4 appartements meublés avec téléphone dans building de classe plein centre. — 600m2 terrain Phan Dinh Phung et 1500m2 terrain Phu Tho Hoa. S'adresser : S.E.D.R.I.C. 112 Nguyen Hue Saigon Tel 22.441.

Villa lầu 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, đủ tiện nghi (máy điều hòa không khí, máy nước nóng, bếp, phòng bồi). Cho thuê dài hạn. Hỏi tại 405 Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ đất xa lộ, khu chỉnh trang. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại.

Bán nhà Cần bán một căn nhà 2 tầng, đầy đủ tiện nghi ngay mặt đường. Hỏi 57 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán nhà mặt tiền đường Minh Mạng Cách Mạng PN 209 quán café Hải Hồ. Bên cạnh trường Quốc Anh hoặc hỏi 160 Minh Mạng PN Cô Nguyệt.

Nhà bán 1 căn nhà mặt tiền đường đủ tiện nghi và 1 chiếc xe R8 EB màu trắng. Hỏi 206/2M đường Hùng Vương gần ngã ba Hàng Xanh GĐ

Nhà bán Chiều ngang 3m50, chiều dài 16m có điện, nước, cầu tiêu, giá 350 000đ. Số 27B Lê văn Duyệt Gia Định (ngõ hẻm Sĩ Honda, trước mặt Chợ Chiểu).

Bán rẻ nền nhà 3 lô nền nhà mặt tiền phía sau và hông cũng là hẻm rất tốt xin hỏi số 238 Đường 46 gần Cảnh Sát Phạm văn Chí Trần Quốc Toản CL.

Kim Sơn Địa Ốc
Địa chỉ tín nhiệm mua bán nhà đất ruộng vườn. Lầu 1 Thương Xá Tam Đa số 10¹ Công Lý Saigon ĐT 92115.

Vì thiếu người trông nom, bán một rạp hát luôn một miếng đất trống ở trung tâm Đô Thành Xin miễn trung gian. Hỏi tại số 385/147 đường Nguyễn [illegible] Trứ Saigon.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

MƯA XUÂN TRÊN CAO

❋ HỒNG HOA

BÉ đưa tay gạt những hạt sương còn đọng ở hoa mai. Những cánh hoa vàng xinh tươi, uốn éo theo chiều gió. Mấy chiếc lá non dịu nhàng đu đưa như chào đón buổi ban mai.

Thế là sắp đến tết rồi đó ! mà nhà bé chẳng có gì ngoài cây mai vàng này. Bé nhớ cũng vào ngày tết năm ngoái, cả gia đình bé đón xuân với vẻ mặt hân hoan. Nhất là bé vui đùa ca hát suốt cả ngày làm mẹ phải bực mình :

— Có im đi không chó con, ca hát suốt cả ngày.

— Lâu lâu con hát một lần mà mẹ cũng mắng

Thấy bé phụng phịu mẹ dỗ :

— Nói thế chứ ai mà nỡ mắng con gái cưng bao giờ ?

Bé sung sướng rúc vào người mẹ. Bỗng có tiếng xe thắng, bé rời mẹ chạy nhanh ra cổng.

— A ! Ba về.

— Chó con hôm nay đón ba hả ?

Bé vui vẻ :

— Vâng ạ ! À ba ơi ba cầm cái gói gì vậy ?

— Gói mứt khoai !

Bé thích thú nhảy cỡn lên Thấy vậy ba bế bé vào khoe với mẹ.

— Này ! Bà xem tôi mới nói đến mứt khoai mà nó đã nhảy cuống cả lên.

Mẹ nhìn bé cười :

— Ăn như thế trách gì chẳng sún răng sao được.

Bé nũng nịu :

— Thôi con chả thèm chơi với mẹ nữa ai bảo mẹ cứ trêu con hoài.

Mẹ tát yêu :

— Con gái gì cứ tí lại giận

Bé chẳng thèm nói chỉ gục đầu vào vai ba

Mẹ mỉm cười khẽ bảo :

— Vào thay quần áo rồi đi con !

Bé tuột khỏi tay ba để cho mẹ thay quần áo.Bé mặc áo đầm xanh. Bé rất yêu màu xanh vì màu xanh là màu biển của ba. Ba thường nói là ba yêu biển như yêu mẹ và bé vậy

Bé tung tăng đi bên ba và mẹ nghe thương mến ngập cả lòng. Chẳng mấy chốc đã đến Lăng. Ông bé theo ba mẹ bước vào Người người đi tấp nập đông ghê là đông, nhưng làn khói mỏng quyện theo gió bay nhè nhẹ bé thấy thích ghê là ! Mọi người tranh nhau bẻ lộc gây nên một quang cảnh ồn ào.

Ba cũng bẻ được một cành lộc khá dài, bé không biết lộc là gì, nhưng bé nghe người ta nói ai bẻ lộc thì nhà đó được phước. Bây giờ thấy ba bé được lộc thì bé mừng ghê.

— Mẹ ơi ! Chắc năm nay nhà mình được phước lắm mẹ hả ?

— Ừ ! Mẹ cũng đoán vậy.

Ba tươi cười bước lại gần mẹ:

— Thôi mình cho con về đi bà.

Ba và mẹ dắt bé đi về. Lăng ông dần dần xa hẳn sau lưng bé.

xXx

Bé lui cui đặt con búp bê lên tủ. Bé đang ngắm nghía thì có tiếng chuông reo. bé vội vàng chạy ra.

— Có mẹ ở nhà không cháu ?

— Thưa cô ạ !

Bé chạy nhanh trở vào nhà

— Mẹ ơi có khách nè !

Mẹ từ dưới nhà bếp đi lên Bé không biết người khách đó nói gì, mà tự nhiên khuôn mặt mẹ xanh lại, hai hàng nước mắt tuôn đổ xuống Mẹ buông mình xuống chiếc ghế gần đó khóc nức nở, người khách đi rồi bé lại gần mẹ hỏi :

— Mẹ ơi tại sao mẹ khóc vậy?

Mẹ chỉ lắc đầu không nói, đôi vai gầy của mẹ rung theo tiếng nấc. Cho đến bây giờ bé mới biết là ba đã ra đi, ba đã bỏ bé, bỏ mẹ. Ba đã làm tròn bổn phận của người yêu biển. Ba ơi ! Ba có biết là bé nhớ ba lắm không. Nhớ những lúc đi làm về ba bế bé. Bây giờ ba đi rồi, không ai mua mứt khoai cho bé ăn, không ai dỗ dành khi bị người ta bắt nạt.

Thấm thoát mà đã 1 năm rồi đó phải không ba ? Chiếc áo đầm xanh ba mua cho con còn đó, kỷ niệm vẫn còn đây, mà ba thì đã ra đi vĩnh viễn.

Tiếng pháo nổ đì đoành ở đầu ngõ lôi bé về với hiện tại, bé thẫn thờ bước vào nhà khi nắng bắt đầu le lói. ❋ ❋

ÔNG ANH CỦA BÉ

❋ VŨ THÚY HẰNG (TV)

BÉ có một ông anh rất « dễ thương » Ông ấy dễ thương đến nỗi bé không dám thương ông ấy nữa. Lâu lâu bé mượn ông ấy giảng hộ bài toán thì ông ấy từ chối một cách rất ư là « khéo léo» như :

— « Bé không thấy anh mắc bận hay sao » hoặc :

— « Anh mắc làm bài không có thì giờ giảng bài cho bé, thôi để lần sau nhé ! »

Nghe anh ấy nói những câu « dễ thương » quá bé rưng rưng sắp khóc ; thì anh ấy bảo ,

— « Mới vậy mà sắp khóc, sao bé nhõng nhẽo thế !

Để khi làm xong bài anh giảng cho nhé ! »

Nghe anh ấy nói vậy, bé mừng rỡ, Nhưng khi làm xong anh nói.

— « Thôi để khi khác đi nha bé, anh mắc qua nhà bạn chơi »

Nói xong anh ấy « phóng » ra sân, nổ máy « hon đa » rồi « dọt » đi

Bé thấy giận anh, nên đứng khóc. Mẹ ở dưới nhà bếp đi lên thấy vậy vội mắng yêu :

— Sao mà khóc vậy chó con, lớn rồi mà cứ khóc hoài. Đi học mà khóc mấy tụi bạn cười cho»

Nghe mẹ nói vậy bé mắc cỡ nên chối :

— «Con đâu có khóc»

Mẹ hỏi :

— «Con không khóc sao mắt đỏ ? »

Bé vội nói ;

—«Con đang đứng... nên bụi bay vào mắt đó»

Mẹ nói :

— «Thôi, con đứng đây chơi nhé, để mẹ vào làm cơm nhé»

Bé nói

— «Dạ»

Khi mẹ bé vào bếp rồi bé nghĩ lại mà tức anh ấy ghê vậy đó. Chả bù với mỗi khi mượn tiền bé, anh ấy nói ngọt sớt :

— «Bé ơi ! có tiền không cho anh mượn đi !»

Bé vội nói :

—«Bé không có tiền»

Vì khi mượn tiền bé anh ấy không bao giờ trả Nghe bé nói vậy anh ấy nói !

— « Ngày hôm qua, anh mới thấy mẹ cho bé 1000 đ. Cho anh mượn đi, khi nào có tiền anh sẽ trả cho bé gấp hai tiền anh mượn bé và anh bao bé một cây kem nhé ! »

Nghe anh ấy nói chuyện dễ thương quá, bé vội mở tủ lấy cho anh ấy một tờ giấy năm chục và còn dặn anh ấy một châu :

— Anh nhớ giữ lời nhé !

Anh ấy vội nói :

— Em yêu tin đi anh là quân tử nhất ngôn mà ?

Nhưng khi mẹ bé cho anh ấy tiền, anh ấy phớt tỉnh « Ăng Lê » luôn. Bé đòi anh ấy nói :

— « Tiền này anh phải đi mua sách học, để chừng nào có tiền anh trả cho bé nhé »

Tuy nói vậy nhưng anh ấy cũng lại không trả bé. Bé giận quá tự hứa là về sau không bao giờ cho anh ấy mượn tiền nữa dù anh ấy có những lời nói « ngọt ngào » để mượn tiền bé.

Các bạn thấy tình cảnh làm em của bé khổ không ?. ❋ ❋

Sóc

Vườn em lắm sóc trên cây
Chú nào chú nấy luôn hay trộm soài
Hôm kia, chăm chỉ học bài
Bỗng đâu rơi xuống hột soài lung tung
Em bèn đau điếng, nổi sùng
Sóc chim hoảng sợ, bay tung chạy dài
Nghĩ ra, cũng thật khôi hài
Em liền ôm bụng cười hoài chẳng thôi.

PHƯƠNG THỦY

■

Chuyện hão huyền

Em ngẩn nhìn trời cao
Để tìm một vì sao
Một vì sao tối nhứt
Nhưng đừng vội tắt mau

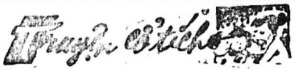
❋

Có lẽ sao tiếc nuối
Cuộc đời trôi qua nhanh
Tựa một dòng thác lũ
Nên sao lịm dần dần

❋

Em ngẩn nhìn trời cao
Để tìm lại vì sao
Một vì sao tối nhứt
Và đã tắt rồi đây

THANH DUNG
(búp bê)


Truyện cổ tích

Ông nhà nghèo và tên trọc phú

Cổ tích nước Đức (của CRIMM)

❋ PHAN HUY OÁNH kể

Ngày xửa, ngày xưa, khi Nhà Trời vẫn thường hay xuống thế len lỏi trong đám nhân gian, thì câu chuyện sau đây đã xảy ra : Một buổi chiều kia, Nhà Trời cảm thấy rất mệt mỏi và trong khi màn đêm buông xuống rất nhanh thì Người vẫn chưa tìm được đến một nơi trú ngụ nào cả. Lúc đó Người bỗng thấy trên con đường cái trước mặt hai ngôi nhà đối diện nhau : một ngôi nhà lớn và đẹp, còn ngôi kia thì nhỏ bé và có vẻ rất đáng thương.

Ngôi nhà lớn thuộc một người giàu có và ngôi nhà nhỏ bé là của một ông nhà nghèo. Khi ấy Nhà Trời mới tự nghĩ rằng : «Ta sẽ không làm ông nhà giàu phiền phức chi cho lắm : vậy ta sẽ đến đó nhờ ngủ trọ một đêm».

Lúc nghe tiếng gõ cửa ngoài cổng, ông nhà giàu mở cửa sổ và nói với xuống hỏi kẻ lạ mặt muốn cái gì. Nhà Trời mới bảo rằng :

— « Tôi muốn xin nhờ ông trọ lại một đêm ! »

Ông nhà giàu liền nhìn kỹ kẻ bộ hành từ đầu đến chân và vì Nhà Trời ăn mặc rất giản dị không có vẻ gì là một người có nhiều tiền trong túi, nên ông ta lắc đầu và bảo :

— « Tôi không thể tiếp ông được, các căn phòng trong nhà này đều chứa đầy những thứ cỏ khô và hạt giống chật ních cả rồi, hơn nữa nếu tôi cứ cho tạo ngủ trọ bất kể người nào đến gõ cửa nhà tôi, thì chẳng mấy chốc chính tôi cũng phải đến cầm gậy đi ăn xin mất. Thôi đi đi, tìm nơi khác mà ở. »

Nói xong ông nhà giàu đóng cửa sầm 1 cái, để mặc Nhà Trời đứng chưng hửng dưới sân. Nhà Trời chỉ còn có cách quay lưng lại bước qua bên kia đường đến trước ngôi nhà nhỏ bé.

Người vừa gõ cửa nhẹ vài cái, thì ông nhà nghèo đã bấm chuông mở cửa, ân cần mời khách lạ bước vào và nói :

— Xin mời ông cứ tự tiện ở lại với chúng tôi đêm nay, vì trời đã tối rồi và hôm nay ông khó có thể tiếp tục đi xa hơn được nữa.

Những lời nói đó làm cho Nhà Trời rất hài lòng nên người bước ngay vào. Bà vợ của ông nhà nghèo lễ phép bắt tay Nhà Trời chào hỏi 1 cách sốt sắng và tỏ ý muốn xin ông khách lạ cứ tự nhiên đừng lo ngại chi cả.

Bà nói vợ chồng bà không thừa thải cho lắm. nhưng những thứ gì họ có, họ sẽ đem ra mời ông khách một cách nhiệt tình. Nói xong bà ta đi đặt nồi nấu khoai lấy và trong khi chờ đợi khoai chín, bà ta đi vắt một ít sữa dê để mời Nhà Trời uống.

Khi bàn ăn đã đặt xong xuôi, Nhà Trời bèn ngồi xuống cùng ăn với hai vợ chồng ông nhà nghèo và những thức ăn tầm thường đó cũng đã trở thành rất ngon miệng đối với Người, bởi vì hai vợ chồng ông nhà nghèo tiếp cơm mặt mày hớn hở.

Sau khi ăn uống xong và sắp đến giờ đi ngủ bà vợ gọi ông chồng ra bảo riêng :

— Này ông đêm nay hai vợ chồng mình nên trải nệm rơm dưới đất mà ngủ để nhường giường nệm của chúng ta lại cho ông khách bộ hành Ông ta thế nào cũng cần phải tịnh dưỡng nhiều hơn chúng ta vì ông đã đi bộ cả ngày chắc phải mệt mỏi lắm ?

Ông chồng trả lời :

— Đúng đó, để tôi vào đề nghị với ông khách lạ xem sao.

Xong ông bước đến cạnh Nhà Trời và tỏ ý muốn mời Người đêm nay lên giường của hai vợ chồng ông mà ngủ để có thể duỗi chân tay cho thoải mái nếu Người không thấy có điều gì bất tiện.

Thoạt đầu Nhà Trời không hề muốn dành chỗ ngủ của hai vợ chồng ông nhà nghèo, nhưng họ cứ nằn nì mãi đến nỗi cuối cùng Người không thể từ chối được nữa và đành lên nằm ngủ trên giường của họ. Còn hai vợ chồng ông nhà nghèo thì trải rơm ra trên đất mà ngủ.

Sáng hôm sau họ dậy rất sớm và sửa soạn ăn sáng cho ông khách lạ một cách rất tiềm tất. Khi mặt trời đã chiếu lên cao xuyên qua song cửa sổ, Nhà Trời mới thức dậy. Người lại cùng hai vợ chồng ông nhà nghèo dùng sáng, xong sửa soạn lên đường ra đi.

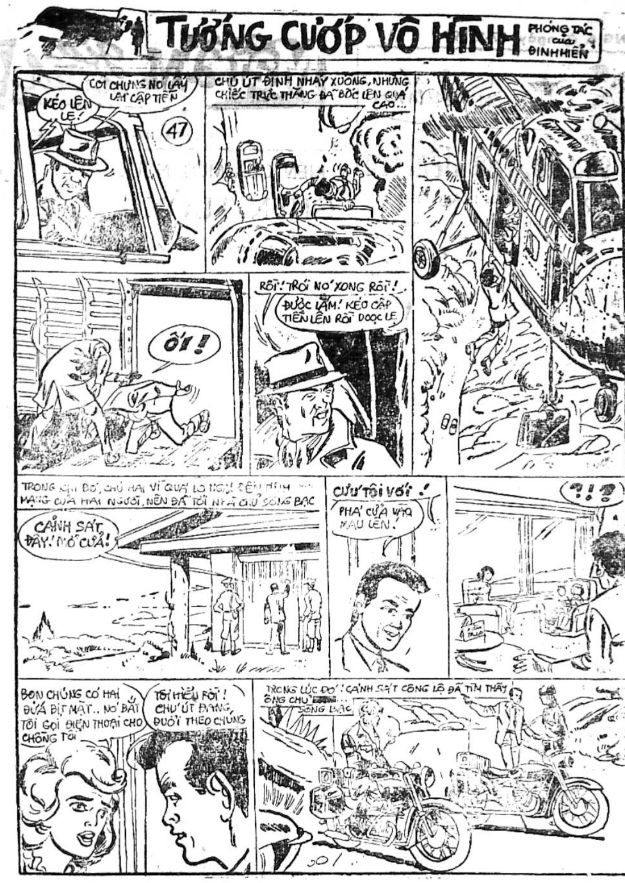
(Còn 1 kỳ)

Đố vui

LÊ HỮU HIẾU PT

1) Sơ khai đời trước
Dùng thay súng, dao
Mài nhọn rồi dùng
Mà cũng sắc ghê ?
2) Khi xưa thường dùng
Như súng ngày nay
Nhưng có lên hoài
Đạn mới bay ra ?
3) Gần Thái bình Dương
Hồ chi sâu nhất
Trên thế giới này
Không gì hơn được ?
Đó là những gì ?

GIẢI ĐÁP : 1) Đá rắn mài nhọn
2) Súng hỏa mai
3) Hồ Manh đa nao


TƯỚNG CƯỚP VÔ HÌNH
PHÓNG TÁC của ĐINH HIỀN
47
CƠI CHỪNG NÓ LẤY LẠI CẶP TIỀN
KÉO LÊN LE!
CHÚ ÚT ĐỊNH NHẢY XUỐNG, NHƯNG CHIẾC TRỰC THĂNG ĐÃ BỐC LÊN QUÁ CAO...
ỐI !
RỒI! TRÓI NÓ XONG RỒI!
ĐƯỢC LẮM! KÉO CẶP TIỀN LÊN RỒI DỌỌC LE
TRONG KHI ĐÓ, CHÚ HAI VÌ QUÁ LO NGẠI ĐẾN TÍNH MẠNG CỦA HAI NGƯỜI, NÊN ĐÃ TỚI NHÀ CHỦ SÒNG BẠC
CẢNH SÁT ĐÂY! MỞ CỬA!
CỨU TÔI VỚI !
PHÁ CỬA VÀO MAU LÊN!
?!?
BỌN CHÚNG CÓ HAI ĐỨA BỊT MẶT.. NÓ BẮT TÔI GỌI ĐIỆN THOẠI CHO CHỒNG TÔI
TÔI HIỂU RỒI! CHÚ ÚT ĐANG ĐUỔI THEO CHÚNG
TRONG LÚC ĐÓ! CẢNH SÁT CÔNG LỘ ĐÃ TÌM THẤY ÔNG CHỦ ... SÒNG BẠC

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 283 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

Lão già xua tay :

— Đừng lo ngại gì hết ...Trên nguyên tác thì một ngày ở đây dài bằng 6 ngày ở trái đất, nhưng cái cảm giác thực sự của ta đối với 6 ngày trái đất đó không có...Hay nói nôm na là cái cảm giác thời gian ở đây ta thấy nó nhanh gấp sáu lần ở trái đất...Rút cục lại, ta thấy nó vẫn thế...Chẳng có gì đổi khác cả...

Bằng lão già chỉ về phía chân trời và tiếp lời :

— Chắc sắp tối rồi...Đó là giờ hành động của chúng ta ..Chúng ta đi mau hơn nữa...Ta hy vọng sẽ tìm thấy một thôn xóm nào đó...

An Be nói :

— Hy vọng mượn đỡ mà không bị người ta tóm cổ..

— Đừng nghĩ quẩn thế nào chúng ta cũng thành công. Lão già nói.

— Nhưng tôi vẫn thấy ngại lắm...

— Ta phải cố gắng, dù sao thì cũng không còn cách nào khác nữa...

Đúng. Không còn cách nào nữa, không còn lựa chọn được nữa An Be gật đầu, nói :

— Phải. Không còn cách nào nữa...

Nói xong, nét mặt An Be dàu dàu.. Chàng sắp sửa phải làm một việc mà từ nhỏ tới lớn chàng chưa được ai huấn luyện bao giờ.

Trời bắt đầu tối...

Lão già nói đúng. Cái cảm giác về ngày đêm ở đây không khác ở địa cầu. Nghĩa là vẫn bình thường. Một điều đặc biệt khác mà An Be phải công nhận, là theo lý thuyết và dự đoán, thì Tử vương tinh ở ngoài dìa thái dương hệ nên khí hậu phải lạnh dữ nhưng trái lại khi đặt chân lên hành tinh này, chàng không thấy lạnh gì hết. Chàng thầm đoán người ở đây đã nghiên cứu được một loại «lò sưởi» siêu đẳng để sưởi ấm cho cả hành tinh .. «Lò sưởi» đó chắc chắn phải là một làn hơi bọc xung quanh hành tinh, và dùng một phản ứng hóa học nào đó khiến cho làn hơi đó hâm nóng lên, nên mới có cái ôn độ bình thường như thế nào.

Lão già nói :

— Tôi bắt đầu nhận ra những dấu tích quen thuộc. Chỉ còn một khoảng đường ngắn nữa là ta tới một khu nhà chệt...

An Be hỏi :

- đây cũng có nhà chệt ?

Lão già lắc đầu :

— Một loại nhà khác, nhưng tạm gọi là nhà chệt cho cho tiện ..

Sau khi đi quanh co một hồi, vượt khỏi một đám cây cối xum xê, hai người đã tới một khu dân cư...Họ cùng lấy làm ngạc nhiên là vào giờ này không thấy một bóng người nào ra đường cả.

Khu dân này có những ngôi nhà kiến trúc rất lạ mắt. Những ngôi nhà hình bán cầu, như nửa quả bưởi úp dưới đất. Những ngôi nhà mái tròn và cong.

An Be hích khẽ vào người lão già, nói nhỏ :

— Lạ quá...Sao không thấy có ai nhỉ ?

An Be định bước vào con đường trải nhựa nhẵn bóng, thì lão già lóc trắng vội bam tay làm hiệu đừng có liều ...

Lão già nói nhanh :

— Đừng hấp tấp...Xem thế nào đã..,

— Tôi thấy không có ai..,

— Như vậy mới khả nghi,..

— Vậy phải làm gì ?

— Hãy núp dưới tàn cây kia, chờ xem sao đã ..

An Be lấy làm phải. Chàng đưa lão già nấp sau một tàn cây. Hai người quan sát thật kỹ khu nhà chệt .

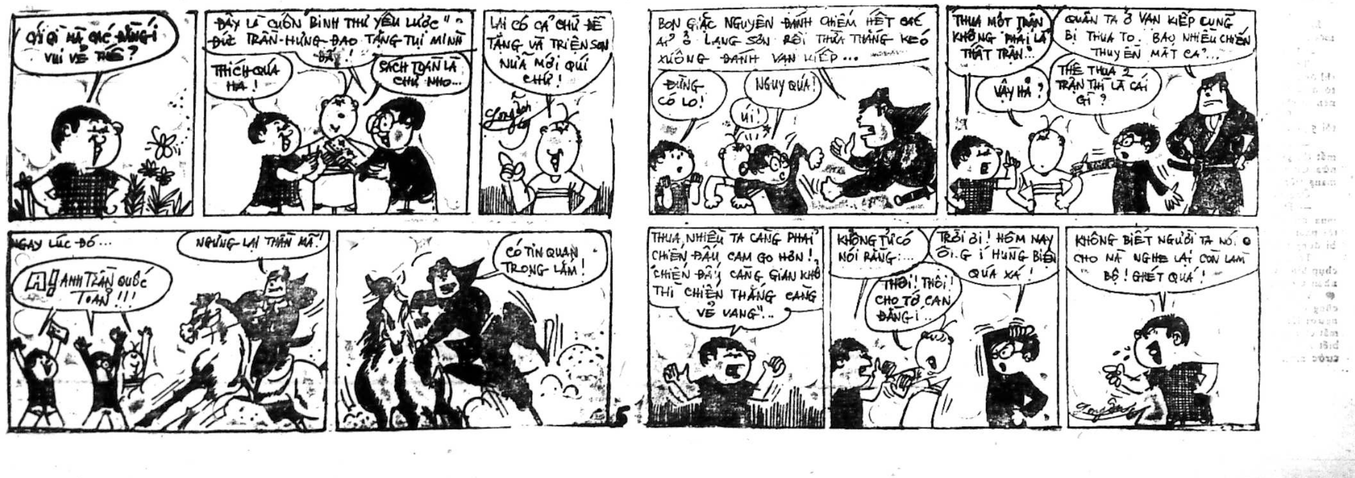
Bỗng lão già nói :

— Bọn chúng lưu manh thật ...Đây là những ngôi nhà giả...

(CÒN TIẾP)

THOÁT HIỂM

Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CÁI GÌ MÀ CÁC BẠN VUI VẺ THẾ?
ĐÂY LÀ CUỐN BINH THƯ YẾU LƯỢC" ĐỨC TRẦN-HƯNG-ĐẠO TẶNG TỤI MÌNH ĐÂY!
THÍCH QUÁ HA!
SÁCH TOÀN LÀ CHỮ NHO...
LẠI CÓ CẢ CHỮ KÝ TẶNG VÀ TRIỆN SON NỮA MỚI QUÍ CHỨ!
Long Ân
BỌN GIẶC NGUYÊN ĐÁNH CHIẾM HẾT CÁC ẢI Ở LẠNG SƠN RỒI THỪA THẮNG KÉO XUỐNG ĐÁNH VẠN KIẾP...
ĐỪNG CÓ LO!
ÚI!
NGUY QUÁ!
THUA MỘT TRẬN KHÔNG PHẢI LÀ THẤT TRẬN...
QUÂN TA Ở VẠN KIẾP CŨNG BỊ THUA TO. BAO NHIÊU CHIẾN THUYỀN MẤT CẢ?...
VẬY HẢ?
THẾ THUA 2 TRẬN THÌ LÀ CÁI GÌ?
NGAY LÚC ĐÓ...
NGỪNG LẠI THẦN MÃ!
A! ANH TRẦN QUỐC TOẢN!!!
CÓ TIN QUAN TRỌNG LẮM!
THUA NHIỀU TA CÀNG PHẢI CHIẾN ĐẤU CAM GO HƠN! CHIẾN ĐẤU CÀNG GIAN KHỔ THÌ CHIẾN THẮNG CÀNG VẺ VANG"..
KHỔNG TỬ CÓ NÓI RẰNG:...
TRỜI ƠI! HÔM NAY Ô.G i HỨNG BIỆN QUÁ XÁ!
THÔI! THÔI! CHO TỚ CAN ĐẢNG i...
KHÔNG BIẾT NGƯỜI TA NÓI CHO NÀ NGHE LẠI CÒN LÀM BỘ! GHÉT QUÁ!
Long Ân

Chuyện phiếm

Qua cầu đổi thẻ kiểm tra

của HOÀNG-LIÊN

Khi thấy thông cáo chính phủ ra lệnh bắt mọi người dân phải đi đổi thẻ Căn Cước mới, tôi liên tưởng tới ngay cái cảnh sau đợt tổng công kích tết Mậu Thân của Việt cộng, tướng Sáu Lèo ra lệnh bắt các nam công dân từ 15 tuổi trở lên phải đi lấy phiếu kiểm soát. Nghĩ tới cái cảnh đứng chực ngồi chờ, chen chúc xô đẩy nhau cả mấy ngày trời ngoài nắng mới lấy nổi cái phiếu kiểm soát khốn nạn ấy, mà sợ quá.

Bởi vậy, nay nghe tin lại phải đi đổi thẻ căn cước, tôi thấy ngại ôi là ngại. Nhưng lệnh của chính phủ đã ban ra thì cứ phải tuân hành, xem như cái thuế kiệm ước kia dù đã bị quốc hội phản đối, tối cao pháp viện phán quyết là bất hợp pháp thế mà thằng dân vẫn còn phải è cổ gánh chịu huống nó đây là vấn đề an ninh quốc gia. Nên ngại thì ngại, việc đi đổi thẻ căn cước mới vẫn cứ phải đi. Theo thông cáo thì chỗ tôi phải đến đổi ở phường Trương Minh Giảng. Tôi bảo vợ tôi :

— Ngày mai, anh xin phép nghỉ để vợ chồng mình đi đổi thẻ căn cước.

Vợ tôi đáp :

— Anh đi đổi trước đi, xong về nhà trông nhà cho em đi.

Tôi phản đối :

— Đi thế thì chết tiền xe à. Trời buổi kiệm ước này em tính thế thì chết rồi. Đi cùng với anh cho đỡ tốn tiền xe.

— 6 đứa con anh vứt cho ai ?

— Ừ, lại còn các con nữa nhỉ.

Tôi ngần ngại nghĩ tới cái cảnh phải chờ đợi cả ngày trời thì lấy ai cơm nước cho chúng, nhưng nghĩ tới cái ngân sách ít ỏi của gia đình đứng trước ông khổng lồ kiệm ước, tôi cương quyết bảo :

— Em sang nói khó với bà hàng xóm, gửi chúng nó một hôm vậy.

Hai vợ chồng bàn đi, tính lại, sau cùng cũng phải chọn giải pháp gửi bầy nhỏ ở nhà bà hàng xóm. Thế là sáng sớm tinh mơ hai vợ chồng đã dậy, nhảy xe Honda trực chỉ phường Trương Minh Giảng, tới nơi ngồi chờ cả tiếng đồng hồ mới đến giờ làm việc. Một viên chức phường hỏi tôi :

— Ông xin gì ?

— Thưa, vợ chồng tôi xin đổi thẻ căn cước.

— Sổ gia đình đâu?

Tôi trình sổ gia đình. Viên chức phường xem xong, trao cho tôi hai lá đơn bảo :

— Ông về làm đơn đi.

Sẵn mẫu đơn, sẵn bút tôi làm liền và nộp liền. Viên chức phương thu đơn và sổ gia đình dặn :

— 4 giờ chiều ông lại.

— Chết cha tôi ! Lại mất một buổi chiều nữa !

Vợ tôi cười bảo :

— Chết thì chết cũng phải chịu chứ biết làm thế nào!

Mới ba giờ chiều hai vợ chồng tôi đã có mặt ở phương Tôi mạnh dạn vào hỏi :

— Thưa ông, cho tôi đổi thẻ căn cước. Đơn tôi nộp hồi sáng, tên là..

Viên chức phường đưa trả lại tôi quyển sổ gia đình và hai cái đơn, bảo :

— Ông bà lên ty cảnh sát quận ba, đường Lê văn Duyệt

Tôi quay sang nhìn vợ tôi thấy bà xã lắc đầu nở nụ cười méo xệch như khóc. Thế là mất một ngày ! Tôi vẫn có thành kiến với cảnh sát nên khi nghe nói phải lên ty cảnh sát là tôi ngán rồi.

Sáng hôm sau hai vợ chồng lại đèo nhau lên ty cảnh sát; tới nơi, thấy người chờ đã đông tôi thêm hồi hộp lo âu thầm nghĩ không biết mình có chen nổi với từng người này không. Nhưng cuối cùng tôi cũng nộp được đơn.

Nộp đơn xong tôi mới có thì giờ quan sát những người cùng đi xin đổi thẻ căn cước xung quanh. Tôi thấy đa số là phái yếu và thanh niên cụ.

Tiếng loa từ của phòng làm căn cước vang lên căn dặn đồng bào thể thức muốn xin điều chỉnh thẻ căn cước và cách thức lúc vào làm thẻ căn cước mới như thế nào. Rồi tiếp đó bắt đầu kêu tên từng người. Tôi nhìn số người đứng trước mặt lòng e ngại rằng tới trưa không biết họ có kịp làm cho mình không ? Hay lại hết giờ thì phiền quá !

Thấy cứ chừng vài phút lại có một người trong phòng đi ra hai bàn tay lọ lem như người vừa sờ trôn chảo, trên môi nở nụ cười hớn hở, mặt tươi như hoa, tôi mừng thầm và tin sự làm việc nhanh chóng như vậy thì cũng chả mấy chốc là đến lượt tôi.

Tôi thở phào nhẹ nhõm bước vào phòng, nhưng tôi vừa bước vào phòng thì đã phải sững lại, vì sức nóng ngột ngạt của gian phòng. Đứng ngoài trời nắng đã nóng thế mà vào trong căn phòng còn nóng ngột gấp 10 lần. Chiếc quạt trần xọc xạch có lẽ không đủ sức đẩy được hết sức nóng của chiếc nhà tôn uốn cong kiểu Mỹ viện trợ. Máy ông cảnh sát mồ hôi nhễ nhại, đang cặm cụi làm việc. Tuy trong họ có vẻ mệt nhọc, nhưng thấy họ vẫn vui vẻ ân cần chỉ dẫn cho đồng bào những gì phải làm (xin phép quí vị tôi khen họ một phát để khuyến khích họ phục vụ đồng bào thêm hơn nữa)

Tôi trình giấy tờ. Viên cảnh sát xem xét giấy tờ xong lấy bút ra ghi. Bỗng ông ta quẳng chiếc bút nguyên tử xuống bàn nói :

— Bút hết mực rồi xếp !

Một ông ngồi ở bàn chênh chếch đối diện (có lẽ là ông xếp) móc túi lấy tiền nói :

— Hết thì đi mua.

Tôi giật mình, thầm nhủ : «Chờ ông này đi mua bút thì đến bao giờ ». Tôi liền lấy chiếc bút nguyên tử của tôi đưa cho ông ta. Ông ta tưởng tôi cho ông ta mượn, nên từ chối, nói :

— Đằng nào tôi cũng phải mua, ông chịu khó chờ tôi 5 phút, ngay câu lạc bộ đây mà.

— Tôi biếu chiếc bút này để ông làm việc cho khỏi mất thì giờ của tôi và của đồng bào đang chờ đợi đây nữa. Chiếc viết nguyên tử này đáng là bao, mà ông sợ mang tiếng nhận hối lộ.

Ông ta cười xòa, cám ơn tôi và lên tiếng phân bua :

— Đây đồng bào coi, bọn tôi phải bỏ tiền túi ra mua bút về làm việc cho đồng bào luôn luôn đấy. Bọn tôi phải làm việc cả chiều thứ bảy. Thế mà nhiều khi còn bị đồng bào la ó quá xá.

Tôi nhận một tập tờ cơ, bước sang chỗ lăn tay, rồi chụp hình và đánh máy, cuối cùng là nộp 20 đồng lệ phí nhận biên lai có giá trị 60 ngày.

● Vì mèo mỡ nghề nghiệp nên lúc đi làm cước mà tôi cũng cứ tưởng là mình đi thanh tra, tôi để ý xem mỗi một người làm mất chừng bao lâu, tôi nhìn đồng hồ thì thấy mất chừng 7, 8 phút. Một nhân viên trong ban cho tôi biết mỗi ngày toán ông ta cấp chừng hơn 200 thẻ căn cước mới.

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Ý KIẾN CỦA MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG VỀ VẤN ĐỀ
GHEN TUÔNG CỦA BẠN GÁI

Bài của ANH NAM

Trong số báo Chính Luận ra ngày 24-12-69 vừa qua, bà Nguyễn thị Linh, 1 cây viết rất quen thuộc với độc giả đã đưa ra 1 vấn đề khá gay cấn có liên hệ nhiều đến hạnh phúc gia đình của chúng ta : vấn đề ghen tuông của bạn gái.

Cuối bài tác giả còn mong mỏi nhận được nhiều ý kiến xây dựng của bạn đọc, kể cả nam giới, để «mổ xẻ» 1 cách chu đáo hơn vấn đề quan trọng nói trên.

Để hưởng ứng lời gọi của bà Linh đã quan tâm nhiều đến vấn đề với thiện chí tìm 1 hướng đi tốt đẹp hầu bảo vệ được hạnh phúc gia đình của chúng ta, đồng thời cũng để «rộng đường dư luận» tôi xin mạo muội đưa ra 1 vài ý kiến ước mong được các bạn nam nữ độc giả bổ khuyết cho những điều thiếu sót.

Ở đây tôi chỉ xin nói đến cái ghen của quý bà, Như thế không phải là muốn nói rằng đàn ông chúng tôi không biết ghen, trái lại cũng ghen ra gì lắm, chẳng thua các bà bao nhiêu đâu. Nhưng chúng tôi phải thành thực nhận rằng trong 100 trường hợp ghen thì có lẽ đến 90 trường hợp ghen người ghen là quý bà.

Tôi phải thưa ngay, là sở dĩ như vậy cũng do quý bà là nạn nhân, vì chúng tôi đã những kẻ thủ phạm đưa ra tai họa cho gia đình bằng «đường lối» san sẻ tình yêu của những người đàn bà khác, không phải là những bà vợ chính thức như quý bà.

Vì cái tỷ lệ quá cách biệt nêu trên, riêng kẻ viết bài này xin thành thực có đôi lời kính phục Quý Bà, đã tỏ ra vô cùng xứng đáng với cái danh hiệu «Người Phụ Nữ VN», có đầy đủ những đức tính và đã được ca tụng trong nền văn chương của nước nhà. Cũng vì thế mà theo tôi nhận thấy, hoặc như chúng ta thường được đọc trên mặt báo chí, đàn ông chúng tôi ít khi phải nổi cơn ghen vì những vụ ngoại tình do mấy bà gây nên.

Và cũng nhân dịp này, tôi cũng xin mạn phép tất cả nam giới chúng tôi, thú tội với quý bà là tất cả chúng tôi, vâng, tôi không dám chối cãi, tất cả chúng tôi đều là những kẻ ưa thích « của lạ », có 1 tâm hồn dễ cảm trước những cái đẹp như sắc đẹp của quý bà, nhiều khi làm con tim của chúng tôi phải nhảy theo điệu « tuyt » đến ngộp thở !

Cũng vì cái bản năng quá « yêu » như thế, mặc dầu được gọi là « phái khỏe », nên chúng tôi thường hay « vấp ngã » trên đường tình, do mấy bà, mấy cô nào đó, đã cố tình lôi kéo chúng tôi bằng nhan sắc của mình.

Thế rồi thì... chúng tôi say sưa, mê man như người bị thuốc mê, tà tà đi theo mấy nàng mà rằng :

Em ơi, em sẽ đưa anh về đâu?

Để mỗi ngày mỗi xa mái gia đình ấm cúng, bỏ cả vợ con ở lại với nỗi nhớ nhung, buồn thảm, biết đến bao giờ cho nguôi ? Cũng vì những hành động «bất lương» kể trên của chúng tôi nên các bà mới phải dùng đến cái ghen để bảo vệ hạnh phúc gia đình. Đó là chuyện dĩ nhiên và vô cùng chính đáng, vì nếu không làm ra chuyện «thì quý bà sẽ mất cả người lẫn của, còn chi nữa đâu

Nếu có bà nào chẳng may có ông chồng ngoại tình mà dùng cái ghen để bảo vệ được hạnh phúc gia đình thì đó là điều đáng mừng. Nhưng ngoài sự ghen tuông ra người đàn bà còn bảo vệ được hạnh phúc gia đình bằng nhiều cách khác nữa thí dụ sửa đổi tính nết của mình, chăm sóc nhan sắc của mình chú trọng đến lời ăn tiếng nói, khéo léo trong công việc bếp núc, chiều theo những ý muốn chính đáng của người chồng. Tóm lại, tạo được bầu không khí đầm ấm vui vẻ trong gia đình khả dĩ an ủi được người chồng sau những giờ làm việc vất vả, v...v...

Khi đã thấy gia đình của mình là 1 tổ ấm rồi thì ông chồng còn phải tìm thú vui ở đâu nữa cho mệt xác, và bà vợ cũng sẽ không gặp được cơ hội nào để phải xử dụng đến cái ghen của mình.

Xem như thế, chúng ta mới thấy là muốn cầm chân các ông để họ không phải đi tìm những người đàn bà khác hầu cởi mở tâm linh 1 cách bất hợp pháp, tôi xin đề nghị một vài cách nêu trên để quý bà cứu xét và thí nghiệm. Và khi các bà đã trở thành những bông hoa tươi thắm, duyên dáng biết nói, những nàng tiên trong gia đình, những hòn đá nam châm thu hút những miếng sắt là bọn mày râu chúng tôi thì có lẽ không còn bao giờ phải nêu cái vấn đề ghen tuông ra bàn làm gì nữa.

(Còn tiếp)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Xin mời các bạn nghe hoa thỏ thẻ

(Tiếp theo)

MYOSOTIS (HOA LƯU LY)

— Lạ quá, hôm nay chỉ là một làn gió thoảng qua, tôi cảm thấy lòng xao xuyến tim đập mạnh. Hiện tượng yêu của tôi chăng ?

LILAS BLANC (HOA TỬ ĐINH HƯƠNG)

— Tôi là hiện thân của trang trọng đài các. Tôi không đẹp hơn ai và cũng không xấu hơn ai. vì vậy thấy thấy mọi người mỗi khi đứng trước tôi họ đều hạ giọng rồi âu yếm nhìn tôi bảo : «em xinh lắm !»

MUGUET (hoa linh lan)

— Người ta chiêm ngưỡng và tôn thờ tôi như thần tượng vì tôi đẹp trong sạch và chân chính

LIS (hoa huệ)

— Tôi luôn luôn nhận lãnh những lỗi lầm của tôi.

BLUET (Hoa thiênthanh)

— Tôi tiêu biểu cho ý nhạc lời thơ. Thật thế, lắm lúc tôi cất tiếng hát du dương không kém giọng hát của oanh vàng.

EGLANTINE (hoa tường vi)

— Thành thật, và chỉ thành thật mới tặng được em.

MAUVE (hoa cẩm quì)

— Họ yêu tôi, họ thương tôi, nhưng tôi chỉ muốn họ làm bạn tôi thôi.

ELIANTHE (hoa hướng dương)

— Tôi luôn luôn biểu lộ sự chung thủy trọn vẹn với bạn tôi.

CAMÉLIA (hoa trà hoa nữ)

— Nếu em đến với anh thì nhất định anh sẽ được vui tươi hạnh phúc.

NARIUM ODOUM SOLAN (hoa trúc đào)

— Suốt tháng năm mỏi mòn trông đợi khi nào anh và với em.

Một bó hoa

Đến đây thì các bạn đồng nghe hoa «thỏ thẻ» cả rồi, vậy mai nếu bạn nhận được bó hoa gồm có : Riveine Lillas blanc — Crehidée — Eglantine — Gardénia — Mauve — Pêcher — Punier — Violette của bạn tặng thì bạn cứ yên trí lòng mà truy ý tưởng tượng bó hoa này như sau :

« Tôi mong bạn thứ lỗi về sự tặng hoa đường đột của tôi (Rivoine) từ ngày gặp bạn đến giờ tôi cảm thấy lưu luyến và luôn luôn hướng về bạn (Lilas blanc). Bạn có một vẻ đẹp tuyệt là đẹp thật là đài các (Orchidée.) Bạn là tiêu biểu cho ý nhạc lời thơ (Eglantine). Bạn dễ có thiện cảm với mọi người nên mỗi khi họ nhìn thấy bạn là họ tấm tắc khen thầm « xinh xinh quá » ! (Gradénia)

(Còn tiếp)

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 92

● TRỌNG-TẤU phỏng theo
« Les' Quatre Soeurs Marsch »
của LOUISA M. ALCOTT

Diễm ngập ngừng đỏ mặt, ấp úng nói lúng búng chẳng câu nào ra câu nào cả.

Giáo sư Bài lộ vẻ vui mừng vô hạn. Tim ông đập mạnh liên hồi. Ông ta như đã đoán được ra lý do, vì sao mà Diễm lại lúng túng vụng về như vậy.

Cuối cùng hai người đã đi ra khỏi cửa tiệm và cùng nhau lội bì bõm trên các vũng nước.

Giáo sư Bài bỗng chỉ tay về một cửa hàng bán bông và trái cây, đề nghị với Diễm :

— Ta hãy vào đây một lát đi ! Nếu tôi đến thăm cô tối nay là lần cuối cùng thì cô cho phép tôi được đem một ít quà tới cho các trẻ nhỏ và một bó hoa cho má cô, có được không cô?

Diễm làm bộ như không để ý đến chuyện ra đi của thầy giáo Bổng, cất tiếng hỏi :

— Mua gì bây giờ?

Giáo sư Bài đáp :

— Chính tôi cũng bối rối không biết chọn gì bây giờ?

Vừa nói giáo sư Bài vừa bỏ vào một gói lớn nào là cam nho, táo chuối, hạt dẻ v v v..., và trao cho Diễm luôn cả một bó hoa thật đẹp nữa.

Diễm nhảy nhổm người lên và phản đối không cho giáo sư Bài mua thêm hàng nữa, bởi vì nếu cái đà này thì có lẽ ông ta mua luôn cả cửa tiệm mất !

Khi bước chân ra khỏi cửa tiệm, giáo sư Bài nói với Diễm và cố nhấn mạnh vào chữ chót :

— Ta về nhà chứ?

— Vâng, trời đã tối rồi và em cũng thấy mệt nữa.

Đột nhiên, Diễm thấy đôi chân nàng lạnh giá, và tim nàng lại càng giá lạnh hơn. Đầu óc nàng quay cuồng giấc mơ của nàng thế là đã chấm dứt : Giáo sư Bài sẽ ra đi Ông ta không yêu nàng và chẳng bao giờ yêu nàng cả.

Diễm bỗng đánh rơi bó bông xuống đất. Giáo sư Bài cúi nhặt và khi ngước mắt lên ông bỗng nhận thấy một giọt lệ lăn trên má người con gái.

Giáo sư Bài bèn hỏi :

— Tại sao bạn lại khóc?

Lẽ ra thì Diễm đã trả lời là nàng bị nhức đầu xổ mũi hoặc bị bụi vào mắt, nhưng vì quá buồn nên nàng đã phải nói thật. Nàng không còn giữ được bình tĩnh nữa nên nàng đã òa lên khóc :

— Tại vì ông bỏ đi và tại vì em sẽ không còn gặp ông lại nữa.

Giáo sư Bài sung sướng vô hạn. Ông ta nắm lấy tay Diễm hỏi :

— Diễm ! Diễm yêu tôi phải không?

Diễm đáp trong hơi thở :

— Vâng !

Bây giờ nàng chẳng cần giữ kẽ gì nữa Mặt nàng tràn trề nước mắt, chiếc nón của nàng méo mó, đôi giầy nàng lấm lem, chiếc áo của nàng ướt sũng. Phải chăng đối với chàng nàng là người đàn bà đẹp nhất trong số các phụ nữ, cũng như đối với nàng, chàng là người đàn ông đẹp nhất thế giới?

— Anh Bài ! Tại sao...

— Diễm gọi tôi là anh ! Diễm tốt quá !

Giáo sư Bài vừa la lên như vậy vừa dừng chân ở giữa một vũng nước.

Diễm bèn lên nói thêm :

— Lúc nào em cũng vẫn gọi anh như vậy ở trong tận đáy lòng. Tại sao anh không chịu nói trước cho em biết là anh yêu em.

— Lẽ ra anh định nói với em vào trước cái ngày em rời khỏi Nữu Ước kia, nhưng anh cứ tưởng đâu rằng em đã là vị hôn thê của Luận rồi. Vả lại, anh không có đủ can đảm để bắt em phải từ bỏ một gia đình êm ấm trước khi anh có thể cống hiến cho em một gia đình khác xứng đáng với em. Làm sao anh có thể yêu cầu em từ bỏ quá nhiều thứ để về chung sống với một kẻ vừa già lại vừa nghèo như anh, gia tài vốn vẹn chỉ có đôi chút hiểu biết?

(CÒN TIẾP)

Vùng Biển Lặng

— 5 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 1

— Ý, cấm vô !

Bên ngoài có tiếng đàn ông :

— Tại sao lại cấm vô ?

— Người ta đang thay đồ !

Người đàn ông cười khà khà :

— Như vậy lại càng cần vô hơn.

Nàng chưa kịp ngăn lại thì khách đã bước hẳn vào. Nàng lúng túng kéo tấm vải phủ giường khoác lên người, rồi cau mày :

— Anh kỳ thấy bà đi !

Khách đóng cửa cài chốt cẩn thận, nháy 1 mắt :

— Có gì kỳ đâu ! Chỉ có 2 đứa mình thôi mà.

Nàng lo lắng :

— Nhưng lỡ bọn người làm nó bẹo lại cho chồng em biết thì chết.

Khách nhún vai :

— Ngố gì ! Cứ phát cho mỗi đứa tỷ tiền còm là chúng nó câm mồm hết. Nào, thay đồ lẹ lên, rồi cho đi chớ.

Nàng lườm, rồi ngúng nguẩy :

— Hổng biết đâu ! Anh phải quay mặt đi chỗ khác cơ.

Khách mỉm cười :

— Hay là anh nhắm mắt lại nhé.

— Không ! Anh chơi khôn lắm. Anh chỉ nhắm có 1 mắt thôi ý à ?

— Anh xin thề sẽ nhắm cả 2 mắt.

— Nhưng nửa chừng anh sẽ mở ra ?

— Nếu có mở thì mở tí tị thôi, không mở to đâu.

Nàng phụng phịu :

— Anh Lượng, em van anh đó. Anh đừng chơi xấu như vậy.

Lượng không nói không rằng, tiến từng bước chậm chạp đến gần nàng. Đôi mắt lão [illegible] nhìn thẳng mặt nàng. Khi lão chỉ còn cách nàng 1 quãng rất ngắn, nàng hốt hoảng la to :

— Không !

Lão vội tay giựt mạnh tấm vải phủ giường. Vì nàng giữ chặt quá nên mất đà, lạng người đi, suýt ngã. Lão vội ôm lấy nàng rồi cười lên khanh khách Nàng lo sợ phản đối :

— Không được !... Em van anh !... Lỡ có ai biết...

— Không ai biết đâu !

— Lỡ Mạnh trở về bất tử !

— Về điều đó em lại càng nên yên tâm Anh đã sai Mạnh đi Biên Hòa, sớm nhất thì cũng đến chiều mới về tới nơi, không có thì sáng mai.

Nàng đã xiêu lòng, buông rơi tấm vải xuống đất. Lượng liền khép chặt vòng tay lại rồi cuồng nhiệt hôn lên môi lên mắt nàng. Bị nghẹt thở nàng khẽ cựa quậy, hổn hển nói :

— Nhẹ... nhẹ chớ, anh...

Lão giả điếc, cứ say mê ghì chặt hơn. Bất thình lình, lão bế bổng nàng lên. Đúng lúc đó, có tiếng gõ cửa nhè nhẹ, rồi có tiếng gọi :

— Thưa bà...

Nàng giựt mình, vùng đứng xuống, hấp tấp lấy tay che miệng lão, cố lấy giọng bình thường :

— Chi đó, Nuôi ?

— Thưa bà, Nuôi đáp, có cô Liễu tới chơi.

— Biểu cô đợi tao 1 lát nghe.

— Dạ !

— Khi tiếng chân chị người làm đi xa rồi Lượng cau mày:

— Sao không biểu cô Liễu về đi ?

Nàng trề môi :

— Biểu nó về để anh được dịp... hoành hành hả? Sức mấy !

Lão hậm hực :

— Anh không biết ! Anh không đời nào để em ra khỏi phòng này, nếu em...

Nàng lắc đầu :

— Nhứt định bữa nay em không thể chiều anh được.

— Anh cũng nhứt định không cho em đi ra khỏi đây.

Nàng gạt lão sang 1 bên :

— Cho em lấy đồ thay đi !

(CON NỮA)

TÌM VIỆC

— Sinh viên năm cuối ban Cử Nhân Lý Hoá nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống Toán Lý-Hoá. Thư về Bình 530 hẻm 4 Lê văn Duyệt Gia Định

— Sinh viên năm cuối ban Cử Nhân Lý Hoá nhận dạy tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống Toán Lý Hoá Thư về Cẩm 25 Nguyễn Huệ phú Nhuận

— S.V có Cử Nhân khoa học, tận tâm có nhiều kinh nghiệm nhận dạy tại tư gia từ Đệ VII đến Đệ I. Thư về Thịnh 118/5/17 Bùi Viện Sài gòn (chớ trao)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 61 —

Ông Cả nói gọn :

— Ừ ! Quết đi Đừng cho ai biết.

Rồi ông kêu Tư Tân, đến bộ ván :

— Ông Tư thấy sao ?

Tư Tân hỏi ngược lại :

— Chuyện này khó lắm. Ông Cả tin tôi thì tôi mới dám nói. Nói ra, tôi sợ mất lòng người này người nọ nhứt là tôi làm nghề thầy bùa thầy thuốc.

Đôi mắt ông Cả sáng rực lên. Như vậy có nghĩa là Tư Tân muốn đề nghị với ông nên dùng thuốc độc để trừng trị đối phương. Về điểm này thiên hạ đồn không sai. Tư Tân muốn khoe khoang khéo léo rằng mình đã giết mẹ ruột của Dũng, theo lời yêu cầu của dượng Hai.

Hồi lâu, ông Cả gật đầu :

— Mình tuy xa lạ nhưng là anh em với nhau

Tư Tân mừng thầm :

— Tôi dè dặt, trước khi làm bất cứ chuyện gì. Không khéo ông Cả hiểu lầm rằng tôi là đòn xóc hai đầu.

Ông Cả nhìn qua con Ngọt :

— Quết mau đi. Làm món nhậu đãi khách.

Nãy giờ con Ngọt lắng tai nghe những lời qua tiếng lại giữa Tư Tân và ông Cả. Nó phục thầm tài nhận xét của 2 người lớn tuổi. Họ đoán được kẻ chủ mưu việc liệng đá liệng đất. Rồi đây họ có thể giết dượng Hai bằng thuốc độc. Nó muốn gặp dượng Hai thuật gấp để dượng tìm cách ứng phó.

Dượng Hai mà thất thế, có lẽ nó cũng bị bắt, bị tra tấn.

Nó cầm cây chổi, đi lững thững xuống nhà bếp, Kim Loan thì thào nói :

— Đóng cửa sau lại. Cô sợ quá,

Con Ngọt nói :

— Sợ cái gì ?

— Nó rình trong nhà nầy. Đêm nay, nó dám chém giết tụi mình.

Ngọt thở dài để che dấu sự lo âu :

— Em muốn xin thôi việc. Có ngày em chết giấc vì con ma.. trong nhà nầy.

Từ nhà trên, giọng ông Cả vọng xuống :

— Nín đi. Chuyện người lớn thì để cho người lớn lo liệu. Tụi bây cứ ăn rồi ngủ. Con Ngọt nói cho ông ông nghe vậy, nấu cơm chưa Tao mướn mầy để mầy nói bậy nói bạ sao chớ ?

Xuống nhà bếp công việc đầu tiên của Ngọt là nhúm lửa, xúc gạo đổ vô nồi. Nó ra ngoài hè, gần cầu ao để vo gạo.

Đột nhiên nó giựt mình day lại. Một cục đất nhỏ, rơi tỏm xuống ao. Đã hẳn là có người liệng. Người đó là ai ? Mùa này ,làm sao có chuyện đất [illegible]

Một cục đất thứ nhì rơi tõm trước mặt nó. Nó [illegible] nó nhận ra bóng dáng của dượng Hai. Dượng mặc quần áo bà ba đen [illegible] bàn tay đưa lên ngoắt.

Nó gật đầu, đứng dậy rồi bước vào nhà,

Từ nhà trên, ông Cả nói ra :

— Châm nước thêm. Con Ngọt đâu ?

Ngọt chạy nhanh tới phòng khách với hai bàn tay ướt mem như để chứng bằng cớ, cho rằng nó là đứa siêng năng, chủ nhà biểu gì thì làm nấy, ngoài ra nó không biết gì ráo,

— Dạ, con đây.

Ông Cả nói :

— Làm gì dưới bếp ?

— Dạ, con vo gạo nấu cơm

— Dẹp chuyện đó qua một bên. Để Kim Loan lo liệu cũng được.

Rồi ông Cả day qua Tư Tân :

— Con nhỏ nầy coi vậy chớ lanh lẹn. Nhắm xài nó được không ?

Tư Tân hỏi :

— Con ai vậy ?

Con Ngọt chưa kịp trả lời là ông Cả đã nói:

— Mà nó giữ miễu Thổ Địa trong điền của tôi.

Tư Tân nói nhanh :

— Cháu tên là Ngọt. Bác tin cháu lắm. Bây giờ cháu đi nhà dượng Hai, mời dượng lại đây ăn cơm trưa. Dượng Hai là người ở xóm nầy từ lâu năm. Có dượng Hai thì mới mong bắt được bọn bất lương.

Ông Cả không nói thêm tiếng nào cả. Chưa chi, con Ngọt đã hốt hoảng. Theo sự suy luận của nó thì lát nữa đây, ông Cả sẽ nhờ Tư Tân đầu độc dượng Hai, trong bữa cơm tại nhà nầy.

Nó hỏi ý ông Cả :

— Thưa ông...

— Ông Tư biểu thì cứ nghe lời,

Chờ khi con Ngọt khuất dạng ngoài đường cái, ông Cả mới uống cạn chén trà :

— Như vậy, hơi gấp quá.

Tư Tân cười dòn :

— Mình phải tạt nước sôi từng chập cho nó hoảng. Mình mời nó ăn cơm, để nói rằng mình biết nhưng mình là kẻ quân tử. Nói chuyện với nó, mình biết nhiều chuyện hơn là ngồi nhà mà đoán chừng.

Ông Cả gật đầu :

— Lát nữa, mình nói ít, để dượng Hai nói nhiều, mình ngồi mà nghe. Con Ngọt nầy khờ khạo quá. Phải nó khôn thì mình xài nó được.

Tư Tân cười lỏ tiếng :

— Chuyện nầy, mình biết con Ngọt là người như thế nào. Theo tôi 1 cân thì kẻ liệng đất từ nầy giờ chỉ là một người ở nội trong nhà nầy.

Ông Cả trợn mắt :

— Ông nghi cho ai ? Tôi thì không phải rồi Kim Loan khờ khạo sợ ma quỉ. Chỉ còn... Con Ngọt.

Tư Tân nói :

— Chớ còn ai nữa.

— Đâu là bằng cớ ?

CÒN NỮA)

Chính Luận

Có nên nới rộng điều kiện cho Công chức, Quân nhân vay tiền cất nhà?

● MẠNH TUẤN

Báo Chính Luận số phát hành ngày 25-1-70 có đăng tải 1 mẩu tin của VTX. Khá hấp dẫn: công chức, quân nhân được vay mỗi người 300.000đ của Tổng cục gia cư để xây nhà ở. Số tiền vay được trả góp trong 12 năm với lãi xuất mỗi năm 4% và khởi sự trả góp sau 1 năm vay tiền. Công chức và quân nhân muốn vay tiền phải là sở hữu chủ sở đất đã sẵn sàng để xây cất. Nếu đất thuê, phải là thuê dài hạn, ít nhất bằng thời gian trả góp, của 1 chủ đất có bằng khoán.

Tin trên được coi là « hấp dẫn », vì ai cũng biết chỉ bọn tham quan lại nhũng mới xây được dinh thự này, biệt dinh nọ để du hí, phè phỡn... hoặc cho ngoại kiều thuê mướn, làm ăn... còn đa số công chức từ hạng A, cũng như quân nhân từ cấp Tá trở xuống đều « rách rưới » như nhau, tiền ăn còn chưa đủ, lấy đâu mà cất nhà?

Riêng về phần công chức, gần đây những nhân viên sư ngụ ở công ốc đã được mua đứt căn nhà họ ở với giá tượng trưng và được trả dần trong 1 thời hạn dài. Dĩ nhiên số nhân viên này chỉ chiếm 1 tỷ số nhỏ nhoi so với tổng số công chức. Có thể nói đó là những thành phần được ưu đãi nhờ chức vụ đảm nhiệm, thâm niên phục vụ và dĩ nhiên là cũng có trường hợp nhờ cả cái tư cách « con ông cháu cha » nữa.

Tổng cục gia cư trước đây cũng có cất nhà để bán cho công chức, nhưng kể từ biến cố Mậu Thân đến nay, con số nạn nhân chiến cuộc cần được cấp nhà quá lớn khiến cho số cung luôn luôn dưới mức cầu. Có lẽ đây cũng là 1 lý do khiến Tổng cục cho công chức vay tiền để họ tự đảm nhận việc xây cất nhà ở.

Nếu so sánh 2 thể thức: bán nhà và cho vay tiền cất nhà cũng do TCGC phụ trách, người ta thấy thể thức « cho vay » mang lại cho công chức nhiều dễ dãi và lợi ích hơn:

1 — Dù độc thân, ít con hay nhiều con, nhân viên đều có thể vay tiền để cất nhà. Trái lại, nếu mua nhà thì có khi 1 chủ gia đình có tới 6, 7 con vẫn có thể bị bác đơn, vì lẽ rất giản dị là số nhà bán có hạn mà số đơn xin mua quá nhiều.

2 — Vay tiền để tự mình xây cất, nhân viên có thể có 1 căn nhà mà địa điểm và kiến trúc hợp với sở thích riêng.

3 — Tự đảm nhiệm xây cất, nhân viên có thể tránh được những vai trò trung gian và do đó, bớt được những khoản chi ngoạt tệ như: tiền lời của nhà thầu, tiền « chạy mánh da »..., đã được nhà thầu tính toán kỹ lúc bỏ thầu.

Thật ra, vấn đề cho công chức vay tiền cũng chẳng có gì mới lạ. Trước đây, công chức cũng có thể vay tiền của Nha Hưu bổng để cất nhà. Nhưng so với thể thức của Nha HB., thể thức của TCGC. có nhiều dễ dãi hơn:

1— Được tài trợ bằng tiền lời của Chính phủ trong các cuộc xổ số, quỹ của TCGC rất dồi dào, nên số công chức được vay tiền không bị giới hạn như đối với Nha H.B.

2— Số tiền tối đa được vay tại TCGC lớn gấp 3 lần tại Nha HB (300.000đ so với 100.000đ).

3— Thời hạn trả tiền do TCGC ấn định dài hơn thời hạn của Nha HB (12 năm so với 10 năm).

4— Trái với Nha HB, TCGC không buộc phải có 2 công chức chính ngạch bảo lĩnh cho người vay tiền.

Với những lợi ích và dễ dãi trình bày trên, việc TCGC cho công chức, quân nhân vay tiền có thể được coi là 1 tiến bộ đáng kể trong chính sách quân công thăng tiến.

Nhưng có điều đáng tiếc là cũng như bất kỳ 1 biện pháp nào khác, việc cho vay tiền tuy đã có nhiều ưu điểm cũng không thoát khỏi khuyết điểm. Theo thông cáo của TCGC thì điều kiện căn bản để được vay tiền là phải có sẵn đất xây nhà. Nhưng về điều kiện này, thông cáo chỉ đề cập tới 2 trường hợp:

— Phải là sở hữu chủ sở đất,

— Nếu là đất thuê, phải là thuê dài hạn (12 năm trở lên) của 1 chủ đất có bằng khoán.

Ở miền Nam VN, nói đến bất động sản, không ai lại không biết tập tục « sang » nhà, đất rất quen thuộc. Nhưng trường hợp « sang » không được thông cáo của TCGC đề cập đến. Thiết tưởng có 2 điểm cần được trình bày để làm sáng tỏ vấn đề:

— Sang đất của sở hữu chủ (sang lần đầu)

— Sang đất của chủ không có bằng khoán (sang lần 2 trở đi).

Về điểm 1, người « sang » đất có quyền sử dụng sở đất vô hạn định, nghĩa là có quyền rộng rãi hơn người « thuê » được đề cập trong thông tư của TCGC, vì dù là thuê dài hạn: 12, 15 hay 20 năm... thì đó cũng là sử dụng có hạn định. Dĩ nhiên quyền sử dụng của người sang phải được ghi rõ trong chứng thư sang đất do sở hữu chủ lập, và suy luận 1 cách hợp lý thì thiết tưởng TCGC không có lý do gì để khước từ đơn xin vay tiền của người có đất « sang », thay vì « thuê ».

Nhưng tiếc rằng trong thực tế, những trường hợp sang đất thẳng với sở hữu chủ lại rất hãn hữu. Thông thường 1 sở đất cũng như 1 căn nhà, có thể được sang đi, sang lại nhiều lần. Chỉ trong trường hợp sang lần đầu, người sang mới tiếp xúc thẳng với sở hữu chủ. Từ lần 2 trở đi, người sang « sau » chỉ tiếp xúc với người sang « trước » và trong trường hợp này, người đứng nhận tiền và lập chứng thư là người sang « trước », chứ không phải sở hữu chủ. Như vậy, liệu người sang đất có được TCGC cho vay tiền để cất nhà không?

Có lẽ khi đặt điều kiện «... phải thuê của chủ đất có bằng khoán », TCGC muốn phòng ngừa những trường hợp chiếm đất của người khác, nhất là chiếm cứ đất công để xây cất. Tại các tỉnh, nạn chiếm canh bất hợp pháp khá trầm trọng. Người ta ngang nhiên khai phá 1 khu đất công để cất nhà ở và lập trại trồng trọt... rồi qua 1 thời gian, tự ban cho mình quyền làm chủ nhân ông sở đất và khi nào cần tiền, người ta lại ngang nhiên chuyển nhượng cho người khác. Điều đáng ngạc nhiên là nhiều người đã không ngần ngại xuất tiền ra mua mà không cần đòi hỏi người bán xuất trình bằng khoán. Trong thực tế, chính quyền địa phương khó kiểm điểm được hết những sở đất bị chiếm canh bất hợp pháp.

Vì vậy thái độ thận trọng của TCGC không phải là không chính đáng. Nhưng nếu TCGC quá cứng rắn, buộc trong mọi trường hợp các đương đơn đều phải nộp chứng thư thuê đất của sở hữu chủ (có bằng khoán) thì e rằng biện pháp cho vay tiền của Tổng cuộc chỉ có tính cách hình thức, phô trương...

Để giúp đỡ công chức, quân nhân 1 cách hữu hiệu mà đồng thời vẫn tránh được mọi lạm dụng, thiết tưởng TCGC có thể chấp nhận cho những ai đã sang đất của chủ đất không có bằng khoán, được vay tiền xây cất nhà,

(Xem tiếp trang 4)

PHÚ - QUỐC NGUỒN TÀI NGUYÊN VÔ - TẬN

phóng sự của TRẦN-THỤY

Nền kinh tế V.N đã suy bại vì sự tàn phá của những năm chiến tranh, sản xuất ít tiêu thụ nhiều. Nhu cầu lớn lao hàng năm về ngoại tệ đã là một nhược điểm mà ngoại bang không ngần ngại khai thác mỗi khi muốn làm áp lực. Vậy thì trong công cuộc phục hưng của thời hậu chiến, bất luận nguồn tài nguyên hay hoạt động kinh tế nào có thể nâng cao lợi tức Quốc Gia mang lại nhiều ngoại tệ đều không thể bỏ quên. Thế nhưng sau những biến cố và biến đổi, thật khó mà tìm được một địa điểm vừa phong phú tài nguyên vừa có những cảnh trí hữu tình có mãnh lực thu hút du khách bốn phương. Vì sự tàn phá của bom đạn, vì óc thủ lợi của bọn làm giàu vì chiến tranh, vì những kế hoạch đoản kỳ vá víu thiếu khoa học (nhà cửa xây cất thiếu thẩm mỹ, bất hợp pháp, ông lớn chiếm đất công, phá rừng làm đồn điền...) Huế, Lăng Cô, Nha Trang, Đại Lãnh, Đà lạt, Vũng Tàu, ngày nay đã mất đi nhiều lợi điểm thiên nhiên của nó. Nói vậy kẻ viết bài này, với những tài liệu và nhận xét thu lượm được nhân một chuyến công tác, muốn đề cao giá trị của một địa danh chưa bị hủy hoại bởi bàn tay ích kỷ của những kẻ thủ lợi. Đó là Hòn đảo Phú Quốc.

xXx

Cách Saigon 300km theo đường chim bay về phía Tây — Nam, Phú Quốc là một hòn đảo lớn hình tam giác và gần 20 hòn đảo nhỏ khác (Hòn Đồi mồi, Hòn Thầy Bói, Hòn Gầm ghì...) Nằm dài từ vĩ tuyến 10°00B đến 10°27B, Phú Quốc cách Tỉnh lỵ Rạch Giá 62 Hải lý, nhưng vì mỏm Tây Bắc chỉ cách bờ biển Cambodge 2 cây số nên vẫn bị Quốc gia này tìm cách thừa nhận chủ quyền. Với một diện tích 760 km2, Phú Quốc gồm 2/3 là núi rừng, 1/3 là đồng cỏ và đồng bằng đất đỏ hay đất cát. Ngoài những bãi cát chính, bờ bể thường khúc khuỷu và lởm chởm đá ngầm. Trên đảo có gần 100 ngọn núi cao từ 300m đến 600m Núi Chúa) thuộc loại đá sa thạch màu sặc sỡ như Núi Vosges của Pháp.

Nhiệt độ trung bình trên đảo thay đổi từ 26° đến 29° đêm lạnh nhưng khí hậu rất dễ chịu vào mùa gió bấc. Mưa nhiều từ tháng 5 đến tháng 10, biển động trong mùa gió nồm.

Với hai xã chính là Dương Đông (Bắc) và An Thới (Nam) 13 000 dân Phú Quốc gồm 80% sống bằng nghề hạ bạc (đánh cá), tập trung tại các vùng ven biển và dưới quyền chỉ huy của một vị Quận Trưởng Quân sự. Tại đây có đại diện các cơ quan Hành chánh như Quan Thuế, Thuế vụ, Thông Tin, và các cơ quan Quân sự như Trại Tù Binh Cộng Sản, Trại Kỷ luật nơi thụ hình của các Lao công đào binh và Bộ Chỉ Huy Vùng 4 Duyên Hải.

Vì chưa được khẩn hoang, Phú Quốc còn dự trữ một nguồn tài nguyên lớn lao. Khoáng sản có rất nhiều tại Bắc Đảo (Pic Kwala có mỏ đá mài), tại Nam Đảo (Mangarèse, đất sét trắng, sắt non, mỏ huyền để làm nữ trang), tại Tây Bắc Đảo (cấm Lignite rất lớn), và tại Trung Tâm Đảo (mỏ đồng, than). Ngoài ra còn nhiều dấu hiệu cho thấy trong lòng đất còn nhiều và quý kim khác (Đáy biển giữa nội địa và Phú Quốc có mỏ dầu hỏa). Núi rừng trùng điệp tại Bắc Đảo có nhiều cây to chưa bao giờ được khai thác, gồm các loại danh mộc quý giá cẩm lai, kiền kiền, sâm thị, sằng đá, dền dền.. Nhiều loại cây to có thể lấy vỏ như Hậu phát và các loại cây trầm hương quý.

Tiêu hột và ritu sọ của đảo rất được ưa chuộng và hàng năm cung cấp cho thị trường nội địa và ngoại quốc trên 200 tấn. Nếu lâm sản đã mang lại một nguồn lợi quan trọng núi rừng Phú Quốc còn là nơi sinh sống của các cầm thú thích hợp cho việc săn bắn, như nai, heo, chồn hoang, kỳ đà, khỉ... Chó Phú Quốc cũng có những đặc điểm riêng như lông Vàng sậm hay đen, tuyệt mượt, trên lưng có xoáy thành hình dáng hòn đảo (Tự điển Larousse 1942 đã liệt chúng vào hạng chó săn có biệt tài không bao giờ để mất mồi). Gần 2000 ngư phủ sống bằng nghề đánh lưới, câu cá, thả mực (câu mực bằng ánh đèn) Với trên ngàn ngư thuyền có hoặc không gắn thủy động cơ, họ đánh được mỗi năm 4000 tấn cá đủ loại. Hằng chục nhà làm nước mắm đã sản xuất gần hai triệu lít nước mắm và 200000 ký mắm ruốc và mắm nêm.

Với núi rừng trùng điệp bao quanh bởi đại dương xanh biếc, với những bãi tắm cát vàng điểm nhiều lùm cây mát, với những môn giải trí như săn thú, bắn cá, bơi thuyền, trượt nước, Phú Quốc còn là trung tâm du lịch và nghỉ mát. Tại đây còn rất nhiều di tích lịch sử của thời Cần Vương và thời kỳ kháng Pháp.

Tới Phú Quốc du khách không thể không tới thăm dinh Cậu và Dinh Bà dựng trên một ghềnh đá đồ sộ gần. Quận đường (Nơi đây thờ Bà Nguyễn Trung Trực và con trai mới sanh, sau bị chết vì dân sợ Pháp khủng bố không dám đến săn sóc). Vào những đêm trăng sáng, du khách đứng tại Dinh Cậu ngó ra Đại Dương bao la, ánh trăng vàng vặc in trên mặt nước phía trái là Xẻo Còn (nơi Cụ Nguyễn Trung Trực bị Pháp giết) hàng ngàn chiếc ghe chài đi đánh cá về, chong đèn lấp lánh như đêm hoa đăng vậy.

Trên triền núi Dương Đông, Quan Âm Tự nay là Chùa Cao Đài, còn ghi nhiều bút và di tích của Đốc Phủ Nguyễn Minh Chiếu người khai sáng ra Tôn giáo này. Một thắng cảnh khác của Dương Đông là Chùa Sư Muôn. Ngôi Chùa cổ kính được dựng trên một đỉnh núi cao dưới là thung lũng đầy cây trái hoa rừng, mênh mông bát ngát. Kế bên là con rạch Dương Đông quanh co uốn khúc với giòng nước xanh lờ lững thoát ra Đại Dương. Cảnh thật hùng vĩ Cách Dương Đông không xa trên đường tới Ấp Hàm Ninh du khách sẽ ghé thăm Suối đá (còn gọi là Suối tranh). Ngọn nước từ trên cao trần xuống, tiếng thác reo hòa cùng tiếng gió rừng tạo thành một âm thanh hỗn loạn. Dưới chân thác là một cái hồ nhỏ nước trong vắt, vài con cá lờ đờ lượn giữa đám rêu xanh.

Trở xuống phía Nam, tại An Thới, du khách còn được thưởng thức nhiều cảnh đẹp. Nào là bãi Kem với căn nhà mát đơn sơ đầy vẻ thiên nhiên và mỹ thuật. Nào là suối cá sấu, sấu chưa đầy vài thước lúc nào cũng đầy cá sấu. Nào là Miếu Cô Sáu với bóng người thiếu nữ mặc bà ba trắng ngồi tựa gốc cây mà khóc vào những đêm tối trời. Nào là giếng Trên sâu không quá 2 gang tay, cách bờ bể không đầy 1 thước nhưng quanh năm suốt tháng đều đầy nước ngọt. (Tục truyền rằng khi bôn ba ra đảo, quân sĩ đói khát, Vua Gia Long đã cầu xin Trời Phật phù hộ cho binh sĩ khỏi ngã lòng. Miệng giếng chính là vết chân Vua đặt xuống và kế đó, in trên một tảng đá, sâu chừng 3 ly là vết ùng của Vua) Nào là Mũ Ông Đội là nơi Ông Đội Cơ đã bỏ mạng vì liều mình lăng xuống lòng biển lạnh để gỡ neo của thuyền Vua Gia Long bị kẹt phải đá ngầm trong khi nhà Vua đang bị bọn người Trung Hoa làm phản.

Thế nhưng đó mới chỉ là những thắng cảnh trên đất liền. Du khách tới thăm Phú Quốc phải là để đi thuyền câu hay săn cá tại các hòn đảo đầy thơ mộng ngoài khơi như Hòn Dừa, Hòn Rỏi, Hòn thơm nữa. Các tay thiện xạ không cần binh hơi vẫn thường bắn được những chàng cá Mú nặng hàng trăm cân. Do đó các đảo này thường là nơi nghỉ cuối tuần của những nhân vật cao cấp và, dưới bóng những cây dừa cao ngất những bữa ăn ngoài trời với bê (nuôi trên đảo) thui hoặc gỏi cá mới đánh lên thì không còn gì thú vị bằng. Đẹp hơn cả, có lẽ phải kể tới Hòn Thú Tru (Poulo Panjang) với phong cảnh hữu tình mà các tay thủy thủ ngoại quốc thường gọi là Hạ Uy Di của Việt Nam. Tại đây, vào cuối tháng ta vừa qua, tổng cuộc bơi lội và săn bắn dưới biển V.N vừa tổ chức Đại hội săn bắn và Hải khảo với sự tham dự của 400 Sinh viên và giới mộ điệu.

Với một nguồn tài nguyên phong phú như vậy, với cảnh trí thích hợp cho ngành du lịch, Phú Quốc có thể coi như một yếu tố quan trọng cho việc phục hưng nền kinh tế V.N.

Hiện nay người dân Phú Quốc sống rất sung túc và thụ hưởng những tiện nghi của văn minh. Đa số ghe chài đều gắn thủy động cơ, cột giây trời thu hình dựng la liệt trên các nóc gia. Sự đóng góp cho công quỹ cũng không phải là nhỏ (Riêng về năm 1969 Phú Quốc thu được 12 010 000đ về thuế trực và gián thu).

Một nhà hữu trách địa phương đã khẳng định với người viết: « — Dù dân Phú Quốc có tăng gấp mười lần cũng chưa thể khai thác hết cả tài nguyên thiên nhiên của Hải đảo được ».

Chúng tôi nghĩ rằng ngay từ bây giờ với một kế hoạch quy mô, Phú Quốc cần được phát triển xứng đáng với địa vị của nó.

Vì mật độ còn rất thấp (20 người/km2) Phú Quốc có thể là nơi di dân từ các Đô thị đông đúc đến khai phá mở mang. Mặc dù không sản xuất được ngũ cốc, Phú Quốc không bao giờ bị nạn đói. Việc tiếp tế từ nội địa rất thường xuyên nên giá sinh hoạt chỉ đắt hơn Rạch Giá 20%. Mỗi ngày đều có chuyến bay của Hàng Không V.N Lâm và khoáng sản tại đây hầu như chưa được khai thác. Mỏ dầu hỏa lớn vào bậc nhất Thế giới, nằm sâu giữa nội địa và Phú Quốc đang là đối tượng cho công cuộc khảo cứu của các chuyên gia Quốc tế.

Người viết nghĩ rằng kỹ nghệ hóa nghề đánh cá và làm nước mắm là một việc cần phải có để nâng cao năng xuất hiện tại. Hiện nay cá đánh lên được chở bằng ghe vào Rạch Giá rồi chở bằng đường bộ tới Thủ Đô hay các thị trấn khác nên không còn tươi và cước phí rất nặng (1 kí lô cá tàu mới đánh lên giá 10đ00 và tới tay người tiêu thụ sau cùng tại Saigon với giá 30đ00). Nghĩ rằng với những giải đất mênh mông còn hoang vu với những số vốn hiện tại hàng triệu hàng tỷ bạc, nếu được hướng dẫn và khuyến khích dân Phú Quốc có dư phương tiện để lập xưởng làm cá hộp hoặc cải biến kỹ thuật làm nước mắm hoặc hiện đại và tân tiến hóa việc chuyên chở cá từ nơi sản xuất đến nơi tiêu thụ (Hiện nay một thương gia Chợlớn đang thực hiện 5 voitures Frigorifiques cỡ lớn hầu tạo độc quyền mua và chuyên chở cá từ Rạch Giá về Saigon). Tại các Quốc Gia tiền tiến, công việc này được thực hiện bằng tầu thủy hay máy bay có phòng lạnh. Trong khi đó bãi biển An Thới nằm ngay trên hải trình của những tàu viễn dương ít sợ bão không có sóng lớn rất thuận tiện cho việc lập những hải cảng hoặc bến cá quan trọng.

Phong cảnh Phú Quốc đã được các nhà báo Ngoại quốc gọi là «Thiên Đường Hạ Giới» hay «Hạ Uy Di» của VN. Cách đây không lâu giới quân sự Hoa Kỳ dự định dùng Phú Quốc làm nơi dưỡng quân (R & R) cho binh sĩ của họ. Phi trường Dương Đông (vùng Bắc) đang được nối dài từ 1 000m thành 1.200m để tiếp nhận các phi cơ loại lớn. Phi trường An Thới hiện tiếp nhận được cả loại C.130. Thiết nghĩ với sự khai thông hương lộ An Thới — Dương Đông, việc khai thác kỹ nghệ khách sạn, Phú Quốc có thể là nơi được các du khách trong và ngoài nước hâm mộ. (Hiện nay Phú Quốc chưa có khách sạn, một nhà mát do Nha Quốc Gia Du lịch giao cho tư nhân khai thác chỉ hoạt động yếu ớt với giá 300đ 1 ngày 1 phòng khá đủ tiện nghi. Ngoài ra du khách còn có thể thưởng thức luôn tại nhà mát các hương vị hải đảo với giá 300đ một bữa).

Với sự mở mang ồ ạt, thiếu kế hoạch, thiếu thẩm mỹ với hình ảnh trụy lạc của những cô gái bán Bar nhảy nhó ngoài phố, Nha Trang, Đàlạt, Vũng Tàu đã đánh mất đi phần lớn về quyến rũ kui xưa. Chúng tôi nghĩ rằng việc khuyếch trương kỹ nghệ du lịch để thâu hồi ngoại tệ là một việc nên làm. Với một hệ thống tổ chức quy mô, những cuộc du ngoạn tập thể cuối tuần (gồm viếng cảnh, câu cá, săn bắn dưới biển, thăm các đảo ngoài khơi) sẽ có thể thu hút các du khách ghé Việt Nam.

Nếu vì những sở thuế quan trong của các tửu quán để bù đắp cho sự thiếu hụt ngân sách mà (Thượng Nghị Sĩ Fulbright) hoặc «dơ bẩn nhất thế giới» Newsweek 29.12.69 thì tại sao hòn đảo ngoài khơi Phú Quốc nào đó không thể được tổ chức thành một trung tâm ăn chơi, Quốc Tế loại Las Vegas hoặc Monte Carlo với những sòng bạc vĩ đại và những Lữ quán «Nhất dạ đế vương». (Ngay tại các cường quốc như nước Pháp để có số ngoại tệ không lồ chảm vào lỗ hổng bao hụt của một nền kinh tế đang bị cạnh tranh ráo riết người ta phải làm mọi việc, mọi cách để kỹ nghệ du lịch được phồn thịnh miễn là người ta biết che đậy và giải thích một cách nghệ thuật mọi tệ đoan, mọi sa đọa vậy).

xXx

Để kết thúc bài này, với tâm trạng công dân một quốc gia nhược tiểu, nhìn xuống thân mình, từ tấm vải che thân cho đến hột gạo ăn vào miệng đều được mang từ ngoại quốc tới. Người viết không mong gì hơn được thấy Phú Quốc trở thành một nguồn lợi lớn cho nền kinh tế VN. Dĩ nhiên với những kinh nghiệm đau thương về việc quản trị các xí nghiệp quốc doanh hay các công quản, những chương trình khai thác nói trên chỉ cần được sự nâng đỡ của chính quyền, nhưng nhất định phải do bàn tay tư nhân thực hiện và điều khiển. Nếu không chẳng sớm thì muộn những nguồn lợi này không rơi vào tay ba tàu này thì cũng rơi vào tay ba tàu khác. Mong sao điều này sẽ không bao giờ lại xảy đến cho người dân Việt! —

TRẦN THỤY

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

BÀ VŨ THỊ NGHI (Gia Định)

HỎI: Tôi có người vay nợ không chịu trả. Nay tôi muốn chặn lương của người ấy có được không? Thủ tục như thế nào? Và chặn được phần lương bao nhiêu?

ĐÁP: Bà có thể làm đơn xin sai áp chế chỉ một phần số tiền lương của con nợ với điều kiện số nợ phải chắc chắn và đáo hạn. Bà phải làm đơn đến ông chánh án tòa sở tại kèm theo giấy tờ chứng minh và đơn khởi tố kiện riêng là đòi nợ. Ông chánh án sẽ ra án lệnh ngăn chặn không cho phát ngân viên giao phần lương bị sai áp cho con nợ. Người bị sai áp là con nợ phải được cáo tri về sự sai áp và được triệu hoán ra tòa để nghe tòa xử về sự hữu hiệu hóa thủ tục sai áp.

Theo luật lệ hiện hành phần lương bổng khả áp của công, tư chức và công nhân cho các công sở hay tư sở xử dụng được ấn định như sau:

a) nếu số lương bổng hằng năm bằng hay trên 80000$ thì phần bị sai áp tiếp như sau:

— 40000$ đầu tiên sai áp 1/6

— 20.000đ kế tiếp sai áp 1/5.

— Số còn lại sai áp 1/4.

b) nếu số lương bổng hằng năm dưới 80.000đ phần khả áp là 1/8.

Trong trường hợp công chức Tư chức hay công nhân phải trả một lượt nhiều món nợ tổng số tiền khấu trừ không được quá 1/10 số lương bổng hằng tháng nếu trong món nợ không có nợ cấp dưỡng, 2/3 số lương bổng hằng tháng nếu trong món nợ có nợ Cấp dưỡng.

ÔNG HOÀNG ĐÌNH UY (Phú Nhuận)

HỎI Ở tuổi nào gọi là thiếu nhi phạm pháp. Các thiếu nhi phạm pháp được hưởng khoan hồng như thế nào

ĐÁP Các vị thành niên dưới 18 tuổi khi phạm pháp đều được ra xét xử trước một tòa án đặt biệt gọi là Toà án thiếu nhi — Toà án thiếu nhi chiếu luật bình xét xử các thiếu nhi phạm pháp xét xử phạt các thiếu nhi nếu xét có đủ lương tri khi phạm tội và có thể tha bổng nếu xét các thiếu nhi đó không có đủ lương tri khi phạm tội. Đối với các vị thành niên 13 tuổi và dưới 13 tuổi thì không thể phạt tù. Đối với các thiếu nhi trên 13 tuổi nếu bị giam cũng phải được giữ ở một khu vực riêng.

Đối với các thiếu nhi từ 13 đến 16 tuổi hành động có lương tri khi phạm pháp tòa sẽ xử khoan hồng như sau: nếu phạm tội đại hình có thể phạt tử hình, khổ sai chung thân và phát lưu các thiếu nhi chỉ bị phạt tối đa 20 năm tù, nếu phạm tội đại hình có thể bị phạt khổ sai có kỳ hạn và cấm cố, các thiếu nhi chỉ bị phạt tối đa giam một thời gian bằng nửa thời thời gian định trong luật, nếu phạm tội tiểu hình các thiếu nhi sẽ bị xử phạt tối đa nửa tội danh định trong luật.

Nếu xét thiếu nhi có tội tòa án xét áp dụng một trong những biện pháp sau đây:

1) giao cho cha mẹ, người giám hộ, người có phận sự gìn giữ thiếu nhi hay một người nào khác đáng tin cậy,

2) Giao cho một hội phước thiện hay một cơ quan cứu tế hay cho lưu trú trong một trường học.

3) Giao cho một cơ quan giáo hoá đào luyện nghề nghiệp hay bảo dưỡng nhi đồng hoặc bệnh viện,

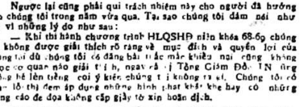
4) đưa vào Trại hướng nghiệp giáo huấn kiểm chế hoặc giáo huấn trừng trị.

Toà án ấn định thời gian áp dụng những biện pháp nói trên nhưng không được quá ngày vị thành niên được 21 tuổi.

Ngoài những biện pháp nói trên toà án có thể tuyên phạt chiếu hình luật.

Nếu vị thành niên phạm pháp không có luật sư, tòa sẽ yêu cầu luật sư đoàn chỉ định luật sư biện hộ.

Trong trường hợp vị thành niên có đồng phạm hay đồng lõa 18 tuổi hoặc trên 18 tuổi thì tòa án thường có thẩm quyền xét xử, chứ không phải tòa án thiếu nhi nhưng vẫn phải áp dụng luật lệ khoan hồng đối với thiếu nhi phạm pháp.



Sinh viên xin đừng áp dụng kỷ luật thép của Q.Đ. như niên khóa 68-69

Kính gởi Phó Thủ Tướng Kiêm Tổng Trưởng Giáo Dục,
— Ông Giám Đốc Nha Thanh niên Học Đường.

Chúng tôi một số sinh viên rất hăng say tham gia các chương trình có tính cách bảo vệ và xây dựng Quốc Gia khi chính phủ cần sự góp sức của chúng tôi.

Chẳng hạn như trong niên khoá 68-69 chúng tôi đã trải qua GĐ I chương trình QSHĐ do Đại Tá Tổng Giám Đốc Thanh Niên điều khiển, Chúng tôi đã có chồng đồi, học hành bê bối và kết quả chẳng được là bao, chúng tôi công nhận rằng một phần nào sự đáng tiếc ấy là do sự bồng bột của tuổi trẻ, thanh niên tính.

Ngược lại cũng phải qui trách nhiệm này cho người đã hướng dẫn chúng tôi trong năm vừa qua. Tại sao chúng tôi dám nói như vậy vì những lý do như sau:

— Khi thi hành chương trình HLQSHĐ niên khóa 68-69 chúng tôi không được giải thích rõ ràng về mục đích và quyền lợi của chúng tôi dù chúng tôi có đăng bài thắc mắc khiếu nại cũng không được cơ quan nào giải thích, ngay cả vị Tổng Giám Đốc TN ứng không hề lên tiếng coi ý kiến chúng tôi không ra gì. Chúng tôi có phần lo thị đem áp dụng những hình phạt khắt khe hay có những thông cáo đe dọa không cấp giấy tờ xin hoãn dịch.

Những hành động hướng dẫn theo lối kỷ luật thép như thế, đối với tập thể Sv không phải là quân đội thuần túy thì kết quả đó với thiếu sót ắt phải xảy ra. Chính là vì người Chỉ Huy chúng tôi trong năm qua đã thiếu tính cách áp dụng tâm lý giáo dục và sự tế nhị đối xử với SV chúng tôi.

Niên khoá 69-70 này Nha QSHĐ đã được đổi thành Nha Thanh Niên Học Đường thuộc Bộ Giáo Dục. Trong sự cải tổ với chiều hướng tốt đẹp này, trước hết chúng tôi cũng xin ghi nhận việc học QS đã rút từ 8 giờ còn 4 giờ để chúng tôi có nhiều thì giờ học văn hóa, và có thêm phần thể dục thể thao để chúng tôi có cơ hội tập luyện cơ thể.

Dù sao chúng tôi cũng có một điều thỉnh nguyện lên Phó Thủ Tướng Kiêm Tổng trưởng GD và ông Giám đốc Nha Thanh Niên Học đường với thiện chí của quí vị là những nhà giáo dục thì không nên áp dụng kỷ luật sắt như năm vừa qua, để giữ đúng với mục tiêu của chương trình QS học đường là nâng đỡ SV học văn hóa mà vẫn thi hành đúng theo sắc lệnh TVĐ tạo cho chúng tôi có một căn bản quân sự để bảo vệ bản thân và gia đình chúng tôi khi có biến cố xảy ra chứ không phải cố ý đưa chúng tôi vô lính.

Những lời thỉnh nguyện trên chỉ có một mục đích xây dựng của chúng tôi đối với việc Học QSHĐ. Chúng tôi mong được Phó Thủ Tướng và ông Giám Đốc Nha TN Học Đường cứu xét.

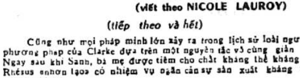
Một nhóm sinh viên các phân Khoa ĐH Saigon

TÌM VIỆC

— Sinh viên năm thứ 3 Luật, cần kèm tại tư gia môn toán Lý Hoá từ đệ IV trở xuống. Hoặc việc làm hợp khả năng (một buổi) Có thể đi xa. Xin liên lạc: Nguyễn văn Khoa 31 Trần Bình Trọng (Saigon)

— Cựu giáo chức lớn tuổi nhiều kinh nghiệm dạy dỗ, chuyên kèm học sinh chương trình pháp Việt từ 11e đến 5e đặc biệt luyện thi 6e, và tận tâm chỉ dẫn rành rẽ các em thi Tú Tài Việt về môn sinh ngữ Pháp. Hỏi ở Hoài-Xuân, 18 phan-Ngữ Đakao

---



Một chiến thắng mới của Y học: Mẹ hết « hại » con

✠ CHU MINH THỤY
(viết theo NICOLE LAUROY)

(tiếp theo và hết)

Cũng như mọi pháp minh lớn xảy ra trong lịch sử loài người, phương pháp của Clarke dựa trên một nguyên tắc vô cùng giản dị. Ngay sau khi Sanh, bà mẹ được tiêm cho chất kháng thể kháng — Rhésus «nhơn tạo» có nhiệm vụ ngăn cản sự sản xuất kháng thể «thiên nhiên».

Ý kiến táo bạo, có vẻ mâu thuẫn, nhưng lại hợp lý vì thuận với bản năng sinh tồn của con người. Người ta cung cấp cho cơ thể bị «xâm lăng» một thứ khí giới nhẹ, tạm bợ, có nhiệm vụ càn quét mau chóng và tránh cho cơ thể phải xây dựng hệ thống phòng thủ — nguy hiểm hơn vì có tánh cách vĩnh viễn và được tăng cường mãi mãi.

Sau khi nghiên cứu, thí nghiệm, Clarke tin chắc là chỉ có cách «chủ gà mới mẻ này là phương pháp phòng ngừa duy nhứt.

Ông đem ra thử với một số người Anh tình nguyện (nam phái, Rh âm) bằng cách sang cho họ một chút máu Rh dương, đoạn kế đó chích thêm kháng thể kháng —Rh.

Cùng lúc đó, ở Mỹ, một nhóm chuyên viên trong Viện Đại học Cloumbia (New York) làm một cuộc thí nghiệm tương tự với những kẻ tình nguyện lấy từ khám đường Sing Sing

Cả 2 nơi đều thu được kết quả tốt đẹp, nên từ năm 1963, các cuộc chủng ngừa được thực hiện lần hồi trong các nhà bảo sanh ở Anh, Mỹ.

Những cuộc kiểm soát về sau cho biết chỉ có độ dưới 1/2 % là thất bại. Sự kiện ấy chứng minh, nếu được chích trong vòng 72 tiếng đồng hồ trở lại, sau khi sanh, một phần lượng nhỏ kháng thể kháng RH, thì bà mẹ không còn là kẻ sản xuất ra chất chống đối máu huyết của đứa con.

Ở Pháp, những cuộc thí nghiệm đầu tiên trong địa hạt này được thực hiện kể từ tháng 7 năm 1967, trong 3 nhà bảo sanh ở Paris Áp dụng cả 2 kỹ thuật (rút — tiếp máu, chích ngừa bằng kháng Rh nhơn tạo) ở Paris có một trung tâm, đặt tại y viện St-Antoine, chuyên lo cho vấn đề trên, và hoạt động 24 giờ trong 24. (các y sĩ do cơ quan «Cứu tế Xã hội» bổ nhiệm, mệnh danh «trọn thời gian» (plein temps) không được quyền hoạt động trong địa hạt tư. Nhưng đối với y sĩ thuộc trung tâm St-Antoine thì họ có quyền hành nghề bất cứ ở đâu).

Chẳng hạn, năm 1968, có cả thảy 1.700 vụ rút và tiếp máu; năm 1969, mỗi tháng có tới 150 vụ. Có khi chỉ 40 phút sau khi sanh đứa nhỏ đã được rút và sang máu,

Nếu là đứa con đầu lòng, thì người ta lo cho bà mẹ và những đứa con kế, bằng cách áp dụng phương thức «chủng ngừa», Còn là đứa con thứ, mà trước đó bà mẹ chưa được chủng, thì phải áp dụng phương thức «rút tiếp máu» cho đứa nhỏ.

TÌM NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Muốn chủng ngừa cho bà mẹ, người ta sử dụng chất « Gamma globuline kháng Rhésus » rút từ máu ra được chế tạo bằng huyết tương của những người Rh âm có kháng thể kháng Rh. Lúc đầu chánh những bà mẹ đã mất con trước kia, thông cảm nỗi đau khổ của những người cùng trường hợp như mình tình nguyện tặng số gamma globulines cần thiết Nhờ kỹ thuật « Plasmaphérèse » (rút huyết tương mà không động tới hồng huyết cầu của người cho) cuối năm 1966 người ta bắt tay vào việc, thì chỉ vài tháng sau là đã có 35 ống gamma globulines sẵn sàng. Nhưng với số lượng đó người ta phải là một cuộc lựa chọn: chỉ những bà mẹ được coi là nguy hiểm nhứt mới được chủng ngừa.

Năm 1968, người ta có thể áp dụng phương pháp cho tất cả các nhà bảo sanh ở Paris và nhiều tỉnh lỵ khác (Bordeaux, Lille, Lyon, Rouen, Nancy). Để có đủ, người ta cũng nhập cảng một số

(Xem tiếp trang 8)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT: 20.72
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT: 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT: 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT: 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công an Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 17-2-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Tư trưa Thứ Tư 18 2 70 từ 13g đến 14g30

B.S. Lê Thị Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu Saigon
— Đào Hữu Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông Gia Định)
— Uông ngọc Thạch 136, Phan thanh Giản Dakao Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Ba 17-2-1970

Việt Nam
(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu — Quốc kỳ
18g33	Tin ngắn
18g35	Thời sự Miền Tây
18g46	Thiếu Nhi ban Xuân Phát
19g35	Thông Cáo
19g40	Nhạc Trẻ
20g00	Tin Tức
20g18	Tân nhạc ban Tuấn Khanh
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Khoa học tiến bộ
21g40	Chương trình Thép Súng
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Thép Súng (tiếp) Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

1200	Here Come The Brides
1300	Jackie Gleason
1400	Burke's Law
1500	Mid Afternoon Report
1515	Tonight Show
1630	Bic Pédures
1700	Get Smart
1730	Information
1800	Dewline Story
1830	Felony Squad
1900	Bewitched
1930	Evening News
2000	Mod Squad
2100	Red Skelt
2200	60 minute
2320	11th Hour News
2321	Wrestling
2350	Hollywood Palace

Muốn hiểu tinh thần dân tộc còn hay mất, xin đọc

VĂN HÓA DÂN TỘC

Trước những nhu cầu của đất nước

Của TRẦN NGỌC NINH

Giá 50đ, (do nhà xuất bản Lạc Việt tặng Chính Luận) xin trân trọng giới thiệu cùng bạn đọc trong và ngoài nước.

Có nên nới rộng [illegible] (tiếp theo trang 7)

với điều kiện xuất trình [illegible] thư sang đất do người sang « trước » lập, có chữ ký [illegible] thuận của sở hữu chủ sở đất. Chữ ký ưng thuận này [illegible] để minh chứng rằng người vay tiền để cất nhà không ở vào trường hợp chiếm cứ vô quyền sở đất sắp xây cất.

oOo

Tóm lại, về đất dùng để cất nhà, thông tư của TCGC [illegible] đề cập 2 trường hợp:

— Đất thuộc quyền sở hữu của đương đơn

— Đất do đương đơn thuê dài hạn của chủ đất có bằng khoán.

Nay chúng [illegible] thêm trường hợp thứ 3: đất sang. Và trong trường hợp này, các đương đơn có thể xuất trình:

— Hoặc chứng thư sang đất do sở hữu chủ lập,

— Hoặc [illegible] sang « trước » lập, nhưng có chữ ký [illegible] chủ.

Thiết tưởng chỉ khi [illegible] đề nghị này, TCGC mới có hy vọng đạt [illegible] tốt đẹp là nâng đỡ thiết thực [illegible] giúp cho họ có cơ hội tạo lập [illegible].

MẠNH TUẤN

Câu Chuyện khoa [illegible] (tiếp theo trang 7)

[illegible] gamma glob[illegible] thể chứng cho [illegible] những người [illegible] phong trào xin [illegible] trong [illegible] kỳ rủ huyết tương [illegible] để chế ra khoảng [illegible] có thể cho rút [illegible] Riêng ở nước [illegible] nguyện là đủ thanh [illegible].

[illegible] Việt [illegible] nhân nhập vào đời [illegible] sanh vô đủ [illegible] bằng những [illegible] đi đoạn [illegible] Đ[illegible] từ «con ranh, con lọn» [illegible] ta thường quy trách [illegible] đức. Ngày na[illegible] tình trạng này [illegible] ở đô t[illegible] mong [illegible] ở VN trong một ngày gần đây.

TOÁN LUYỆN [illegible] TÚ TÀI II B

Khai giảng 2-3-1970

tại trường THĂNG LONG 481 [illegible] thập Tự

Toán Lý Hóa Hoang-xuan-Vinh

29 Hồ xuân Hương — Saigon

(Đường Bà Huyện Thanh Quan [illegible] rẽ vào)

16-2 TOÁN LÝ HÓA

Luyện thi Tú Tài I AB và II AB (Sáng Chiều Tối)

Ghi tên giữ chỗ trước

Thiên-Quan Quý-nhân

173 Nguyễn Biểu CHOLON 173

Nghiên cứu, phân tích về:

- Bàn Tay Định Mệnh
- Tử Vi Đẩu Số
- Khoa Bói Bài Ai Cập

để biết phần nào ĐỊNH MỆNH

GIỜ LÀM VIỆC: Trưa 12g — 2g
Tối 5g — 10g

Trường Nguyễn Huệ

166, Công Lý, SAIGON

Ngày 02 và 03 tháng [illegible] lớp ở tư TOÁN LÝ HÓA (đệ NGŨ [illegible] TÂN TOÁN HỌC do Hiệu Trưởng ([illegible] KHẢO CỨU TOÁN HỌC CEPAM — PARIS từ năm [illegible] Giảng dạy bằng họ[illegible] BLOCS LOGIQUES của [illegible] DIENES.

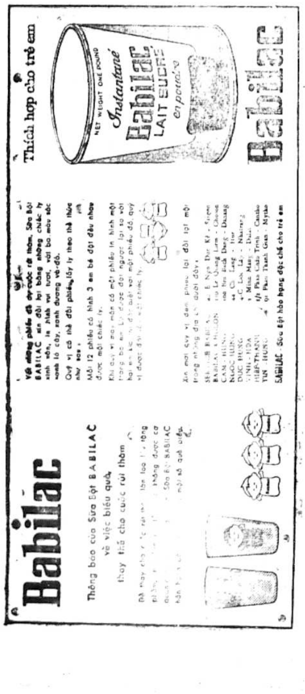
Phụ huynh ghi tên [illegible] 16-2-70

Khai giảng LỚP LUYỆN THI

15/2

- TRIẾT HỌC Tú Tài II AB và CD
  G.S TRẦN ĐỨC AN
- VIỆT VĂN Tú Tài I AB và CD
  G.S THÁI VĂN KHÔI

Hỏi tại: Trường VĂN KHÔI
253 Nguyễn Thiện Thuật (rẽ vào 50m)


Babilac
Thông báo của Sữa Bột BABILAC
về việc biếu quà
thay thế cho cuộc rút thăm
Thích hợp cho trẻ em
NET WEIGHT ONE POUND
Instantané
Babilac
LAIT SUCRÉ
en poudre
Babilac
BABILAC - Sữa Bột hảo hạng đặc chế cho trẻ em

Chuyện phiếm (tiếp theo trang 6)

Không biết những toán căn cước ở các nơi khác làm việc ra sao? Nếu toán nào mà nhân viên cũng có tinh thần phục vụ, thái độ hòa nhã như cái toán 5 này thì đồng bào cũng đỡ là và cái thành kiến của dân đối với ngành cảnh sát có lẽ cũng được xóa bỏ. Mong lắm thay!

Lúc leo lên xe Honda bà xã nhà tôi bảo:

— Anh lại còn phải đi lãnh thẻ Nhân Dân Tự Vệ nữa đấy nhé.

— Ai bảo em thế?

— Trời ơi! Anh làm báo mà anh lại hỏi em câu đó! Báo đăng chứ ai bảo.

— Anh làm báo, nhưng anh là thợ, thợ báo! Đâu có thì giờ đọc kỹ mọi tiếp mục.

Ối ông nhà nước ôi! Ông còn bắt chúng tôi lĩnh thẻ NDTV nữa làm gì hở ông nhà nước? Trong vì chúng tôi đã dày cộm những giấy tờ rồi mà không đủ chứng minh là một công dân tốt hay sao? Liệu ông bắt chúng tôi bỏ công việc đi làm giấy tờ nhiều như vậy, ông có đủ bảo đảm là không có kẻ nào dùng giấy giả vù qua trước mặt ông được không? Liệu những kẻ dùng giấy thật kia có chắc toàn là công dân tốt được không? Nếu không, thì xin ông nhà nước nói tay cho dân chúng tôi nhờ.

Thằng dân chúng tôi cũng xin ông nhà nước công bố rõ ràng cho dân chúng tôi biết là khi ra đường cần phải có giấy tờ gì để chúng tôi còn cất đi một ít ở nhà, kẻo nặng túi quá!

Hoàng Liên

Tiếng Mỹ tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm tu cấp bản luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, du học, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm 8 người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **HỎI GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54D hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao vô bên số nhà 5aC bên hông trại Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp: Sáng, chiều. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mỗi ngày, khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn. Có máy luyện giọng tối tân

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A, B

17-2 CHIỀU 4 giờ — TỐI 7 giờ

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A, B

16-2 CHIỀU 3 giờ — TỐI 7 giờ

TOÁN: Ô. ĐẠI — LÝ HÓA: Ô. VỸ

TRƯỜNG SƠN 129, Lê văn Duyệt Sg.

Sáng lập 1949 và được nhiều tín nhiệm

Saigon Thương Nghiệp Học Đường

170, VÕ TÁNH SAIGON

Kế toán Pháp-Việt 16-2-1790. Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 10 giờ 30 và lớp tối từ 18 giờ 15 vào ngày 3, thứ 5 và thứ 7, do Ông Nguyễn văn Cảnh, Giám Đốc trường đảm nhận. Trường đã đào tạo Kế toán viên và Kế toán trưởng từ 1949

Accounting 16-2-1970 Để vào các cơ quan dùng Kế toán Anh Mỹ. Lớp cấp tốc mỗi chiều từ 15 giờ.

Đánh máy chữ (Thâu học viên mỗi ngày) Toàn máy mới, học thầy ham thích và mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo và được chấm bài mỗi ngày.

(Các khóa học sau khi thi, được cấp Chứng chỉ hợp pháp).

TRUNG HỌC Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — Saigon

SÁNG—CHIỀU—TỐI

2-3-70 KHAI GIẢNG các lớp

LUYỆN THI Tú Tài I Ban C
Tú Tài II Ban C

(dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP)

Nhà trường đảm nhiệm việc gửi đơn thi

+ TOÁN LÝ HÓA

Lớp 12 (Đệ nhất A.B) Lớp 11 (Đệ Nhị A.B)

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

16/2-70

- Khai giảng lại các lớp
- Mở thêm lớp vỡ lòng sáng, chiều tối và 3 lớp VI, VII, IX tối

Xin ghi tên giữ chỗ trước.

Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

Tìm việc

— Nữ sinh nghèo cần dạy học tại tư gia hay trường tư có thể làm bất cứ việc gì hợp với khả năng- Thư về 155e Bến Chương Dương SG

— Sinh viên nhận dạy học từ lớp đệ Nhị trở xuống; Môn Toán. Xin biên thư hay trực tiếp với ông Nguyễn xuân Lưu. 66 Hai bà Trưng ĐàLạt

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bớt-bị sự khó chịu của

BỆNH TRĨ

Hãy uống thuốc viên

Varemoïd®

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh

Varemoïd

- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY 005M/BYT/18-1-68

Đã có bán

Thuốc viên

PENICILLINE

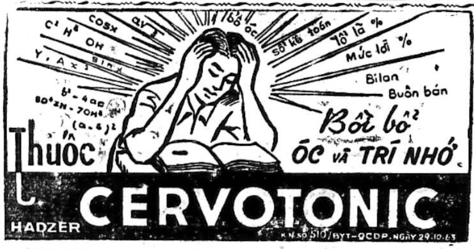
500.000

nhản hiệu ĐẦU CỌP

MẠNH và CÔNG HIỆU

DƯỢC LIỆU của HÒA LAN (Hollande) MỚI NHẬP CẢNG.

Xin nhớ hình ĐẦU CỌP in trên giấy thiếc.



Thuốc Bổi bổ ÓC và TRÍ NHỚ

HADZER CERVOTONIC

K.N. số 510/BYT-QCDP, NGÀY 29.10.63

ĐAU BẮP THỊT (vì vận-động quá nhiều)

TRẬT GÂN – ĐAU LƯNG

ĐAU NHỨC XƯƠNG – TÊ THẤP

TỨC NGỰC

ĐAU NHỨC MÌNH MẨY VÌ CẢM CÚM

Cây sáp nóng
MEDICO
STICK

Dùng ngay CÂY SÁP NÓNG.

MEDICO STICK

Công-hiệu cấp-kỳ

ĐẶC-ĐIỂM:
- Không làm phỏng da
- Không làm dơ quần áo
- Mùi thơm dễ chịu

VIỆN BÀO-CHẾ Pharmaco SAIGON

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

[illegible] BYT [illegible]

PÂTE DENTIFRICE
Hynos
SUPÉREMAIL BLANC
pâte dentifrice
Hynos

Mỗi người một bàn chải răng...

Nhưng chỉ dùng KEM ĐÁNH RĂNG Hynos PHOSPHATE

HYNOS PHOSPHATÉ mang lại cho quý vị một hàm răng trắng trong những nướu răng lành mạnh một hơi thở thanh khiết nếu quý vị chải răng 2 lần trong ngày.

Với Hynos PHOSPHATÉ

đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều

RAO VẶT RAO VẶT

Đà-lạt Bán gấp villa trên 2.000m2 đất, có vườn cây ăn trái, đầy đủ tiện nghi, 6 phòng, 2 WC, nước nóng, khu an ninh, gần trường, chợ, tiện đường xe, chắc giá 2.200.000đ Hỏi ô. Giáp 179 Gia Long hoặc bà Kim Phúc B.P.187 Đà lạt.

Nhà bán xin hỏi 628/70A Hậu Giang Chợ Lớn.

Nhà bán 3x9 đủ tiện nghi cách mặt đường 20m. xe hơi ra vào tận cửa, giá nhất định 980.000đ. Hỏi 408/242A Hồng Thập Tự Sg.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi gần chợ, rạp hát tiện buôn bán, Số 8 Cô Giang Cầu Muối.

Bán nhà 1 lầu luôn đất 300m2 điện nước Đồng Nai, đẹp chắc 4r và 200m2 đất địa thế tốt Hỏi 284/30 Trương Minh Giảng Sg (ngang chợ).

Bán nhà 16x3,6 khu Nguyễn tri Phương. Hỏi số 535/27 Nguyễn tri Phương.

Nhà bán đủ tiện nghi 4mx19m Cư xá Phú Lâm A số N34.

Bán nhà lầu đúc hướng Đông hẻm lớn Trần hưng Đạo Nancy 3x8th, bếp trên cầu dưới riêng liền phía sau. Có gác trên lầu. Xin hỏi 38 Nguyễn thái Học Cầu Muối.

Tân Định Bán một biệt thự kiểu Pháp luôn 650thv đất, mặt tiền đường Đặng Tất, khu sang trọng bậc nhất, hoàn toàn tiện nghi. Miễn Trung Gian Tiếp xúc tại 3B Yên Đỗ Saigon.

APT 72m2, vùng Tân Định Điện 110-220. nước hai triệu đồng liên lạc Bà Nguyệt 92/26A Duy Tân tel 99.967

Nhà bán gấp 3mx15m Có Compteur điện nước đủ tiện nghi gần chợ, trường học giá 01 triệu. Hỏi 32/2 Trần văn Thạch Tân Định buổi chiều lúc 5 giờ 30 và 23 Lý trần Quán buổi sáng.

Nhà bán luôn đồ đạc, thật rẻ, lầu đúc căn bìa mát mẻ. 85/37 Bis Phát Diệm Saigon (1.900.000đ).

Nhà bán mặt tiền, nơi an ninh, giao thông tiện lợi, có thể làm nơi giao dịch buôn bán, hoặc mở nơi sửa xe, dạy lái xe. Tại Công Trường Dân Chủ 275 Lê văn Duyệt Sg. Hỏi bà Xuân.

Nhà bán 6/22T Cao Thắng đầy đủ tiện, điện nước.

Nhà bán đủ tiện nghi, đẹp lịch sự. Hỏi 31/11E Khu chợ Trương M. Giảng (qua bót gác NDTV nghẹo phải).

Xây nhà Nhóm cai thầu có nhiều thợ, có vốn từ 1 đến 3 triệu, chuyên viên bê tông đá sắt, nhận lãnh mọi việc xây cất và hợp tác với các nhà thầu. Hỏi Tư Lùn và Trương Hồng số 124. Bùi Thị Xuân Gia định. Điện thoại 41277.

Bán Nhà 178 (tức 156H cũ) đường Lục Tỉnh, Chợ lớn, cạnh tiệm càrem Hồng Kông. 4mx16m, một lầu đúc mặt tiền tiện buôn bán.

Chánh Hưng nhà bán, tiện nghi rộng rãi, mát mẻ sạch sẽ, giá 450.000đ. Xin hỏi 276 đường Hưng Phú Chánh Hưng.

Sanh lợi Quí vị có tiền dư chưa cần dùng đến muốn sanh lợi hàng tháng có bảo đảm hay mua nhà phố rẻ. Hãy đến :

JULIE'S ĐỊA ỐC
176/1Bis đường Gia Long Sài Gòn
Tel : 22.743

Nhà lý tưởng

Đủ tiện nghi, phòng khách, phòng ngủ, cầu tiêu máy, nhà tắm, có bằng khoán, có điện thoại. Xe hơi đến tận cửa. Coi nhà tại Cư xá ngân hàng Chu mạnh Trinh số 215F/6 ngõ lộ Chi Lăng. Giá 1.800.000đ Xin liên lạc với 57 Lê văn Linh chợ Xóm Chiếu (Khánh Hội).

Bán căn phố lầu sau Quốc Hội 202thv. tiện làm văn phòng và để ở. 79 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon đang hưởng huê lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán phố lầu thương mại, đường Nguyễn Công Trứ Saigon (khu ngân hàng) Hỏi 45 Hồng Bàng Saigon giao trống.

Đất bán 2 lô tuyệt đẹp khu vực đang sung tại mặt tiền xa lộ gần 2 cây xăng mới cất giá đặc biệt. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Đi xa bán một Bar đang khách cách Saigon 15km giá 800.000đ, Hỏi cô Lucy số 539/25 Trần Hưng Đạo Sg.

2T 1 căn nhà lầu tiện nghi an ninh, trung tâm 238C Hồng Thập Tự, ngang Bộ Y Tế. Coi ngoài giờ làm việc.

Mỹ Hưng ĐỊA ỐC

320 Trần Hưng Đạo Sg Tél : 98.980 Villa trệt 400m2 đất Huỳnh tịnh Của Tân Định 7 triệu. Villa lầu 700m2 Bãi Trước Vũng Tàu 8 triệu. Building 42 phòng gần Chợ Vũng Tàu 16 triệu. 2 căn phố liền 3 lầu 8mx20m mặt tiền Trần H. Đạo Sg 26 triệu. Đất mặt tiền xa lộ 2.000m2 7 triệu. Đất sở Cao su Cẩm Khê Long Thành 600 mẫu 6 triệu.

Các triệu phú ở nơi không an ninh chú ý :

Bán 2.000.000đ nhiều Văn phòng buôn bán và nhiều phòng để ở tại Cao ốc Ba Tơ 146AB Pasteur hay Tự Do Saigon gần ciné Casino và đường Lê Lợi Saigon. Có đủ tiện nghi ; Téléphone, nước, điện, đèn, quạt, cầu tiêu; buồng tắm ở trong phòng máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, hai thang máy điện, chăn rất lịch sự, sạch sẽ, mát mẻ, thơm tho yên tĩnh, có bồi gái dọn phòng quét tước, mua rồi để ở buổi bán đi vắng có chủ phố trông nom kiểm soát người ra vô khỏi sợ trộm cướp v.v... dễ ở liền, sở phí quét dọn nhẹ trông nom chung, cho ngoại kiều mướn tháng được giá cao. Có Restaurant.

Nhà bán mặt tiền Cư xá Ng. tri Phương số 558 đường Vĩnh Viễn gần sân banh Cộng Hòa, nhà trống mua ở liền 950.000đ miễn trả giá. Hỏi 125CB Trương tấn Bửu P.N.

Cần bán gấp 1 miếng đất 7000th sát lộ trên Lái Thiêu. Hỏi 111 lầu I, phòng 23 Đinh Tiên Hoàng (Dakao).

Nhà bán 5mx8m tường, gạch, gát suốt, đầy đủ tiện nghi, địa điểm tốt. 78/4 Đỗ Thành Nhân Sg 680.000đ.

Nhà bán

21mx3m50, có gát chỗ để xe hơi, đủ tiện nghi, giá 1.200 000đ Xem nhà tại số 38 đường Thiệu Trị Phú Nhuận, Trường Quốc Anh vô 200m.

Bán một nhà lầu đúc 1 từng sạch sẽ trong xóm yên tịnh. Hỏi số 575/100 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Nhà bán 2 căn gát suốt, đủ tiện nghi 4x 22m. Hỏi 525 hoặc 549 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán nhà lầu đúc có công tơ điện nước khu nhà thờ ba chuông, trang trí đẹp cho thuê một tháng 7.000đ dài 30m ngang 8m và một căn nhà trệt thiệt rộng. Hỏi 429/24E Trương minh Giảng SG.

Villa song lập, bán một nửa gồm 6 phòng đầy đủ tiện nghi luôn đất 178 thước vuông giao nhà trống hoặc thâu huê lợi, giá 3.700.000đ. Hỏi 34E Ngô tùng Châu Gia Định, ngoài giờ làm việc.

Nhà bán gh [illegible] 10m,5 gác suốt [illegible] qua khu an ninh. Hỏi hẻm 10-4/49 khóm 8 đường Trần hưng Đạo Sg.

Nhà bán 400.0000đ mặt tiền số 6 đường Dạ Phía Nam (Cầu Chữ Y) Saigon xin liên lạc với tiệm xe Tín Nghĩa (73 Hùng Vương) Long Khánh điều kiện dễ dàng.

Phố thương mãi ngay mặt chợ Lò Da đủ tiện nghi có TEL. Hỏi số 73/6 Hương Lộ 15 Phú Thọ.

Nhà bán 32/3 Trần văn Thạch Tân Định Điện Nước riêng gần Trường Chợ.

Đất bán khu chỉnh trang Phú Thọ mặt tiền đường Nguyễn v. Thoại Saigon. Hỏi 368A Trần q. Cáp

Bán nhà luôn đồ đạc, đủ tiện nghi, rộng mát. Hỏi 526/25/19 Phan thanh Giản Saigon.

Vĩnh Long nhà đất bán (đang có huê lợi). Nhà gạch có điện nước, Trại nuôi heo. Đất sát đường lộ tiện làm garage hoặc xưởng Kỹ Nghệ. Hỏi 129/5A Công Lợi, 4. gần Phi Trường Vĩnh Long

Nhượng lại gấp giá vốn sắt đủ loại để cất nhà lầu. Hỏi 80/22 Nguyễn Trãi Cholon hoặc 63 Võ Tánh, công Phi Long.

Nhà bán luôn đất 3m50x16m có gác rất đẹp đầy đủ tiện nghi khu rất an ninh và láng giềng toàn là người lịch sự có chỗ đậu xe ,hỏi số 133/2 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ 250.000đ cạnh khu vườn. Cảnh thơ mộng thích hợp cho vợ chồng son trẻ. dài 12m rộng 3m. Gạch bông vách tường điện 315/4 B Võ di Nguy Hẻm Cô Giang Phú Nhuận.

ĐẤT VÀ KHO BÁN RẺ

Đất tại đường Trịnh Minh Thế Khánh Hội (ngang cửa Kho 6) 3 kho, mỗi cái 800m2 (20mx40m) đang xây cất dở dang và đất trống 11 lô, mỗi lô 200m2 (5mx40). Hỏi 82 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội, từ 12 giờ đến 20 giờ.

Đất Làng Đại Họ , mặt tiền vào chợ Thủ [illegible] 5x76, có giấy phép xây cất 450. [illegible] lập. Hỏi 480 Cư Xá [illegible] Thủ Đức.

Bán Phố Lữ Gia

Hẻm 28 số nhà 51 (28/51). Ngoài giờ làm việc.

Bán 1 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi hướng Đông Nam, có gió lộng suốt ngày, mặt quay ngay sân trường Đoàn thị Điểm giá 1.200.000. Hỏi 413/29D Trương m. Giảng Sg.

Chung cư Nguyễn thiện Thuật, lầu 1, căn bìa 600, từng trệt 1 triệu. Hỏi Lot B số 050 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

230.000 nhà trong hẻm gần chợ Trường học và chùa mặt đá rửa nền Ciment Vách tường tiện nghi 5,5x9 có sân Hỏi ông Nghĩa số 2bis Ng-v-Học Gia Định Thủy Cục ĐT : 41889 23536.

Đất nhà chăn nuôi bán

Quốc lộ 1 bên cạnh khu Đại Học Thủ Đức gần cây xăng vùng có điện an ninh lô từ 100 đến 4.000thv để cất phố mua bán xưởng giá từ 250 đến 1000đ. nhiều chăn nuôi theo lối gia đình cho 5000 gà rào kín bằng tường có cố vấn và thị trường. Địa điểm tốt để mở ngân hàng nông nghiệp có điện nước. Muốn hợp tác với nhà thầu để xây lối 200 phố và nhà ở. 220bis Pasteur Saigon, ĐT 25.443.

NHÀ THUÊ

Apts Cho ngoại kiều thuê 2 apts rộng, đẹp khu yên tịnh, Miễn trung gian Hỏi 391 Trần Quí Cáp Saigon.

Nhà đất Cần mướn dài hạn kho rộng 300m2 có điện 3 giây Vùng Phú Nhuận Chi Lăng số 2 Thoại ngọc Hầu Gia định.

Phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, rộng rãi khu yên tĩnh. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Nhiều phòng mới cất cho thuê đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, giá 4.000đ, 5.000đ không đặt cọc, bao luôn điện nước. Ưu tiên cho vợ chồng son. Xem [illegible] 23B đường Phú Thọ C[illegible] chi tiết tại 87 Đoàn [illegible]

Nhà cho mướn. Hỏi 60 Lý Thái Tổ (Sg) từ 13g đến 18 giờ.

Nhà cho mướn đủ điện nước. Hỏi 193/36 Công Lý Sg.

Phòng meublé, mặt tiền, bao luôn điện nước, cho NK và CĐV thuê giá 6000đ-8000đ. Hỏi 473. Phan Đình Phùng Sg.

Cho mướn văn phòng có Điện thoại Xin hỏi ông Rô 333 Công Lý Đ.T. 20.683.

Cho ngoại kiều mướn, nhà đúc 4 phòng. Bùi thị Xuân, phòng nào cũng đầy đủ tiện nghi thuê cả hoặc 1 phòng cũng được, hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần Bìnđinh lớn

Trên 50 phòng đủ tiện nghi, trung tâm Đ.T. làm dưỡng đường và hộ sinh. Hỏi cô Hà 26 Nguyễn Văn Giai. ĐT 20831.

Sở ngoại kiều

Cần mướn gấp Villa, Appatmen, House phòng đủ tiện nghi, xe hơi du lịch các loại. giá cao. Xin hỏi : Cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng Saigon. ĐT : 99698.

Tết Vũng Tàu

Nhớ đến Khách sạn Hoàng Yến 1 Thành Thái Thủ Khoa Huân lúc nào cũng có phòng, đủ tiện nghi giá rẻ. ĐT 140.

58.000đ. tiền gác. 3200đ tiền mướn một căn nhà xinh xắn mới cất, có nhà vệ sinh, điện, nơi an ninh mát mẻ có chỗ trọ cho sinh viên, tư chức độc thân, có thể mướn nhiều căn để làm trường học vì khu này chưa có. Hẻm 1051 (xe hơi vô được) đường Hậu Giang Phú Lâm Cholon bên hông xưởng đóng thùng Camion vô 50m. bên trái đến căn 1051/41 hỏi bà Hồng Lan.

Nhà Cho Ngoại kiều thuê giá rẻ. đủ tiện nghi 2 phòng ngủ. phòng khách, phòng ăn, bếp máy lạnh, máy nước nóng. chỗ để xe. Hỏi 219 Lê Đại Hành Cholon. ĐT số 50530.

VN muốn thuê 1 căn nhà tiện nghi vùng chợ Tân Định, đường Hai Bà Trưng, Trần Cao Vân, Phan Đình Phùng, P. Thanh Giản, Hiền Vương. Xin thư về cô Phước Trinh, code 3432, 138 Hai Bà Trưng nhờ chuyển.

Nhà lầu đúc, 6 phòng. 5mx18m mặt tiền cho ngoại kiều thuê. Giá 35.000đ—45.000đ. Hỏi 321E Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Phòng cho thuê. 81 Phạm Đăng Hưng Đakao. 15.000đ. Hỏi từ 14g.

Người ngoại quốc đứng đắn cần thuê 1 phòng, ở chung với chủ, vùng Cách Mạng gần số 251, Liên lạc cô Trinh 251/7 Cách Mạng Tél 40915.

Phòng Cho thuê đầy đủ tiện nghi, W.C, lối đi riêng, có Đ.T. Giá từ 8000đ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng (buổi sáng).

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 17 giờ

Phòng cho thuê

4 000đ. 1 tháng có bàn ghế tủ giường điện nước. Hỏi 373 Bà Hạt.

Cho ngoại kiều có vợ V.N.

Mướn lầu đúc 3 phòng xinh đẹp đủ đồ đạc, lưới muỗi, tủ lạnh, bếp phòng tắm nước nóng mỗi phòng có lối đi riêng 19B Ngô Tùng Châu Sg. ĐT 90557.

Vợ chồng người Pháp muốn thuê biệt thự tiện nghi, khu yên tĩnh. Liên lạc B P 017.

Cho mướn nhà lầu mặt tiền 4000đ/1 tháng bảo đảm 10 tháng. Địa chỉ 120 Phạm thế Hiển Saigon, 7h-12h30 - 20h.

Bối đi xa cho mướn dài hạn phố lầu văn chợ, tiện buôn bán hoặc bán rẻ. Xem nhà và hỏi 32 Trương vĩnh Ký Mỹ Tho.

Nữ công chức, muốn tìm chỗ trọ khu Đakao, chợ Bến Thành. Thư về cô Thảo số 51/10 Cao Thắng Saigon.

Các bạn muốn có chỗ ở mát mẻ, rộng rãi, đầy đủ tiện nghi, với giá bình dân. Có nhận nấu cơm tháng rất rẻ. Mời đến số 13/2 Ngô Tùng Châu Sg. rất tiện cho đi xe. làm công và học nghề.

Cần mướn 1 căn nhà mở tiệm chụp hình, gần rạp hát Cao Đồng Hưng Gia Định, hay đường Chi Lăng từ trường Đạt Đức đến trường tiểu học Chi Lăng 2 Gia Định. Hay ở gần rạp hát Văn Hoa Saigon đường Cao Thắng. Xin liên lạc với cậu Điện 492 Trương Minh Giảng. ĐT 41.482.

Cần gấp

Cần mướn hoặc sang một căn nhà đủ tiện nghi cho một gia đình năm người, gần trung tâm thành phố. Có thể sang từ ba tới năm trăm ngàn với tiền mướn hàng tháng từ ba tới năm ngàn. Nếu không mất tiền sang có thể mướn mười ngàn mỗi tháng và trả trước một năm, khi nào chủ phố cần lấy lại chỉ cần báo trước ba tháng. Sẽ làm giấy cam kết. Xin cho biết tại số điện thoại : 25479 vào mỗi buổi sáng hoặc biên thư cho bà Hồng. số 8 Đặng Đức Siêu Saigon.

XE HƠI

Bán Audi EE, toàn hảo, một đời chủ. 854 Nguyễn Trãi Cholon. ĐT 50.855.

Traction 15 cốp vuông máy cardance rất êm bán rẻ, và Peugeot 203 Fle, 122 Lô A Chung cư Ấn Quang Saigon.

Bán Daihatsu EI mui tole số 7 dầu giá rẻ. Hỏi 71/15 Nguyễn Thiện Thuật. Gần café Năm Dưỡng.

Bán Volkswagen Microbus băng kiến toàn hảo, số ED 7.. 253 Trần quốc Toản.

Volkswagen mang từ ngoại quốc về, mang số EI, (số cặp. 8 nút). Bán rẻ. Coi xe tối ngày tại số 358/2 Phan Thanh Giản (đối diện bịnh viện Bình Dân, vô hẻm 20 thước).

Nash Ramble đời EL xe rất toàn hảo, có radio -l- máy lạnh, không chỗ để bán 310.000đ. Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản Sg. Hẻm trước rạp hát Long Vân.

Datsun 1000 EI 3. xe mới toàn hảo có radio. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Sg.

PEUGEOT 203 máy 1T74 dít. số lớn thiệt tốt. 73 Hồng Thập Tự Sg.

Opel — Mustang

Opel cadett kiểu 1967 và Mustang 66 số T, có radio máy lạnh. Xem xe 256 Công Lý Sg.

Bán xe camionnette Austin số EM 2528 và xe Lambretta 3 bánh số EC/3043 xin hỏi 124 Lý Thánh Nguyên Chợlớn.

Bán xe Simca 9 đồng, sơn tốt. làm máy 190000đ 178/1 Bình Thới Cholon.

Bán xe Austin 1100 đời EC, máy sơn đồng vỏ ruột toàn hảo. Hỏi số 25/1 Đoàn thị Điểm Saigon, ngoài giờ làm việc.

Bán Daihatsu Hijet Pick-up mới nguyên chưa chạy. 178/16 Cô Giang Saigon.

Ford Comète du lịch xe đẹp, toàn hảo, bán 280.000đ. Xem tại 76A Thánh Mẫu Chí Hòa Gia Định (buổi sáng).

Bán 1 xe Morris Mini đời EB số 7 giá nhất định 350.000đ. Hỏi số 327/26 Phan đình Phùng Saigon ngoài giờ làm việc.

Taxi Renault 4CV bán, TK 22/9 đường Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Jeep Cabot bầu tốt đời EH bán. Hỏi garage Đồng Lợi 409 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Consul EB (9 nút) sơn đồng máy tốt. 557 Nguyễn tri Phương (nối dài) Trại Đào duy Từ Saigon. Đại úy Định.

Bán gấp 1 Daihatsu kiểu Jeep số EP 682/5/6 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần bán xe Taunus 12M đời ED 7.. còn nguyên thủy. Xem xe suốt ngày tại 129 Yên Đỗ, Saigon (Garage) Thương Lượng tại : 144/22 Yên Đỗ Hỏi Cô Lan.

Cần thuê giá cao

Du lịch. Pick Up. Microbus. Hỏi SGC Co 210 Võ Tánh Sg.

Đi xa cần bán gấp xe Morris EB máy tốt giá 350.000. Hỏi lot 70/25 Cư xá Đô Thành.

Bán 2CV NBF đồng sơn máy mới. Volkswagen microbus NCE. Taxi Peugeot 203 đang chạy. Humber NBO thật tốt 180.000đ. Traction NBF 165.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫu Xị).

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Casectt— Cartridge và radio Stéréo—Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v... Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Bán gấp 1 xe Toyota vận tải nhẹ 25 đồng thùng rời EO 5 dầu. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Saigon.

Commer EB 7 còn nguyên thủy, một đời chủ Bán thật rẻ. Hỏi tại 642 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe hàng Desoto F 600 sơn máy vỏ ruột mới. 1 Mercedes 220 Radio tự động 2 chiếc cùng một đời chủ. Hỏi tại 177 Trần bình Trọng Saigon.

Peugeot 203 số máy 126 nệm mui máy mới làm bánh lùn cần tiền bán gấp. C112 đường Xóm Chiếu ngang kho 4 Khánh Hội.

Dư dùng để lại một Daihatsu Pick-up bao sang tên lấy số. Hỏi 71/16 Võ Tánh trưa 2giờ đến 4giờ.

Renault EA microbus cs tefest băng kiếng xe thật tốt giá 385000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

Jeep Willys

EO, Capot bầu, Chassi long, mới bán 600.000đ. Hỏi 84 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Volkswagen microbus EI, EO cần bán. Xin hỏi 87 Minh Mạng.

Xe Préfect đời cũ NBU, đi rất ít, máy hoàn toàn tốt. Giá 300 000đ Coi xe tại 57 Lê văn Linh, Cửa Chợ Xóm Chiếu (Khánh Hội).

Opel Rekord 1900 EP đi 5000 cây số. Datsun 1000 EI, 2 xe còn rất mới, bán hay đổi xe cũ mới cũng được. Coi xe số 430-432 đg Phan đình Phùng Sg.

750.000đ Toyota Corona II Pick-up đời EI.5... Hỏi Bà Tâm. 210D Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất (gần Lăng Cha Cả)

Dauphine ED xe nhà Radio tự động, quạt, vỏ ruột mới tinh, tình trạng toàn hảo. 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Daihatsu mới về giá rẻ. Liên lạc ngay 125 Hồ văn Ngà Saigon.

Đổi xe có P.U. Toyota Mark 2 số EI 9 muốn bán hay đổi lấy P.U. Honda đời EO, EP. Hỏi 212/51 Nguyễn T. Thuật Sài Gòn.

HONDA TN 360

Còn mới nguyên bán bao sang tên với giá thật rẻ. Datsun 1300 Deluxe có máy lạnh, Radio tự động, Car Stereo mới chạy 5000km. Hỏi 348 Đồng Khánh Cholon giờ làm việc.

Peugeot bán máy, sơn đồng toàn hảo giá 380 000đ. Hỏi tiệm Hớt tóc Trần Hồng đường Trần hưng Đạo (Nancy) hay hẻm nhà 591/86.

Plymouth 65 EO. 6 máy số thường còn mới nguyên. 71 Cư xá Đô Thành Đ.T 90266.

Bán Jeep Cabot cao, P.403 Cammionnette đời NCD và Hillman NBN. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

TAXI BÁN GẤP RẤT RẺ

4CV điện, đồng, sơn mui nệm đều mới. Hỏi tiệm Mạnh Phát số 56/1 đường Bắc Hải (cổng Cư xá Sĩ quan Chí Hòa). Bán gấp một đồng hồ Taxi còn mới.

Daihatsu Pickup EO9... mới hết rodage. 1 chiếc mới nguyên chưa số, bao sang tên xin số. 697 Pétrus Ký, ngang bến xe Minh Trung (Dalat).

Peugeot 403 ED thật tốt vận tải nhẹ. 39 Đinh công Tráng Tân Định.

Bán xe đò lớn

Vì thiếu người trông nom nên muốn bán 7 chiếc xe đò kiểu Autobus 55 chỗ ngồi hiệu Desoto, Dodge, Fargo máy dầu Perkins 354 toàn xe tốt và nhượng luôn quyền khai thác đang lưu hành trên đường Saigon Long Xuyên Châu Đốc, Tân Châu, xe hiện chở thơ chính phủ, Huê lợi dồi dào rất được nhiều ưu tiên, nếu mua từ cặp cũng bán. Hỏi ông Út Villa 570/3 đường Lục Tỉnh Chợ Lớn.

Cần thuê

Ngoại kiều cần mướn nhiều xe du lịch và nhà. Xin liên lạc NBG Tours. 162 Võ Tánh Sg. Tel 93.767.

Cortina EB 99...

Cần bán rẻ Cortina 1 đời chủ, thật tốt như mới có Radio. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Taxi EA Renault 4CV thật tốt 361 Lý thái Tổ.

Xe nhà Renault 4CV chưa Taxi. 270C Lê quang Định Gia Định.

Bán gấp một Desoto Bene (600) tốt EH5. Xin hỏi 8D khu Kiến thiết Vĩnh Hội.

Hillman EC còn nguyên hảo cần tiền bán giá đặc biệt 600.000đ bao sang tên. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 258 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Fiat 850 coupé EE, radio cassette (kiểu đẹp) sơn trắng toàn hảo Dauphine EE một chủ. Peugeot 203 mui sập, số máy 1 triệu 7. ID 19 EA radio 1 chủ. Peugeot 203 NBD. Volkswagen EA băng kiến và Volkswagen EA bít bùng. Jeep EP chassis long mới chạy 5000km, SALON 188 Trần Quang Khải Tân Định Sg.

Inter 1300 Diesel, chưa rodage bánh đôi, thùng heo. Ô. Tám Đảnh. Bộ Công Chánh, 55 Pasteur Saigon.

Cần thuê

Cần thuê nhiều xe du lịch, Pick-up Microbus, Toyota, Mazda, Datsun, Volkswagen, Familian với giá cao bảo đảm gìn giữ xe cẩn thận, liên lạc gấp tại 12 Bis Chi Lăng Gia Định Đ.T 23.637.

Xe vận tải cần thuê 10 xe thớt chở hàng chuyển trong đô thành, hỏi 36 Hồng-Thập-Tự

VAUXHALL Cresta du lịch EM tuyệt đẹp, sang hơn Mazda, đẹp hơn 404 cần bán gấp giá rẻ 450.000đ. coi xe 216 — 218 Bà Hạt Sg

2CV vận tải nhẹ. 298 Lý thái Tổ.

Bán 2 chiếc Desoto Benne. Hỏi 444B Lê văn Duyệt SG. Xe đậu tại cây xăng Hòa Hưng.

Bán 2 xe du lịch Peugeot 203 máy mới làm, vỏ ruột tốt. Hỏi 51-53 Trần quang Khải Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được. do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 Jeep Willys Comer... cabô thấp mới làm máy. Hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 xe Fiat 1500.L có Radio, Antenne Automatique máy lạnh. Mới tinh hảo, chưa lấy số. Hỏi 335 Trần hưng Đạo Saigon.

Ngoại kiều cần thuê nhiều xe : Toyota, Datsun, Sedan, Volkswagen Microbus, Pickup, giá cao, xử dụng trong thành phố. Bảo đảm gìn giữ xe cẩn thận. Xin liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637.

Bán xe GMC Benne bầu Lê Văn Duyệt GiaĐịnh 340B Trần Pháp hỏi Năm La Thành

Bán hoặc đổi 1 Chevrolet Chevy II Station wagon kiểu 1966 số tự động có radio, và 1 Nash Ambassador kiểu 1966, có máy lạnh kiến xanh số tự động. Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Xe Dauphine bán đời EB thật sơn màu trắng máy mới đồng nệm mới bảo đảm dùng xem xe 193/89 Nguyễn Cư Trinh SG.

Bán xe nhà Dauphine E.C. thật tốt Hỏi ông Hảo số 335 Trương minh Giảng Saigon.

Jeep Willys ambulance 4 máy EO số 9 dầu bán tại số 21 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 1 Camionnete 403 Đồng sơn máy thật tốt. Hỏi 40 C Bến Hàm Tử Cholon.

Vận tải Ford 900

bán, rất hiếm có, — máy xăng biểu không — dẫn dầu và nhíp lớn gấp đôi xe khác — dít có số mạnh — Đồng sơn mới tinh. Hỏi 88F Bạch Đằng Gia Định Tel 40.020.

IMMAS GARAGE

AUTO AIR CONDITIONING Refrigeration Specialist. Garage 58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German Acos
— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM
— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ điện. Tél 40.113.

Taxi Bán Renault, 4CV 2 chiếc 1 xe nhà chưa làm taxi bao xin số, và 1 chiếc Taxi đang chạy xe toàn hảo khỏi chê. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán.

Commer số ED...Fam cần tiền bán gấp, rẻ, sơn, đồng, máy hoàn hảo. Số 2 bis Quốc lộ 1, ngay ngã tư Bảy Hiền.

Bán 1 xe Mazda 1000 còn rodage đời EO. Hỏi 006. lô B chung cư Ấn Quang xem xe suốt ngày.

Peugeot 203 đời NBJ thật tốt bán. Hỏi số 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư Phú Nhuận).

Bán gấp 2 Camion Ford 600 Benne. 1 đời EE, 1 đời EH. Xem xe số 223 Âu dương Lân qua cầu chữ Y vào khoảng 6 giờ chiều và trọn ngày chúa nhựt.

TOYOTA 800 PU rất ít đi, thật tốt EI cần nhượng lại gấp. 64 Yên Đỗ. ngoài giờ làm việc.

Bán 1 chiếc xe vận tải hiệu than-mất chạy đường Hậu Giang. Hỏi 247 Tôn Thất Thuyết.

Taxi 4CV BS đồng máy thật tốt 370 000đ từ 7g30-9g. 39/1 Đặng Dung TĐ.

Datsun 1000 Pickup EO mới chạy 4000 cây số bán. Hỏi 486 Lý thái Tổ.

Bán xe Vauxhall Victor NBT số mới EM 9 nút toàn hảo 107 Phạm ngũ Lão Saigon trong giờ làm việc.

Cần bán gấp 1 Taxi hiệu Renault 4CV đời EK còn tốt Hỏi 183/136 Bến Vân Đồn hẻm Hiệp Thành Saigon.

Opel Record mang số EM. Máy và đồng thật tốt. Cần bán. Hỏi 500 Lý thái Tổ.

295.000đ bán Volkswagen Microbus EL. 267bis Phan thanh Giản.

ID.19 EB xài kỹ hoàn toàn tốt. Daihatsu Hi Jet EO đóng mui rồi, mới tinh. 333 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán xe cần bán 1 xe hiệu Ford 350 vận tải nhẹ đời mới. Coi xe tại 274 MinhMạng Cholon khoảng 9 giờ tới 12g trưa

Daihatsu Pickuk Bán 2 chiếc có số EO và 1 chiếc không số. 224B Pétrus Ký Cholon.

MUSTANG 68 máy lạnh 6 máy số thường EO9... bán hoặc đổi xe nhỏ hơn hỏi hãng Philediro Tél 90227 hoặc 80/1 Võ Tánh Sg.

P.403 số EI thật tốt bán. Tại 398 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần bán 1 xe thực dụng hiệu Sambar. Hỏi 96/3 Lê Lai.

Dauphine EC xe nhà chủ lái tình trạng chung còn nguyên thủy như xe mới và 1 Renault 4 thật tốt. Bán tại 212 Lục Tỉnh ChoLon.

Hillman IMP Sport Coupé EC. Còn toàn hảo giá cũ 540.000đ. Do 131/9C Bạch Đằng Gia Định.

Peugeot 203 du lịch có radio antenne tự động 298 Lý hái Tổ Sg.

Austin du lịch có radio còn toàn hảo 298 Lý thái Tổ.

Daihatsu Jeep EP, mới lấy về xử dụng 100km, bán rẻ. 80/1 Võ Tánh Sg. Đ.T. 90.227.

Xe du lịch

Muốn cho ngoại kiều mướn. Giá cao. Bảo đảm. Xin liên lạc văn phòng 329 đường Công Lý Saigon Đ.T.40.841.

Bán 1 xe Toyota EH số 7 dầu cassette Car Stéréo, mới đi 7000km hoàn toàn mới. Hỏi 102 Phan Đình Phùng Sg.

CẦN MUA XE HƠI

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) xe du lịch và vận tải nhẹ, đủ loại Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Beaulieu EA5 thật nguyên thủy bán. Hỏi 398 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán International 1.100, 4x4, 6 kiến, 4 cửa. Hãng Liên Bảo 16A Lê văn Duyệt Gia Định.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon
(Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : 2CV EE - Ford Falcon EC - Vauxhall NBT - Simca NBS. Matador EE - Daihatsu.

NHẬN : gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

Cần mướn gấp

Nhiều xe Be, Remorque, cần cẩu tự lấy cây INTER-REO, GMC Bầu

Bán cây chín đủ loại

Be đóng tàu ghe biển loại dài.

Bán đất

Đất bán khu chỉnh trang trung tâm tỉnh Biên Hòa giao đất trống. Xin liên lạc số 17E Huỳnh-Q-Tiên Saigon ĐT số 92.851.

Ngoại kiều cần mướn xe. Xe hơi có bán giá cao, Chiếu khán theo chồng về Mỹ Passprot, Xin đến 150 Bùi thị Xuân Đ.T, 25950.

Không tài xế cần bán xe Volkswagen. Nhường mối bán bằng 1 chuyến đi về 8000đ lời và mối chở thuê. Hỏi 107/16 Trần Q. Toản Sg.

MAZDA 1200 DE LUXE

Sơn trắng, kính màu, vỏ secours chưa dụng đất mới chạy 5.600cs. Xe một đời chủ số EI 3 dầu, đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Sg. ĐT 93.299

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (ông Khai giờ làm việc). ĐT 21.554.

Xuất ngoại bán gấp xe Daihatsu Pick-up 1000 vận tải nhẹ, EO 4 dầu, 9 nút, mui tôn, kiểu đẹp, có băng, lưới bố, cửa sau. Hỏi Tăng xá Bảo Vân, 628A Lê Quang Định Gia Định (gần ngã tư Bình Hòa, ngay cổng ấp Bác Ái 5 vào hẻm mã ông Rồng [illegible]).

404 EI toàn hảo, cần bán gấp. Hỏi 19-24 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Simca 1000 EB, mới làm máy nệm đồng toàn hảo. 124A Phan th. Giản Đakao.

Toyota Stout 2000 EO vận tải nhẹ. 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Mark II

EO Pickup Taunus 12m Familiale EE tiện gia đình đông con 2 xe rất tốt. Bán một trong hai chiếc, xem xe 28 Võ trường Toản Gia định (Ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hưng)

Cortina de Luxe

đời : ED 6 Cần tiền bán gấp Giá : 900.000đ Hỏi : 288 Lê thánh Tôn Saigon

Simca Aronde đẹp Toàn hảo, vỏ ruột mới, máy mới, sơn trắng số EL chín nút dư dùng bán rẻ. Hỏi Giáo sư Robert dạy lớp Anh, Pháp ngữ Thực Hành số 54-D. đường Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao..

Toyota 25 Pickup EH 4 Mui Tole toàn hảo Volkswagen EC 5 băng kính bán gấp 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Peugeot 203 toàn hảo. 400.000đ. Hỏi 174/96 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Peugeot 203 1t74. Hỏi 102/16 Trần Khắc Chân Tân Định ngoài giờ làm việc. Giờ làm việc 2B Nguyễn huy Tự Đakao

Simca 1.000 EB còn như mới Hỏi 2A/116 đường Đoàn công Bửu SG và 19 Lê Lợi Mỹ tho.

Commer Familial có Radio đời EB. 7. Hỏi : 172 Nguyễn duy Dương Saigon.

Toyota Corona du lịch, radio antenne tự động, màu trắng Peugeot 403, EA. Đồng, vỏ ruột, máy bảo đảm toàn hảo bán. Hỏi số 161, Lê văn Duyệt Gia Định. Hẻm xưởng cưa máy Hồng Hoa gần Cầu Bông.

Daihatsu Jeep mới nguyên bán bao sang tên. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư PN)

Peugeot 203 giá 340.000 315/22B Trương minh Giảng Sg.

Taxi RN, CV Chủ lái máy mới làm thay đồ lớn đồng nệm toàn hảo sang tên chạy liền. Hỏi 20/12Đ đường Kỳ Đồng 5giờ chiều.

Simca P60 đời EA lấy số EO toàn hảo Hỏi tiệm mỹ Trường Thanh 240 Ter Trần hưng Đạo Sg ĐT 25.211 từ 13 giờ đến 16 giờ.

XE SCOOTERS

Moto BMW 55.000đ. (Hoặc đổi Honda) trong giờ làm việc số 8 Bạch Vân Chợ Hòa Bình Q5.

Vespa mới sơn đẹp và Stéréo bán rẻ Hỏi Thủ Khoa Huân 65/1.

Bán Mini Vespa, chưa xử dụng 139/3 ấp Nhất Trí 8 Hùng Vương Thị nghè (Cầu Sơn).

Cần mua giá cao nhiều xe gắn máy cũ mới xin đem đến 173 Tôn Đản (Quận 4) hiệu có SS50, CD50, C50, Suzuki đàm 90, Vespa EA 8 ngàn đầu.

Cần mua Vespa Lambretta Salon Scooters Hòa Hưng 276A Lê văn Duyệt Saigon. Mua bán đổi gửi Vespa Lambretta. Giấy tờ mau lẹ, bảo đảm Nhận sang tên xe.

VESPA EA6 toàn hảo xem xe trong giờ làm việc tại 192 Võ Tánh Sg ĐT 25123.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda CL 175cc

Bán Honda CL 175 mới, toàn hảo, màu gạch cua thật đẹp, có thêm đồ thay thế. Địa chỉ : 2102 Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Sg (trước mặt nhà thờ 3 chuông Thánh Thomas dãy đầu tiên). Ngoài giờ làm việc).

Lambro 550

Dư dùng bán gấp giá rẻ 2 xe Lambro mới sọc đỏ Gia Định 1 xe Lambro mới sọc đỏ Nam Phần. Hỏi Ông Khải 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Moto BMW 500cc cần tiền bán rẻ mạt. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

SALON THU TIÊN

Mua bán đổi gửi Vespa, Lambretta và đủ loại Honda. Hiện có bán Vespa Super EF. LambrettaEE Honda S90—50 đủ loại và cần mua xe Jeep capot cao cũ, 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Taxi Renault 4CV NBS đang chạy, một đời chủ.Hỏi 67 Nguyễn Hoàng (tiệm hàn thùng nước)

Xe cưới xe du lịch HoaKỳ, Anh, Pháp, Đức, Nhật toàn xe nhà cho thuê, giá hạ, đi xa, gần, ngày, giờ, chuyến, tháng. Ông Pháo, Hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp. ĐT 90.689 cả lễ, Chủ Nhật.

Cho mướn

Máy ủi (Bulldozt) D7-D4-TD18-TD20, máy xúc, ống cán (Rouleau) Máy cuốc (đùi mương) và các dụng cụ nông nghiệp. Làm tại các công trường xa Saigon. Hỏi Ô. Hạnh 26 Đặng đức Siêu Saigon (sau nhà thờ Huyện Sĩ).

CHÚNG TÔI CẦN MUA :

— Jeep Wagenger loại 4 cửa
— Mui tôle (nguyên thủy) cho Jeep Willys chassis dài.
— Do 13 Đặng Trần Côn Saigon (gần Rạp hát Long Phụng đường Gia Long) Đ.T. 20.308.

Mobylette Cady màu gris bánh xe lớn, mới nguyên, bán 28.000đ. Hỏi bà Lan số 283/29 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Lambro 550 xe mới, dễ dẹp số số hồng lưu thông Đô Thành Saigon Bán gấp. Hỏi Ông Ba 207/8 Trần bình Trọng Saigon.

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100% Gia đình tứ si miễn phí. quân nhân nhận sửa phân tiền, trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ. sa con trê, bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau, khi trị vẫn đi làm việc như thường. tử cung sa, đau dây chằng, huyết trắng chỉ có 400đ, bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền ở xa có phòng nghỉ. 507 Phan thanh Giản Saigon (gần chợ 20).

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH**
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót
— Không nhờn — Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi — Không màu,
(O1M BYT/QCDP 14-1-70)

Gan suy choáng váng, nhức đầu Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh đảo dọc, bần thần. Bạn ngay mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 532 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau. sau tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ ri rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIẾN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Những người mắc bịnh lâu năm. MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước dải đường ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-6.69.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Phong tình Cốt, khí, mai sang Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân bịnh yếu suy. Đông dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Sài gòn. Nhận Tem hồi âm.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn bồng bảo, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sợ người dơ mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.*

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Sau đó, Tl. Tá Nghiêm đã đến văn phòng [illegible] luật sư Lê tùng Lâm để xin [illegible] vụ kiện ký giả Thanh Chiêu [illegible] thời ngay khi ấy ông Thanh Chiêu cũng ký giấy bãi nại vụ kiện Tl. Tá Nghiêm. Và ông Thanh Chiêu đã trao giấy bãi nại vụ kiện Th. Tá Nghiêm. Và ông Thanh Chiêu đã trao giấy bãi nại nói trên cho Th. Tá Nghiêm để đương sự gởi đến các cơ quan mà ông Nghiêm tự cho là cần thiết. (PV)

TIẾP THEO **C** TRANG 3

Lữ Gia trước số 42, buổi sáng từ 8g00 đến 11g30, buổi chiều từ 14g00 đến 17g00, trừ ngày thứ năm, ngày chúa nhựt và ngày lễ.

Một thời hạn chót vào ngày 3 và 4.4.1970 cho xe xích lô đạp và xe xích lô máy (khu vực Saigon Đông), ngày 24 và 25.4.1970 cho xích lô đạp (khu vực Saigon Tây) và ngày 12 và 13.5.1970 cho xe Lam 3 bánh sẽ dành riêng cho những chủ xe của mình trình xét vào những ngày nhứt định kể trên.

Nếu không thể đem xe trình xét đúng lịch trình trên các chủ xe phải nạp đơn xin xét trễ trước ngày chót chấm dứt thời kỳ xét xe nêu rõ lý do đặc biệt. Nếu để quá thời hạn nói trên, những đơn xin xét trễ sẽ không được cứu xét.

Nhắn tin

Tôi NGUYỄN VĂN BI tài xế xe đò số EF 9879 hiệu «Toyota», xin nhắn ông khách đi xe của tôi từ Vũng Tàu đến ngã tư Phú Nhuận (Saigon) ngày 11-2-70. Tôi có đưa lộn 1 số đồ cho ông: 2 gói và 1 cái rương (kiểu Mỹ), được tin này xin ông vui lòng gởi về số 363 đường Nguyễn Hoàng hỏi ông Hồ Thanh Thủy, Trưởng Bến Hãng xe Phú Hòa Saigon Vũng Tàu. Tôi thành thật cám ơn ông.

Tôi VÕ THỊ NGÂN con tôi bà Võ thị Bạch Tuyết tự ý bỏ nhà ra đi ngày 3-2-70 có đem theo nữ trang và quần áo. Kể từ bây giờ tôi không nhìn nó là con tôi nữa, ai chứa nó là chịu trách nhiệm.

Hoán chuyển ra Kontum

Một công chức ở Saigon muốn hoán chuyển với một công chức ở Kontum Hỏi bà Tuyết, Bộ Tài Chánh (K.T.C.T.Ư). 138 Hồng thập Tự Saigon.

Xin mời Ông Dương văn Có ở nhà số 32 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định, đem xe PU EI.0147 đến văn phòng S.m's Office gặp.

Nhắn tin Chuẩn úy HOÀNG [illegible]N VIÊM 133/8/11 Tô Hiến [illegible] 29 B4 37 bến Vân Đồn [illegible] đến 469 Hai bà Trưng Tân [illegible] nhận giấy tờ

CÁO MẤT CẶP DA

[illegible] được cặp da có đựng giấy [illegible] trên đường từ Long Long Thành xin đem lại Nguyễn Huỳnh Đức Phú [illegible] cậu ta xứng đáng và [illegible] lắm khó

Chỉ trong vòng...

TIẾP THEO **B** TRANG 3

hỏ dập tắt được ngọn lửa. Có 10 căn bị thiêu rụi. Nguyên nhân chưa rõ.

— 1 giờ trưa một vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại một tiệm rang cà phê số 101 đường Thành Thái Chợ Lớn Sở cứu hỏa đến nơi cứu chữa. Cảnh sát mở cuộc điều tra được biết nguyên nhân vì điện chạm trong lò cà phê. (PC)

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Không ăn nhằm gì

Đại Tá Ng-v-Đức Chánh Thẩm Tòa án Mặt Trận vừa cho hay rằng chuyện ông Trương Gia Kỳ Sanh tố cáo có sự giả mạo chữ ký ông trong bản kiến nghị 102 chữ ký không ăn nhằm gì đến việc Tòa Mặt Trận xét xử vụ 2 Dân Biểu Châu, Hồ. Ông nói rõ việc này chỉ sẽ bị đình trệ nếu Tòa nhận được văn thư chính thức của Hạ Viện xác nhận rõ là bản kiến nghị không đủ chữ ký. Đại Tá Chánh Thẩm còn cho biết thêm trát truy tố lần thứ ba 2 DB trên đã được gửi đi trong tuần này. Ông cũng tiên đoán luôn là 2 DB Châu, Hồ cũng lại sẽ không ra trình diện.

Nhắn tin anh Trí ở đâu về gấp để làm việc lại, không có gì trở ngại

NGUYỄN VĂN SÁU

Tôi có mất 1 Passport mang tên OH YOUNG SOO, số 180.054 Ai có nhặt được. Xin mang lại 6/117B Cao Thắng Saigon. Xin hậu tạ.

Nhắn tin

NGA con về gấp. Bà ngoại đau nặng

Di Lộc, Châu

Nhắn tin Chị Năm ra đi ngày 29 Tết thật bất ngờ, em đi làm về ngất xỉu, rồi đi tìm kiếm chị khắp nơi, ăn ngủ không được em lâm bịnh. Em vắng chị mất cả tình thương, em cần gặp chị có tin quan trọng lắm.

Em MỸ DU[illegible]G

Bố cáo con tôi tên NGUYỄN QUỐC TUẤN căn cước số 0009!633 cấp 6-12-1968 tại quận V Học sinh trường Trung học Chu văn An lớp đệ Nhị B3. Tự nhiên bỏ nhà ra đi mang theo đồ đạc trên và 1 chiếc Honda dame xanh cả giấy xe tên tôi Ng. thị Tâm. Con ở đâu thì về. Nếu bà con có bắt chứa chấp cháu có xảy ra chuyện gì thì phải chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Mẹ

Bà NGUYỄN THỊ TÂM

DOCTEUR EN

Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

MỒ HÔI TAY CHÂN

BỊNH LAO PHỔI

Sáng: 9—12 giờ, Chiều 4—7 giờ

Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt

121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

tiếp theo **G** *trang 3*

3 vụ cướp giật

— 10 giờ sáng ngày 14/2, Bà Đoàn thị M. 42t. nhà ở đường Lê Lợi đi trên đường Trần hưng Đạo bị 2 tên đi xe Honda giựt sắc tay trong có đựng giấy tờ và 1 ngàn đồng.

—23g đêm ông Ly [illegible] (43t nhà ở đường Nguyễn Trãi) đi chơi về gần tới nhà, bị 2 tên uy hiếp bằng dao cướp chiếc đồng hồ và số bạc 2 ngàn. Ông tri hô lên, Cảnh sát rượt theo bắt được cả 2 đem về bót, khai tên là Lê Mộng L. 20t. Bùi đức M. 18t.

—Ngoài ra, lúc 16 giờ chiều, cô Nguyễn thị T. (19t nhà ở đường Nguyễn tri Phương), đứng chơi trên Bến Bạch Đằng, để bóp trong sắc tay trong có đựng 4 000đ bị một tiểu yêu trộm cái bóp rồi bỏ chạy Cô tri hô lên, Cảnh sát rượt theo bắt được y khai tên là Trần-v-C. (15t). Đồng thời, ông Nguyễn văn H. (40t) nhà ở đường Trần quốc Toản, để xe du lịch trước nhà, bị 1 tên tiểu yêu leo lên xe trộm đồ phụ tùng. Cảnh sát trông thấy bắt được mang về bót, y khai tên là Nguyễn văn T. 15t. (AH)

TIẾP THEO **H** TRANG 10

yếu kém của chính phủ về phương diện ngoại giao mà thôi, ông nhấn mạnh, thà đóng cửa Tòa Đại sứ VNCH tại Nhật cho xong.

Theo NS Đại, thì sở dĩ có việc cấm đoán này, có lẽ vì có một số SV hoạt động cho CS tại Nhật, nhưng nếu chỉ vì một vài SV mà giải quyết như vậy, thì trách nhiệm của Chính phủ quá lớn đối với cả một nền văn hóa giáo dục Quốc gia.

Công binh V.N...

TIẾP THEO **T** TRANG 3

nửa sông và khoảng một phần ba số 59 nhịp cầu đã được kiến tạo: một nửa số này đã được phủ bên trên bằng một lớp bê tông thật dầy mà sau này sẽ được tráng nhựa.

Việc hoàn thành công trình xây cất này (và một nhịp cầu nhỏ bắc qua chi lưu tại Đà Nẵng) sẽ khai thông được nạn tắc nghẽn dài hằng cây số thường xảy ra trên cả hai bên bờ sông. (TM)

Tiếp theo **Q** *trang 3*

tâm đi vào con đường hòa giải». Tối 13-2, Linh Mục Hoàng sĩ Phú, Dòng tên, giảng về: «Xây dựng hòa bình trên sự tôn trọng, thương yêu, chấp nhận người khác». Tối 14-2, LM Nguyễn Huy Lịch, dòng Đa Minh giảng về: «Hòa giải giữa cá nhân với cá nhân, đoàn thể với đoàn thể, giáo hội với giáo hội». Và để kết thúc, Đức Tổng Giám Mục Saigon trong cuộc lễ bế mạc 15-2 đã nhấn mạnh: «Dưới sự bảo trợ của Mẹ Maria, chúng ta dấn thân phụng sự hòa bình».

Ngoài ra, trong bốn tối liền, họ sở tại Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp đều có tổ chức rước Kiệu với sự tham dự đông đảo của giáo hữu trong ngoài họ. Kết thúc bằng phép lành Thánh Thể sau bài giảng thuyết theo đề tài Đại hội Thánh lễ bế mạc do Đức Tổng Giám Mục Saigon đồng tế với hai Linh Mục Dòng Chúa Cứu Thế, kết thúc hồi 9g tối chủ nhựt 15-2-1970.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Trong khi đó thì Bắc Việt chỉ trả lời với Hoa Kỳ, VN nói thì BV chỉ để cho MTGP trả lời và chư vậy, trên thực tế đây là một cuộc nói chuyện tay tư.

Khối nhận định như vậy đòi chính phủ VNCH phải bằng mọi cách nắm lấy quyền chủ động, làm trưởng phái đoàn hòa đàm.

Về vụ Tổng Thống chấp thuận cho Bộ Xã Hội mở giải trí trường như kiểu Casino như báo chí đăng, NS Phạm Nam Sách thuyết trình đề tài này cho biết, khối hoàn toàn chống đối về cả 3 phương diện. Về tài chánh, nếu chính phủ muốn thu bằng tỷ bạc thì nên tìm cái khác mà thu, và lại trong thảm trạng tham nhũng hoành hành hiện tại, chắc gì mở sòng bạc mà chính phủ thu được tiền. Về phương diện xã hội thì càng làm cho xã hội băng hoại thêm khi 1 trung tâm như thế hoạt động. Về pháp lý, luật pháp đang cấm mà chính phủ làm như vậy thì còn ai trọng luật nữa.

Đã nói năm ngoái rồi

Trong khi tiếp xúc với chúng tôi, Nghị Sỹ Cựu Tướng Lãnh Tôn thất Đính và Nguyễn văn Chuân cho biết năm nay vì đón giao thừa trên đất khách quê người, nên không hân hạnh nghe được thông điệp mùa xuân của Tổng Thống Thiệu. Tuy vậy, về lời tuyên bố «có những con dao đằng sau đâm tới» NS Đính nói rằng, Tổng Thống có lý do để nói như vậy, vì thật ra hàng ngũ Quốc Gia mình thiếu đoàn kết hay đúng hơn là vì Tổng Thống Thiệu không tạo được sự đoàn kết.

Nghị Sĩ Nguyễn văn Chuân nói rằng điều đó đúng và có như vậy và chính tôi đã nói câu đó từ năm ngoái, rằng «tôi cũng không sợ chết vì Cộng Sản mà chỉ sợ chết vì những con dao đâm lén đằng sau».

Người Quốc gia chúng ta đang thiếu đoàn kết nhưng xin Tổng Thống đừng kết tội đừng than van mà phải làm, bằng mọi cách để tạo được sự đoàn kết, chứ cứ ngồi mà kể tội những người Quốc gia không đoàn kết thì thật là một điều đáng tiếc. Còn Tổng Thống muốn ám chỉ ai, thì «ai có tật giật mình.»

Người ta biết rằng Trưởng khối Dân Tộc là NS Trần văn Đôn hiện đang thăm viếng ngoại quốc

TIẾP THEO **L** TRANG 3

bán gạo hư cho ai mà có lẽ việc này do sự thiếu kiểm soát của mấy ông Tỉnh, Thị Trưởng.

Việc Nha Kinh Tế và đại diện Tổng cục xung đột, thì ông Đại diện nói rằng không có, nếu có cũng chỉ là ở cấp dưới với nhau hục hặc vì miếng ăn mà thôi. Ông Đại diện T.T.T. nói chính ông đã được Trung Tướng Lâm gọi đến giải thích về tình trạng hục hặc đó.

Để trả lời, NS Giai đã trưng một chồng hóa đơn bán gạo déchet do chính ô. Đại diện TCTT ký mà thí dụ như một hóa đơn để ngày 7-10-69 bán cho KBC 4 281 683 tấn gạo giá tiền 16.049.391 đồng 8 cắc.

NS Giai mong rằng chính phủ nên sớm mở cuộc điều tra đưa ra ánh sáng vụ này cho dân nhờ và nếu Tổng Cục Tiếp Tế thấy oan thì cứ ra miền Trung điều tra để minh oan.

BA MẸ KHỎI LO
CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.7

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A, B

17-2 CHIỀU 4 giờ — TỐI 7 giờ

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A, B

16-2 CHIỀU 3 giờ — TỐI 7 giờ

TOÁN: Ô. ĐẠI — LÝ HÓA: Ô. VỸ

TRƯỜNG SƠN 129, Lê-văn-Duyệt Sg.

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được nhận về vụ bán 6 bộ máy phát điện từ 15KW tới 40KW, chạy bằng dầu diesel, 110-220V, vừa 1 giây vừa 3 giây, 50-60 chu kỳ và còn bán luôn cả 1 xe Camion Reo Cargo, các phụ tùng lặt vặt, đồ sắt và nhôm phế thải. Tất cả các đồ bán trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại Kho số 4 USAID/GSO, Thủ Đức, Xa Lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng tới 14 giờ chiều những ngày 13, 16 và 17 tháng 2-1970, và 8 giờ sáng đến 12 giờ trưa ngày 14-2-1970.

Mẫu đơn thầu và điều kiện sách có để sẵn nơi coi đồ kể trên và nơi Văn Phòng Công Quản ở GSO/Port ngay chân cầu Xa Lộ Biên Hòa. Xin nộp đơn thầu nơi Văn Phòng Công Quản trước 9giờ30 sáng ngày 18-2-1970, là ngày Mở Thầu Công Khai.

Máy, đất, phố buôn bán, sang, bán

1.— Sang một nhà in đường Gia Long (gần chợ Saigon) 4 máy in (máy Đức, Nhựt) đủ dụng cụ.

2.— Bán hoặc sang 2 căn phố buôn bán (3 từng lầu) 200m2 tại chợ Hòa Bình (Cholon). Tính từng căn cũng được.

3.— Bán 1 máy cắt giấy bobines bề ngang 1m30, hiệu Nhựt Bổn, cắt mỗi lần 10 bobines, tốt, đang chạy.

4.— Bán 1 miếng đất 2.500th/v mặt tiền đường tráng nhựa, cách chợ Thủ Đức 500th (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà phố).

5.— Bán 1 miếng đất 3.700th/v mặt tiền xa lộ, gần ngã tư Gia Định—Thị Nghè (vùng an ninh, tiện việc xây cất nhà phố, xưởng kỹ nghệ).

Xin hỏi Ô. NGHI, 80 Gia Long Saigon. Đ.T. 90.215.

Quán Bò 7 món Ngọc Lan

1A BẠCH ĐẰNG GIA ĐỊNH

Xin chân thành cảm tạ tất cả quý vị đã chiếu cố và các quý vị đã đặt tiệc Tất Niên rất đông.

Xin kính chúc quý vị một năm Canh Tuất đầy thắng lợi và hạnh phúc.

Quán Ngọc Lan mở cửa ngày Thứ Sáu Mồng 8 Tết.

Kính mong quý vị chiếu cố

250.000
350.000
450.000

$ Một Máy Kem

LÀM ĐƯỢC BỐN VIỆC

Kem Hộp — Kem Cây — Kem Bọc — Nước Đá Túi

CHẠY ĐIỆN 110/220 — CHẠY XĂNG — CHẠY DẦU CẶN

Chú Ý: Quý vị sẽ được chỉ dẫn tường tận cách pha chế các loại kem — Khi giao máy.

THANH-PHÁT

575 PHAN THANH GIẢN

Đ.T. 92.644 SAIGON

Kỹ Nghệ Điện Lạnh

Hiệp-Thiên

— Viện Bào Chế B.P. 1.360 Saigon

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu [illegible] chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.625

BIẾU KHÔNG HỘP CREME NHẬT

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị xẹp, chảy xệ bất luận vì nguyên nhân gì? Chỉ cần mang NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien gorger Butomaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay một bộ ngực nở nang, no tròn cân đối theo đúng ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại, kết quả 100%. Tuyệt đối không có hại, có CATALOGUE chỉ dẫn rõ ràng, phương pháp mới nhất của Nhật không cần đi giải phẫu, không cần đi chích hoặc bơm ngực, không cần đi Mỹ việc thoa nắn, giá quảng cáo đầu năm 1.600đ 1 chiếc Nịt Vú Tự Động dùng kỹ được 10 năm. Cắt báo này lại mua được tặng 1 hộp Creme Nhật giá 600đ.

ĐỀ PHÒNG: Trước khi đi xem hàng của hãng nào Đẹp. Tốt, Bền. Rẻ hãy mua «vàng thật không sợ lửa» ai thắc mắc cho mượn dùng thử 5 ngày. Có thể chuyên viên đến tận nhà chỉ dẫn giúp.

Hỏi các Đại lý

51 Triệu nữ Vương Đà Nẵng — 10 Huyền Trân Cam Ranh — 83 Nguyễn thái Học Saigon — 146 Lê thánh Tôn Sg — 463A Trần hưng Đạo Sg — 230 Lý thái Tổ Sg — 357/5 Ng thiện Thuật Saigon — 85/4N Ng. phi Khanh Tân Định, 84 Trần nhân Tôn Cholon.

CẦN GẤP nhiều Đại lý điều kiện dễ dàng. Thư về bà Yến 463A Trần H. Đạo Sg (nhớ kèm tem) Đ.T 92.322 98827.

Công Ty Shell Việt-Nam

SHELL

Cần tài xế xe Camion bồn.
Phải có thẻ vào căn cứ Biên Hòa.
Hỏi Phòng Nhân Viên
15 Thống Nhứt Saigon

Hãng

VINNELL CORPORATION

Cần tuyển một Bác Sĩ Việt với những tiêu chuẩn sau đây:

1) Phải biết đọc, viết và nói thông thạo Anh ngữ.
2) Phải làm việc ở Vịnh Cam Ranh và có mặt thường trực.
3) Phải lưu trú cùng địa phương.
4) Lương bổng và giờ làm việc tùy thuộc giới hữu trách MACV và USARV.

Tất cả các ứng viên hãy liên lạc với Hội Đồng Y sĩ Đoàn tại 413 Hồng Thập Tự, Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nữ sinh Marie Curie nhận kèm trẻ em từ 11è đến 8è Thư về Châu 6/119B Cao Thắng Saigon nhờ chuyển.

Sinh viên Khoa học có cử nhân Toán nhận luyện thi Tú Tài I, II A.B. Thư về Chính 25 Nguyễn Huệ P.N.

TRƯỜNG DUY TÂN

61 Võ Tánh Saigon

Dạy cắt may Âu Việt phục, đồ đầm. Bảo đảm 2 tháng rành nghề. Vải chỉ máy do nhà trường cung cấp. Có lớp sáng, chiều, tối.

Nữ sinh viên Khoa học có MPC cần kèm học sinh Trung học tại tư gia môn Toán và Lý Hóa. Xin biên thư cho cô Ánh 186/18 Bình Thới.

Nữ G.S. Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức ngữ căn bản đàm thoại thực hành và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ. Phòng 33 Saigon.

Lớp Dạy Vũ

ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng có Trà Mi chỉ dẫn. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon

Học may Thường thường. Học đâu cũng xong. Nhưng học lấy giỏi. Để làm thợ giỏi thật giỏi.

Và được giới thiệu đi làm trong xưởng quân trang phải đòi bằng được: học may tại trường THÀNH MỸ 178C Lê Quang Định G.Đ. Nhận H.S. mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

LỚP DẠY RADIO TELEVISION

Trường **VTTT** và **Truyền Hình**

TRƯỜNG - AN

770 Phan Đình Phùng Sg

Chính thức được Bộ Giáo Dục cấp giấy phép dạy VT Truyền Hình. (Quyết định số 24/GD/KTHV/QĐ)

KHAI GIẢNG: 16-2-70

— Các lớp Sơ cấp và Trung cấp **Ráp, sửa Radio và Transistor.**

— **Lớp sửa Televison** (buổi tối)

Mỗi khóa 2 tháng, tuần học 12giờ

Mỗi lớp chỉ nhận 20 học viên.

Hiệu trưởng: ĐẶNG-SĨ-HỶ

S.V. chuyên khoa Toán, cựu Taberd, nhận kèm Maths Physique từ 3è đến Term D. Địa chỉ: 239/9 Lê văn Duyệt Saigon.

OUVERTURE 1er MARS

Français-I-Calculs: 8è,7è,6è

Fr-I-Math Modernes: 5è,4è

Préparation: B.E. 1970

L'inscription faite par les parents au No 57 Trần Nhật Duật Tân Định (zone Trần Quang Khải).

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách do v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề hoặc giảng viên trong 1 thời gian ngắn? (lương từ 4000đ đến 10.000đ). Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) nơi đào tạo những thợ đan và giảng viên ưu tú nhất: dạy đủ loại máy, 1 tháng rành nghề nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (đầy đủ bông tay và bông máy: sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn và được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ Sửa chữa.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 165 sẽ khai giảng ngày 16-2-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR ráp rập và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu:

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

300, Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

2 nữ sinh biết đánh máy muốn tìm việc làm hợp khả năng để vừa đi làm vừa đi học, xin liên lạc: Nguyễn thị Nhung tam B4 trung học Đắc Lộ (buổi chiều).

NHẢY ĐẦM

— Bạn chưa biết nhảy?
— Bạn nhảy được rồi nhưng chưa nhảy hay, nhảy đẹp?

Mời bạn đến: Dzũng, 459 Trần quý Cáp Sg (Mỗi ngày từ 15 đến 22g).

Máy đánh chữ Anh và Việt cho mướn. Có chỉ dẫn cho người mới học. 72 Lý Trần Quán Tân Định.

LỚP NHIẾP ẢNH

Bảo đảm trở thành Chủ Tiệm Hình. Xem mẫu hình và Chương trình tại Trường Văn Hảo 192 Lê Lai Saigon. Cần thêm một thiếu nữ tóc dài để làm mẫu chụp.

DẠY LÁI XE HƠI **TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT**

Tại Trường:

— THÀNH LONG 84 Võ Tánh Saigon, tiện cho quý vị vùng Saigon.

— THĂNG LONG 464 Lý th. Tổ Saigon, tiện cho quý vị vùng Chợ Lớn.

Học lái tại đây chúng ta thấy:

— Do chính chủ nhân và huấn luyện viên kinh nghiệm chỉ dẫn.

— Du lịch tập bằng Dispatcher hộp số tối tân trên tay bánh. Vận tải tập bằng Fargo. Đ T. 93.044.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT

CHÍNH CỐNG

Số 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định Kính chúc Quý bạn năm mới Hạnh phúc và Thịnh vượng. Lớp gia chánh sẽ bắt đầu dạy từ thứ Sáu 20-2-70 thay vì 17-2-70.

Thứ Sáu 20-2-1970: Sáng 9g: Sôi Xiêm-I-Bánh Phục Linh. Chiều 3g: Poulet Sauté à l'Opéra-I-Fonds d'Artichaut à la Turque. Phòng học máy lạnh rộng rãi và mát mẻ.

Trường Chuyên nghiệp đánh m/y chữ THỦ ĐÔ 355 Trần hưng Đạo Sg. Khai giảng các lớp mới 16-2-1970. Luyện thi lấy bằng Quốc gia Thương Mại. Luyện thi đánh máy vào các công, tư sở. In Ronéo và dịch đơn từ Anh-Pháp-Việt.

Trường cắt may

HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Sg. Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục. Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp vẽ Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng. Vẽ bằng dao. Họa Sư **VƯƠNG QUỐC ĐẠT** 19 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950 đến 1970). Hỏi 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (lầu 3) trước cửa chợ Chí Hòa, Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người một lớp.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Cần giúp đỡ

SV nghèo tận tâm mong nhận được sự giúp đỡ về phương diện vật chất như dạy tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống. Địa chỉ 635 Lê-v-Duyệt (Saigon).

Giáo viên nhận kèm trẻ em các lớp tiểu học và luyện thi Đệ Thất tại tư gia. Hỏi ô. Vang. 230/7 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Khiêu vũ có phải học đâu cũng được? Đó là điều kiện sai lầm. Vì bạn phải chọn người hướng dẫn để có những bước qui phái, để học mà kết quả chắc chắn mau chóng. Xin liên lạc tại 110 Nguyễn Huệ Sg. (trước rạp Rex). Hướng dẫn từng người (Phải hẹn giờ trước).

Lớp dạy nấu ăn

Dạy nấu ăn VN Tàu, Tây và các thứ bánh dạy từ món. Xin hỏi bà Giỏi 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm Tự Đức) lãnh các bánh sinh nhựt tiệc trà, bánh đám cưới 4 tầng giá phải chăng.

GIÁO - SƯ DO

Nhận hướng dẫn riêng từng quý vị nam, nữ, tới hiểu biết sâu rộng về Vũ. Sau thời gian ngắn học tập, quý vị sẽ thành công chắc chắn và Nhảy đủ các Vũ điệu cần thiết một cách thẩm mỹ. Quý vị ở xa sẽ có người tới tận nhà hướng dẫn. Xin liên lạc GS DO 14, Phan V Hùm. Phòng C, lầu I hoặc R, lầu 3 (ngã 6 Sg, bến xe Tây Ninh).

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc sửa sắc đẹp. Bảo đảm.

NỮ CÔNG **ĐỀ THÁM**

216 Đề Thám Saigon

Dạy có bảo đảm đến khi rành nghề ÂU PHỤC, VIỆT PHỤC, đồ đầm, THÊU TAY, THÊU MÁY, học phí nhẹ đủ lớp Sáng, Chiều, Tối.

Anh văn Cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm gần Quận Nhì

Giáo sư trên 16 năm kinh nghiệm uy tín đã hành nghề tại Bắc Trung Nam và các quận trường danh tiếng. Phòng học lịch sự Bác sĩ săn sóc sức khoẻ cho học viên.

MỞ THÊM: Đàm thoại Cấp Tốc (cam đoan 1 tháng nói 2000 câu quan trọng). Đàm Thoại Sơ Cấp (cho học viên mới học 1 tháng nhất định nói được 1 ngàn câu phổ thông nhất) Anh Văn Trung Học (đào tạo căn bản cho học sinh kém để có thể viết, đọc nói giỏi, khoá 2 tháng) Mỗi lớp nhận 9 học viên do Giáo Sư TÔNG đích thân hướng dẫn nhất định thỏa mãn ước vọng của những học viên muốn tiến bộ nhanh để tranh thủ thời gian Giáo sư Hoa Kỳ luyện giọng. Có lớp Sáng, Chiều, Tối.

Anh Pháp [illegible]y Cấp Tốc thực hành và Việt để giao thiệp xuất ngoại thi cử đủ trình độ. Dạy từng người và nhóm ít người tại 532 Trương minh Giảng.

Dạy khiêu vũ

Riêng từng người. Bán bài Vũ để tự học bằng hình Vẽ trọn khóa 300đ. Đỗ Long 85 Phan-t-Giản Sg.

Học Radio và TV

16-17-18-2-70 Khai giảng

2 lớp Radio (Sáng) (Chiều). Học phí 5.000đ Khóa 2 tháng. 2 lớp sửa T.V (chiều, tối) Học phí 6000đ Khóa 2 tháng 1 lớp Radio Transistor (sáng). Học phí 4.000đ Học viên được tặng luôn máy đã ráp Khóa cấp tốc 1 tháng Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ và tốt nghiệp tại Hoa Kỳ phụ trách. Bảo đảm thành tài mãn khóa cấp bằng. Nội trú 4.000đ Đặc biệt có nhận nữ học viên. Ghi tên tại Trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo gần ciné Opéra và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

TRUNG TÂM NGHỆ THUẬT

490/13 Lý thái Tổ (Ngã 7) — Khóa luyện ca đặc biệt bằng phương pháp mới nhất để Cấp tốc trở thành Ca sĩ trong một thời gian rất ngắn. — Hướng dẫn đặc biệt từng «Band» kích động nhạc để cung cấp Shows cho các Club Mỹ. — Dạy Trống bảo đảm 3 tháng thành nghề. Phần hướng dẫn do các Ca Nhạc sĩ danh tiếng và nhiều kinh nghiệm đảm trách. Ghi tên ngay tại 490/13 Lý thái Tổ

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 69 Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

TRUNG-TÂM NGHIÊN-CỨU
CHI-LIÊN
JULEAN RESEARCH CENTER

«Tiếng Quảng»

(Colloquial Cantonese)

Khóa 6. Trọn khóa chỉ 2 tháng. 24-2 sẽ mở lớp Sơ tối: Ba, Năm, Bảy từ 7g30—9 giờ. 21-2 sẽ mở Trung cấp lớp Ngày vào chiều Thứ Bảy và Chủ Nhật 4g30 — 6 giờ. Xin ghi tên trước tại 59 Đ.L. Thuận Kiều (ngang nhà thương Chợ Rẫy 42/9) Cholon. Do chính giáo sư chuyên nghiệp trên 20 năm sư phạm. Hiệu trưởng JULEAN-HWANG tận tâm hướng dẫn. Giảng bằng: Hoa, Anh, Việt. Ưu tiên cho ai ghi tên trước.

ANH VĂN

đàm thoại căn bản bổ túc English for today Book I,II,III,IV.

Toán Lý Hóa

các lớp 7-I-8-I-9-I-10-I-11

Mở 16-2 tại Trung học 180 Lý thái Tổ Saigon (cuối Phan đình Phùng).

ANH NGỮ

Đàm thoại và căn bản. 130 Pasteur. Phòng 107. ĐT 93567. Chuyên luyện nói các mục như: Xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại (lớp 8 học viên) GS Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần), Lớp mới 16-2-70.

Lớp cắt may Đài Trang

(Do giáo sư nữ công trường Hưng Đạo hướng dẫn)

1) Dạy may áo dài Raglan với 1m60 vải khổ 1m20 (tà 50cm dài 1,1[illegible]m), Học phí 1.200đ. Khai giảng 14g30 ngày 22-2-70.

2) Dạy may áo dài, áo kiểu, Jupe Robe, quần Jean, Patte, Cigatte và Jupe Cu'lotte. Học phí 1.500đ. Khai giảng 18g30 24-2-70. Ghi tên tại 353/62 Phạm ngũ Lão Saigon.

Lớp dạy nghề

Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa đầu năm ngày 2-3-70 Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thương mại, khế ước kỹ thuật v.v... do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Đánh máy trình bày đẹp.

Vô địch lái xe hơi

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT 37201, 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

KHIÊU VŨ

Cô Phụng và ông Tony Thanh nhận dạy riêng một vài người theo giờ hẹn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi viện.

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy in hình trên đĩa sứ, trên đồ gốm, trên kim loại hình mộ bia v...v... Nhận dạy tráng phim màu Ektachrome và in hình màu Kodacolor Phương pháp thực hành, thời gian tối đa là một tuần, Nguyên liệu chế thuốc dễ kiếm, dễ mua. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Lớp hàm thụ in hình trên đĩa sứ học phí 1.000đ Xin gửi bưu phiếu cho ông Hoàng văn Hướng, hộp thư 1223 Sg.

LỚP MAY CẮT BÀ NGA

373 Trần quốc Toản Cholon

Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài Raglan, quần Jean, Patte. Cigarette. Robe Culotte dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.

MÁY TỦ LẠNH

Sửa máy đan

hư, đèn cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ sắt không đều Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

BÁN Freezer nằm 140L Hitachi mới nguyên 51 Võ Tánh Sg.

Máy lạnh Fedders 13000 BTU, 220V nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Tủ lạnh Hitachi 140, National Jetcycle 115L Sanyo 150L giá rẻ, giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy lạnh nguyên thùng hiệu G.E. Super 10.000 BTU, điện 110v bán gấp giá rẻ. 118 Trần Quang Khải Sg.

Máy rang bắp Gaz điện đủ loại Hảo hạng. Hạ giá 40% 107 Nguyễn Lâm Chợ Lớn (Hông trường tiểu học Nguyễn tri Phương)

Tủ lạnh dầu

Bán gấp rẻ 3 tủ lạnh dầu hôi 1 hiệu Electrolux 160 lít kiểu mới 69. 1 hiệu Servel sọc đỏ 240 lít bán 62.000đ 1 hiệu Norcol Freezer 200 lít chạy dầu, gas và điện 62.000đ Tất cả hoàn hảo, thật tốt đẹp. 160 Phạm hồng Thái ngã ba Ông Tạ Chí Hòa Saigon.

Đi xa cần bán gấp giá thật rẻ 1 Caméra quay phim hiệu Keru. 1 máy chiếu phim hiệu Keystone. 1 máy ghi âm hiệu Dokorder 7050. Hỏi 382/24 Phan thanh Giản Saigon.

DƯ DÙNG BÁN THẬT RẺ

Tủ lạnh tốt hiệu U.S.A 350L, máy Rang bắp gaz, điện kiểu mới đẹp. Hỏi 219 Lê Đại Hành Chợ Lớn điện thoại số 50.530.

BÁN MÁY ĐAN

Sỉ, lẻ 5 hiệu máy đan danh tiếng máy quay và dù chỉ có 500đ, mua sỉ giá hạ có đầy đủ phụ tùng về các loại máy đan, xin mời lại nhà buôn Phước Thọ 150 Hồ Văn Ngà Sg.

Bán 1 máy tiện 2m60 còn mới chưa dùng. Hỏi 128 Lý Thái Tổ Saigon.

Máy lạnh Fedders 13.000 BTU ngựa rưỡi mới, điện 220v, 50c. Bao luôn ráp tại nhà. 446 Phan Đình Phùng Sg.

BÁN LEICA M4 Summicron f/2.35mm WA) xin mời 2 ông trả 67 000, đến thương lượng. Hỏi 45377 (Trương minh Giảng (Buổi sáng).

BÁN máy ép gạch bloc Nhật bổn, sản xuất 12 cục 1 phút, nửa tự động. Hỏi 27 Phan Thanh Giản, ĐT 24595 Sg.

Điện Thoại 41.963

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng

Mua bán, sửa chữa, bảo trì tủ, máy lạnh, tủ giặt cũ, mới. Có xe lấy, trả hàng tận nhà.

Bán 2 tủ lạnh Sanyo 127 lít 29.000đ, 150L 36.500đ. Hỏi 131 Bùi Viện Sg.

Máy cưa cần mua một CD 4, tốt không moteur; một máy bào van 60 phân. Xin liên lạc 265 Nguyễn v. Thoại Chợ Lớn. ĐT 37055.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

Nhận sơn và sửa chữa tủ lạnh, đồ điện xin gọi 40.758. 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Dư dùng cần bán gấp 3 máy giặt và 3 máy vắt có [illegible], sơi Moteur điện 110V 220V (dư, cho xưởng giặt) Hoặc sang lại cả xưởng và máy móc giá hạ. Hỏi 15/1 Trần quốc Toản Saigon.

Bán 2 máy lạnh của Mỹ cũ điện 220Volt. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Tủ lạnh, máy lạnh

Freezer, máy rửa chén, tủ 400L 2 cửa.115L, 125L, 140L, 170L,260L mới cũ giá rẻ, máy lạnh 3/4 ngựa, 1N, 1N50, 2N, 110V, 220V, Mỹ Tàu 410 Trương Minh Giảng, ĐT 40.265

Freezer 150, 200 lít và cỡ lớn hơn kiểu nằm máy Mỹ. Lạnh tối thiểu dưới 25 độ. Giá đặc biệt rẻ. Bảo đảm: Kem không chảy, bít sinh tốt rất mau đặc. Do 183 Trần quí Cáp Saigon. Đ.T93243.

Máy lạnh 110V, 220V: Fedders 13000 BTU, Westinghouse 16 000, Anama 10.500, Philco 10V, Kelvinator 15.000, Freezer inox 100 lít. Máy kem Sony (tất cả còn mới) 199 Cô Giang Saigon.

Dư dùng bán một máy phát điện Honda E.300 [illegible] giá 25.000đ. Hỏi tại 30/14 Phó Đức Chính Saigon.

Dư xài bán gấp 1 máy điều hòa không khí hiệu Fedders 18000BTT (2CV) 220 Volt sức hao điện bằng máy 1 ngựa 1/2. Hỏi 244 Ng-minh-Chiếu Phú Nhuận.

Bán tủ ướp lạnh 3 cửa còn mới rất tiện cho nhà hàng. Freeger Hitachi. Máy làm kem cây 1 ngựa. Tất cả dùng điện 110v. Đã xử dụng và bảo đảm. Giá thật rẻ. Bảo Toàn 288 Phạm Hồng Thái Ông Tạ GĐ Điện thoại 41641.

Bán SCM máy Photocopie còn mới nguyên. [illegible] 50/14 Phước Hưng Cholon. [illegible]

Bán 3 Transformateurs [illegible] x3 900A còn mới dư dùng, để biến điện 380volts ra 220 volts hay 110volts và 3 Survolteurs 100 Ampères. Hỏi Cao ốc Building Pasteur 146AB Pasteur Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Gà Goto, Pilch
và nhiều loại gà quý về hàng tuần Bán tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

KHÔNG AI QUÊN ĐƯỢC
Tửu quán TRUNG THÀNH
171 Nguyễn văn Học Gia Định
Có nhiều món nhậu đặc biệt.

DALAT
Bác Sĩ Hoàng ngọc Đính, chuyên trị bệnh đàn bà và thai sản. 3 Hải Thượng Dalat.

Bán 1 tủ kiếng tiệm may kiểu mới 373 Trần Quốc Toản Cholon (góc Ng. Lâm).

Tắm hơi sau tết đã tăng thêm nhân viên trẻ đẹp nhiều kinh nghiệm. Kính mời 284 Trịnh minh Thế Saigon.

Nội trú Ăn ở phòng riêng biệt tiện nghi 3500đ. Hỏi 321B Lý Thái Tổ Cholon.

Dẹp tiệm may bán 3 tủ kính để áo dài 51 Võ Tánh Sg.

Ban nhạc Có nhiều ban nhạc nhận đi giúp vui các nơi và các phòng trà. Hỏi tại lớp nhạc 49 Cao Thắng Sg nơi đây dạy ca đờn, trống và cần tuyển nhiều Nam Nữ Ca Nhạc Sĩ và Vũ Tây Phương.

THÊU TAY Rừng áo dài, áo ngắn thêu sẵn đủ màu, đủ kiểu. Khăn bàn lớn, nhỏ thứ nào cũng nhiều cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi. Hoàng Mai 20 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Hôn thú - Khai sanh - Xuất ngoại - Giấy sống chung với Ngoại Kiều. Giá hạ và mau lẹ nhất Saigon. Khỏi sợ mất tiền mà hỏng việc. Tiếp khách ngày lễ, chủ nhật và ngoài giờ làm việc. Khách hàng ở xa hay gần đều vừa ý. Xin do
Công Thương xã
145 Đề Thám, Saigon, ĐT. 99860

NHÀ THUỐC TÂY
Chuồn Chuồn
36 Ngô tùng Châu Saigon

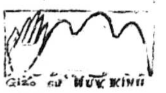
KEM LỘT DA MẶT
KEM BÔI BỒ DA MẶT
VISABEL
Làm cho da non trẻ lại giữ cho da mặt luôn luôn hồng hào tươi đẹp, hết nhăn, hết nám, hết thâm, dễ dồi phấn. Thật là một Mỹ phẩm tuyệt diệu chế tạo rất công phu vượt hẳn các loại kem ngoại quốc. Dùng thử trong vài hôm là thấy hiệu nghiệm.
— Cần : Đại lý tại Đô thành và các Tỉnh — Cần nhiều cô làm Cổ động viên. — V.N. Tổng Phát hành Mỹ phẩm 68, Nguyễn Huệ (lầu 3) Sg.

MỸ-PHẨM M-LARGER
Quí bà có thể tự làm cho mình có một bộ ngực nở nang như ý trong vòng 15 đến 60 ngày. Bán bảo đảm. Thư từ Bưu phiếu đề Cao thị An Phượng 339/8C Trương minh Giảng Saigon. Giá 2.000đ. Tổng phát hành tại 86 Bùi Chu Saigon.

SUZIE'S OFFICE
Hôn thú (Marriage)
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khai sinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi
(Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certificed)
Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539.
Tiếp khách cả ngày lễ.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN-NGA
385, Trần quí Cáp SAIGON
[illegible] bay đi ngoại quốc :
AIR VIETNAM, AIR FRANCE, PAN AM, CATHAY PACIFIC.
— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng kể cả các giấy tờ đi HOA KỲ, THEO CHỒNG VỀ NƯỚC.
— Du lịch ÂU CHÂU : Belgique, Rôme, Geneve, Paris
— Du lịch Á CHÂU : Hồng Kông, Đài Loan, Nhật Bản, Thái Lan, Tân Gia Ba,
— Hơn 85 triệu du khách các nước đã ghi tên dự HỘI CHỢ QUỐC TẾ OSAKA khai mạc tháng 3/1970. Sau HỘI CHỢ OSAKA, quí vị sẽ được HÃNG DU LỊCH THIÊN NGA đưa đi du ngoạn tại TOKYO, KAMAKURA, HAKONE, NAGOYA... Trên đường về, quí vị có thể ghé HỒNG KÔNG, THÁI LAN hoặc đi thăm viếng con em đang du học tại ÂU CHÂU, MỸ CHÂU. Quí vị đến ghi tên sớm mới giữ được chỗ.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác
Số Mệnh Trên Bàn Tay



Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà :
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 46 Phạm Hồng Thái Saigon.
Phòng trà Hương Cỏ May trở lại mười lăm thước.

CỞI BAGAGES ĐI PHÁP
Chuyến tàu tới chạy ngày 5/3/70. Transdelair, 786 Phan đình Phùng Tél 24.019.

Organ Farfisa model Compact DUO kiểu lớn 2 tầng Ampli 60A, bán gấp, Hỏi 694 Nguyễn Trãi Cholon.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu nghẹt, hoặc đầy và sửa chữa hỏ, mộc sơn. Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Nhận chuyên chở
SAIGON — CHOLON —
GIA ĐỊNH — BIÊN HÒA
GIAO HÀNG — DỌN NHÀ
Làm thủ tục giấy tờ các loại xe hơi — gắn máy
Xin gọi Điện Thoại 40841
Văn Phòng : 329 Công Lý Saigon

Tướng - số BÍ TRUYỀN
Chiêm tinh gia VÕ TÁ DUYỆT nổi danh tại Cố đô Huế các môn Tướng số, TỬ VI ĐẨU SỐ CHỈ TAY MAI HOA DỊCH SỐ. Quý vị sẽ hài lòng, kinh ngạc khi quyết đoán cuộc đời hay sự việc mưu cầu rất kỳ diệu linh ứng. Đầu Xuân cần biết trước thời hạn để làm kim chỉ nam hoạt động. 179 Trần Quốc Toản SG (Trên lầu) ngang cơ quan viện trợ Quốc tế.

NỔI TIẾNG
DANH THIỆP
THIỆP CƯỚI
Nhiều kiểu Mỹ Thuật. Chỉ có nhà in THÁI HÒA 286 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) Saigon

Hôn thú mau lẹ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
— Xuất ngoại (Passport)
— Theo chồng về nước.
— Giấy sống chung (cohabitation)
— Lập khế ước con nuôi, khai sanh (Birth paper),
— Sổ lưu trú (Brown Book).
Xin hỏi : cô Kim Thoa, 192 Trương Minh Giảng, ĐT 99.698.

NBG TOURS
162 Võ Tánh Saigon Đ.T.93.767
ĐẶC BIỆT :
1) Hội chợ quốc tế Osaka
Đi và về 12 ngày. Khách sạn và di chuyển bảo đảm. Khởi hành tháng 3-1970 trong những ngày đầu hội chợ và tháng 8-1970.
2) Quý vị phụ huynh có con em du học Nhật Bản cùng tham dự Hội chợ Osaka.
Vì chỗ có rất ít, kính mong quý vị ghi tên sớm.

Quán Bình Dân
Chuyên môn Chạo Tôm nem nướng Gỏi cuốn đặt biệt bán từ 16 giờ đến 24 giờ ngay cửa nhà số 466-468 Phan đình Phùng Saigon rất tiện cho các bạn nghệ sĩ khi muốn tìm một chỗ ăn khuya. Mưa cũng bán.
Chủ nhân kính mời.

Hãng kem Nam Việt
Khai trương 29-1-1970
SẢN XUẤT các loại kem hộp, kem cây, kem kí, ngon rẻ, bán sỉ và lẻ
GIÁ ĐẶC BIỆT dành cho các mối ở xa tới lấy.
GIAO HÀNG có xe đưa đến tận nhà các quí vị ở gần.
Xin hỏi: 178/13, Cô Giang Saigon.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21 325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX.

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý thân chủ. Giấy tờ hợp pháp. Sở Giao tế Lelion Lefort (Lê Phong) trước ở 213 Tự Do nay dời về 38 Võ Tánh Saigon ĐT 92 999. Với kinh nghiệm từ 6 năm nay, chúng tôi phục vụ đắc lực Quý vị mau chóng — cần mật và đúng hẹn. Mọi công việc đều có bảo đảm, thân chủ không sợ tiền mất, việc không thành.
MỞ CỬA CẢ CHÚA NHỰT VÀ NGÀY LỄ.

Cần gấp 3 cô làm bếp và 2 cô làm bếp biết nấu món ăn Đại Hàn và Mỹ. Hỏi ông Johnny 371AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon, ĐT 41.539.

Cần gấp 1 Dược sĩ. Địa chỉ 220/19 Trương m. Giảng Saigon. Hỏi Thương Thới.

Cần 2 người bồi lành nghề, nhanh nhẹn và một người đàn bà ngoài 40 tuổi giúp việc trong nhà. Hỏi 61 Thủ khoa Huân Sg.

Cần 1 người 50 tuổi trở lên để dọn dẹp và gác trạm xăng đêm, 4 em trai 14-15 để bơm xăng. Hỏi trạm xăng Caltex Lăng Cha Cả. 294 Trương minh Ký GĐ.

VĂN PHÒNG
GIẢI ĐÁP THẮC MẮC
54 Lê Lai Saigon Đ.T. 98.467.
Cần 4 người giúp việc nhà ở lại.
Bạn gặp trường hợp :
— Thất nghiệp
— Lỡ làng, cô đơn
— Bị gạt tình tiền
— Những âu lo rắc rối
Nói tóm lại tất cả các vấn đề liên quan đến cuộc đời. Kính mời,

Ai ứng cử tháng 9/70 ?
ý kiến mới mẻ, độc đáo xin đề bl : Trắc nghiệm dư luận tuyển cử VN. Hộp thư 2,170 Sg.

Nhận nuôi trẻ
Sở sinh có bác sĩ săn sóc. 41/12 bis Lê Văn Linh Khánh Hội.

Đàn bà con gái kỳ kinh bắt đầu chậm trễ đến 502/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

NHÀ IN RONEO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đả tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bản chánh
NHANH — ĐẸP — ĐÚNG HẸN

Phòng chỉ dẫn
Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ CS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Kèn báo động ! xe hơi, 1500đ Quí ngài sẽ được gắn kèn Báo động vào xe không sợ mất Radio, Cassette - Quạt và an toàn cả chiếc xe. Nhận đến tận nhà. Mời đến, 169 Cao Thắng góc Trần quốc Toản Saigon.

GIẤY SỐNG CHUNG (lấy ngay)
VIỆT-MỸ, PHI-MỸ,
Nhận làm hôn thú Việt Mỹ, Việt Đại Hàn. Công việc nhanh chóng giá hạ, có Luật Gia Phụ trách. Số 1011 Trần Hưng Đạo.

Quà... biếu...
Quà biếu hay quà cưới, cho của, thay vì mua vàng, và lợi tức quý hơn cho 1 triệu đồng. Quý ngài hãy đến hãng THALACO lựa 1 máy may đủ hiệu, độc đáo, bất cứ hiệu gì. cũng tặng thêm 1 phiếu học may hoàn toàn miễn phí, do 1 trường lớn dạy, và đặc biệt nhất, học xong giới thiệu đi làm. May đồ xưởng quân trang. Hãng Thalaco 339B Pétrus Ký Sg. bán đủ các loại máy may, chưa bền máy may, mô tơ và phụ tùng, xe hãng giao tận nhà.

Quý vị xuất ngoại ? Theo chồng về Hubky ?
Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LELION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cần mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả đầu này bữa nay, trả khoản khác tuần tới.

Tại đây có lãnh nấu cơm tháng và đem tận nhà. Số 28/1 đường Pasteur Saigon.

Dầu thơm Revevon
nguyên chất bán. Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Cần mua nhiều bàn, ghế, giường nệm, tủ áo, salon cũ còn dùng được. Hỏi 184 Nguyễn thiện Thuật Saigon, Đ.T. 93.063.

Bán rẻ 2 tàu đánh cá hay hùn khai thác tàu mới đóng xong còn trên bờ toàn cây sao, dài 20 thước be liền, cong đã 3 tất tim. Hỏi ông Thuận Thành 88 đường Phạm Hồng Thái (Gia Định gần ngã ba Ông Tạ). ĐT 41794.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Hồng Liên
Thần bài cào tướng số, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh, Tổng Bộ Trưởng Sĩ quan, Giám đốc, Công kỹ nghệ, gia v.v... bảo đảm biết tất cả những chuyện sắp tới. Địa chỉ 215 Nguyễn Thiện Thuật vô cư xá số 5E kế chi Cảnh Sát, thay bên Hàng Xanh GĐ.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Thiệp Cưới BBC
Thiệp cưới tân tiến BBC có giá trị như những bức danh họa, sơn mài quý giá trong cung điện, bảo tàng hay triển mỹ viện, khác hẳn loại tranh vẽ lòe loẹt trẻ con, bày bán dọc đường xó chợ. Vậy vị nào sành điệu, khoái sài danh họa hơn là tranh vẽ trẻ con thì xin chỉ nên in Thiệp Cưới, giấy tờ, sổ sách nhà in duy nhất nổi danh quốc tế là : **Nhà in quốc tế BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.**

TV-RADIO

Bán 1 bộ Ampli và 2 loa CS33 Pioner hảo hạng 45,000đ. Hỏi 131 lô C lầu 1 chung Cư Nguyễn Thiện Thuật từ 8g—12g.

Sansui Speaker SP 1500 1 cặp Ampli Sansui, Teac A 4010S Tape Rec Sony TC 630 Hỏi Suối 54 Cô Bắc Saigon xem máy lúc 18h30 mỗi ngày.

Loa CS99, 88, 77, 33, SP2000, 1500, 200, Sonics 330, Wharfedale 40W. Ampli 1500TD, 1000TW, 990, 440, 5000A, 4000, 3000, 880. Kenwood TK140X, KR100, KR77. Akai 1800SD, 200D, 150D, 1710W. M10, M9. Sony 630, 560, 540, 230, 355. Teac 4010S, 1500W. Dokorder 8010. Panasonic 763 S Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Akai M.9 còn mới nguyên ít xài thật rẻ 589 Bà Hạt Cholon.

Bán rẻ đồ tốt. TV 23inch National deluxe. Magnetophone Ampex. Xe Ford Mustang chưa sang số. Xe Ford 1956. Máy lạnh Nerge 1 mã lực. Hỏi Cụ Nhà 384/48 Công Lý Saigon Tel : 40.437.

Sansui 5000A 4000 Bán Hỏi 60 Nguyễn Hoàng (ngã tư Trần Bình Trọng Chợ Lớn).

ĐIỆN TỬ XUÂN THU
491/25 Phan Đình Phùng Saigon
— Đào tạo chuyên viên sửa thu hình, thu thanh, ghi âm theo phương pháp thực dụng bằng phim ảnh đồ biểu trên các máy thị trường. Hướng dẫn đi làm và cấp chứng chỉ tốt nghiệp.
— Nhận sửa chữa và tân trang các loại máy vô tuyến do nhóm cán sự điện tử đảm trách.
Kính mời đến quan sát thư viện và cơ xưởng kỹ thuật trước khi ghi danh thụ huấn hoặc mang máy đến sửa.

Nhận sửa đủ hiệu TV điện pile accu và Sony nơi đã được tín nhiệm từ ngày có TV tới nay. Hỏi Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41.904 nhận sửa TV tại nhà quý khách từ 9giờ tới 18giờ.

LOA CS99 SP1500
Akai M10, M9. 1710W. Ampli Sansui 5000A. 800. SX1500TD. SX990. Garrard Lab 95. PL41. Dokorder 8010 đều chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái gần hơn.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

«HOA SIM» THÂU BĂNG
259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)
Thâu băng chọn từng bài : Tân nhạc, tiền chiến, cổ nhạc, nhạc thính phòng, ngoại quốc, kích động, êm dịu v.v... Stereo, Mono, Hifi, Cassette. Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận.
HOA SIM kính mời

RADIO - TV
Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Sửa T.V. AMPLIFIER TAPE RECORDER
— Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc.
— Nhận sửa tất cả các loại TV, Ampli, Tape Recorder đã không sửa được.
— Sửa Ampli, Sansui, Kenwood, Pioneer v.v. hư Fm trong 10 phút.
— Đầy đủ phụ tùng origin, Sửa bảo đảm và nhận sửa TV tại nhà TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (Ngã tư Trương minh Ký quẹo 100m hướng chợ ông Tạ).

Bán rẻ Akai M9 và 2 loa Hỏi 118/51 Trần-Q-Diệu Sg.

Bán gấp Một Amplie Sansui 1000A. Magné Sony 250, Loa Kenwood S 102H. 253 Trần Quốc Toản.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới ! máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn : Thâu băng, Akai Ampex Aiwa, Sharp, Amplie, Sansui Pioneer Kenwood, loa CS52 (25w), SS110. Điều hòa điện thế tự động để bảo vệ bộ máy của quý vị. 654 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đalat).

Bán 1 cặp loa Akai SS110 mới toanh, 220/158/5 Trương Minh Giảng.

Bán rẻ loa Sansui SP2000 model mới (140w) chưa khui thùng. Hỏi 304 Minh Mạng Sg. Tel 98530.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

Băng Anh-ngữ
nhận thâu băng Let's learn English, Direct Method, English For today, các bài học đàm thoại. Do một nhóm giáo sư Anh Mỹ chuyên nghiệp đích thân điều khiển. Kỹ thuật tinh vi máy thâu âm tối tân. Hỏi Phòng Thông Dịch 209 Nguyễn văn Sâm, gần Quận Nhì.

CHUYÊN SỬA
MAGNETOPHONE — T.V.
Akai-Sony-Teac-Dokorder
Bán T.V. Radio rẻ nhất. Có chuyên viên kinh nghiệm đảm trách với sự trợ giúp kỹ thuật của Nhựt bảo trợ
Do **Đồng - Tiến** Thương Cuộc
436 Phan thanh Giản Saigon
Xin liên lạc Đ.T.92.832.

T.V 12 inch, Radio Phonograph băng cassette, Quạt lớn (loại đứng) đi xa bán gấp. Hỏi Lý Y Tá số 847 Hậu Giang Chợ lớn (ngoài giờ làm việc).

Mua đổi, sửa chữa các loại máy Sansui, Kenwood. Pioneer, Akai, Sony, Tivi. Phụ tùng đầy đủ, 139J Võ Tánh ĐT 92775.

Bán một cặp loa CS-33 còn trong thùng. Hỏi 57-A Yên Đỗ Saigon.

Vì đổi đi xa cần bán 2 loa CS 88 —1 Amply Sansui 3000A. Xin liên lạc số nhà 102/5 Pasteur Saigon.

Akai X1800SD. 1710W dokorder 8010. Ampli 5000A. Sony 540. Loa CS88. Teac A.1500W, Auto Reverse Panasonic. Ampli turner 2 loa rời, gỗ Teck, Bán rẻ. Cô Dung. 1B Cao Thắng lầu 1 phòng 3.

ĐẦU NĂM !!! BÁN GIÁ HẠ
TRONG HAI TUẦN !!!
TV Philips 23 inch meuble thật đẹp (còn rất ít). Radio, Cassette, Radio phono, Radio xe hơi, Car stéréo, Antenne automatique. Thu băng lấy gấp, đủ loại nhạc và sinh ngữ. Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Dakao).

Nếu chiến tranh lan sang...

(TIẾP THEO TRANG 9)

(Tiếp theo trang 2)

rọ mà đem tiền, đem kỹ thuật sang trợ giúp nữa, nhất là vì Pháp không còn đủ sức để làm những việc ấy.

Pháp sẽ không đủ sức giúp Lào, Miên chống lại CS, thì Mỹ ắt sẽ nhảy vào sâu hơn, và người ta có thể đoán được rằng Mỹ và Nga (hoặc TC) sẽ tranh nhau ảnh hưởng tại Ai Lao và Cao Miên. Và trong cuộc tranh giành đó, một số ít ảnh hưởng của Pháp còn lại sẽ bị tiêu ma.

Tạm kết luận

Đại chiến thế chiến chỉ tạm chia ảnh hưởng cho 1 số khu vực, và để lại phần lớn những khu vực khác không giải quyết. Các cuộc đánh nhau giữa phe Nga và phe Mỹ, rồi giữa phe Mỹ và phe Trung Cộng, chỉ là để giành nhau ảnh hưởng ở những vùng đất chưa chia. Trong cuộc tranh nhau ảnh hưởng đó, những cựu đế quốc, không đủ sức đua tranh, thì sẽ phải chịu mất phần ảnh hưởng của mình.

Ở VN, cuộc tranh chấp giữa phe Mỹ và phe Cộng đã đẩy ảnh hưởng Pháp ra ngoài, để phe Mỹ và phe Cộng chia nhau ảnh hưởng. Liệu rồi các sự kiện ấy có tái diễn đúng tại Lào và Miên ?

Bán thật rẻ : 1 Ampli Pioneer 700T. 1 Dokorder 7050 thu và phát ngược, xuôi có 2 loa và 2 micro, 1 Car Stéréo hiệu TEN loại mới nhất. 1 T.V. 19 inch Sanyo xử dụng bằng Box Magic thật tối tân. 1 Cassette Sony. Mời xem : 30 Võ Tánh Saigon.

Loa Coral BX 1200, 5 Ways, 6 Loa, 200W, Teac 4010S mới, 339/28B Trương minh Giảng.

TV RCA 16 GE 19 inches Tape Recorder Wollensak Stereo 27000. Do 468/39 Nguyễn tri Phương.

Tivi hư sửa gấp
Quý ông bà có Tivi bất cứ hiệu gì nếu hư xin Điện Thoại cho số 92630 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa còn điều chỉnh không tính tiền 664/2 Phan Đình Phùng Saigon.

AMPLI SANSUI 5000A
4000, 2000, 800, TK140X, SX 1000TW. Dokorder 8010. Akai M10, X1800SD, X200D 1710W. TV 19inches, 11inches. Loa BX1200 (200W) PL41. Hỏi 535/27B Ng. tri Phương (gần mả đá).

Bán magné tốt Sony, Ekaly, Radio Sharp 25.000đ — 40.000đ. Hỏi 165/14 Trần quốc Toản Saigon.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE
— Làm dịu mát, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.

Xem Truyền Hình
Nhỏ Clearine làm mắt không mỏi và thoải mái.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Bán 1 Magnétophone Stéréo Sony TC 200 giá 17000đ xin hỏi Chánh 87/4 Bà Huyện Thanh Quan Saigon, từ 7giờ sáng đến 2 giờ trưa.

SỬA AMPLI, MAGNÉ
Tại nhà quí vị : Akai, Kenwood, Pioneer, Sansui, Sony, Teac Bảo đảm nhanh, giá hạ. Hỏi 126, Trần khắc Chân Tân định Saigon.

CẦN MUA NHIỀU T.V.
Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Cống Quỳnh Saigon.

Rẻ nhất Saigon!
Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 4 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi. **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T.: 93 2171**

BĂNG HỌC THÂU SẴN
(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**, Nhạc **Xuân. KINH CHÂU** 66T Lê Lợi Saigon

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
— Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

Cần 1 cô đỡ phụ. Hỏi 86 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (xế của trường đua). Sáng : 7g-9g. Chiều : 4g-6g.

Cần người giúp việc nhà. Hỏi 469 Phan Đình Phùng.

Cần một chị giữ em không nấu cơm 3000đ một tháng. Hỏi 46 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

Cần 2 cô đỡ hương thôn. Bảo sanh Hòa Bình 101/4 Trần hoàng Quân Ngã sáu Chợ Lớn ĐT 36.707.

Cần gấp Nữ thâu ngân trẻ (học lực tối thiểu Trung học) cho nhà Hàng ca nhạc lớn. Làm nửa ngày, lương hậu, có điều kiện. Hỏi ông Linh. 218A Trần quí Cáp chỉ tiếp nhận mỗi buổi sáng từ 9giờ đến 10 giờ 30.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 90 Trịnh minh Thế (Mỹ Ly Bar).

Phòng tắm hơi LAN ANH 87, Phạm Đăng Hưng, Đakao
Cần 4 cô trẻ đẹp biết làm massage rành nghề vui vẻ bặt thiệp với khách lương cao.

Nơi Thị Tứ
Cần hợp tác với người có nghề, sửa Radio, TV hay Nha Sỹ và Uốn Tóc Hỏi số 26 Thoại ngọc Hầu G.Đ. Điều kiện dễ. Cả ngày. Cần nhiều thợ Hớt tóc. Hỏi địa chỉ trên.

Xưởng dệt lớn
Cần một thợ máy trưởng xưởng nhiều năm kinh nghiệm rành nghề để điều khiển máy dệt hai thoi ngoại quốc, dệt crèpe satin và satin nylon. Nhiều thợ sửa, máy dệt đầy kinh nghiệm loại máy nói trên. Hỏi 231 Phan Đình Phùng Sg. ĐT 92.264.

Cần 1 tài xế lành nghề lái xe Du lịch. Hỏi tại Liên Đoàn Hỗ Tương Bảo Hiểm 85 Nguyễn Cư Trinh Saigon từ 9 đến 10 giờ sáng.

Chị bếp Nấu ăn cho 4 người. Tối về. Hỏi : Lot B số 050 Chung Cư Nguyễn thiện Thuật SG.

Cần một sinh viên kèm trẻ em chương trình Pháp 7ème 9ème. Hỏi 210-212 Đại lộ Pétrus Ký Cholon.

Cần 1 cô học Cht Pháp kèm vài cháu 8e-phải có kinh nghiệm và 1 cô y tá phụ tá phụ Bác sĩ ở Saigon. Hỏi Pharmacie 142 Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận).

Cần 2 cậu nhỏ phụ bán hàng. Hỏi 106 Pasteur SG.

Cần kế toán viên biết tiếng Pháp. Hỏi ô. Giàu, 2B Nguyễn Huy Tự Đakao.

Tiệm hình tại trung tâm Saigon cần người hợp tác làm chia hoặc khoán, điều kiện dễ dàng. Hỏi Ô. Quang 10 Duy Tân từ 7 đến 9 giờ tối.

VIETNAMESE ASSOCIATED DESIGNERS
Văn phòng nghiên cứu đồ án 68/14 Trần Quang Khải Tân Định cần tuyển gấp : Họa viên ngành : Structural Mechanical Civil và 1 kỹ sư, Structural Nam hay Nữ.

Cần 1 người đàn ông đứng tuổi, kinh nghiệm thạo Anh ngữ làm quản lý nhà tắm hơi và 3 cô thạo Anh ngữ đứng bán hàng Gift Shop tại căn cứ Huê Kỳ gần Nha Trang. Xin hỏi 53 Bạch Vân Chợ Lớn (cạnh chợ Hòa Bình) từ 18g đến 20g.

Cần 2 người thợ làm kem ly, cây, miếng cho hãng kem mới, thật lành nghề xin hãy đến. Hãng kem Tân Mai 40/196, xã Bùi Tiếng, Biên Hòa.

Cần 1 tài xế biết nói chút ít tiếng Nhật hoặc Đại Hàn lương cao. liên lạc cô Trinh 251/7 Cách Mạng Tel 40915.

Cần thợ máy lạnh, tủ lạnh thật giỏi đứng tuổi. lương cao 195 Nguyễn Thái Học Sg.

Cần 1 cô bồi bàn thạo và một bà giúp việc nhà. 195 Nguyễn Thái Học Sg.

Cần nhiều cô chạy bàn và một bà bếp rành nghề. Hỏi 84 Lê Lai Sg.

Cần 2 người làm kem, 2 em nhỏ chạy bàn, 1 chị bếp, và nhiều cô bán hàng, hỏi kem Cầm Bình, qua ngã Tư Bảy Hiền, gần Trại Hoàng Thám, hay kem Cầm Bình 160 đường Lý Thái Tổ Sg.

Cần bếp cần 1 người bếp chính nấu cơm Âu Mỹ và 4 người phụ bếp để làm việc tại một nhà hàng cách Saigon 60 cây số, có chỗ ăn ở. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Sg. vào buổi sáng.

Cần Manicure cần 2 thiếu nữ biết làm manicure để làm việc tại một nơi cách Saigon 60 cây số. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon, vào buổi sáng.

Cần tài xế cần 1 người tài xế có nhiều kinh nghiệm, ngoài tuổi quân dịch. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Sg. vào buổi sáng.

Cần 1 chị làm việc vặt siêng năng biết giặt ủi — 1 cậu (16-17T, có người bảo đảm) để sai vặt — 1 người đàn ông lớn tuổi (40t) đã có làm việc Khách sạn. Hỏi 170 Gia Long Sgon.

Cần gấp 1 người lành nghề giữ em bé 2 tháng và 1 người lành nghề giúp việc nhà. Lương hậu. Hỏi 384/66 Công Lý Saigon (gần cầu Công Lý).

Cần nhiều em gái chạy bàn 1 người đứng bán Café. 121 Cống Quỳnh Saigon.

Cần nhiều cô gái bán hàng vui vẻ trẻ đẹp liên lạc với ông Hải 177 Phạm Lão

Cần gấp 2 phụ thợ làm cà rem tuổi từ 14 đến 17 lương hậu. Hỏi 612/123 đường Phan đình Phùng Bàn Cờ (Saigon).

Cần một người đàn bà giúp việc nhà một người giữ trẻ em. Hỏi Quán Thanh Lịch 404 Phạm Hồng Thái Ngã Tư Bảy Hiền (kế cây xăng Shell).

Cần — 2 tài xế hạng nặng — 2 thợ sắt — 2 lao công hợp lệ tình trạng quân dịch hỏi hãng A.M.IS 210-212 Pétrus Ký Cholon.

Lương cao
Cần thợ máy điều khiển máy tự động chế tạo đinh vis (làm rivet và tiện răng). Xin tiếp xúc ngoài giờ làm việc tại số nhà 30, đường Ng. Huy Tự, Saigon (ngang Nhà Lồng Chợ Dakao).

QUÁN THÙY HƯƠNG
số 24 Lê văn Duyệt nối dài, trước nhà dây thép gió cần nhiều cô bán hàng lương tháng 5000đ.

Tiệm may cần thợ cắt, ráp áo dài, đầm, Khéo Kinh nghiệm, không chuyên môn, xin miễn đến. Thu Hương 51/B Lê quang Định GĐ.

Cần 1 cô kèm học sinh 6ème Moderne tại nhà. Hỏi 187 Võ Tánh (Saigon).

Nhà hàng Pháp cần 1 ông Bếp thật rành nghề về La Carte. Hỏi 52 Nguyễn Công Trứ Saigon mỗi buổi sáng.

Cần gấp nữ thơ ký lớn tuổi đánh máy giỏi Hỏi 138, Gia Long Saigon.

Hãng Amtraco, 504 Trịnh minh Thế Khánh Hội, cần tuyển gấp 1 thư ký (Librarian) để sắp xếp tài liệu kỹ thuật (technical catalogue). Điều kiện thông thạo Anh ngữ, hiểu biết về kỹ thuật. Liên lạc tại văn phòng Hãng trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 người thợ sửa xe gắn máy và các loại xe Nhật không rành xin miễn Hỏi 177 Trần bình Trọng Chợquán.

Cần gấp người hùn vốn khoảng 200.000đ làm kỹ nghệ, lời gấp 2 lần. 108/3 Lê Lợi.

Uốn tóc Cần gấp 4 cô thợ phụ, nhận học nghề lương cao. Hỏi Viện Uốn Tóc Thanh Vân 162 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhất.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên tại quán Bình Dân số 12 Lê văn Duyệt Chợ Đũi.

Cần 1 nam thư ký văn phòng, học lực Tú Tài toàn phần, biết Anh Pháp ngữ. Ưu tiên dành cho những cựu thơ ký biết lập bảng chiết tính giá hàng nhập cảng. Hai nam thư ký đánh máy rành nghề. Tập sự xin miễn tiếp. Hỏi 747 (lầu 2) Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị chăm nom bà cụ và 1 chị giặt ủi giỏi ăn ở tại nhà chủ và 2 lơ xe hàng. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài gần Lăng Cha Cả.

Cần 1 người làm việc nhà siêng năng lương hậu hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần 2 em tuổi 15-16 chạy bàn Hỏi Quán Thanh Đạm 143 Trần quốc Toản Sg.

Khách sạn Choeng Nam
5 Nguyễn Siêu Saigon. Hỏi tại phòng 308 lầu 3. Cần nhiều cô gái đẹp biết làm ở phòng tắm hơi, tuổi 17-25, lương căn bản : 50.000 trở lên. Hỏi phòng 308 3g đến 5g.

Pharmacie Cần một người có vốn để hợp tác mở pharmacie tại Qui Nhơn hoặc các quận phụ cận. Hỏi ông Trinh 162 Phan Bội Châu Qui Nhơn (liên lạc qua dược sĩ Thủy).

Cần 1 người làm bếp đứng tuổi biết nấu món ăn Bắc, và 1 người biết đánh máy, thông thạo đánh Stencil và quay Ronéo. Hỏi 11 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần gấp 1 người nấu ăn lương hậu. 57 Võ Tánh Saigon.

Cần 2 cô ráp áo phục phụ nữ giỏi. 1 làm việc nhà. Hỏi 3 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 người bếp chuyên môn nấu đồ nhậu cho nhà hàng Quỳnh Tín. Hỏi 269 Trương minh Ký Gia Định Lương hậu.

Cần gấp 1 cô thư ký trẻ đẹp biết Anh ngữ và đánh máy và 1 tùy phái phải có xe gắn máy. Hỏi ông Johnny 371AB Hai Bà Trưng TĐ Saigon ĐT.41.539.

Cần 1 người nấu phở, hủ tiếu và các món nhậu. Xin hỏi nhà in Gia Long số 150 đường Gia Long Saigon.

Trường học cần
1 giám thị biết cọng điểm. 1 thâu ngân viên (có thể chưa) hợp lệ quân dịch Hỏi Văn Hiến 68/29 Trần Quang Khải Tân Định.

Thiếu nữ (cựu công chức) đứng đắn, xinh đẹp bặt thiệp biết đánh máy. Cần tìm việc làm hợp sở thích như bán hàng thâu ngân hoặc đánh máy xin thư về cô Nguyễn thị Hiệp 638 Phú Định Phú Lâm Cholon chuyển Hạnh.

Cần 2 người giúp việc giữ trẻ em làm lặt vặt trong nhà Hỏi bà Ngọc nhà số 111/34 lầu 3 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao.

Cần gấp nhiều cô làm Massage nhiều kinh nghiệm có lương hậu, 284 Trịnh minh Thế Saigon

Cần 2 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp và 1 cô giúp việc nhà xin hỏi Quán kem Hoa Phượng 624 Phan thanh Giản Saigon.

Massage cần 30 cô sửa sắc đẹp làm tại Long Bình — 10 cô làm tại Sóc Trăng — 06 cô làm tại Cam Ranh — 10 cô làm tại Nha Trang Hỏi Ô. Johnny 371A-B Hai Bà Trưng T.Đ. Saigon ĐT 41.539.

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà cho vợ chồng người Mỹ không con, biết giặt ủi rành, làm ban ngày đêm cho về nhà. Hỏi cô Hồng tại số 337 Công Lý Sg.

Cần 1 chị giặt ủi đồ biết nấu ăn khéo lương hậu. Hỏi 29 Đồn Đất Sg.

Tuyển 1 nữ quản lý nhà hàng ăn có biệt tài điều khiển công việc và người làm. Cần 2 nữ tiếp viên lịch sự, 2 bà có tuổi làm việc nhà. Tập sự miễn tiếp. Hỏi 131 lô C lầu 1 Chung cư Nguyễn Thiện Thuật từ 8 đến 12g.

Cần người đứng tuổi nuôi trẻ mới sinh, lương hậu. Hỏi 384/37 cư xá Công Lý Sg.

Cần 1 nam thư ký đánh máy giỏi, thông thạo Anh ngữ. Lương tháng 7000đ. Liên lạc gấp tại 12Bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 28.682.

Cần 2 thợ hớt tóc. Hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

Cần một chị giữ em nhỏ 2 tuổi và làm việc vặt. Lương 3000 1 tháng Hỏi 451/41 Hai Bà Trưng Tân Định (gần cầu Kiệu)

Tài xế — Thợ máy
Cần tài xế rất hay, và thợ máy đàn bà biết viết và tính, có giấy an ninh được ưu tiên. 53/1 Trần Khánh Dư Tân Định.

Cần nhiều thợ sửa hình và film làm khoán hay tháng. Hỏi Ảnh Viện Minh Tuấn 153 TrươngTấn Bửu Phú Nhuận

Hớt tóc Manucur
Cần 10 thợ nam và nữ, nơi làm rất lợi lộc. Ưu tiên cho người có giấy an ninh, 53/1 Trần khánh Dư TĐ.

Massage Cần gấp 20 Cô đi Long Bình, 10 Cô đi NhaTrang, 10 Cô đi Đà Nẵng làm ngay tại căn cứ, ở Long Bình sáng đi chiều về, có xe đưa rước lương hậu. Xin hỏi Cô Kim Thoa 192 Trương minh Giảng ĐT 99.698.

Lương 10.000đ
Cần nhiều cô đi bán hàng lương 10.000đ, hỏi bà Yến 463A Trần-H-Đạo (Trên lầu) từ 6 Tết.

Cần gấp 1 nữ tài xế lanh lợi, khỏe mạnh, lái giỏi, độc thân để lái xe Honda vận tải nhẹ đi bán hàng và giao hàng với người phụ nữ trong phạm vi Saigon Cholon. Hỏi 325 Võ di Nguy Phú Nhuận, từ 12g đến 15g.

Cần dùng 3 cô trẻ đẹp làm đấm bóp (massage) Hỏi phòng tắm hơi Ngọc Hà Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt số 180.

Viện uốn tóc
Tân Tây Lan cần gấp 2 thợ chánh 2 cô thợ phụ lương trả cao địa chỉ ngã Ba Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần đàn bà giúp việc trong nhà may Y Phục Phụ Nữ Mỹ Hoa, số nhà 8, đường Trần Bình Trọng, Saigon.

Khai Quan Thuế
cần 1 người Déouaneur chịu khó và kinh nghiệm làm việc, lương hậu miễn tập sự, hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần một Kế toán trưởng. Hỏi 36 Hồng Thập Tự.

Kỹ Nghệ lớn cần
Nhiều lao công hỏi 134, Nguyễn Biểu Cholon.

Nhà hàng lớn
cần các cô biết nhảy làm tại Saigon. Không biết sẽ dạy sau. Đường Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hẻm 337 vô trong số 17/3. Hỏi cô Hồng.

BAR

PHÒNG TRÀ CA NHẠC
Mộng Hoa, 210 Lý thái Tổ Saigon, cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn, bao ăn ở, và dạy vũ miễn phí. Hỏi hẻm 138 số 58/1 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

BAR rất đông khách, cần gấp nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi bar Mi-a-Mi 142/115 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ.

Bell Bar Cần nhiều chiêu đãi viên và 1 thâu ngân viên độ 30 tuổi trở xuống biết tiếng Anh và đẹp lương hậu. Hỏi 91C đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cạnh Monaco.

BAR Hotel Blue Star mới khai thác, đông khách cần người hùn vốn 1/2. Hỏi 113-115 Đinh tiên Hoàng Đakao hay 142 đường Phú Hòa Gia Định ngã tư Nguyễn văn Thoại Phú Hòa.

HOTEL BAR cần chiêu đãi viên nhứt là chị em trước đã làm ở Lyly Vũng Tàu nay xin về với Tata ở Lyly Phú Thọ. hỏi chị Bảy để làm với Tata gặp từ 20g đến 22g. Địa chỉ : 71/230 đường Ng. Văn Thoại ngoài đường vào 50m tới.

SuzyWoong Bar thật đẹp, có máy lạnh rất đông khách, có tiền thưởng, bao ăn 2 buổi. Cần thêm chiêu đãi trẻ đẹp. Hỏi 180 Đồng Khánh (Minh Châu Bar).

Bar đông khách gần căn cứ Tàu Mỹ cần chiêu đãi rành nghề, có xe đưa đón hỏi 476/5 Trương minh Giảng 8giờ sáng tới 2 giờ chiều.

Bar mới, có máy lạnh cần nhiều chiêu đãi viên có lương và thưởng. Hỏi tại số 3 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Bar Lovely 85B/71 đường Nguyễn văn Thoại Gia định. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở.

Bar Maxim'S số 220 đường Nguyễn V Thoại Gia Định Bar lớn cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh.

Bar Nguyễn văn Thoại cần nhiều cô Chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế (Quán Mỹ Ly).

MASSAGE
Cần mỗi nơi 20 cô trẻ đẹp làm massage tại Phú Bài, Phù Cát, Đà Nẵng, Qui Nhơn, và 3 cô thâu ngân trẻ đẹp làm tại Saigon. Không thể chấn lương 25.000 — 30.000đ. Liên lạc gấp tại 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637.

Sơn Ca Bar
Cần một nữ thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên nói được Anh ngữ Hỏi : Sơn Ca Bar 11 Thái lập Thành Saigon.

Cần chiêu đãi viên có lương hậu bao ăn ở 46, Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần chiêu đãi viên
Bar Vệ Nữ 235 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp nói được tiếng Anh. Bao ăn và ở.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Đại tá Thân Hòa Hiệp, Tư lệnh Lữ đoàn Thiết Giáp VNCH, tuyên bố các tù binh bị bắt khai rằng họ thuộc tiểu đoàn VC, mà thành phần, phần lớn gồm các đặc công BV.

Đại Tá Hiệp nói tiểu đoàn này dự định tấn công vào trước hay trong Tết Nguyên đán ngày 6-2, nhưng vì đơn vị chưa đủ mạnh nên đã quyết định rút đi tập trung lại và chờ bổ sung. Có khoảng 150 đến 200 đặc công trong tiểu đoàn này.

Vẫn tại Quảng Nam, lúc 13g15 ngày hôm qua, nhiều đại đội ĐPQ tham dự cuộc HQ Phi Phụng 1/70 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 6cs ĐĐN quận lỵ Duy Xuyên.

Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Trận đánh kéo dài đến 18g00 cùng ngày thì địch đoạn chiến. Kết quả có 37 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 4 người bị lưu giữ và 9 vũ khí bị tịch thu. Phía bạn tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Trong 24 giờ qua, Cộng quân chỉ thực hiện 9 phi vụ pháo kích trên toàn quốc, có 2 vụ gây thiệt hại.

Nguồn tin thông thạo cho hay 9 giờ sáng nay Cộng quân đã đặt súng cối 82 ly từ đất Miên pháo kích tỉnh lỵ Châu Đốc.

Cộng quân đã bắn tất cả 4 quả trọng pháo. Một quả rơi vào quán cà phê trước ty ngân khố làm 1 thợ máy thuộc ty điện lực chết, 4 người khác bị thương trong đó có 2 mẹ con bà chủ quán này.

2 quả 82 khác rơi ngoài vòng rào Ty Ngân Khố không gây một thiệt hại nào.

Tỉnh lỵ Châu Đốc chỉ cách biên giới 3 cây số.

Ngày 15.2, có 2 trực thăng Mỹ bị trúng đạn địch rớt và bị phá hủy. Chiếc thứ nhất AH-1 bị rơi buổi sáng tại Quảng Ngãi có 2 nhân viên phi hành bị thương. Chiếc thứ hai OH-6 rơi buổi chiều tại Biên Hòa 1 nhân viên tử thương và 1 bị thương.

Chiều hôm nay trả lời một nguồn tin là hiện nay dân chúng vùng 1 chiến thuật rất hoang mang vì nhiều đơn vị Mỹ đã rút lui khỏi vùng này Phát ngôn viên quân sự cho biết các đơn vị Quân sự Hoakỳ tại miền Tây Quảng Trị hiện đang rút quân, nhưng đây chỉ là sự việc nằm trong chương trình thay quân thường lệ của quân đội Hoakỳ

— Phát ngôn viên Quân sự chiều nay cũng đã cho biết tin đồn mà cách đây mấy ngày một vài nhật báo đã loan tin có một xe xăng chứa nhiều khẩu súng AK đã bị chận bắt gần ngã ba Huế là tin vô căn cứ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Theo ông, TT Nixon đã cho hiểu rõ là ông không muốn có thêm những chiến tranh kiểu VN nữa.

Ông cũng đã khuyến dụ chính phủ Hoa kỳ trong trường hợp xảy ra cuộc chiến tranh kiểu VN trong tương lai nên thiết lập một «tổ chức chánh phủ» có nhiệm vụ đặc biệt chống lại việc phản nghịch hơn là đối phó với chiến tranh theo lối cổ điển.

Ông nói «Hoa kỳ phải hiểu là các hoạt động phản nghịch là những hoạt động chính trị thuần túy được bổ túc bằng quân sự nhưng hoàn toàn không phải là những hoạt động quân sự thuần túy».

Mặt khác ông cũng nói là Hoakỳ không nên ủng hộ một chính phủ nào không chú tâm đến các chương trình cần thiết, để được sự ủng hộ của nhân dân.

«Hoa kỳ cũng không nên do dự trong việc sử dụng viện trợ kinh tế và quân sự để áp lực với chính phủ bạn để họ thay đổi cách làm thế nào chính phủ được nhân dân ủng hộ rộng rãi hơn».

Sau hết, ông Zorthian nói rằng «cả chính Hoakỳ và chính phủ bạn phải thành thực với nhân dân của cả hai nước về 1 chiến cuộc kiểu VN trong tương lai».

Luôn luôn có nhạc mới
Nhanh chóng — Nhạc hay

Sơn Hải THÂU BĂNG
6 Yên Đỗ Saigon
KỸ THUẬT THÂU BẢO ĐẢM

Thâu băng đủ loại máy : Mono, Stéréo Cassette và car Stéréo 8 tracks.
Nhạc thời trang, tiền chiến, nhạc sống phòng trà, nhạc ngoại quốc.
Bán băng nhạc thâu sẵn đủ loại.
Nhận thâu băng cho các tỉnh.
Băng học English for today trọn bộ
Mở cửa cả ngày lễ và chủ nhật từ 7g30 đến 21 giờ.

Quí vị sẽ có cuốn băng vừa ý nhất.

6 TIẾP THEO TRANG 1

quân đội BV nữa, thì cái con số ước lượng của Saigon đã bị coi là quá tròn. Phái viên viết là các giới hữu quyền ở Saigon lý luận là quân đội của họ bây giờ thế chỗ cho quân đội Hoakỳ, họ cần phải có đủ các vật dụng như quân đội Hoakỳ đã có, và quân đội của họ cần phải được huấn luyện để xử dụng những thứ này. Nhưng phái viên của báo Observer viết tiếp cái khoản lớn nhất trong danh sách xin viện trợ của Saigon lại không phải về quân cụ nhưng là để cải thiện đời sống của quân sĩ và gia đình của họ. Bộ Quốc phòng ở Saigon nói là điều này có nghĩa là cải thiện mục sống cho tới ít nhất là 5 triệu người (5.000.000). Phái viên bình luận cuộc thương thuyết gay go giữa Hoa thịnh Đốn và Saigon về sự đòi hỏi của ông Thiệu đối với người Mỹ ở Hoakỳ đã là một điều đang khuyến khích, vì họ muốn thấy có được những dấu hiệu về việc chính phủ Hoakỳ triệt thoái quân đội của họ ra khỏi miền Nam là một điều thực tế. Cái mà hiện giờ xảy ra phái viên của báo Observer kết luận là chính phủ VNCH đã đòi cái giá cao nhất mà họ có thể nghĩ ra được cho cái trách nhiệm và sự chia xẻ cuộc chiến càng ngày càng lớn của họ

Mời các bạn lại dự các buổi lễ của Cơ Đốc Giáo Khoa Học tại địa chỉ mới :

39 Lê Lợi
PHÒNG SỐ 10
Chủ Nhật : 10 giờ sáng
Thứ Tư : 7 giờ 30 tối

2 TIẾP THEO TRANG 1

Thông cáo trên còn cho biết Cho đã từng là một tên CS dính líu vào các hoạt động chính trị và quân sự ở Đại Hàn. Y đã cưỡng đoạt phi cơ YS.11 theo chỉ thị của CS Bắc Hàn.

Cho là một trong ba người đã bị sở cảnh sát Đại Hàn nghi ngờ là thủ phạm ngay sau khi xảy ra vụ cưỡng đoạt phi cơ này. Thông cáo trước đó của Sở Cảnh sát cho biết ba người đó là Cho, Hoa tiêu phụ tên Choi và một người khác không rõ tên.

CS ngược đãi

HÁN THÀNH, 15-2 (AP) — Tại cuộc họp báo hôm Chủ nhật, một số hành khách trên chiếc phi cơ thương mại Đại Hàn bị cưỡng bách bay qua Bắc Hàn đã cho hay họ bị đánh đập và ngược đãi, một người bị thương nặng.

39 hành khách đã được trở về Đại Hàn hôm thứ Bảy, 65 ngày sau khi chiếc phi cơ chở họ bị đánh cướp sang Bắc Hàn.

Tại cuộc họp báo đầu tiên của họ từ khi được trả về, các hành khách cho hay Sohn Ho-Kil, 27 tuổi, đã bị giam cách biệt các người khác trong vòng 20 ngày và hiện nay anh ta nói chuyện rất khó khăn và không thể đi lại một cách bình thường.

Họ cho hay các hành động ngược đãi tàn bạo của CS đối với Sohn Ho Kil là dùng thuốc và các dụng cụ bằng điện cũng như đánh đập và đá.

Họ cho biết thêm Sohn là một thanh niên khoẻ mạnh khi phi cơ chở anh bay qua Bắc Hàn cùng 50 hành khách khác và nhân viên phi hành đoàn.

Một số hành khách khác cũng bị đánh đập nhưng không có dấu hiệu về sự ngược đãi như 39 hành khách trở về đề cập đến.

8 hành khách khác cùng 4 nhân viên trong phi hành đoàn gồm phi công là Hyu Byung-Hah, phụ hoa tiêu Choi Suk-Man và hai nữ tiếp viên hiện còn ở lại Bắc Hàn.

Các người trở về cho biết họ không tin vào lời tuyên bố của Bắc Hàn rằng các hành khách và nhân viên phi hành đoàn còn lại đã xin ở lại Bắc Hàn và Bắc Hàn đã cho phép như vậy.

4 TIẾP THEO TRANG 1

BV nói thêm «Nhân Dân và chính phủ VN cực lực lên án những hành vi tội ác của Do Thái tay sai của Mỹ, cương quyết đòi Do Thái phải ngưng ngay các cuộc tấn công và khiêu khích đối với các quốc gia Á Rập và chấm dứt ngay các hành động khủng bố đối với dân chúng những vùng Á Rập bị Do Thái chiếm đóng».

3 TIẾP THEO TRANG 1

phủ nói kiểm soát được 97o/o dân số. Theo ông, những hoạt động hàng ngày của Cộng quân cho thấy hạ tầng cơ sở của VC không bị tiêu diệt.

Ông ước lượng 20o/o dân chúng là CS và một nửa số còn lại thì ủng hộ TT Thiệu (như vậy là 40o/o)

Nghị Sĩ Đôn nói ông không thể là ứng cử viên Tổng thống vì ông sanh tại Pháp và hiến pháp không cho những người nào không sanh đẻ ở VN được ứng cử tổng thống. Ông không phủ nhận việc hạn chế đó nhắm vào ông.

Nghị sĩ Đôn cũng nói rằng đại tướng Dương văn Minh không có tham vọng về chính trị.

Ông tin rằng chương trình Việt hóa chiến cuộc không đủ, cần viện trợ thêm kinh tế để chương trình này thành công. Chính phủ VN cũng phải chấp nhận một chiến lược chính trị và quân sự mới để làm cho chương trình bình định chạy đều.

Ông ngụ ý rằng cần có một tổng thống mới ở Nam VN.

Cáo phó

Chúng tôi rất đau đớn kính cáo cùng Quí Cụ, Quí Ông, Quí Bà cùng thân bằng cố hữu biết :

Chồng, Cha, Ông nội chúng tôi là :

Cụ NGUYỄN-QUÝ-THỤ

Pháp danh Phúc-Tâm
hưởng thọ 61 tuổi
Giám Đốc THỊNH-PHÁT CÔNG-TY, kỹ nghệ dệt
Giám Đốc Thịnh Phát xuất nhập cảng

Đã mệnh chung tại tư thất 246 Bis, đường Pasteur, Saigon, hồi 9g30 sáng 15-2-1970 (10 tháng giêng Canh Tuất).

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 10 giờ sáng ngày 19-2-1970, và an táng tại sinh phần số 936 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Vợ : Quả phụ Nguyễn Quí Thụ nhũ danh Nguyễn Thị Bé
Con trưởng : Nguyễn Quí Thụy.
Con dâu trưởng: Hoàng Kim Bích
Con thứ : Nguyễn Quí Thức, vợ và các con.
— : Nguyễn Quý Tề, sinh viên Đại học WASEDA Tokyo.
Con gái : Nguyễn Thị Thích, Dược sĩ.
— : Nguyễn Kim Thủy.
Cháu nội : Nguyễn Quý Quỳnh (đích tôn)
: Nguyễn quý Danh
: Nguyễn quy Long
: Nguyễn thị Đô La
: Nguyễn thị Mỹ Trinh
: Ng. thị Mỹ Dung
: Ng. thị Mỹ Lan
Em gái : Nguyễn thị Khuyên

Đồng khấp báo
Cáo phó này thay thế thiệp tang

12 TIẾP THEO TRANG 1

giành chiến thắng lợi to lớn hơn nữa, cùng toàn dân thực hiện di chúc thiêng liêng của Hồ chủ tịch, kiên trì và đẩy mạnh cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước đến thắng lợi hoàn toàn».

Cũng ngày 14-2 theo đài Bắc kinh Bộ trưởng Quốc phòng TC là Lâm Bưu cũng gởi điện cho Trần Nam Trung. Bức điện cho rằng tất cả những gì mà CS đạt được tại Nam VN «đã đặt cơ sở» cho việc đánh bại Mỹ, thôn tính miền Nam, bảo vệ miền Bắc, thống nhất đất nước dưới quyền cai trị của CS, và «đã góp phần cống hiến to lớn.» vào cuộc đấu tranh cách mạng trên toàn thế giới.

Trong bức điện, Lâm Bưu nhấn mạnh rằng CSVN phải tuân theo di chúc quyết chiến của Hồ để «kiên trì cuộc kháng chiến lâu dài, giữ vững tinh thần độc lập tự chủ và tự lực cánh sinh, chiến thắng địch bằng cách đánh lâu dài, nhân dân».

Những lời lẽ của Phạm văn Đồng phát biểu tại khu giới tuyến, việc Võ nguyên Giáp và Lâm Bưu gởi điện cho Trần nam Trung cùng với nội dung của các bức điện này cho thấy: CS đã quyết định kéo dài chiến tranh tại miền Nam với quy mô nhỏ, với tài nguyên địa phương là chính, trong khi tại miền Bắc, CS tập trung nỗ lực để lo khôi phục kinh tế để trước hết là lo giải quyết vấn đề lương thực.

Nhiều khó khăn gian khổ sắp tới

ĐÔNG KINH, 15-2 (AP).— Hai tờ báo lớn BV, «Nhân Dân» và «Quân Đội Nhân Dân» hôm Chủ nhật tiên liệu «VC gặp nhiều khó khăn và gian khổ sắp tới».

Tuy nhiên hai tờ báo trên nói rằng như sự dự liệu của Hồ chí Minh, «chúng ta chắc chắn sẽ chiến thắng».

Hai tờ báo trên đã bình luận về tình hình chiến tranh ở Nam VN, nhân ngày kỷ niệm lần thứ 9, ngày quân đội VC được thành lập.

Những đoạn trích trong các bài bình luận được thông tấn xã BV phân phát ở Đông Kinh.

Tờ Quân đội Nhân dân nói rằng VC đã trau dồi nghệ thuật tác chiến «dùng ít thắng nhiều», dùng một lực lượng tương đối nhỏ để đánh bại một lực lượng lớn hơn, và dùng phẩm chất để đánh bại ưu thế của Hoa kỳ.

Tờ báo nói : «Cuộc chiến đấu còn dài và còn gian khổ, tuy nhiên chiến thắng cuối cùng chắc chắn sẽ về phe chúng ta».

Tờ báo tiếp «Dù Hoakỳ ngoan cố đến đâu, họ cũng không bao giờ thực hiện được kế hoạch «Việt hóa chiến tranh» của họ, Hoakỳ «sẽ nếm những thất bại nặng nề hơn và chắc chắn sẽ đi đến chiến bại hoàn toàn».

Tờ báo kết luận «Chúng ta sẽ còn gặp nhiều khó khăn nhưng chúng ta lại có những điều kiện thuận lợi hơn bao giờ hết».

7 TIẾP THEO TRANG 1

tra về chợ đen ở Saigon trong đó có hoạt động về tiền tệ.

Về việc bốn nhân viên một cơ quan chính phủ Mỹ định xâm nhập đoàn báo chí ở Saigon, ông Moss nói ông cực lực chống lại việc này, dù cơ quan nào của chính phủ cũng không nên dùng chiêu bài báo chí để che đậy.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Do thái bảo vệ chống cuộc xâm lăng có thể xảy ra và khiến Do Thái có phương tiện để buộc chúng tôi chấp nhận điều mà Mỹ mong muốn».

Đề cập về hy vọng một giải pháp cho cuộc tranh chấp Á Rập, Do Thái, Nasser nói rằng đối với người Á Rập thì «hòa bình có nghĩa là triệt thoái hết khỏi lãnh thổ, kể cả Jerusalem, sau đấy để công nhận Do Thái, quyền Do Thái tồn tại và quyền tự do đi lại ở kênh đào Suez. Rồi sau đấy sẽ có hòa bình».

Đọc và cổ động
Chính Luận

9 TIẾP THEO TRANG 1

sâu rộng thêm.

Người tiết lộ tin trên là một chức viên có quyền tham khảo các văn kiện ngoại giao được trao đổi giữa Điện Cẩm Linh và nhân viên ngoại giao Nga cao cấp tại các nước trên thế giới.

Người ta không thể nào biết được ý ông ta muốn minh xác lập trường thực sự của Nga hay chỉ muốn tung ra một trái bóng thăm dò để tìm hiểu phản ứng của Bắc Kinh.

Theo chức viên Nga trên, điện Cẩm Linh rất hài lòng khi TC bằng lòng mở lại hội đàm biên giới và nhất là khi TC đồng ý nới rộng đề tài thảo luận để bàn luôn cả các vấn đề giao thương và ngoại giao. Đến giai đoạn này Kuznetsov đã cho đón vợ sang Bắc Kinh chuẩn bị một thời gian cư trú lâu dài ở TC.

Được hỏi «Liệu điện Cẩm Linh có tin rằng TC sẽ từ bỏ «chiến thuật ly khai» để trở về với khối CS do Nga lãnh đạo một khi hai nước đã dàn xếp xong các vấn đề biên giới, giao thương cùng những chuyện tranh chấp nhỏ khác?» chức viên trên đáp : «Đó chính là điều chúng tôi đang muốn tìm hiểu. Đó cũng là mục tiêu của Kuznetsov và thực ra đó chính là lý do tại sao ông ta có mặt tại Bắc kinh. Cho đến nay, hai phái đoàn không hề đề cập tới sự bất đồng về ý thức hệ, và hiểm họa chiến tranh Nga Hoa đã lui vào quá khứ. Chúng tôi tin rằng chiến tranh không thể nào xảy ra trong khi hội đàm còn đang tiếp diễn».

Nguồn tin cho biết TC bằng lòng mở lại hội đàm Varsovie cốt để làm áp lực với Nga tại hội đàm Bắc kinh. Hai ngày sau khi Mỹ—TC họp không chính thức để quyết định mở lại hội đàm tại Varsovie, Kuznetsov đột ngột bỏ về Nga để «nghiên cứu tình trạng mới do sự việc trên gây ra».

Theo nguồn tin, TC vẫn một mực đòi Nga chính thức công nhận rằng vụ tranh chấp về 2.327.500 cây số vuông bắt nguồn từ «những hiệp ước bất bình đẳng Aigun (1858) và Bắc Kinh (1860)» do triều đại Nga Hoàng ép Trung Hoa phải chấp nhận. Tuy nhiên, Nga cũng đã quyết liệt không chịu công nhận như vậy.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Bộ Trưởng Laird, với tư cách đại diện cho TT Nixon, trong chuyến viếng thăm Việt Nam ba ngày vừa rồi, cũng đã chỉ áp dụng «cách thức xử sự với Tổng Thống Thiệu» mà TNS Aiken vừa nói toạc ra. Những lời tuyên bố của BT Laird trước khi rời Saigon cho thấy rằng giữa hai chính phủ chẳng phải chỉ có những tính toán chung phải giải quyết mà còn có những tính toán riêng phải đối phó. Cuộc mật đàm giữa TT Thiệu và BT Laird là dĩ nhiên phải được giữ kín. Nhưng không kín hẳn được vì mọi việc phải được giải quyết, nghĩa là phải được công khai hóa. Thế cho nên nếu đối chiếu những lời tuyên bố mới nhất của TT Thiệu với các lời tuyên bố mới nhất của BT Laird thì ai cũng phải nhận thấy giữa hai bên đã có những điều trông thấy quá khác nhau về chung một vấn đề.

Chẳng hạn về quân sự, TT Thiệu nói «Cộng quân sẽ không thể làm gì được nữa». B T. nói «nỗi đe dọa của địch về quân sự vẫn còn rất đáng kể» ; về kinh tế, khi TT Thiệu nêu lên yêu cầu gia tăng viện trợ, Bộ Trưởng Laird tránh né trả lời nhưng lại xác nhận «đó cũng là một khó khăn kinh khủng». Về chính trị, TT Thiệu coi như kế hoạch Việt hóa cứ thế mà điều hành tốt đẹp khỏi cần quan tâm lắm tới cuộc hòa đàm vô tích sự tại Ba lê, nhưng ngược lại, BT Laird báo động rằng kế hoạch Việt hóa sẽ còn gặp trở ngại lớn và sẽ có thể gặp thất bại và bởi lẽ đó một cuộc giàn xếp tại bàn hòa đàm vẫn còn là hy vọng quan trọng và cũng do đó rất có thể Mỹ sẽ lại cùng VNCH thúc đẩy các đề nghị mới !

Trong số các sự dị biệt giữa hai chính phủ, có sự dị biệt thật tình và cũng có sự dị biệt giả tạo. Thật tình thì hai bên phải lo giải quyết nếu chưa đến chỗ đoạn tình, chẳng hạn vấn đề «sống còn về vật chất» như vấn đề kinh tế, bằng cách một bên thì nhận viện trợ thêm còn một bên thì nhận «đóng góp» thêm. Còn giả tạo thì sẽ được mặc nhiên loại bỏ một khi lý do khai sinh ra nó, dùng nó như một thứ đòn cân não, không còn nữa.

Cuộc gặp gỡ giữa BT Laird với TT Thiệu chắc chắn đã giải quyết được một số vấn đề đặt ra. Thế nhưng chắc chắn còn một số vấn đề khác chưa được giải quyết và vụ hâm lại chuyện cũ của NS Aiken không phải là không có dụng ý.

CHÍNH LUẬN

5 TIẾP THEO TRANG 1

bằng cách thiết lập quan hệ chặt chẽ với Mỹ.

«Salisbury đã cố sức trổ tài cốt làm cho độc giả tin rằng dường như do vị trí địa lý và lịch sử của nước Nga, người Nga vốn sẵn hoài nghi với các dân tộc khác.

«Tất nhiên trong cuốn sách nói trên Salisbury không hề viết lời lẽ nào trình bày một cách khách quan những sự thật của mối tình hữu nghị lâu đời giữa nhân dân Liên xô và nhân dân Trung Quốc. Salisbury hoàn toàn tách rời cuộc đấu tranh gian khổ nhiều năm trời của Liên Xô trên trường quốc tế nhằm cứu nước Trung Quốc thoát khỏi ách áp bức của các cường quốc đế quốc, nhất là chính sách hoàn toàn bình đẳng của nước Nga Xô viết đối với Trung Quốc ngay từ ngày đầu cách mạng tháng 10 vĩ đại thành công.

«Xin hỏi ngài Salisbury : Cuộc chiến tranh ở Thái Bình Dương sẽ diễn ra như thế nào nếu chính phủ quốc gia của Trung Quốc không được sự ủng hộ của Liên Xô và phải đầu hàng Nhật bản ngay từ năm 1938 hoặc năm 1939. Nhân đây cũng xin nhắc lại với ngài Salisbury rằng : Chính trong những năm đó, Mỹ cũng như Anh đã ráo riết cung cấp nhiên liệu cho Nhật bản, kể cả dầu xăng, để máy bay của chúng cất cánh bay đi ném bom xuống các thành phố ở Trung Quốc. Quân đội Liên xô đánh tan đạo quân Quan Đông tinh nhuệ của Nhật Bản vào năm 1945 đã góp phần cống hiến vô cùng lớn lao vào cuộc đấu tranh giải phóng dân tộc của nhân dân Trung Quốc.

«Trong quyển sách của Salisbury cũng không thể tìm thấy lời nào nói đến sự giúp đỡ anh em vô tư của nhân dân Liên xô đối với nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa trẻ tuổi trong 10 năm đầu sau khi nước này được thành lập. Trong những năm đó, những sự giúp đỡ về kỹ thuật của Liên Xô tại Trung Quốc đã xây dựng 256 công trình công nghiệp lớn, những công trình mà cho đến nay vẫn là trụ cột của nền công nghiệp Trung Quốc. Mục đích của Salisbury là nhằm phá hoại việc bình thường quan hệ nhà nước giữa LX và TQ. Salisbury cũng không dấu diếm rằng ông ta sợ hãi triển vọng phục hồi mối quan hệ hữu nghị Xô — Trung. Salisbury xuyên tạc lịch sử lập nên biên giới giữa nước Nga và nước Trung Quốc, nhắc lại những luận điệu vu khống của bộ máy tuyên truyền Trung Quốc theo chủ nghĩa quốc gia hẹp hòi về cái gọi là Liên xô bóc lột Trung Quốc. Liên xô thôn tính lãnh thổ của Trung Quốc và tham vọng của Liên xô đối với đất đai Trung Quốc. Đồng thời Salisbury đã cố tìm cách chứng minh các khả năng của sự cần thiết phải thiết lập quan hệ hữu nghị giữa Trung Quốc và Mỹ.

Với mục đích đó, ông ta giải thích rằng dường như mâu thuẫn giữa Mỹ và Trung Quốc chỉ có tính chất nhất thời và không cố định. Đến nay thì Salisbury đã mất hẳn trí nhớ: Ông ta đã quên nêu lên các căn cứ quân sự của Mỹ ở gần lãnh thổ nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa và đang đe dọa Trung Quốc, quên nói đến cuộc chiến tranh ở VN, tới việc quân đội Mỹ chiếm đóng lãnh thổ Nam Triều tiên. Kiểu đãng trí như vậy. Salisbury lặng lặng không đả động gì đến vấn đề mâu thuẫn cơ bản có tính chất nguyên tắc giữa lợi ích của Nhân dân Trung Quốc và những âm mưu đầy tội ác của bọn đế quốc Mỹ.

«Bằng quyển sách của mình, Salisbury công khai kêu gọi Mỹ can thiệp vào mối quan hệ Xô Trung. Theo Salisbury thì sự can thiệp của Mỹ là nhằm tăng ảnh hưởng của Mỹ ở Bắc kinh và tìm cách đối chọi với Mạc tư Khoa. Như vậy kết cục là toàn bộ quyển sách dày cộm bói đoán về tình hình chính trị thế giới đó phù hợp với âm mưu của bọn đế quốc và nhằm mục đích thô thiển là đe dọa các nhà lãnh đạo Trung quốc bằng cái gọi là nguy cơ từ phía Liên Xô, khiến nước Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa sát lại với Mỹ ».

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :
Chồng, cha và ông của chúng tôi :

Ông MẠC-VĂN-NHÂM

đã mệnh chung tại tư gia 73/15-C Hùng Vương Thị Nghè Gia Định ngày 15-2-70, hưởng thọ được 63 tuổi và sẽ an táng tại Nghĩa Trang Bắc Việt (Tân Sơn Nhất) ngày 17-2-1970 hồi 15 giờ

Vợ : Nguyễn thị Thục
Con trai : Mạc Văn Thọ, vợ : Nguyễn Thị Hiền
: Mạc Văn Phước, vợ : Lưu Mỹ Hương
: Mạc Văn Trọng
: Mạc Văn Đức
: Mạc Văn Tín
: Mạc Văn Vĩnh
Con Gái : Mạc Thị Hồng Phấn, chồng : Võ Hà Hảo
: Mạc Hồng Thủy
Cháu nội : Mạc Thiên Thanh
: Mạc Thiên Bảo
: Mạc Thiên Kim
: Mạc Thiên Vũ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý cụ, quý ông, quý bà, thân bằng quyến thuộc đã có lòng phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Thân Phụ, Nhạc Phụ, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi :

Ông ADRIEN PHẠM-NGỌC-THUẦN

đến nơi an nghỉ cuối cùng ngày 1 tháng 2 năm 1970.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Gia Quyến
PHẠM-NGỌC-THUẦN.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Quý [illegible] Y Sĩ Việt [illegible] Mỹ đã tận tình cứu chữa.
— [illegible] Bệnh Viện làm các phép đạo và ban chức lành.
— Quý [illegible] Trị Sự Ấp Chợ Xã Tân Sơn Hòa.
— Quý [illegible] Ban, các Cụ, các Ông Bà Cô Bác phố xóm.
— Chư [illegible] trường Trung Tiểu Học Đắc Lộ
— Quý [illegible] Tân Việt, Chi Sở ho Tân Lập.
— Quý [illegible] Quý Vị, Giáo Sư, Quý Ông Bà, Quý Vị Thân Bằng Quyến Thuộc [illegible] anh em học sinh Đệ tam B1 Đắc Lộ và các anh em bạn hữu đã [illegible] chia buồn, tỏ tình tương thân tương trợ, cùng lòng [illegible] viếng, đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng con chúng tôi là :

THỨ NAM

Trần - Hữu - Khang

Thánh Hiệu JUSE

Học sinh Đệ Tam B1 Đắc Lộ. Phụ trách cho gia đình mua bán sách báo, thọ nạn [illegible] trên đường trở báo về nhà hồi 21g30 ngày 11-2.

Qua đời lúc [illegible] 30 ngày 12-2-70 — hưởng dương 17 tuổi.

Trong [illegible] nhiều bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin Quý Cụ, Quý Cha, Quý Ông Bà, Bà con Cô Bác và các anh em niệm tình tha thứ.

Nguyện cầu Quý vị Ân Nhân được nhiều ơn nhiều phước Nơi Đấng Cao Cả hằng trị hằng sống.

Nhà sách báo Thái Hòa, Ô. B. Trần Hiền cùng gia quyến đồng bái tạ.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc : con, chồng, anh, cha và ông của chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-QUÃNG

hưởng dương 57 tuổi

đã từ trần ngày 15-2-1970 (nhằm ngày mồng 10 tháng Giêng năm Canh Tuất) tại tư thất số 18/2 Trần quí Khoách.

Tang lễ sẽ cử hành ngày 20-2-70 tại Nghĩa Trang Thuận Bài.

Mẹ : Nguyễn Thị Loan
Vợ : Bà quả phụ Nguyễn Quang nhũ danh Mai Thị Nhồng
Trưởng Nam : Nguyễn Thành Lợi vợ và các con
Thứ Nam : — — Trí vợ và các con
— : — — Du
— : — — Hưng
— : — — Thà
— : — — Dũng
— : — — Hồng
— : — — Minh
— : — — Chánh
— : — — Đông
Thứ Nữ : Nguyễn Thị Phước
— : Nguyễn Thị Huệ
— : Nguyễn Thị Thu Lộ
Em : Nguyễn Thi, Nguyễn Mậm, Võ Văn Cư

Tang gia đồng khấp cáo

Phân Ưu

Được tin trễ :

THÂN-MẪU

của Chuẩn Úy TRƯƠNG-KIM-NHÀN đã tạ thế vào ngày 28 tháng Chạp Âm Lịch.

Toàn thể SQ/HSQ/BS. ĐĐ4/132 ĐPQ cầu chúc hương hồn Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ quí vị Quan Khách. Thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, gởi lời chia buồn, tiễn đưa linh cữu của thân mẫu, nội tổ, ngoại tổ chúng tôi là :

CỤ BÀ QUẢ PHỤ *Nguyễn-Trọng-Mưu*

đã thất lộc tại Saigon ngày 10-2-1970. Hưởng thọ 87 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang quyến
Ông Bà Giáo Sư Nguyễn Đình Kế
Ông Bà Trung Tá Nguyễn Đình Tựu
Dược sĩ Công tằng tôn nữ Hinh Lố và chồng Bác sĩ Nguyễn Văn Ngân
Đồng bái tạ

CỬU-LONG HOÀN
VÕ ĐÌNH DẦN
Đi xa,
Thức đêm,
Ăn Cắp nhiều.
Bổ huyết Dưỡng lâm Tráng thận
K.H. 541-20-11-63

Cáo phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin :

Cố Thiếu tá DOMINICO NGUYỄN-CHI-MAI

Liên đội trưởng Liên đội 3/30 ĐPQ và NQ là con, chồng, cha chúng tôi đã anh dũng hi sinh vì Tổ Quốc ngày 15-2-1970 tại Bình Chánh, Gia Định Hưởng dương 30 tuổi.

Cha : Nguyễn-văn-Mạnh
Mẹ : Mai-thị-Lựu
Vợ : Cao-kim-Dung
Con : Nguyễn-cao-Bá
Nguyễn-Mai-Duyên

Phân Ưu

Được tin :

Thân-Mẫu

Kỹ Sư UNG-SƠ, Chánh Sự Vụ Sở Vệ Sinh Đô Thành vừa mãn phần. Xin chia buồn cùng Bạn và kính chúc linh hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

BS HUỲNH-VĂN-XUÂN

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
Ô. Giám Đốc Nha C.S.Q.G. Đô Thành.
Ô. Quận Trưởng và toàn thể nhân viên Tòa Hành Chánh Q.7
Ô. Trưởng Ty CSQG và toàn thể nhân viên Ty Cảnh Sát Q.7
Quí vị ban thanh tra UBNDTV Q.7
Quí vị ban trị sự NDTV khóm 1 và III Phường Bình Đông.

CẢM TẠ : Cha Sở và quí vị hội đoàn anh chị em Légio marise và các bà mẹ Công Giáo họ Chợ Quán — Thân bằng quyến thuộc, đã tận tình giúp đỡ phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con, anh, chồng và cha chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

ÔNG Phạm-Hoàng-Nam

Phó TSV ngành Cảnh Sát
Hưởng Dương 31 tuổi

Từ trần ngày 5-2-70 và an táng ngày 9-2-70 tại An Dưỡng Địa Phú Lâm. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Cha : Phêrô Phạm văn Ngưu
Mẹ : Maria Nguyễn thị Huê
Vợ : Nguyễn thị Kim
Con gái : Anna Phạm hoàng Việt
— trai : Emanuel Phạm hoàng Mỹ
— gái : Lucia Phạm hoàng Nga
Cha mẹ vợ : Ô. Nguyễn văn Ngôn
: Bà Nguyễn thị Yên

Cần Dùng

Hãng ESSO cần dùng nhiều thùng tròn, loại 200 lít, để đựng dầu hắc lỏng, phải sơn đen, không chảy, đủ nắp và nút.

Xin liên lạc Phòng Mãi Dịch ESSO, 8 Thống Nhứt (lầu 2) Saigon.

Phân Ưu

Được tin :

Thân-Mẫu

của Bạn HẠ-BÁ-MINH, thất lộc tại Saigon ngày 10-2-1970. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bạn và gia quyến.

Các bạn : Trần Bảo Minh, Vũ Duy Anh, Đỗ như Vượng, Đào quang Trọng, Trần Xuân Tú, Phạm Tiến Dũng, anh chị Chân.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý Cụ, quý Ông Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn, phúng điếu và đưa linh cữu của Thân Mẫu, Bà Nội, Chị chúng tôi là :

Bà TRẦN-ĐÌNH-MINH

nhũ danh LÂM-THỊ-HỘI

từ trần ngày 11-2-1970, hưởng thọ 87 tuổi.

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ thất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà Nguyễn Quang Hiền
và tang gia đồng kính bái.

Phân Ưu

Chúng tôi Linh Mục Đoàn Tuyên Úy Công Giáo thuộc Khu II Chiến Thuật, xin Phân Ưu với gia đình Thiếu Tướng Tư Lệnh Khu II Chiến Thuật, và cầu cho vong linh của **NHẠC-MẪU** Thiếu Tướng chóng được về nơi cực lạc.

Linh Mục Nguyễn Văn Trinh, Trưởng Phòng TUCG Khu II Chiến Thuật.
Linh Mục Trần Thắng Trung, Trưởng Ban TUCG Tiểu Khu Thừa Thiên, kiêm Quân Y Viện NTP.
Linh Mục Nguyễn Văn Hội, Phụ Tá Trưởng Phòng TUCG Khu II Chiến Thuật.
Linh Mục Trần Thanh Minh, Trưởng Ban TUCG Tr.Đ.3/BB.
Linh Mục Nguyễn Văn Tư Trưởng Ban TUCG Trung Đoàn 1/BB, kiêm Tuyên Úy TK. Quảng Trị.
Linh Mục Nguyễn Minh Trung, Trưởng Ban TUCG Trung Đoàn 2/BB, kiêm biệt khu dới Tuyến
Linh Mục Ngô Đình Thỏa, Trưởng Ban TUCG Trung Đoàn 54/BB.

Phân · Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-HƯƠNG

NHẠC-PHỤ Bà ĐOÀN-THỊ-NGỌC-ANH, Cán Sự, đã từ trần ngày 10-2-70 tại Trúc Giang (Bến Tre). Xin thành thật chia buồn cùng Tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền lạc cảnh.

Ban Tổng Giám Đốc
và toàn thể nhân viên
Ngân-Hàng Việt-Nam Thương-Tín

Phân ưu

Thương tiếc bạn đồng ngũ :

Cố Chuẩn Úy HUỲNH-HỒNG-TĂNG

Đã vĩnh biệt cõi đời ngày 14-02-70 tại Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Chuẩn Úy Tăng sớm siêu thoát.

Trung Tá Trần Quang Ngữ
cùng toàn thể Sĩ Quan—Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Tiểu Đoàn 33 Pháo Binh